



Комиссия по правам ребенка
при правительстве
Республики Таджикистан



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



**Сборник международных документов,
касающихся правосудия в отношении
несовершеннолетних**

**СБОРНИК
МЕЖДУНАРОДНЫХ
ДОКУМЕНТОВ,
КАСАЮЩИХСЯ
ПРАВОСУДИЯ
В ОТНОШЕНИИ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ**

Структура сборника заимствована с “Toolkit on Diversion and Alternatives to Detention” с учетом контекста Таджикистана (доступно на сайте http://www.unicef.org/tdad/index_56386.html)



Комиссия по правам ребенка
при правительстве
Республики Таджикистан



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



Данный сборник подготовлен в рамках сотрудничества
Правительства Республики Таджикистан и Детского Фонда ООН
(ЮНИСЕФ) и опубликован при финансовой поддержке
Швейцарского Агентства по Развитию и Сотрудничеству (SDC)

Сборник международных документов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних

Часть I. Международные документы, касающиеся детей

Часть II. Международные документы, касающиеся детей и взрослых

Часть III. Восстановительное правосудие

Часть I.
Международные документы,
касающиеся детей

Содержание

- a. Конвенция о Правах Ребёнка
- b. Факультативный Протокол к Конвенции о Правах Ребёнка, касающийся участия детей в вооружённых конфликтах
- c. Факультативный Протокол к Конвенции о Правах Ребёнка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии
- d. Факультативный Протокол к Конвенции о Правах Ребёнка, касающийся процедуры сообщений
- e. Замечание общего порядка № 10, Права детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних
- f. Замечание общего порядка № 12, Право ребенка быть заслушанным
- g. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)
- h. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы
- i. Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)
- j. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних (Венские руководящие принципы)
- k. Общий подход ООН к правосудию в отношении детей
- l. Руководящие указания Генерального Секретаря, Подход ООН к правосудию в отношении детей

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВАХ РЕБѐНКА

*Принята и открыта для подписания,
ратификации и присоединения резолюцией 44/25
Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года*

КОНВЕНЦИЯ О ПРАВАХ РЕБЁНКА

Принята и открыта для подписания, ратификации и присоединения резолюцией 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года.

Вступление в силу: 2 сентября 1990 года.

ПРЕАМБУЛА

Государства — участники настоящей Конвенции,

считая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание присущего достоинства, равных и неотъемлемых прав всех членов общества является основой обеспечения свободы, справедливости и мира на Земле,

принимая во внимание, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и преисполнены решимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

признавая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека провозгласила и согласилась с тем, что каждый человек должен обладать всеми указанными в них правами и свободами без какого бы то ни было различия по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное положение, рождение или иные обстоятельства,

напоминая, что Организация Объединенных Наций во Всеобщей декларации прав человека провозгласила, что дети имеют право на особую заботу и помощь,

убежденные в том, что семье как основной ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов и особенно детей должны быть предоставлены необходимые защита и содействие, с тем чтобы она могла полностью возложить на себя обязанности в рамках общества,

признавая, что ребенку для полного и гармоничного развития его личности необходимо расти в семейном окружении, в атмосфере счастья, любви и понимания,

считая, что ребенок должен быть полностью подготовлен к самостоятельной жизни в обществе и воспитан в духе идеалов, провозглашенных в Уставе

Организации Объединенных Наций, и особенно в духе мира, достоинства, терпимости, свободы, равенства и солидарности,

принимая во внимание, что необходимость в такой особой защите ребенка была предусмотрена в Женевской декларации прав ребенка 1924 года и Декларации прав ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1959 года, и признана во Всеобщей декларации прав человека, в Международном пакте о гражданских и политических правах (в частности, в статьях 23 и 24), в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (в частности, в статье 10), а также в уставах и соответствующих документах специализированных учреждений и международных организаций, занимающихся вопросами благополучия детей,

принимая во внимание, что, как указано в Декларации прав ребенка, "ребенок, ввиду его физической и умственной незрелости, нуждается в специальной охране и заботе, включая надлежащую правовую защиту, как до, так и после рождения",

ссылаясь на положения Декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях, Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила") и Декларации о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов,

признавая, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно трудных условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

учитывая должным образом важность традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

признавая важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни детей в каждой стране, в частности в развивающихся странах,

согласились о нижеследующем:

ЧАСТЬ I

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее.

Статья 2

1. Государства-участники уважают и обеспечивают все права, предусмотренные настоящей Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

2. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения защиты ребенка от всех форм дискриминации или наказания на основе статуса, деятельности, выражаемых взглядов или убеждений ребенка, родителей ребенка, законных опекунов или иных членов семьи.

Статья 3

1. Во всех действиях в отношении детей, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка.

2. Государства-участники обязуются обеспечить ребенку такую защиту и заботу, которые необходимы для его благополучия, принимая во внимание права и обязанности его родителей, опекунов или других лиц, несущих за него ответственность по закону, и с этой целью принимают все соответствующие законодательные и административные меры.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы учреждения, службы и органы, ответственные за заботу о детях или их защиту, отвечали нормам, установленным компетентными органами, в частности, в области безопасности и здравоохранения и с точки зрения численности и пригодности их персонала, а также компетентного надзора.

Статья 4

Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признанных в настоящей Конвенции. В отношении экономических, социальных и культурных прав государства-участники принимают такие меры в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества.

Статья 5

Государства-участники уважают ответственность, права и обязанности родителей и в соответствующих случаях членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, опекунов или других лиц, несущих по закону ответственность за ребенка, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им признанных настоящей Конвенцией прав и делать это в соответствии с развивающимися способностями ребенка.

Статья 6

1. Государства-участники признают, что каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь.
2. Государства-участники обеспечивают в максимально возможной степени выживание и здоровое развитие ребенка.

Статья 7

1. Ребенок регистрируется сразу же после рождения и с момента рождения имеет право на имя и на приобретение гражданства, а также, насколько это возможно, право знать своих родителей и право на их заботу.
2. Государства-участники обеспечивают осуществление этих прав в соответствии с их национальным законодательством и выполнение их обязательств согласно соответствующим международным документам в этой области, в частности, в случае, если бы иначе ребенок не имел гражданства.

Статья 8

1. Государства-участники обязуются уважать право ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства.
2. Если ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, государства-участники обеспечивают ему необходимую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности.

Статья 9

1. Государства-участники обеспечивают, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым законом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка. Такое определение может оказаться необходимым в том или ином конкретном случае, например, когда

родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка.

2. В ходе любого разбирательства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи всем заинтересованным сторонам предоставляется возможность участвовать в разбирательстве и излагать свои точки зрения.

3. Государства-участники уважают право ребенка, который разлучается с одним или обоими родителями, поддерживать на регулярной основе личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, за исключением случая, когда это противоречит наилучшим интересам ребенка.

4. В тех случаях, когда такое разлучение вытекает из какого-либо решения, принятого государством-участником, например при аресте, тюремном заключении, высылке, депортации или смерти (включая смерть, наступившую по любой причине во время нахождения данного лица в ведении государства) одного или обоих родителей ребенка, такое государство-участник предоставляет родителям, ребенку или, если это необходимо, другому члену семьи по их просьбе необходимую информацию в отношении местонахождения отсутствующего члена/членов семьи, если предоставление этой информации не наносит ущерба благосостоянию ребенка. Государства-участники в дальнейшем обеспечивают, чтобы представление такой просьбы само по себе не приводило к неблагоприятным последствиям для соответствующего лица/лиц.

Статья 10

1. В соответствии с обязательством государств-участников по пункту 1 статьи 9 заявления ребенка или его родителей на въезд в государство-участник или выезд из него с целью воссоединения семьи должны рассматриваться государствами-участниками позитивным, гуманным и оперативным образом. Государства-участники далее обеспечивают, чтобы представление такой просьбы не приводило к неблагоприятным последствиям для заявителей и членов их семьи.

2. Ребенок, родители которого проживают в различных государствах, имеет право поддерживать на регулярной основе, за исключением особых обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями. С этой целью и в соответствии с обязательством государств-участников по пункту 2 статьи 9 государства-участники уважают право ребенка и его родителей покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну. В отношении права покидать любую страну действуют только такие ограничения, какие установлены законом и необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), здоровья или нравственности населения или прав и

свобод других лиц, и совместимы с признанными в настоящей Конвенции другими правами.

Статья 11

1. Государства-участники принимают меры для борьбы с незаконным перемещением и невозвращением детей из-за границы.
2. С этой целью государства-участники содействуют заключению двусторонних или многосторонних соглашений или присоединению к действующим соглашениям.

Статья 12

1. Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.
2. С этой целью ребенку, в частности, предоставляется возможность быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства.

Статья 13

1. Ребенок имеет право свободно выражать свое мнение; это право включает свободу искать, получать и передавать информацию и идеи любого рода, независимо от границ, в устной, письменной или печатной форме, в форме произведений искусства или с помощью других средств по выбору ребенка.
2. Осуществление этого права может подвергаться некоторым ограничениям, однако этими ограничениями могут быть только те ограничения, которые предусмотрены законом и которые необходимы:
 - a) для уважения прав и репутации других лиц;
 - b) для охраны государственной безопасности или общественного порядка (*ordre public*) или здоровья или нравственности населения.

Статья 14

1. Государства-участники уважают право ребенка на свободу мысли, совести и религии.

2. Государства-участники уважают права и обязанности родителей и, в соответствующих случаях, законных опекунов руководить ребенком в осуществлении его права методом, согласующимся с развивающимися способностями ребенка.

3. Свобода исповедовать свою религию или веру может подвергаться только таким ограничениям, которые установлены законом и необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, нравственности и здоровья населения или защиты основных прав и свобод других лиц.

Статья 15

1. Государства-участники признают право ребенка на свободу ассоциации и свободу мирных собраний.

2. В отношении осуществления данного права не могут применяться какие-либо ограничения, кроме тех, которые применяются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной безопасности или общественной безопасности, общественного порядка (*ordre public*), охраны здоровья или нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 16

1. Ни один ребенок не может быть объектом произвольного или незаконного вмешательства в осуществление его права на личную жизнь, семейную жизнь, неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции или незаконного посягательства на его честь и репутацию.

2. Ребенок имеет право на защиту закона от такого вмешательства или посягательства.

Статья 17

Государства-участники признают важную роль средств массовой информации и обеспечивают, чтобы ребенок имел доступ к информации и материалам из различных национальных и международных источников, особенно к такой информации и материалам, которые направлены на содействие социальному, духовному и моральному благополучию, а также здоровому физическому и психическому развитию ребенка. С этой целью государства-участники:

а) поощряют средства массовой информации к распространению информации и материалов, полезных для ребенка в социальном и культурном отношении, и в духе статьи 29;

- b) поощряют международное сотрудничество в области подготовки, обмена и распространения такой информации и материалов из различных культурных, национальных и международных источников;
- c) поощряют выпуск и распространение детской литературы;
- d) поощряют средства массовой информации к уделению особого внимания языковым потребностям ребенка, принадлежащего к какой-либо группе меньшинств или коренному населению;
- e) поощряют разработку надлежащих принципов защиты ребенка от информации и материалов, наносящих вред его благополучию, учитывая положения статей 13 и 18.

Статья 18

1. Государства-участники предпринимают все возможные усилия к тому, чтобы обеспечить признание принципа общей и одинаковой ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка. Родители или, в соответствующих случаях, законные опекуны несут основную ответственность за воспитание и развитие ребенка. Наилучшие интересы ребенка являются предметом их основной заботы.

2. В целях гарантии и содействия осуществлению прав, изложенных в настоящей Конвенции, государства-участники оказывают родителям и законным опекунам надлежащую помощь в выполнении ими своих обязанностей по воспитанию детей и обеспечивают развитие сети детских учреждений.

3. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети, родители которых работают, имели право пользоваться предназначенными для них службами и учреждениями по уходу за детьми.

Статья 19

1. Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительные меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление, со стороны родителей, законных опекунов или любого другого лица, заботящегося о ребенке.

2. Такие меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также

для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер в связи со случаями жестокого обращения с ребенком, указанными выше, а также, в случае необходимости, для возбуждения судебной процедуры.

Статья 20

1. Ребенок, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения или который в его собственных наилучших интересах не может оставаться в таком окружении, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством.
2. Государства-участники в соответствии со своими национальными законами обеспечивают замену ухода за таким ребенком.
3. Такой уход может включать, в частности, передачу на воспитание, "кафала" по исламскому праву, усыновление или, в случае необходимости, помещение в соответствующие учреждения по уходу за детьми. При рассмотрении вариантов замены необходимо должным образом учитывать желательность преемственности воспитания ребенка и его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык.

Статья 21

Государства-участники, которые признают и/или разрешают существование системы усыновления, обеспечивают, чтобы наилучшие интересы ребенка учитывались в первостепенном порядке, и они:

- a) обеспечивают, чтобы усыновление ребенка разрешалось только компетентными властями, которые определяют в соответствии с применимыми законом и процедурами и на основе всей относящейся к делу и достоверной информации, что усыновление допустимо ввиду статуса ребенка относительно родителей, родственников и законных опекунов и что, если требуется, заинтересованные лица дали свое осознанное согласие на усыновление на основе такой консультации, которая может быть необходимой;
- b) признают, что усыновление в другой стране может рассматриваться в качестве альтернативного способа ухода за ребенком, если ребенок не может быть передан на воспитание или помещен в семью, которая могла бы обеспечить его воспитание или усыновление, и если обеспечение какого-либо подходящего ухода в стране происхождения ребенка является невозможным;
- c) обеспечивают, чтобы в случае усыновления ребенка в другой стране применялись такие же гарантии и нормы, которые применяются в отношении усыновления внутри страны;

d) принимают все необходимые меры с целью обеспечения того, чтобы в случае усыновления в другой стране устройство ребенка не приводило к получению неоправданных финансовых выгод связанными с этим лицами;

e) содействуют в необходимых случаях достижению целей настоящей статьи путем заключения двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений и стремятся на этой основе обеспечить, чтобы устройство ребенка в другой стране осуществлялось компетентными властями или органами.

Статья 22

1. Государства-участники принимают необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ребенку, желающему получить статус беженца или считающемуся беженцем в соответствии с применимым международным или внутренним правом и процедурами, как сопровождаемому, так и не сопровождаемому его родителями или любым другим лицом, надлежащую защиту и гуманитарную помощь в пользовании применимыми правами, изложенными в настоящей Конвенции и других международных документах по правам человека или гуманитарных документов, участниками которых являются указанные государства.

2. С этой целью государства-участники оказывают, в случае, когда они считают это необходимым, содействие любым усилиям Организации Объединенных Наций и других компетентных межправительственных организаций или неправительственных организаций, сотрудничающих с Организацией Объединенных Наций, по защите такого ребенка и оказанию ему помощи и поиску родителей или других членов семьи любого ребенка-беженца, с тем чтобы получить информацию, необходимую для его воссоединения со своей семьей. В тех случаях, когда родители или другие члены семьи не могут быть найдены, этому ребенку предоставляется такая же защита, как и любому другому ребенку, по какой-либо причине постоянно или временно лишенному своего семейного окружения, как это предусмотрено в настоящей Конвенции.

Статья 23

1. Государства-участники признают, что неполноценный в умственном или физическом отношении ребенок должен вести полноценную и достойную жизнь в условиях, которые обеспечивают его достоинство, способствуют его уверенности в себе и облегчают его активное участие в жизни общества.

2. Государства-участники признают право неполноценного ребенка на особую заботу и поощряют и обеспечивают предоставление при условии наличия ресурсов имеющему на это право ребенку и ответственным за заботу о нем помощи, о которой подана просьба и которая соответствует состоянию

ребенка и положению его родителей или других лиц, обеспечивающих заботу о ребенке.

3. В признание особых нужд неполноценного ребенка помощь в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи предоставляется, по возможности, бесплатно с учетом финансовых ресурсов родителей или других лиц, обеспечивающих заботу о ребенке, и имеет целью обеспечение неполноценному ребенку эффективного доступа к услугам в области образования, профессиональной подготовки, медицинского обслуживания, восстановления здоровья, подготовки к трудовой деятельности и доступа к средствам отдыха таким образом, который приводит к наиболее полному, по возможности, вовлечению ребенка в социальную жизнь и достижению развития его личности, включая культурное и духовное развитие ребенка.

4. Государства-участники способствуют в духе международного сотрудничества обмену соответствующей информацией в области профилактического здравоохранения и медицинского, психологического и функционального лечения неполноценных детей, включая распространение информации о методах реабилитации, общеобразовательной и профессиональной подготовки, а также доступ к этой информации, с тем чтобы позволить государствам-участникам улучшить свои возможности и знания и расширить свой опыт в этой области. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 24

1. Государства-участники признают право ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и средствами лечения болезней и восстановления здоровья. Государства-участники стремятся обеспечить, чтобы ни один ребенок не был лишен своего права на доступ к подобным услугам системы здравоохранения.

2. Государства-участники добиваются полного осуществления данного права и, в частности, принимают необходимые меры для:

а) снижения уровней смертности младенцев и детской смертности;

б) обеспечения предоставления необходимой медицинской помощи и охраны здоровья всех детей с уделением первоочередного внимания развитию первичной медико-санитарной помощи;

в) борьбы с болезнями и недоеданием, в том числе в рамках первичной медико-санитарной помощи, путем, среди прочего, применения легкодоступной технологии и предоставления достаточно питательного продовольствия и чистой питьевой воды, принимая во внимание опасность и риск загрязнения окружающей среды;

d) предоставления матерям надлежащих услуг по охране здоровья в дородовой и послеродовой периоды;

e) обеспечения осведомленности всех слоев общества, в частности родителей и детей, о здоровье и питании детей, преимуществах грудного кормления, гигиене, санитарии среды обитания ребенка и предупреждении несчастных случаев, а также их доступа к образованию и их поддержки в использовании таких знаний;

f) развития просветительной работы и услуг в области профилактической медицинской помощи и планирования размера семьи.

3. Государства-участники принимают любые эффективные и необходимые меры с целью упразднения традиционной практики, отрицательно влияющей на здоровье детей.

4. Государства-участники обязуются поощрять международное сотрудничество и развивать его с целью постепенного достижения полного осуществления права, признаваемого в настоящей статье. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 25

Государства-участники признают право ребенка, помещенного компетентными органами на попечение с целью ухода за ним, его защиты или физического либо психического лечения, на периодическую оценку лечения, предоставляемого ребенку, и всех других условий, связанных с таким попечением о ребенке.

Статья 26

1. Государства-участники признают за каждым ребенком право пользоваться благами социального обеспечения, включая социальное страхование, и принимают необходимые меры для достижения полного осуществления этого права в соответствии с их национальным законодательством.

2. Эти блага по мере необходимости предоставляются с учетом имеющихся ресурсов и возможностей ребенка и лиц, несущих ответственность за содержание ребенка, а также любых соображений, связанных с получением благ ребенком или от его имени.

Статья 27

1. Государства-участники признают право каждого ребенка на уровень жизни, необходимый для физического, умственного, духовного, нравственного и социального развития ребенка.

2. Родитель(и) или другие лица, воспитывающие ребенка, несут основную ответственность за обеспечение в пределах своих способностей и финансовых возможностей условий жизни, необходимых для развития ребенка.
3. Государства-участники в соответствии с национальными условиями и в пределах своих возможностей принимают необходимые меры по оказанию помощи родителям и другим лицам, воспитывающим детей, в осуществлении этого права и, в случае необходимости, оказывают материальную помощь и поддерживают программы, особенно в отношении обеспечения питанием, одеждой и жильем.
4. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения восстановления содержания ребенка родителями или другими лицами, несущими финансовую ответственность за ребенка, как внутри государства-участника, так и из-за рубежа. В частности, если лицо, несущее финансовую ответственность за ребенка, и ребенок проживают в разных государствах, государства-участники способствуют присоединению к международным соглашениям или заключению таких соглашений, а также достижению других соответствующих договоренностей.

Статья 28

1. Государства-участники признают право ребенка на образование, и с целью постепенного достижения осуществления этого права на основе равных возможностей они, в частности:

- a) вводят бесплатное и обязательное начальное образование;
- b) поощряют развитие различных форм среднего образования, как общего, так и профессионального, обеспечивают его доступность для всех детей и принимают такие необходимые меры, как введение бесплатного образования и предоставление в случае необходимости финансовой помощи;
- c) обеспечивают доступность высшего образования для всех на основе способностей каждого с помощью всех необходимых средств;
- d) обеспечивают доступность информации и материалов в области образования и профессиональной подготовки для всех детей;
- e) принимают меры по содействию регулярному посещению школ и снижению числа учащихся, покинувших школу.

2. Государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы школьная дисциплина поддерживалась с помощью методов, отражающих уважение человеческого достоинства ребенка и в соответствии с настоящей Конвенцией.

3. Государства-участники поощряют и развивают международное сотрудничество по вопросам, касающимся образования, в частности, с целью содействия ликвидации невежества и неграмотности во всем мире и облегчения доступа к научно-техническим знаниям и современным методам обучения. В этой связи особое внимание должно уделяться потребностям развивающихся стран.

Статья 29

1. Государства-участники соглашаются в том, что образование ребенка должно быть направлено на:

- a) развитие личности, талантов и умственных и физических способностей ребенка в их самом полном объеме;
- b) воспитание уважения к правам человека и основным свободам, а также принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций;
- c) воспитание уважения к родителям ребенка, его культурной самобытности, языку и ценностям, к национальным ценностям страны, в которой ребенок проживает, страны его происхождения и к цивилизациям, отличным от его собственной;
- d) подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между всеми народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения;
- e) воспитание уважения к окружающей природе.

2. Никакая часть настоящей статьи или статьи 28 не толкуется как ограничивающая свободу отдельных лиц и органов создавать учебные заведения и руководить ими при условии постоянного соблюдения принципов, изложенных в пункте 1 настоящей статьи, и выполнения требования о том, чтобы образование, даваемое в таких учебных заведениях, соответствовало минимальным нормам, которые могут быть установлены государством.

Статья 30

В тех государствах, где существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или лица из числа коренного населения, ребенку, принадлежащему к таким меньшинствам или коренному населению, не может быть отказано в праве совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

Статья 31

1. Государства-участники признают право ребенка на отдых и досуг, право участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, соответствующих его возрасту, и свободно участвовать в культурной жизни и заниматься искусством.
2. Государства-участники уважают и поощряют право ребенка на всестороннее участие в культурной и творческой жизни и содействуют предоставлению соответствующих и равных возможностей для культурной и творческой деятельности, досуга и отдыха.

Статья 32

1. Государства-участники признают право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.
2. Государства-участники принимают законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы обеспечить осуществление настоящей статьи. В этих целях, руководствуясь соответствующими положениями других международных документов, государства-участники, в частности:
 - a) устанавливают минимальный возраст или минимальные возрасты для приема на работу;
 - b) определяют необходимые требования о продолжительности рабочего дня и условиях труда;
 - c) предусматривают соответствующие виды наказания или другие санкции для обеспечения эффективного осуществления настоящей статьи.

Статья 33

Государства-участники принимают все необходимые меры, включая законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы защитить детей от незаконного употребления наркотических средств и психотропных веществ, как они определены в соответствующих международных договорах, и не допустить использования детей в противозаконном производстве таких веществ и торговле ими.

Статья 34

Государства-участники обязуются защищать ребенка от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального совращения. В этих целях государства-участники, в частности, принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения:

- а) склонения или принуждения ребенка к любой незаконной сексуальной деятельности;
- б) использования в целях эксплуатации детей в проституции или в другой незаконной сексуальной практике;
- с) использования в целях эксплуатации детей в порнографии и порнографических материалах.

Статья 35

Государства-участники принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения похищения детей, торговли детьми или их контрабанды в любых целях и в любой форме.

Статья 36

Государства-участники защищают ребенка от всех других форм эксплуатации, наносящих ущерб любому аспекту благосостояния ребенка.

Статья 37

Государства-участники обеспечивают, чтобы:

- а) ни один ребенок не был подвергнут пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания. Ни смертная казнь, ни пожизненное тюремное заключение, не предусматривающее возможности освобождения, не назначаются за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет;
- б) ни один ребенок не был лишен свободы незаконным или произвольным образом. Арест, задержание или тюремное заключение ребенка осуществляются согласно закону и используются лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени;
- с) каждый лишенный свободы ребенок пользовался гуманным обращением и уважением неотъемлемого достоинства его личности с учетом потребностей лиц его возраста. В частности, каждый лишенный свободы ребенок должен быть отделен от взрослых, если только не считается, что в наилучших

интересах ребенка этого делать не следует, и иметь право поддерживать связь со своей семьей путем переписки и свиданий, за исключением особых обстоятельств;

d) каждый лишенный свободы ребенок имел право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом и право на безотлагательное принятие ими решения в отношении любого такого процессуального действия.

Статья 38

1. Государства-участники обязуются уважать нормы международного гуманитарного права, применимые к ним в случае вооруженных конфликтов и имеющие отношение к детям, и обеспечивать их соблюдение.

2. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, не достигшие 15-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.

3. Государства-участники воздерживаются от призыва любого лица, не достигшего 15-летнего возраста, на службу в свои вооруженные силы. При вербовке из числа лиц, достигших 15-летнего возраста, но которым еще не исполнилось 18 лет, государства-участники стремятся отдавать предпочтение лицам более старшего возраста.

4. Согласно своим обязательствам по международному гуманитарному праву, связанным с защитой гражданского населения во время вооруженных конфликтов, государства-участники обязуются принимать все возможные меры с целью обеспечения защиты затрагиваемых вооруженным конфликтом детей и ухода за ними.

Статья 39

Государства-участники принимают все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой: любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. Такое восстановление и реинтеграция должны осуществляться в условиях, обеспечивающих здоровье, самоуважение и достоинство ребенка.

Статья 40

1. Государства-участники признают право каждого ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство, обвиняется или признается виновным в его нарушении, на такое обращение, которое способствует развитию у ребенка чувства достоинства и значимости, укрепляет в нем уважение к правам человека и основным свободам других и при котором учитывается возраст ребенка и желательность содействия его реинтеграции и выполнению им полезной роли в обществе.

2. В этих целях и принимая во внимание соответствующие положения международных документов, государства-участники, в частности, обеспечивают, чтобы:

a) ни один ребенок не считался нарушившим уголовное законодательство, не обвинялся и не признавался виновным в его нарушении по причине действия или бездействия, которые не были запрещены национальным или международным правом во время их совершения;

b) каждый ребенок, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется в его нарушении, имел по меньшей мере следующие гарантии:

i) презумпция невиновности, пока его вина не будет доказана согласно закону;

ii) незамедлительное и непосредственное информирование его об обвинениях против него и, в случае необходимости, через его родителей или законных опекунов и получение правовой и другой необходимой помощи при подготовке и осуществлении своей защиты;

iii) безотлагательное принятие решения по рассматриваемому вопросу компетентным, независимым и беспристрастным органом или судебным органом в ходе справедливого слушания в соответствии с законом в присутствии адвоката или другого соответствующего лица, и, если это не считается противоречащим наилучшим интересам ребенка, в частности, с учетом его возраста или положения его родителей или законных опекунов;

iv) свобода от принуждения к даче свидетельских показаний или признанию вины; изучение показаний свидетелей обвинения либо самостоятельно, либо при помощи других лиц и обеспечение равноправного участия свидетелей защиты и изучения их показаний;

v) если считается, что ребенок нарушил уголовное законодательство, повторное рассмотрение вышестоящим компетентным, независимым и беспристрастным органом или судебным органом согласно закону соответствующего решения и любых принятых в этой связи мер;

vi) бесплатная помощь переводчика, если ребенок не понимает используемого языка или не говорит на нем;

vii) полное уважение его личной жизни на всех стадиях разбирательства.

3. Государства-участники стремятся содействовать установлению законов, процедур, органов и учреждений, имеющих непосредственное отношение к детям, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, и в частности:

a) установлению минимального возраста, ниже которого дети считаются неспособными нарушить уголовное законодательство;

b) в случае необходимости и желательности, принятию мер по обращению с такими детьми без использования судебного разбирательства при условии полного соблюдения прав человека и правовых гарантий.

4. Необходимо наличие таких различных мероприятий, как уход, положение об опеке и надзоре, консультативные услуги, назначение испытательного срока, воспитание, программы обучения и профессиональной подготовки и другие формы ухода, заменяющие уход в учреждениях, с целью обеспечения такого обращения с ребенком, которое соответствовало бы его благосостоянию, а также его положению и характеру преступления.

Статья 41

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает любых положений, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка и могут содержаться:

a) в законе государства-участника; или

b) в нормах международного права, действующих в отношении данного государства.

ЧАСТЬ II

Статья 42

Государства-участники обязуются, используя надлежащие и действенные средства, широко информировать о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей.

Статья 43

1. В целях рассмотрения прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, принятых в соответствии с настоящей Конвенцией, учреждается Комитет по правам ребенка, который выполняет функции, предусматриваемые ниже.
2. Комитет состоит из десяти экспертов, обладающих высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Члены Комитета избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в личном качестве, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению, а также главным правовым системам.
3. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.
4. Первоначальные выборы в Комитет проводятся не позднее чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции, а впоследствии — один раз в два года. По крайней мере за четыре месяца до дня каждого выбора Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается к государствам-участникам с письмом, предлагая им представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Затем Генеральный секретарь составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием государств-участников, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список государствам — участникам настоящей Конвенции.
5. Выборы проводятся на совещаниях государств-участников, созываемых Генеральным секретарем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этих совещаниях, на которых две трети государств-участников составляют кворум, избранными в состав Комитета являются те кандидаты, которые получили наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.
6. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными в случае повторного выдвижения их кандидатур. Срок полномочий пяти членов, избираемых на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих пяти членов определяются по жребию Председателем совещания.
7. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета или если он или она по какой-либо иной причине не может более исполнять обязанности члена Комитета, государство-участник, выдвинувшее данного

члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан на оставшийся срок при условии одобрения Комитетом.

8. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры.

9. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

10. Сессии Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом. Комитет, как правило, проводит свои сессии ежегодно. Продолжительность сессии Комитета определяется и при необходимости пересматривается на совещании государств — участников настоящей Конвенции при условии одобрения Генеральной Ассамблеей.

11. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет персонал и материальные средства для эффективного осуществления Комитетом своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией.

12. Члены Комитета, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей.

Статья 44

1. Государства-участники обязуются предоставлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:

а) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;

б) впоследствии через каждые пять лет.

2. В докладах, представляемых в соответствии с настоящей статьей, указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции. Доклады также содержат достаточную информацию, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действия Конвенции в данной стране.

3. Государству-участнику, представившему Комитету всесторонний первоначальный доклад, нет необходимости повторять в последующих докладах, представляемых в соответствии с пунктом 1 б) настоящей статьи, ранее изложенную основную информацию.

4. Комитет может запрашивать у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящей Конвенции.
5. Доклады о деятельности Комитета один раз в два года представляются Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета.
6. Государства-участники обеспечивают широкую гласность своих докладов в своих собственных странах.

Статья 45

С целью способствовать эффективному осуществлению Конвенции и поощрять международное сотрудничество в области, охватываемой настоящей Конвенцией:

- a) специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие органы Организации Объединенных Наций вправе быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам, когда он считает это целесообразным, представить заключение экспертов относительно осуществления Конвенции в тех областях, которые входят в сферу их соответствующих полномочий. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим органам Организации Объединенных Наций представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;
- b) Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным, в специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие компетентные органы любые доклады государств-участников, в которых содержится просьба о технической консультации или помощи или указывается на потребность в этом, а также замечания и предложения Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний;
- c) Комитет может рекомендовать Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю провести от ее имени исследования по отдельным вопросам, касающимся прав ребенка;
- d) Комитет может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на информации, получаемой в соответствии со статьями 44 и 45 настоящей Конвенции. Такие предложения и рекомендации общего характера препровождаются любому заинтересованному государству-участнику и

сообщаются Генеральной Ассамблее наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.

ЧАСТЬ III

Статья 46

Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.

Статья 47

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 48

Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней любого государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 49

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи таким государством на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 50

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев начиная с даты такого сообщения по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за

такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящей Конвенции и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 51

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем сообщает об этом всем государствам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения Генеральным секретарем.

Статья 52

Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 53

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 54

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно

аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

**ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О
ПРАВАХ РЕБЁНКА, КАСАЮЩИЙСЯ УЧАСТИЯ
ДЕТЕЙ В ВООРУЖЁННЫХ КОНФЛИКТАХ**

Принята в 2000 г.

Факультативный Протокол к Конвенции о Правах Ребёнка, касающийся участия детей в вооружённых конфликтах.

Государства — участники настоящего Протокола,

будучи воодушевлены повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широко распространенной готовности служить делу поощрения и защиты прав ребенка,

вновь подтверждая, что права детей нуждаются в особой защите, и призывая к обеспечению постоянного улучшения положения детей без какого бы то ни было различия, а также их развития и образования в обстановке мира и безопасности,

будучи обеспокоены пагубным и широкомасштабным воздействием вооруженных конфликтов на детей, а также их долгосрочными последствиями для прочного мира, безопасности и развития,

осуждая посягательства на детей в условиях вооруженного конфликта, а также непосредственные нападения на объекты, охраняемые в соответствии с международным правом, в том числе на места, в которых обычно присутствует большое количество детей, такие, как школы и больницы,

отмечая принятие Статута Международного уголовного суда, и в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших 15-летнего возраста, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов,

считая, таким образом, что в целях содействия более эффективному осуществлению прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, необходимо усилить защиту детей от участия в вооруженных конфликтах,

отмечая, что статья 1 Конвенции о правах ребенка предусматривает, что для целей этой Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее,

будучи убеждены, что факультативный протокол к Конвенции, повышающий возраст возможного призыва лиц в вооруженные силы и их участия в военных действиях, будет эффективным образом способствовать осуществлению принципа, согласно которому во всех действиях, касающихся детей, первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

отмечая, что двадцать шестая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшаяся в декабре 1995 года, рекомендовала, в частности, сторонам конфликтов предпринимать любые возможные шаги в целях обеспечения того, чтобы дети, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали участия в военных действиях, приветствуя единодушное принятие в июне 1999 года Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает, в частности, принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах,

осуждая с самой глубокой озабоченностью вербовку, обучение и использование внутри государства и за его пределами детей в военных действиях вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, и признавая ответственность тех, кто вербует, обучает и использует детей с этой целью,

напоминая об обязательстве каждой стороны вооруженного конфликта соблюдать положения международного гуманитарного права, подчеркивая, что настоящий Протокол не наносит ущерба целям и принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, включая статью 51, и соответствующим нормам гуманитарного права, принимая во внимание, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является неперемнным условием для полной защиты детей, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

признавая особые потребности детей, которые являются особенно уязвимыми по отношению к их вербовке и использованию в военных действиях вопреки настоящему Протоколу в связи с их экономическим или социальным положением или полом,

памятуя о необходимости учитывать экономические, социальные и политические причины участия детей в вооруженных конфликтах, будучи убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в осуществлении настоящего Протокола, а также в деле физической и психосоциальной реабилитации и социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов,

поощряя участие общества, и в частности детей и детей, являющихся жертвами, в распространении информации и образовательных программах, касающихся осуществления Протокола,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие их вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.

Статья 2

Государства-участники обеспечивают, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в их вооруженные силы.

Статья 3

1. Государства-участники повышают минимальный возраст добровольного призыва лиц в их национальные вооруженные силы по сравнению с возрастом, указанным в пункте 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка¹, учитывая принципы, содержащиеся в этой статье, и признавая, что в соответствии с Конвенцией лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту.

2. Каждое государство-участник при ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему сдает на хранение имеющее обязательный характер заявление, в котором указывается минимальный возраст, при котором оно допускает добровольный призыв в его национальные вооруженные силы, и излагаются гарантии, принятые государством для обеспечения того, чтобы такой призыв не носил насильственного или принудительного характера.

3. Государства-участники, допускающие добровольный призыв в их национальные вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста, предоставляют гарантии, как минимум обеспечивающие, чтобы:

- a) такой призыв носил в действительности добровольный характер;
- b) такой призыв производился с осознанного согласия родителей или законных опекунов данного лица;
- c) такие лица были в полной мере информированы об обязанностях, связанных с несением такой военной службы;
- d) такие лица представляли достоверные свидетельства своего возраста до их принятия на национальную военную службу.

4. Каждое государство-участник в любой момент может усилить положения своего заявления путем направления соответствующего уведомления в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который информирует все государства-участники. Такое уведомление вступает в силу с даты его получения Генеральным секретарем.

5. Требование о повышении возраста, содержащееся в пункте 1 настоящей статьи, не распространяется на учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил государств-участников, в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка.

Статья 4

1. Вооруженные группы, отличные от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не должны вербовать или использовать в военных действиях лиц, не достигших 18 летнего возраста.

2. Государства-участники принимают все возможные меры в целях предупреждения такой вербовки и использования, включая принятие правовых мер, необходимых для запрещения и криминализации такой практики.

3. Применение настоящей статьи согласно данному Протоколу не затрагивает юридического статуса ни одной из сторон вооруженного конфликта.

Статья 5

Ничто в настоящем Протоколе не может быть истолковано как исключаящее положения, содержащиеся в законодательстве государства-участника или в международных договорах и международном гуманитарном праве, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка.

Статья 6

1. Каждое государство-участник в рамках своей юрисдикции принимает все необходимые правовые, административные и иные меры для обеспечения эффективного осуществления и применения положений настоящего Протокола.

2. Государства-участники обязуются обеспечить широкое распространение и пропаганду соответствующими средствами принципов и положений настоящего Протокола среди взрослых и детей.

3. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под их юрисдикцией, которые были завербованы или использовались в военных действиях вопреки настоящему Протоколу, были демобилизованы или иным образом освобождены от военной службы. При необходимости государства-участники оказывают этим лицам всю надлежащую помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции.

Статья 7

1. Государства-участники сотрудничают в деле осуществления настоящего Протокола, в том числе в деле предупреждения любой деятельности, противоречащей Протоколу, и в деле реабилитации и социальной реинтеграции лиц, ставших жертвами действий, противоречащих настоящему Протоколу, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. Такие помощь и сотрудничество будут осуществляться в консультации с заинтересованными государствами-участниками и соответствующими международными организациями.

2. Государства-участники, которые в состоянии сделать это, оказывают такую помощь в рамках существующих многосторонних, двусторонних или иных программ, или, в частности, через посредство фонда добровольных взносов, учреждаемого в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи.

Статья 8

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника представляет доклад Комитету по правам ребенка, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола, включая меры, принятые с целью осуществления положений, касающихся участия и призыва.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 9

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или которое подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации и открыт для присоединения к нему любого государства. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария Конвенции и Протокола, уведомляет все государства-участники Конвенции и все государства, которые подписали Конвенцию, о сдаче на хранение каждого заявления в соответствии со статьей 13.

Статья 10

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол

вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 11

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства — участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем. Однако, если на день истечения этого года в денонсирующем государстве-участнике имеет место вооруженный конфликт, денонсация не вступает в силу до окончания этого вооруженного конфликта.

2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств, предусмотренных в настоящем Протоколе, в отношении любого действия, которое произошло до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже поступил на рассмотрение Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 12

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации

Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 13

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, хранится в архивах Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам – участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

**ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О
ПРАВАХ РЕБЁНКА, КАСАЮЩИЙСЯ ТОРГОВЛИ
ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ
ПОРНОГРАФИИ**

Принята в 2000 г.

Факультативный Протокол к Конвенции о Правах Ребѐнка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Государства — участники настоящего Протокола,

считая, что для содействия достижению целей Конвенции о правах ребенка и осуществлению ее положений, в особенности статей 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 и 36, было бы целесообразно придать более широкий характер тем мерам, которые должны принимать государства-участники в целях обеспечения гарантий защиты ребенка от практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

считая также, что в Конвенции о правах ребенка признается право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному и духовному, нравственному и социальному развитию,

будучи крайне обеспокоенными значительными и растущими масштабами международной контрабандной перевозки детей для целей торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, будучи глубоко обеспокоенными широко распространенной и продолжающейся практикой секс-туризма, особенно опасной для детей, поскольку она непосредственно стимулирует торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию,

признавая, что ряд особо уязвимых групп детей, включая малолетних девочек, в большей степени подвергается риску сексуальной эксплуатации и что доля малолетних девочек является несоразмерно высокой среди сексуально эксплуатируемых детей,

будучи обеспокоенными растущей доступностью детской порнографии в Интернете и в рамках других развивающихся технологий и ссылаясь на Международную конференцию по борьбе с детской порнографией в Интернете (Вена, 1999 год), и в частности на ее решение, призывающее к криминализации во всем мире производства, распространения, экспорта, передачи, импорта, умышленного хранения детской порнографии и ее рекламы, и подчеркивающее важное значение более тесного сотрудничества и партнерства между правительствами и индустрией Интернета,

считая, что ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии будет содействовать принятие всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая

недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправную социально-экономическую структуру, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей,

считая, что для сокращения потребительского спроса на торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию необходимо предпринять усилия по повышению уровня информированности общества, и будучи также убежденными в важном значении укрепления глобальных партнерских отношений между всеми участниками, а также усиления правоприменительных мер на национальном уровне,

принимая во внимание положения международно-правовых актов в области защиты детей, включая Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления, Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, Гаагскую конвенцию о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей и Конвенцию Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

будучи воодушевленными повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широкой приверженности делу поощрения и защиты прав ребенка,

признавая важное значение осуществления положений Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и Декларации и Плана действий, принятых на состоявшемся в 27?31 августа 1996 году Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, а также других решений и рекомендаций по этому вопросу соответствующих международных органов,

должным образом учитывая важное значение традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники запрещают торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, как это предусмотрено настоящим Протоколом.

Статья 2

Для целей настоящего Протокола:

- a) торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение;
- b) детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения;
- c) детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка главным образом в сексуальных целях.

Статья 3

1. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы, как минимум, следующие деяния и виды деятельности были в полной мере охвачены его криминальным или уголовным правом, независимо от того, были ли эти преступления совершены на национальном или транснациональном уровне или в индивидуальном или организованном порядке:

a) в контексте торговли детьми, определяемой в статье 2:

i) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью:

- a. сексуальной эксплуатации ребенка;
- b. передачи органов ребенка за вознаграждение;
- c. использования ребенка на принудительных работах;

ii) неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления;

b) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в статье 2;

c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение в вышеупомянутых целях детской порнографии, определяемой в статье 2.

2. С учетом положений национального законодательства государства-участника аналогичные положения применяются в отношении покушения на совершение любого из этих деяний, а также пособничества или соучастия в совершении любого из этих деяний.
3. Каждое государство-участник предусматривает надлежащие меры наказания за эти преступления, исходя из степени их тяжести.
4. С учетом положений своего национального законодательства каждое государство-участник в соответствующих случаях принимает меры по установлению ответственности юридических лиц за преступления, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи. С учетом правовых принципов государства-участника эта ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.
5. Государства-участники принимают все надлежащие правовые и административные меры в целях обеспечения того, чтобы все лица, имеющие отношение к усыновлению ребенка, действовали в соответствии с положениями применимых международно-правовых актов.

Статья 4

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в тех случаях, когда такие преступления совершаются на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве.
2. Каждое государство-участник может принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в следующих случаях:
 - a) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства или лицом, место обычного проживания которого находится на его территории;
 - b) когда жертва является гражданином этого государства.
3. Каждое государство-участник также принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении вышеупомянутых преступлений, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его или ее другому государству-участнику на том основании, что преступление было совершено одним из его граждан.

4. Настоящий Протокол не исключает любую уголовную юрисдикцию, осуществляемую в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 5

1. Преступления, указанные в пункте 1 статьи 3, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками, а также включаются в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними впоследствии, в соответствии с условиями, установленными в этих договорах.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящий Протокол в отношении таких преступлений в качестве правового основания для выдачи. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Такие преступления для целей выдачи между государствами-участниками рассматриваются, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии со статьей 4.

5. Если просьба о выдаче поступает в связи с одним из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, и если государство-участник, к которому обращена такая просьба, не выдает или не будет выдавать преступника на основании его гражданства, это государство принимает надлежащие меры для передачи дела своим компетентным органам в целях возбуждения уголовного преследования.

Статья 6

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи, руководствуясь любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь в соответствии с их внутригосударственным правом.

Статья 7

Государства-участники в соответствии с положениями их национального законодательства:

- a) в соответствующих случаях принимают меры, обеспечивающие изъятие и конфискацию:
 - i) имущества, такого, как материалы, средства и другое оборудование, используемое для совершения или содействия совершению преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом;
 - ii) доходов, полученных в результате совершения таких преступлений;
- b) выполняют просьбы другого государства-участника об изъятии или конфискации имущества или доходов, указанных в подпункте (a)(i);
- c) принимают меры, направленные на закрытие на временной или постоянной основе помещений, используемых для совершения таких преступлений.

Статья 8

1. Государства-участники принимают надлежащие меры для защиты прав и интересов детей - жертв практики, запрещаемой настоящим Протоколом, на всех стадиях уголовного судопроизводства, в частности, путем:

- a) признания уязвимости детей-жертв и адаптации процедур для признания их особых потребностей, в том числе их особых потребностей в качестве свидетелей;
- b) информирования детей-жертв об их правах, их роли и о содержании, сроках и ходе судопроизводства и о решении по их делам;
- c) обеспечения того, чтобы мнения, потребности и проблемы детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;

d) предоставления детям — жертвам услуг по оказанию надлежащей поддержки на всех стадиях судопроизводства;

e) защиты в надлежащих случаях частной жизни и личности детей-жертв и принятия в соответствии с национальным законодательством мер, с целью избежать нежелательного распространения информации, которая могла бы привести к установлению личности детей-жертв;

f) обеспечения в надлежащих случаях защиты детей-жертв, а также их семей и выступающих от их имени свидетелей, от запугивания и применения мер возмездия;

g) недопущения чрезмерных задержек с вынесением решений по делам и исполнением распоряжений и постановлений, о предоставлении компенсации детям-жертвам.

2. Государства-участники обеспечивают, чтобы наличие сомнений в отношении подлинного возраста жертвы не препятствовало началу уголовного расследования, включая расследование с целью установления возраста жертвы.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, которые являются жертвами преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом, первоочередное внимание уделялось соблюдению наилучших интересов ребенка.

4. Государства-участники принимают меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, для лиц, работающих с детьми — жертвами преступных деяний, запрещенных в соответствии с настоящим Протоколом.

5. Государства-участники в надлежащих случаях принимают меры по обеспечению безопасности и неприкосновенности тех лиц и/или организаций, занимающихся превентивной деятельностью и/или защитой и реабилитацией жертв таких преступлений.

6. Ничто в настоящей статье не толкуется как наносящее ущерб или противоречащее правам обвиняемого на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство.

Статья 9

1. Государства-участники принимают или укрепляют, применяют и пропагандируют законы, административные меры, социальные стратегии и программы с целью предупреждения преступлений, указанных в настоящем Протоколе. Особое внимание уделяется защите детей, особенно уязвимых в отношении такой практики.

2. Государства-участники содействуют повышению осведомленности широких кругов общественности, включая детей, путем обеспечения информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий преступлений, указанных в настоящем Протоколе. При выполнении своих обязательств по настоящей статье государства-участники поощряют участие общества, и в частности детей и детей-жертв, в таких информационно-просветительских и учебных программах, в том числе на международном уровне.
3. Государства-участники принимают все возможные меры с целью обеспечения оказания любой надлежащей помощи жертвам таких преступлений, включая их полную социальную реинтеграцию и их полное физическое и психологическое восстановление.
4. Государства-участники обеспечивают, чтобы все дети — жертвы преступлений, указанных в настоящем Протоколе, имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации.
5. Государства-участники принимают надлежащие меры, направленные на обеспечение действенного запрещения производства и распространения материалов, пропагандирующих преступления, указанные в настоящем Протоколе.

Статья 10

1. Государства-участники принимают все необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом. Государства-участники содействуют также международному сотрудничеству и координации между своими органами, национальными и международными неправительственными организациями и международными организациями.
2. Государства-участники содействуют развитию международного сотрудничества, направленного на оказание детям — жертвам помощи в их физическом и психологическом восстановлении, социальной реинтеграции и репатриации.
3. Государства-участники содействуют укреплению международного сотрудничества в целях устранения основных причин, таких, как нищета и недостаточное развитие, усугубляющих уязвимость детей как объектов

торговли детьми, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма.

4. Государства-участники, располагающие для этого соответствующими возможностями, оказывают финансовую, техническую или другую помощь в рамках существующих многосторонних, региональных, двусторонних или других программ.

Статья 11

Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает никаких положений, которые в большей мере способствуют осуществлению прав ребенка и которые могут содержаться:

- a) в законодательстве государства-участника;
- b) в нормах международного права, действующих для этого государства.

Статья 12

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника, представляет Комитету по правам ребенка доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений данного Протокола.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства — участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 13

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации и открыт для присоединения любого государства, которое является участником Конвенции или подписало ее. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 14

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 15

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства — участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств по настоящему Протоколу в отношении любого преступления, совершенного до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже находится на рассмотрении Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 16

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.
2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации

Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети голосов государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 17

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам — участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/66/457)]

**66/138. ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К
КОНВЕНЦИИ
О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩИЙСЯ ПРОЦЕДУРЫ
СООБЩЕНИЙ**

Генеральная Ассамблея,

с признательностью принимая к сведению принятие Советом по правам человека в его резолюции 17/18 от 17 июня 2011 года¹ Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений,

1. *принимает* Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, который содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* открыть Факультативный протокол для подписания на церемонии подписания, которая состоится в 2012 году, и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать необходимое содействие.

*89-е пленарное заседание,
19 декабря 2011 года*

Приложение

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений

Государства — участники настоящего Протокола,

принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам семьи людей, и равных и неотъемлемых прав составляет основу свободы, справедливости и мира во всем мире, *отмечая,* что государства — участники Конвенции о правах ребенка (далее именуемой «Конвенция») признают все предусмотренные в ней права за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств,

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53 (A/66/53), глава I.

вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также статус ребенка как субъекта прав и как человеческого существа с присущим ему достоинством и с развивающимися возможностями,

признавая, что особое и зависимое положение детей может создавать для них реальные трудности в использовании средств правовой защиты в случае нарушений их прав,

считая, что настоящий Протокол усилит и дополнит национальные и региональные механизмы и даст детям возможность подавать жалобы на нарушения их прав,

признавая, что необходимо уделять первоочередное внимание наилучшему обеспечению интересов ребенка при применении средств правовой защиты в случае нарушений прав ребенка и что такие средства защиты должны учитывать необходимость использования отвечающих потребностям ребенка процедур на всех уровнях,

призывая государства-участники выработать соответствующие национальные механизмы, позволяющие ребенку, права которого были нарушены, получить доступ к действенным средствам правовой защиты на внутригосударственном уровне,

напоминая о важной роли, которую могут играть в этом отношении национальные правозащитные учреждения и другие специализированные учреждения, которым поручено поощрять и защищать права ребенка,

считая, что для укрепления и дополнения таких национальных механизмов и для дальнейшего совершенствования осуществления Конвенции и, когда это применимо, Факультативных протоколов к ней, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, было бы целесообразно предоставить Комитету по правам ребенка (далее именуемому «Комитет») возможность осуществлять функции, предусмотренные в настоящем Протоколе,

договорились о нижеследующем:

Часть I

Общие положения

Статья 1

Компетенция Комитета по правам ребенка

1. Государство — участник настоящего Протокола признает компетенцию Комитета, предусмотренную настоящим Протоколом.
2. Комитет не осуществляет свою компетенцию в отношении государства — участника настоящего Протокола по вопросам, касающимся нарушений прав, предусмотренных в договоре, участником которого это государство не является.
3. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются государства, которое не является участником настоящего Протокола.

Статья 2

Общие принципы, определяющие функции Комитета

При осуществлении функций, возложенных на него настоящим Протоколом, Комитет руководствуется принципом обеспечения наилучших интересов ребенка. Он также учитывает права и взгляды ребенка, уделяя взглядам ребенка должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.

Статья 3

Правила процедуры

1. Комитет принимает правила процедуры, которые должны соблюдаться при осуществлении функций, возложенных на него настоящим Протоколом. При этом он учитывает, в частности, статью 2 настоящего Протокола в целях гарантирования использования процедур, отвечающих потребностям ребенка.
2. Комитет включает в свои правила процедуры гарантии, призванные не допустить манипуляцию ребенком со стороны тех, кто действует от его имени, и может отказать в рассмотрении любого сообщения, которое, по его мнению, не отвечает обеспечению наилучших интересов ребенка.

Статья 4

Меры защиты

1. Государство-участник предпринимает все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались каким-либо нарушениям прав человека, жестокому обращению

или запугиванию вследствие направления сообщений или сотрудничества с Комитетом в соответствии с настоящим Протоколом.

2. Личность любого соответствующего лица или соответствующей группы лиц не раскрывается публично без их явно выраженного согласия.

Часть II

Процедура сообщений

Статья 5

Индивидуальные сообщения

1. Сообщения могут представляться лицами или группами лиц, находящимися под юрисдикцией государства-участника, или от имени таких лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником любого из прав, предусмотренных в любом из следующих договоров, стороной которого является это государство-участник:

- a) Конвенция;
- b) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- c) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.

2. Если сообщение представляется от имени лица или группы лиц, это делается с их согласия, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия.

Статья 6

Временные меры

1. В любое время после получения сообщения и до вынесения решения по существу Комитет может препроводить соответствующему государству-участнику для неотложного рассмотрения тем просьбу о принятии этим государством-участником таких временных мер, которые могут потребоваться в чрезвычайных обстоятельствах во избежание причинения возможного непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемых нарушений.

2. Если Комитет осуществляет свои полномочия в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости или существа сообщения.

Статья 7

Приемлемость

Комитет считает сообщение неприемлемым, когда:

- a) сообщение является анонимным;
- b) сообщение не изложено в письменном виде;
- c) сообщение представляет собой злоупотребление правом представлять такие сообщения или несовместимо с положениями Конвенции и/или Факультативных протоколов к ней;
- d) этот же вопрос уже рассматривался Комитетом либо рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
- e) не были исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты. Это правило не действует в тех случаях, когда осуществление средств правовой защиты неоправданно затягивается или вряд ли окажет действительную помощь;
- f) сообщение явно беспочвенно или недостаточно обосновано;
- g) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до вступления настоящего Протокола в силу для соответствующего государства-участника, если только эти факты не продолжались после этой даты;
- h) сообщение не представлено в течение одного года с момента исчерпания внутренних средств правовой защиты, за исключением случаев, когда автор может доказать, что было невозможно направить сообщение в течение этого срока.

Статья 8

Передача сообщения

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего государства-участника, Комитет как можно скорее в конфиденциальном порядке доводит любое сообщение, представленное ему согласно настоящему Протоколу, до сведения соответствующего государства-участника.
2. Государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, содержащие разъяснения по этому вопросу и в отношении средств правовой защиты, если таковые имелись, которые оно могло предоставить. Государство-участник представляет ответ в возможно более короткие сроки в течение шести месяцев.

Статья 9

Дружественное урегулирование

1. Комитет предоставляет свои добрые услуги соответствующим сторонам в целях достижения дружественного урегулирования вопроса на основе уважения обязательств, изложенных в Конвенции и/или Факультативных протоколах к ней.
2. Соглашение о дружественном урегулировании, достигнутое под эгидой Комитета, влечет за собой прекращение рассмотрения сообщения согласно настоящему Протоколу.

Статья 10

Рассмотрение сообщений

1. Комитет рассматривает сообщения, полученные в соответствии с настоящим Протоколом, в возможно более короткие сроки в свете всей представленной ему документации при условии, что эта документация препровождена соответствующим сторонам.
2. Комитет проводит закрытые заседания при рассмотрении сообщений, полученных в соответствии с настоящим Протоколом.
3. В тех случаях, когда Комитет обращается с просьбой о применении временных мер, он ускоряет рассмотрение сообщения.
4. При рассмотрении сообщений о предполагаемых нарушениях экономических, социальных и культурных прав Комитет рассматривает обоснованность шагов, предпринятых государством-участником в соответствии со статьей 4 Конвенции. При этом Комитет учитывает, что государство-участник может принять ряд возможных политических мер для осуществления закрепленных в Конвенции экономических, социальных и культурных прав.
5. После рассмотрения сообщения Комитет безотлагательно препровождает свои соображения по данному сообщению вместе со своими рекомендациями, если таковые имеются, соответствующим сторонам.

Статья 11

Последующие меры

1. Государство-участник должным образом рассматривает соображения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и представляет Комитету письменный ответ, в том числе информацию о любых

действиях, которые были предприняты или которые предполагается предпринять в свете соображений и рекомендаций Комитета. Государство-участник представляет свой ответ в возможно более короткие сроки и в течение шести месяцев.

2. Комитет может предложить государству-участнику представить, в зависимости от обстоятельств, дополнительную информацию о любых мерах, принятых государством-участником в ответ на его соображения или рекомендации, или об осуществлении соглашения о дружественном урегулировании, если таковое имеется, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах государства-участника по статье 44 Конвенции, по статье 12 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или по статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Статья 12

Межгосударственные сообщения

1. Государство — участник настоящего Протокола может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, в которых одно государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет свои обязательства согласно любому из следующих договоров, стороной которых является государство-участник:

- a) Конвенция;
- b) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- c) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.

2. Комитет не принимает сообщений, касающихся государства-участника, которое не сделало такого заявления, или сообщений от государства-участника, которое не сделало такого заявления.

3. Комитет оказывает свои добрые услуги соответствующим государствам-участникам в целях дружественного урегулирования вопроса на основе уважения обязательств, закрепленных в Конвенции и Факультативных протоколах к ней.

4. Заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи сдается на хранение государствами-участниками Генеральному секретарю Организации

Объединенных Наций, который препровождает его копии другим государствам-участникам. Заявление может быть отозвано в любое время путем уведомления Генерального секретаря. Такой отзыв не препятствует рассмотрению любого вопроса, который является предметом сообщения, уже препровожденного в соответствии с настоящей статьей; после получения Генеральным секретарем уведомления об отзыве заявления никакие последующие сообщения по данной статье не принимаются ни от какого государства-участника, если только соответствующее государство-участник не сделало нового заявления.

Часть III

Процедура расследования

Статья 13

Процедура расследования грубых или систематических нарушений

1. Если Комитет получает надежную информацию, указывающую на грубые или систематические нарушения государством-участником прав, предусмотренных в Конвенции или в Факультативных протоколах к ней, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, Комитет предлагает этому государству-участнику сотрудничать в изучении такой информации и с этой целью безотлагательно представить замечания в отношении соответствующей информации.
2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любой другой имеющейся у него надежной информации Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету. В тех случаях, когда это оправданно и с согласия государства- участника, расследование может включать посещение его территории.
3. Такое расследование проводится конфиденциально, и на всех стадиях этого процесса испрашивается сотрудничество со стороны государства- участника.
4. После изучения выводов такого расследования Комитет безотлагательно препровождает эти выводы соответствующему государству-участнику вместе с любыми комментариями и рекомендациями.
5. Соответствующее государство-участник в возможно более короткие сроки в течение шести месяцев с момента получения выводов, комментариев и рекомендаций, препровожденных Комитетом, представляет Комитету свои замечания.
6. После завершения такого процесса в отношении расследования, проведенного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Комитет может, после консультаций с соответствующим государством-участником, принять решение о включении краткого отчета о результатах этого процесса в свой доклад, предусмотренный в статье 16 настоящего Протокола.
7. Каждое государство-участник может, при подписании или ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему, заявить, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в настоящей статье, в

отношении прав, закрепленных в некоторых или всех договорах, перечисленных в пункте 1.

8. Любое государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи, может в любое время отозвать это заявление путем направления уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 14

Последующие меры по итогам процедуры расследования

1. После завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в пункте 5 статьи 13, Комитет, при необходимости, может предложить соответствующему государству-участнику информировать его о принятых или предусматриваемых мерах в ответ на расследование, проведенное в соответствии со статьей 13 настоящего Протокола.

2. Комитет может предложить государству-участнику представить, в зависимости от обстоятельств, дополнительную информацию о любых мерах, которые были приняты государством-участником в ответ на расследование, проведенное в соответствии со статьей 13, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах государства-участника по статье 44 Конвенции, по статье 12 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или по статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Часть IV

Заключительные положения

Статья 15

Международное содействие и сотрудничество

1. С согласия соответствующего государства-участника Комитет может препровождать специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам свои соображения или рекомендации, которые касаются сообщений и расследований и которые указывают на необходимость технической консультативной помощи и поддержки, вместе с замечаниями и предложениями государства-участника, если таковые имеются, по этим соображениям и рекомендациям.

2. С согласия соответствующего государства-участника Комитет может также доводить до сведения таких органов любые вопросы, вытекающие из сообщений, которые были рассмотрены в соответствии с настоящим Протоколом и которые могут помочь им при вынесении каждым из них в пределах своей области компетенции решений относительно целесообразности международных мер, которые могли бы способствовать оказанию содействия государствам-участникам в достижении прогресса в осуществлении прав, признанных в Конвенции и/или Факультативных протоколах к ней.

Статья 16

Доклад Генеральной Ассамблее

Комитет включает в свой доклад Генеральной Ассамблее, представляемый один раз в два года, в соответствии с пунктом 5 статьи 44 Конвенции, краткое изложение своей деятельности согласно настоящему Протоколу.

Статья 17

Повышение осведомленности и информация о Факультативном протоколе

Каждое государство-участник обязуется широко освещать и распространять настоящий Протокол и облегчать доступ к информации о соображениях и рекомендациях Комитета, в частности в отношении вопросов, затрагивающих это государство-участник, используя надлежащие и действенные средства в доступных форматах как для взрослых, так и для детей, включая инвалидов.

Статья 18

Подписание, ратификация и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое подписало или ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, которое ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, которое ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним.
4. Присоединение производится путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю.

Статья 19

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединяется к нему после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца с даты сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или его собственного документа о присоединении.

Статья 20

Нарушения после вступления в силу

1. Компетенция Комитета распространяется только на нарушения государством-участником любого из прав, предусмотренных в Конвенции и/или первых двух Факультативных протоколов к ней, которые происходят после вступления в силу настоящего Протокола.
2. Если какое-либо государство становится участником настоящего Протокола после его вступления в силу, то обязательства этого государства перед Комитетом относятся только к нарушениям прав, предусмотренных в Конвенции и/или первых двух Факультативных протоколов к ней, которые происходят после вступления в силу настоящего Протокола для соответствующего государства.

Статья 21

Поправки

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящему Протоколу и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает любые предложенные поправки государствам-участникам с просьбой сообщить, выступают ли они за созыв совещания государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и принятия по ним решения. Если в четырехмесячный срок с даты такого сообщения за созыв такого совещания выскажется не менее одной трети государств-участников, Генеральный секретарь созывает это совещание под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством в две трети голосов государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании, представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на утверждение, а затем всем государствам-участникам для принятия.

2. Поправка, принятая и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как количество документов о принятии, сданных на хранение, достигнет две трети количества государств-участников на дату принятия поправки. После этого поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день после сдачи на хранение его собственного документа о принятии. Поправка является обязательной только для тех государств-участников, которые ее приняли.

Статья 22

Денонсация

1. Любое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год с даты получения этого уведомления Генеральным секретарем.

2. Денонсация не препятствует продолжению применения положений настоящего Протокола к любому сообщению, представленному в соответствии со статьями 5 или 12, или к любому расследованию, начатому в соответствии со статьей 13, до даты вступления денонсации в силу.

Статья 23

Депозитарий и уведомление Генеральным секретарем

1. Депозитарием настоящего Протокола является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь сообщает всем государствам о:

- а) подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии с настоящим Протоколом;
- б) дате вступления в силу настоящего Протокола и любых поправок к нему в соответствии со статьей 21;
- в) любой денонсации в соответствии со статьей 22 настоящего Протокола.

Статья 24

Языки

1. Настоящий Протокол, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам.

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 10
ПРАВА ДЕТЕЙ В РАМКАХ ОТПРАВЛЕНИЯ
ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Принято 25 апреля 2007 г.

Замечание общего порядка № 10 (2007), Права детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, CRC/C/GC/10, 25 апреля 2007 г.

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Сорок четвертая сессия

Женева, 15 января - 2 февраля 2007 года

Замечание общего порядка № 10 (2007)

Права детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних

I. Введение

1. В своих докладах, представляемых Комитету по правам ребенка (далее - Комитет), государства-участники нередко уделяют довольно много внимания правам детей, предположительно нарушивших уголовное законодательство, обвиняемых или признанных виновными в его нарушении, которые упоминаются также как "дети, находящиеся в конфликте с законом". Согласно руководящим принципам Комитета, касающимся подготовки периодических докладов, главным объектом в рамках информации, представляемой государствами-участниками, является осуществление статей 37 и 40 Конвенции о правах ребенка (далее - КПР). Комитет с удовлетворением отмечает многочисленные усилия, направленные на создание системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних в соответствии с КПР. Вместе с тем очевидно и то, что многим государствам-участникам предстоит проделать еще немало работы для обеспечения полного соблюдения КПР, например в отношении процессуальных прав, разработки и реализации мер обращения с детьми, находящимися в конфликте с законом, без процедуры судебного разбирательства, а также использования лишения свободы лишь в качестве крайней меры.

2. Комитет в равной мере озабочен отсутствием информации о мерах, принимаемых государствами-участниками для предотвращения вступления детей в конфликт с законом. Это может быть результатом отсутствия комплексной политики в сфере правосудия по делам несовершеннолетних. Это может также объяснять, почему многие государства-участники представляют лишь весьма ограниченные статистические данные об обращении с детьми, находящимися в конфликте с законом.

3. Причиной подготовки настоящего замечания общего порядка является опыт рассмотрения деятельности государств-участников в сфере правосудия по делам несовершеннолетних, и в нем Комитет хотел бы дать государствам-участникам более обстоятельные ориентировки и рекомендации в отношении их усилий по созданию системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних в соответствии с КПП. Эта система отправления правосудия по делам несовершеннолетних, которая должна поощрять, среди прочего, применение альтернативных мер, таких, как выведение несовершеннолетнего правонарушителя из системы уголовного правосудия и использование исправительной системы, будет давать государствам-участникам возможности эффективно реагировать на проблему детей, находящихся в конфликте с законом, это будет способствовать не только наилучшему обеспечению интересов этих детей, но и удовлетворению краткосрочных и долгосрочных интересов общества в целом.

II. Цели настоящего замечания общего порядка

4. Прежде всего Комитет хотел бы подчеркнуть, что КПП требует от государств-участников разработать и осуществлять комплексную политику в области правосудия по делам несовершеннолетних. Этот комплексный подход не должен ограничиваться осуществлением конкретных положений, содержащихся в статьях 37 и 40 КПП; он должен учитывать и общие принципы, закрепленные в статьях 2, 3, 6 и 12, а также во всех других соответствующих статьях КПП, таких, как статьи 4 и 39. Поэтому цели настоящего замечания общего порядка состоят в следующем:

- поощрять государства-участники к разработке и осуществлению комплексной политики в области правосудия по делам несовершеннолетних в интересах предупреждения преступности среди несовершеннолетних и решения этой проблемы на основе КПП и в соответствии с ее положениями, а также к использованию соответствующей консультативной помощи и поддержки со стороны Межучрежденческой группы по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, в состав которой входят представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и неправительственных организаций (НПО) и которая была создана в соответствии с резолюцией 1997/30 ЭКОСОС;
- - дать государствам-участникам ориентировки и рекомендации в отношении содержания этой комплексной политики в области правосудия по делам несовершеннолетних, уделяя при этом особое внимание

предупреждению преступности среди несовершеннолетних, внедрению альтернативных мер, позволяющих решать проблему преступности среди несовершеннолетних без использования судебного разбирательства, а также толкованию и осуществлению всех других положений, содержащихся в статьях 37 и 40 КПП;

- - стимулировать интеграцию в национальную комплексную политику в области правосудия по делам несовершеннолетних других международных стандартов, и в частности Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"), Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы ("Гаванские правила") и Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних ("Эр-Риядские руководящие принципы").

III. Система отправления правосудия по делам несовершеннолетних: руководящие принципы комплексной политики

5. Прежде чем приступить к более подробному анализу требований КПП, Комитет вначале хотел бы упомянуть о руководящих принципах комплексной политики в области отправления правосудия по делам несовершеннолетних. В системе отправления правосудия по делам несовершеннолетних государства-участники должны систематизированно применять общие принципы, содержащиеся в статьях 2, 3, 6 и 12 КПП, а также основополагающие принципы отправления правосудия по делам несовершеннолетних, закрепленные в статьях 37 и 40.

Недискриминация (статья 2)

6. Государства-участники должны принимать все необходимые меры для обеспечения равного обращения со всеми детьми, находящимися в конфликте с законом. Особое внимание должно уделяться фактическим проявлениям дискриминации и неравенства, которые могут быть результатом отсутствия последовательной политики и затрагивать уязвимые группы детей, такие, как бездомные дети, дети, принадлежащие к расовым, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, дети из числа представителей коренных народов, девочки, дети-инвалиды и дети, неоднократно находившиеся в конфликте с законом (рецидивисты). В этом контексте важное значение имеет подготовка всех специалистов, работающих в системе отправления правосудия по делам несовершеннолетних (см. пункт 97), а также принятие правил, нормативных положений или протоколов, укрепляющих механизмы

равного обращения с детьми-правонарушителями и предусматривающих возмещение вреда, предоставление средств правовой защиты и выплату компенсации.

7. Многие дети, находящиеся в конфликте с законом, являются также жертвами дискриминации, например когда они пытаются получить доступ к образованию или найти работу. Необходимо принять меры для предотвращения такой дискриминации, в частности посредством оказания детям из числа бывших правонарушителей надлежащей поддержки и помощи в их усилиях по реинтеграции в общество, и для проведения общественных кампаний, в ходе которых особое внимание должно уделяться их праву выполнять полезную роль в обществе (статья 40, пункт 1).

8. Довольно часто уголовные кодексы содержат положения, устанавливающие уголовную ответственность за поведенческие проблемы детей, такие, как бродяжничество, уклонение от посещения школы, побег из дома и другие акты, которые нередко являются результатом психологических или социально-экономических проблем. Особую озабоченность вызывает тот факт, что жертвами этой криминализации нередко оказываются девочки и бездомные дети. Эти акты, известные также как статусные правонарушения, не считаются правонарушениями, если их совершают совершеннолетние лица. Комитет рекомендует государствам-участникам отменить положения о статусных правонарушениях, с тем чтобы обеспечить равное обращение для детей и совершеннолетних лиц в рамках закона. В этом контексте Комитет ссылается также на статью 56 Эр-Риядских руководящих принципов, которая гласит: "В целях предотвращения дальнейшего подрыва репутации, виктимизации и криминализации молодых людей следует принять законодательство, предусматривающее, что действия, не рассматриваемые в качестве правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не должны рассматриваться в качестве правонарушения и не должны влечь за собой наказания в случае совершения их молодыми лицами".

9. Кроме того, работу над поведенческими проблемами, такими, как бродяжничество, уклонение от посещения школы или побеги из дома, следует строить на основе мер по защите детей, включая оказание эффективной поддержки родителям и/или другим лицам, занимающимся вопросами попечения, и мер, нацеленных на устранение первопричин этого поведения.

Наилучшее обеспечение интересов ребенка (статья 3)

10. Во всех решениях, принимаемых в контексте отправления правосудия по делам несовершеннолетних, главным соображением должно быть наилучшее обеспечение интересов ребенка. Дети отличаются от взрослых по своему физическому и психологическому развитию и по своим эмоциональным и образовательным потребностям. Такие различия составляют основу для признания меньшей вины за детьми, находящимися в конфликте с законом. Эти и другие различия служат причинами для создания отдельной системы правосудия по делам несовершеннолетних и требуют иного обращения с детьми. Наилучшее обеспечение интересов ребенка означает, например, что традиционные цели уголовного правосудия, такие, как пресечение/наказание, должны уступать место реабилитации и исправительным целям правосудия в отношении детей-правонарушителей. Этого можно добиться с учетом соображений эффективной общественной безопасности.

Право на жизнь, выживание и развитие (статья 6)

11. Это неотъемлемое право каждого ребенка должно служить для государств-участников ориентиром и вдохновляющим фактором в деле разработки эффективных национальных стратегий и программ по предупреждению преступности среди несовершеннолетних, поскольку само собой разумеется, что преступность оказывает крайне негативное воздействие на развитие ребенка. Кроме того, это основополагающее право должно находить воплощение в такой политике решения проблемы преступности среди несовершеннолетних, которая предполагает поддержку развития ребенка. Смертная казнь и пожизненное тюремное заключение, не предусматривающие возможности условного освобождения, конкретно запрещены статьей 37 а) КПП (см. пункты 75-77 ниже). Лишение свободы имеет крайне негативные последствия для гармоничного развития ребенка и серьезно препятствует его реинтеграции в общество. В этом контексте статья 37 б) конкретно предусматривает, что лишение свободы, включая арест, задержание и тюремное заключение, должны использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени в интересах полного соблюдения и обеспечения права ребенка на развитие (см. пункты 78-88 ниже) 1.

Право быть заслушанным (статья 12)

12. Право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, должно полностью соблюдаться и осуществляться на всех этапах процесса отправления правосудия по делам несовершеннолетних

(см. пункты 43-45 ниже). Комитет отмечает, что мнения детей, оказывающихся в системе правосудия по делам несовершеннолетних, становятся все более мощным фактором, диктующим необходимость усовершенствований и проведения реформы, а также реализации их прав.

Достоинство (статья 40, пункт 1)

13. КПП предусматривает ряд основополагающих принципов обращения с детьми, находящимися в конфликте с законом:

- *Обращение, которое способствует развитию у ребенка чувства достоинства и значимости.* Этот принцип отражает основополагающее право человека, закрепленное в статье 1 Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ), которая предусматривает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Это неотъемлемое право на достоинство и значимость, которое конкретно упомянуто в преамбуле КПП, должно соблюдаться и защищаться на всем протяжении процесса обращения с ребенком с первого контакта с правоохранительными органами и на всех этапах любых мер обращения с ребенком.

- *Обращение, которое укрепляет в ребенке уважение к правам человека и свободам других.* Этот принцип соответствует соображению, сформулированному в преамбуле и предусматривающему, что ребенок должен быть воспитан в духе идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Это также означает, что в системе правосудия по делам несовершеннолетних обращение с детьми и их образование должно быть направлено на воспитание уважения к правам и свободам человека (пункт 1 b) статьи 29 КПП и замечание общего порядка № 1 о целях образования). Совершенно очевидно, что этот принцип правосудия по делам несовершеннолетних требует полного соблюдения и осуществления гарантий справедливого судебного разбирательства, закрепленных в пункте 2 статьи 40 (см. пункты 40-67 ниже). Если основные представители системы правосудия по делам несовершеннолетних, такие, как сотрудники полиции, прокуроры, судьи и сотрудники службы пробации, не соблюдают в полной мере и не защищают эти гарантии, как можно ожидать того, что, сталкиваясь с такими негативными примерами, ребенок будет уважать права человека и основные свободы других?

- *Обращение, при котором учитывается возраст ребенка и желательность содействия его реинтеграции и выполнению им полезной роли в обществе.* Этот принцип должен применяться, соблюдаться и уважаться на всем протяжении процесса обращения с ребенком с первого контакта с правоохранительными органами и на всех этапах осуществления любых мер обращения с ребенком. Он требует, чтобы все специалисты, работающие в системе отправления правосудия по делам несовершеннолетних, должны быть

осведомлены об интересах развития ребенка, о динамичном и постоянном характере процесса роста детей, о том, что именно является наиболее подходящим для их благополучия, и о серьезных последствиях насилия в отношении детей.

- *Уважение достоинства ребенка требует запрещения и предупреждения всех форм насилия при обращении с детьми, находящимися в конфликте с законом.* Доклады, полученные Комитетом, показывают, что насилие имеет место на всех этапах процесса отправления правосудия по делам несовершеннолетних, начиная с первого контакта с полицией, в период досудебного содержания под стражей и в ходе пребывания в специализированном учреждении или других учреждениях для детей, приговоренных к лишению свободы. Комитет настоятельно призывает государства-участники принять эффективные меры для предотвращения такого насилия и гарантировать, чтобы виновные привлекались к ответственности, а также обеспечить эффективное выполнение рекомендаций, сформулированных в докладе об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, который был представлен Генеральной Ассамблее в октябре 2006 года (A/61/299).

14. Комитет признает, что сохранение общественной безопасности - это законная цель системы правосудия. Вместе с тем он считает, что наилучшей основой для достижения этой цели является полное соблюдение и осуществление руководящих и наиважнейших принципов отправления правосудия по делам несовершеннолетних, которые закреплены в КПП.

IV. Правосудие по делам несовершеннолетних: руководящие принципы комплексной политики

15. Комплексная политика для системы правосудия по делам несовершеннолетних должна затрагивать следующие основные элементы: предупреждение преступности среди несовершеннолетних; меры реагирования без использования судебного разбирательства и меры реагирования в контексте судебного разбирательства; минимальный возраст уголовной ответственности и верхние возрастные пределы для целей правосудия по делам несовершеннолетних; гарантии справедливого судебного разбирательства; а также лишение свободы, включая досудебное содержание под стражей и тюремное заключение после суда.

А. Предупреждение преступности среди несовершеннолетних

16. Одна из наиболее важных целей осуществления КПП - это содействие полному и гармоничному развитию личности, талантов и умственных и физических способностей ребенка (преамбула и статьи 6 и 29). Ребенок должен быть подготовлен к самостоятельной и ответственной жизни в свободном обществе (преамбула и статья 29), в котором он/она может выполнять полезную роль с уважением к правам человека и основным свободам (статьи 29 и 40). В этом контексте родители несут ответственность за то, чтобы давать ребенку надлежащие советы и рекомендации в отношении осуществления его прав, закрепленных в Конвенции, с учетом развития его способностей. В свете этих и других положений КПП, если ребенок растет в условиях, которые могут создавать повышенный или серьезный риск его вовлечения в преступную деятельность, это явно не отвечает принципу наилучшего обеспечения его интересов. Следует принимать различные меры для обеспечения полного и равного осуществления прав на достаточный жизненный уровень (статья 27), на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (статья 24), на образование (статьи 28 и 29), на защиту от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления (статья 19) и от экономической или социальной эксплуатации (статьи 32 и 34), а также на другие соответствующие услуги по уходу за детьми или их защите.

17. Как указано выше, политика в области отправления правосудия по делам несовершеннолетних, не предусматривающая комплекса мер, нацеленных на предупреждение преступности среди несовершеннолетних, страдает серьезными недостатками. Государствам-участникам следует полностью интегрировать в свою комплексную национальную политику в области правосудия по делам несовершеннолетних Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/112 от 14 декабря 1990 года.

18. Комитет полностью поддерживает Эр-Риядские руководящие принципы и соглашается с тем, что особое внимание следует уделять стратегиям предупреждения, способствующим успешной социальной адаптации и интеграции всех детей, в частности в рамках семьи, общины, групп сверстников, школы, профессиональной подготовки и трудовой деятельности, а также в рамках добровольных организаций. Это означает, среди прочего, что программы предупреждения следует ориентировать на оказание поддержки особо уязвимым семьям, вовлечение школ в процесс формирования основных ценностей (включая информирование о правах и обязанностях детей и родителей по закону) и распространение особой заботы и внимания на

молодых людей, находящихся в группе риска. В этом контексте особое внимание следует также уделять детям, бросающим школу или по иным причинам не завершающим свое образование. Рекомендуется использовать поддержку со стороны групп сверстников и активное участие родителей. Государствам-участникам следует также разрабатывать услуги и программы общинного уровня, которые отвечали бы особым потребностям, проблемам, озабоченностям и интересам детей, особенно детей, неоднократно вступавшим в конфликт с законом, и которые предусматривали бы надлежащую консультативную помощь и содействие в виде рекомендаций для их семей.

19. В статьях 18 и 27 КПП подтверждено важное значение ответственности родителей за воспитание своих детей, но в то же время КПП требует от государств-участников оказывать необходимую помощь родителям (или другим лицам, осуществляющим опеку над детьми) в выполнении их родительских обязанностей. Меры по оказанию помощи должны быть нацелены не только на предотвращение негативных ситуаций, но и - причем даже в большей мере - на содействие более полной реализации социального потенциала родителей. Имеется обширная информация о программах предупреждения, осуществляемых на уровне дома и семьи, таких, как обучение родителей, программы усиления взаимодействия между родителями и ребенком и программы домашних посещений, которые могут начинаться с раннего возраста ребенка. Кроме того, воспитание детей с раннего возраста обнаруживает корреляцию с более низким уровнем насилия и преступности в будущем. На общинном уровне достигнуты позитивные результаты в осуществлении таких программ, как "Опека силами общины" (ОСО), в основе которой лежит стратегия, нацеленная на предупреждение риска.

20. Государствам-участникам следует всемерно поощрять и поддерживать участие детей - в соответствии со статьей 12 КПП - и родителей, лидеров общин и других ключевых субъектов (например, представителей НПО, сотрудников служб пробации и работников социальной сферы) в разработке и осуществлении программ предупреждения. Качество такого участия имеет ключевое значение для успеха этих программ.

21. Комитет рекомендует государствам-участникам обращаться за поддержкой и консультативной помощью в их усилиях по разработке эффективных программ предупреждения к Межучрежденческой группе по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних.

В. Меры реагирования/выведение несовершеннолетних правонарушителей из системы уголовного правосудия (см. также раздел Е ниже)

22. Применительно к детям, предположительно нарушившим уголовное законодательство, обвиняемым или признанным виновными в его нарушении, государственные власти могут использовать два вида мер реагирования: меры без возбуждения судебного разбирательства и меры в контексте судебного разбирательства. Комитет напоминает государствам-участникам, что они должны тщательно следить за тем, чтобы при этом обеспечивались полное соблюдение и защита прав человека и правовых гарантий.

23. Дети, находящиеся в конфликте с законом, в том числе дети-рецидивисты, имеют право на такое обращение, при котором учитывается желательность содействия их реинтеграции и выполнению ими полезной роли в обществе (пункт 1 статьи 40 КПП). Арест, задержание или тюремное заключение ребенка может использоваться лишь в качестве крайней меры (статья 37, пункт b)). В связи с этим необходимо - в рамках комплексной политики в области правосудия по делам несовершеннолетних - разработать и внедрить широкий спектр мер для обеспечения того, чтобы характер обращения с детьми соответствовал интересам их благосостояния, а также их положению и характеру преступления. Эти меры должны включать уход, опеку и надзор, консультативные услуги, назначение испытательного срока, воспитание, программы обучения и профессиональной подготовки и другие формы ухода, заменяющие уход в учреждениях (статья 40, пункт 4).

Меры реагирования без использования судебного разбирательства

24. Согласно пункту 3 статьи 40 КПП государства-участники должны стремиться содействовать, в случае необходимости и желательности, принятию мер по обращению с детьми, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, без использования судебного разбирательства. Учитывая тот факт, что большинство детей-правонарушителей совершают лишь одно правонарушение, комплекс мер, включающий выведение из системы уголовного правосудия/правосудия по делам несовершеннолетних и передачу в ведение альтернативных (социальных) служб (т.е. замена уголовной ответственности альтернативными видами воздействия), должен быть прочно утвердившейся практикой, которая может и должна применяться в большинстве случаев.

25. По мнению Комитета, обязанность государств-участников содействовать принятию мер по обращению с детьми, находящимися в конфликте с законом, без использования судебного разбирательства распространяется, хотя,

естественно, и не в исключительном порядке, на детей, совершивших незначительные правонарушения, такие, как кражи в магазинах или иные имущественные преступления с ограниченным ущербом, и детей, совершивших правонарушения впервые. Во многих государствах-участниках статистика показывает, что значительная часть - а зачастую и большинство - правонарушений, совершенных детьми, относится к этим категориям. Обработка всех таких дел без использования уголовно-правовых процедур в суде соответствует принципам, изложенным в пункте 1 статьи 40 КПП. Помимо того что этот подход позволяет избежать позорного клейма на репутации, он дает хорошие результаты для детей и отвечает интересам общественной безопасности, а также зарекомендовал себя как более затратоэффективный подход.

26. Государствам-участникам следует принимать меры по обращению с детьми, находящимися в конфликте с законом, без использования судебного разбирательства в качестве неотъемлемой части своей системы правосудия по делам несовершеннолетних и обеспечивать при этом полное соблюдение и защиту прав человека детей и правовые гарантии (статья 40, пункт 3 б)).

27. Право определения конкретного характера и содержания мер по обращению с детьми, находящимися в конфликте с законом, без использования судебного разбирательства, а также принятия необходимых законодательных и других мер для их реализации оставлено за государствами-участниками. Тем не менее из информации, представленной в докладах государств-участников, явствует, что разработаны различные программы, подлежащие реализации на уровне общин, такие, как программы общинных услуг, надзора и рекомендаций, осуществляемые, например, работниками социальной сферы или сотрудниками службы пробации, семейные совещания и другие формы исправительного правосудия, включая реституцию и компенсацию для жертв. Этим опытом следует воспользоваться и другим государствам-участникам. Что касается полного соблюдения прав человека и правовых гарантий, то Комитет напоминает о соответствующих положениях статьи 40 КПП и подчеркивает следующее:

- выведение несовершеннолетнего правонарушителя из системы уголовного правосудия (т.е. меры по обращению с детьми, которые, как считается, нарушили уголовное законодательство, обвиняются или признаются виновными в его нарушении, без использования судебного разбирательства) следует использовать лишь в тех случаях, когда имеются неоспоримые доказательства того, что ребенок совершил предполагаемое преступление, что он на свободной и добровольной основе признает ответственность, что для получения этого признания не использовалось запугивание или давление и, наконец, что в ходе любых последующих процессуальных действий это признание не будет использоваться против него;

- ребенок должен на свободной и добровольной основе дать письменное согласие на выведение из системы уголовного правосудия, и это согласие должно быть основано на надлежащей и конкретной информации о характере, содержании и продолжительности применения меры, а также о последствиях отказа от сотрудничества, осуществления и завершения этой меры. В целях усиления участия родителей государства-участники могут также предусмотреть требование о получении согласия родителей, особенно когда ребенок не достиг 16-летнего возраста;
- закон должен содержать конкретные положения, указывающие, в каких случаях возможно выведение правонарушителя из системы уголовного правосудия, а полномочия полиции, прокуратуры и/или других учреждений выносить решения по этому вопросу должны быть регламентированы и подлежать надзору, особенно в целях защиты ребенка от дискриминации;
- ребенку должна быть предоставлена возможность обратиться за юридической или другой соответствующей помощью в отношении уместности и желательности меры по выведению из системы уголовного правосудия, предложенной компетентными органами, и в отношении возможности пересмотра этой меры;
- завершение срока применения такой меры должно приводить к полному и окончательному закрытию дела. Конфиденциальные материалы о применении данной меры могут сохраняться для административных целей и целей проведения обзора, однако они не должны рассматриваться в качестве "уголовного дела", и ребенок, к которому ранее применялось такое воздействие, не должен восприниматься как имеющий судимость. Если этот факт каким-либо образом регистрируется, то доступ к этой информации должен предоставляться на исключительной основе и в течение ограниченного периода времени, например максимум один год, компетентным органам, уполномоченным заниматься детьми, находящимися в конфликте с законом.

Меры реагирования в контексте судебного разбирательства

28. Когда компетентный орган (как правило, прокуратура) возбуждает судебное разбирательство, должны применяться принципы объективного и справедливого судебного разбирательства (см. раздел D ниже). В то же время система правосудия по делам несовершеннолетних должна обеспечивать широкие возможности для применения к детям, находящимся в конфликте с законом, социальных и/или воспитательных мер, а также строгого ограничения использования лишения свободы, и особенно досудебного содержания под стражей, в качестве крайней меры. На этапе вынесения решения по делу лишение свободы должно использоваться лишь в качестве

крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени (статья 37 b)). Это значит, что государства-участники должны иметь службу пробации с хорошо подготовленным персоналом, с тем чтобы обеспечить максимальное и эффективное использование таких мер, как приказы об осуществлении контроля и надзора, пробация, надзор на уровне общины или центры ежедневного учета, а также возможность скорейшего освобождения из-под стражи.

29. Комитет напоминает государствам-участникам, что, согласно пункту 1 статьи 40 КПП, интересы реинтеграции требуют того, чтобы не предпринимались никакие действия, такие, как осуждение, социальная изоляция или распространение негативной информации о ребенке, которые могут воспрепятствовать полному участию ребенка в жизни его общины. Для того чтобы обращение с ребенком, находящимся в конфликте с законом, отвечало требованиям реинтеграции, все меры должны быть нацелены на оказание поддержки в усилиях, направленных на то, чтобы ребенок стал полноценным и полезным членом общества, в котором он живет.

С. Возраст и дети, находящиеся в конфликте с законом

Минимальный возраст уголовной ответственности

30. Доклады, представленные государствами-участниками, свидетельствуют о том, что минимальный возраст наступления уголовной ответственности в разных странах неодинаков. Он варьируется от весьма низкого уровня в 7-8 лет до надлежащего уровня в 14-16 лет. Целый ряд государств-участников используют два минимальных возраста уголовной ответственности. Дети, находящиеся в конфликте с законом, которые на момент совершения преступления достигли нижнего возрастного предела, но не достигли верхнего минимального возраста, считаются подлежащими уголовной ответственности лишь в том случае, если они являются достаточно зрелыми в этом отношении. Оценка уровня такой зрелости выносится судом/судьей, причем участия эксперта-психолога зачастую не требуется, и на практике это приводит к тому, что в случае совершения серьезных преступлений применяется нижний возрастной предел. Эта система двух минимальных возрастных пределов нередко не только вызывает путаницу, но и оставляет многие вопросы на усмотрение суда/судьи, а также может приводить к дискриминационной практике. В свете этого широкого разброса уровней минимального возраста наступления уголовной ответственности Комитет считает необходимым дать государствам-участникам четкие ориентиры и рекомендации в отношении минимального возрастного предела уголовной ответственности.

31. Пункт 3 статьи 40 КПР требует от государств-участников стремиться содействовать, среди прочего, установлению минимального возраста, ниже которого дети считаются не способными нарушить уголовное законодательство, но сам такой минимальный возраст в нем не указан. Комитет понимает это положение как обязывающее государства-участники установить минимальный возраст наступления уголовной ответственности (МВУО). Этот минимальный возраст означает следующее:

- дети, совершившие преступление в возрасте ниже этого минимума, не могут привлекаться к ответственности в рамках уголовно-правовой процедуры. Нарушить уголовное законодательство могут даже дети (самого) младшего возраста, но если они совершают преступление, не достигнув МВУО, то однозначно считается, что им не может быть предъявлено официальное обвинение и они не могут быть привлечены к ответственности в рамках уголовно-правовой процедуры. Применительно к этим детям могут быть приняты специальные меры защиты, если это необходимо для наилучшего обеспечения их интересов;

- детям, которые на момент совершения преступления (или нарушения уголовного законодательства) достигли МВУО, но которым не исполнилось 18 лет (см. также пункты 35-38 ниже), может быть предъявлено официальное обвинение и против них могут быть возбуждены уголовно-правовые процедуры. Вместе с тем эти процедуры, включая их конечный результат, должны полностью соответствовать принципам и положениям КПР, рассматриваемым в настоящем замечании общего порядка.

32. В правиле 4 Пекинских правил рекомендуется не устанавливать МВУО на слишком низком возрастном уровне, учитывая аспекты эмоциональной, духовной и интеллектуальной зрелости. В соответствии с этим правилом Комитет рекомендует государствам-участникам не устанавливать слишком низкий уровень МВУО и повысить существующий низкий МВУО до международно приемлемого уровня. Из этих рекомендаций следует, что минимальный возраст наступления уголовной ответственности, лежащий ниже 12-летнего предела, рассматривается Комитетом как не являющийся международно приемлемым. Государствам-участникам рекомендуется повысить свой более низкий МВУО до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжать повышать его до более высокого возрастного предела.

33. В то же время Комитет настоятельно призывает государства-участники не снижать свой МВУО до 12 лет. Более высокий МВУО, например 14 или 16 лет, способствует обеспечению того, чтобы в системе правосудия по делам несовершеннолетних обращение с детьми, находящимися в конфликте с законом, строилось без использования судебного разбирательства при условии полного соблюдения прав человека и правовых гарантий в

соответствии с пунктом 3 b) статьи 40 КПП. В этом контексте государствам-участникам в своих докладах следует подробно информировать Комитет о характере обращения с детьми, не достигшими МВУО, если признано, что они нарушили уголовное законодательство, считается, что они нарушили уголовное законодательство, или если они обвиняются в его нарушении, а также о том, какие правовые гарантии установлены для обеспечения того, чтобы обращение с ними было таким же объективным и справедливым, как и обращение с детьми, достигшими МВУО.

34. Комитет хотел бы выразить озабоченность по поводу практики допущения исключений из МВУО, которая позволяет использовать более низкий минимальный возраст наступления уголовной ответственности в тех случаях, когда ребенок, например, обвиняется в совершении серьезного преступления или когда он считается достаточно зрелым для привлечения к уголовной ответственности. Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам установить МВУО, не допускающий использования более низкого возраста в исключительном порядке.

35. Если доказательств возраста не имеется и невозможно установить, достиг ли ребенок МВУО или нет, он не должен привлекаться к уголовной ответственности (см. также пункт 39 ниже).

Верхний возрастной предел для системы правосудия по делам несовершеннолетних

36. Комитет хотел бы также привлечь внимание государств-участников к вопросу о верхнем возрастном пределе для применения норм правосудия по делам несовершеннолетних. Эти специальные нормы - как специальные процессуальные нормы, так и правила выведения правонарушителя из системы уголовного правосудия и специальные меры - должны применяться начиная с установленного в стране МВУО ко всем детям, которые на момент предполагаемого совершения преступления (или акта, подлежащего наказанию согласно уголовному законодательству) не достигли 18-летнего возраста.

37. Комитет хотел бы напомнить государствам-участникам о том, что они признали право каждого ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство, обвиняется или признается виновным в его нарушении, на обращение, соответствующее положениям статьи 40 КПП. Это значит, что любое лицо, которое на момент предполагаемого совершения преступления не достигло 18-летнего возраста, должно подлежать обращению в соответствии с нормами правосудия по делам несовершеннолетних.

38. В связи с этим Комитет рекомендует тем государствам-участникам, которые ограничивают применение своих норм правосудия по делам несовершеннолетних детьми, не достигшими 16-летнего (или меньшего) возраста или которые позволяют в порядке исключения обращаться с 16 или 17-летними детьми как со взрослыми преступниками, изменить свои законы в целях достижения недискриминационного или полного применения своих норм правосудия по делам несовершеннолетних ко всем лицам, не достигшим 18-летнего возраста. Комитет с удовлетворением отмечает, что некоторые государства-участники предусматривают применение норм и правил правосудия по делам несовершеннолетних к лицам в возрасте 18 лет и старше - обычно до 21 года - либо в качестве общего правила, либо в порядке исключения.

39. Наконец, Комитет хотел бы подчеркнуть тот факт, что для полного осуществления статьи 7 КПП важно требовать, в частности, того, чтобы каждый ребенок регистрировался сразу же после рождения, с тем чтобы так или иначе установить возрастные пределы, причем это касается всех государств-участников. Ребенок, не имеющий доказанной даты рождения, оказывается крайне уязвимым перед лицом всевозможных злоупотреблений и несправедливости в вопросах семейных отношений, работы, образования и трудоустройства, особенно в рамках системы правосудия по делам несовершеннолетних. Каждому ребенку должно бесплатно выдаваться свидетельство о рождении всякий раз, когда ему нужно доказать свой возраст. Если доказательств возраста не имеется, то ребенок имеет право на надежное медицинское или социальное расследование, позволяющее установить его возраст, а в спорных ситуациях или в случае отсутствия исчерпывающих доказательств ребенок должен иметь право на решение вызывающего сомнение вопроса в его пользу.

D. Гарантии справедливого судебного разбирательства

40. Пункт 2 статьи 40 КПП содержит важный перечень прав и гарантий, которые призваны обеспечить для ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется в его нарушении, справедливое обращение и судебное разбирательство. Большинство этих гарантий закреплено также в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), проанализированной и прокомментированной Комитетом по правам человека в его замечании общего порядка № 13 (1984) (Отправление правосудия), которое в настоящее время находится в стадии пересмотра. Однако задача обеспечения этих гарантий для детей имеет особые аспекты, которые будут освещены в настоящем разделе. Прежде чем сделать это, Комитет хотел бы подчеркнуть, что ключевым условием для надлежащего и эффективного осуществления

этих прав или гарантий являются профессиональные качества лиц, работающих в системе отправления правосудия по делам несовершеннолетних. Подготовка специалистов, например сотрудников полиции, прокуроров, юридических и иных представителей ребенка, судей, сотрудников службы пробации, работников социальной сферы и других лиц, имеет важнейшее значение и должна осуществляться на систематизированной и непрерывной основе. Эти специалисты должны быть хорошо информированы об особенностях физического, психологического, психического и социального развития ребенка, и особенно подростка, а также об особых потребностях наиболее уязвимых детей, таких, как дети-инвалиды, перемещенные дети, беспризорные дети, дети-беженцы и дети-просители убежища, а также дети, принадлежащие к расовым, этническим, религиозным, языковым или другим меньшинствам (см. пункты 6-9 выше). Учитывая то, что в системе правосудия по делам несовершеннолетних легко можно упустить из виду девочек, поскольку они составляют весьма немногочисленную группу, особое внимание необходимо уделять их конкретным потребностям, например связанным с теми злоупотреблениями, которым они подвергались ранее, а также особым потребностям в плане здравоохранения. Специалисты и сотрудники соответствующих учреждений должны при всех обстоятельствах действовать таким образом, чтобы способствовать развитию у ребенка чувства достоинства и значимости, укреплять в нем уважение к правам человека и основным свободам других и содействовать его реинтеграции и выполнению им полезной роли в обществе (статья 40, пункт 1). Все гарантии, закрепленные в пункте 2 статьи 40, которые будут освещены ниже, представляют собой минимальные стандарты, а это значит, что государства-участники могут и должны стараться установить и соблюдать более высокие стандарты, например, в вопросах правовой помощи и участия ребенка и его родителей в судебном разбирательстве.

Неретроактивность правосудия по делам несовершеннолетних (статья 40, пункт 2 а))

41. Пункт 2 а) статьи 40 КПП предусматривает, что принцип, согласно которому никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением, применяется и к детям (см. также статью 15 МППП). Это означает, что ни один ребенок не может быть обвинен или осужден по уголовному законодательству за действие или упущение, которые на момент их совершения не были запрещены национальным или международным правом. В свете того что в последнее время многие государства-участники усилили и/или расширили положения

уголовного законодательства в целях пресечения терроризма и борьбы с ним, Комитет рекомендует государствам-участникам обеспечить, чтобы эти изменения не приводили к ретроактивному или непреднамеренному наказанию детей. Комитет хотел бы также напомнить государствам-участникам, что закрепленный в 15 МПГПП принцип, согласно которому не может назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления, в свете статьи 41 КПП применяется и к детям в государствах - участниках МПГПП. Ни один ребенок не должен подвергаться более тяжкому наказанию, чем то, которое подлежало применению в момент нарушения им уголовного законодательства. Но если после совершения этого деяния в законодательство было внесено изменение, предусматривающее более легкое наказание, ребенок должен пользоваться этим изменением.

Презумпция невиновности (статья 40, пункт 2 b) i))

42. Презумпция невиновности имеет основополагающее значение для защиты прав человека детей, находящихся в конфликте с законом. Это означает, что бремя доказывания вины ребенка лежит на обвинении. Ребенок, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется в его нарушении, имеет право на решение вопросов, вызывающих сомнение, в его пользу и признается виновным по предъявленным ему обвинениям лишь в том случае, если обоснованность этих обвинений была доказана при отсутствии разумных оснований для сомнения. Ребенок имеет право на соответствующее обращение в соответствии с этой презумпцией, и все государственные органы или другие участвующие структуры обязаны воздерживаться от предопределения исхода судебного процесса. Государствам-участникам следует представлять информацию о развитии ребенка в целях обеспечения того, чтобы этот принцип презумпции невиновности соблюдался на практике. Из-за недостаточного понимания процедур, незрелости, страха или в силу иных причин ребенок может вести себя подозрительно, но власти не должны считать ребенка виновным без доказательства его вины при отсутствии разумных оснований для сомнения.

Право быть заслушанным (статья 12)

43. Пункт 2 статьи 12 КПП требует того, чтобы ребенку представлялась возможность быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства.

44. Совершенно очевидно, что для ребенка, который, как считается, нарушил уголовное законодательство, обвиняется или признается виновным в его нарушении, право быть заслушанным имеет фундаментальное значение для справедливого судебного разбирательства. В равной мере очевидно и то, что ребенок имеет право быть заслушанным непосредственно, а не только через своего представителя или соответствующий орган, если это отвечает принципу наилучшего обеспечения его интересов. Это право должно полностью соблюдаться на всех стадиях разбирательства, начиная с досудебного этапа, когда ребенок имеет право хранить молчание, равно как и право быть заслушанным сотрудниками полиции, прокурором и судьей, ведущим судебное следствие. Вместе с тем оно применяется и на этапах рассмотрения дела в суде и исполнения назначенных мер наказания. Иными словами, ребенку должна быть предоставлена возможность свободно выражать свои взгляды, и этим взглядам следует уделять должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (статья 12, пункт 1) на всем протяжении разбирательства в системе правосудия по делам несовершеннолетних. Это означает, что, для того чтобы ребенок мог эффективно участвовать в разбирательстве, он должен быть проинформирован не только о сути обвинений (см. пункты 47-48 ниже), но и о процедуре отправления правосудия по делам несовершеннолетних как таковой и о возможных мерах.

45. Ребенку должна быть предоставлена возможность выражать свои взгляды в отношении (альтернативных) мер, которые могут быть назначены, и должное внимание следует уделять тем конкретным пожеланиям или предпочтениям, которые он может иметь в этом отношении. Утверждение о наличии уголовной ответственности ребенка предполагает, что он должен быть правомочным и способным эффективно участвовать в принятии решений относительно наиболее подходящей реакции на заявления о том, что он нарушил уголовное законодательство (см. пункт 46 ниже). Нет никаких сомнений в том, что ответственность за принятие решений лежит на судьях, участвующих в разбирательстве. Но обращение с ребенком как с пассивным объектом означает непризнание его прав и не способствует эффективному реагированию на его поведение. Это относится и к исполнению назначенной меры или мер наказания. Исследования показывают, что активное участие ребенка в ее/их исполнении в большинстве случаев способствует достижению позитивного результата.

Право на эффективное участие в разбирательстве (статья 40, пункт 2 b) iv))

46. Для справедливого судебного разбирательства требуется, чтобы ребенок, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется

в его нарушении, был в состоянии эффективно участвовать в судебном разбирательстве, а следовательно, он должен понимать суть обвинений и возможные последствия и меры наказания, с тем чтобы он мог ориентировать своего законного представителя, заявлять отвод свидетелям, излагать последовательность событий и принимать надлежащие решения в отношении доказательств, свидетельских показаний и меры или мер наказания, которые будут назначены. Статья 14 Пекинских правил предусматривает, что судебное разбирательство должно осуществляться в атмосфере понимания, с тем чтобы несовершеннолетний мог участвовать в нем и свободно излагать свою точку зрения. Принцип учета возраста и зрелости ребенка может также потребовать изменения процедур и практики организации и ведения судебных заседаний.

Незамедлительное и непосредственное информирование об обвинении/обвинениях (статья 40, пункт 2 b) ii))

47. Каждый ребенок, который, как считается, нарушил уголовное законодательство или обвиняется в его нарушении, имеет право на незамедлительное и непосредственное информирование об обвинениях, выдвинутых против него. Незамедлительное и непосредственное информирование означает информирование в кратчайший возможный срок, т.е. когда прокурор или судья первоначально предпринимает процедурные действия против ребенка. Однако, когда компетентные органы решают заниматься делом без использования судебного разбирательства, ребенок также должен информироваться об обвинении/обвинениях, которые могут оправдывать такой подход. Это составляет часть закрепленного в пункте 3 b) статьи 40 КПР требования относительно полного соблюдения правовых гарантий. Ребенок должен информироваться на языке, который он понимает. Это может требовать представления информации на иностранном языке, а также "перевода" официальной юридической терминологии, нередко используемой в уголовных обвинениях/обвинениях по делам несовершеннолетних, на язык, понятный ребенку.

48. Недостаточно предоставить в распоряжение ребенка официальный документ: нередко может оказаться необходимым устное разъяснение. Компетентные органы не должны оставлять эту задачу родителям, законным опекунам или лицам, оказывающим ребенку правовую или другую помощь. Компетентные органы (например, полиция, прокурор, судья) должны удостовериться в том, что ребенок понимает каждое обвинение, выдвинутое против него. Комитет считает, что представление этой информации родителям или законным опекунам не должно быть альтернативой сообщению этой информации ребенку. Было бы наиболее целесообразно, если бы как ребенок, так и родители и законные опекуны получали эту

информацию таким образом, чтобы они могли понимать обвинение/обвинения и возможные последствия.

Правовая и другая необходимая помощь (статья 40, пункт 2 b) ii))

49. Ребенку должна гарантироваться правовая и другая необходимая помощь при подготовке и осуществлении его защиты. КПП конкретно требует того, чтобы ребенку предоставлялась помощь, которая отнюдь не всегда может быть правовой, но она должна быть надлежащей. Вопрос о порядке предоставления этой помощи оставлен на усмотрение государств-участников, но она должна быть бесплатной. Комитет рекомендует государствам-участникам принять все возможные меры для организации надлежащей квалифицированной правовой помощи, например силами экспертов-юристов или иных специалистов в вопросах права. Возможна и другая надлежащая помощь (например, силами работников социальной сферы), но такие лица должны располагать достаточными знаниями и пониманием различных юридических аспектов процедур отправления правосудия по делам несовершеннолетних и должны иметь подготовку для работы с детьми, находящимися в конфликте с законом.

50. Как это предусмотрено в пункте 3 b) статьи 14 МПГПП, ребенок и его помощник должны иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты. Контакты между ребенком и его помощником - либо в письменной, либо в устной форме - должны осуществляться в условиях, при которых полностью соблюдается конфиденциальность таких контактов в соответствии с гарантией, закрепленной в пункте 2 b) vii) статьи 40 КПП, и право ребенка на защиту от вмешательства в его личную жизнь и посягательства на тайну корреспонденции (статья 16 КПП). Ряд государств-участников выдвинули оговорки в отношении этой гарантии (статья 40, пункт 2 b) ii), КПП), очевидно, полагая, что она требует предоставления исключительно правовой помощи, т.е. помощи адвоката. Это не так, и такие оговорки могут и должны быть сняты.

Безотлагательное принятие решений при участии родителей (статья 40, пункт 2 b) iii))

51. На международном уровне существует консенсус в отношении того, что для детей, находящихся в конфликте с законом, период времени между совершением преступления и окончательным ответом на это деяние должен быть как можно более коротким. Чем продолжительнее этот период, тем больше вероятность того, что мера реагирования утратит свое позитивное воспитательное воздействие, и тем больший урон будет нанесен репутации

ребенка. В этом контексте Комитет ссылается также на пункт d) статьи 37 КПР, согласно которому ребенок, лишенный свободы, имеет право на незамедлительное принятие решения в отношении своего заявления, в котором он оспаривает законность лишения его свободы. Термин " prompt " ("незамедлительное") является даже более сильным - причем вполне обоснованно, учитывая серьезность лишения свободы, - чем термин " without delay " ("безотлагательное") (статья 40, пункт 2) b) iii), КПР), который является более сильным, чем термин " without undue delay " ("без неоправданной задержки"), использованный в пункте 3 c) статьи 14 МПГПП.

52. Комитет рекомендует государствам-участникам установить и соблюдать временны

е рамки для периода между совершением преступления и завершением полицейского расследования, вынесением решения прокурором (или другим компетентным органом) о предъявлении обвинений ребенку и окончательным рассмотрением и вынесением решения судом или другим компетентным судебным органом. Эти временны е рамки должны быть намного более узкими, чем те, которые установлены для взрослых. В то же время безотлагательное принятие решений должно быть результатом процесса, в рамках которого полностью соблюдаются права человека ребенка и правовые гарантии. В этом процессе безотлагательного принятия решений должна предоставляться правовая или другая необходимая помощь. Она не должна ограничиваться рассмотрением дела в суде или другом судебном органе, а должна также распространяться и на все другие этапы процесса начиная с опроса (допроса) ребенка сотрудниками полиции.

53. В ходе разбирательства должны также присутствовать родители или законные опекуны, поскольку они могут оказать общую психологическую и эмоциональную помощь ребенку. Присутствие родителей не означает, что родители могут действовать в защиту ребенка или участвовать в процессе принятия решений. Вместе с тем по просьбе ребенка или лица, оказывающего ему правовую или другую необходимую помощь, или в силу того, что это не отвечает наилучшему обеспечению интересов ребенка (статья 3 КПР), судья или компетентный орган может ограничить или исключить присутствие родителей в ходе разбирательства.

54. Комитет рекомендует государствам-участникам конкретно предусмотреть в законе максимально возможное участие родителей или законных опекунов в разбирательствах, возбужденных против ребенка. Это участие должно в целом способствовать обеспечению эффективности реагирования на нарушение уголовного законодательства ребенком. Для содействия участию родителей родители должны информироваться о задержании их ребенка в кратчайшие возможные сроки.

55. В то же время Комитет выражает сожаление по поводу отмечающейся в некоторых странах тенденции к введению практики наказания родителей за преступления, совершенные их детьми. Гражданская ответственность за ущерб, причиненный деянием ребенка, в некоторых ограниченных случаях может быть уместной, особенно когда речь идет о детях более младшего возраста (например, до 16 лет). Но привлечение к уголовной ответственности родителей детей, находящихся в конфликте с законом, скорее всего вряд ли будет способствовать тому, что они станут активными партнерами в деле социальной реинтеграции их ребенка.

Свобода от принуждения к даче показаний против самого себя (статья 40, пункт 2) b) iv))

56. Согласно пункту 3 г) статьи 14 МПГПП КПР ребенок не должен принуждаться к даче свидетельских показаний или признанию вины. Это в первую очередь - и само собой разумеется - означает, что применение пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения для получения признания является грубым нарушением прав ребенка (статья 37 а) КПР) и является совершенно неприемлемым. Любое такое заявление или признание не может использоваться в качестве доказательства (статья 15 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания).

57. Существует множество других, менее насильственных способов сподвигнуть или подвести ребенка к признанию или даче показаний против самого себя. Термин "принуждение" следует толковать в широком смысле и не ограничивать физической силой или явными нарушениями прав человека. Возраст ребенка, его уровень развития, продолжительность допроса, непонимание происходящего со стороны ребенка, страх перед неизвестными последствиями или предполагаемой возможностью тюремного заключения - все это может подвести его к даче ложного признания. Вероятность этого может еще больше возрасти, если ребенку говорят, например: "Ты сможешь идти домой, как только скажешь нам правду", или обещают смягчение наказания или освобождение из-под стражи.

58. Допрашиваемый ребенок должен иметь доступ к законному или иному соответствующему представителю и быть в состоянии добиваться присутствия своего родителя или родителей в ходе допроса. Должен быть установлен независимый надзор над методами производства допроса в целях обеспечения того, чтобы показания давались в добровольном порядке, а не по принуждению, учитывая всю совокупность обстоятельств, и были надежными. При рассмотрении вопроса о добровольном характере и надежности показаний или признания ребенка суд или другой судебный орган

должен учитывать возраст ребенка, продолжительность его содержания под стражей и допроса и присутствие адвоката или иного защитника, родителя/родителей или независимых представителей ребенка. Сотрудники полиции и других следственных органов должны иметь надлежащую подготовку, с тем чтобы избегать использования приемов и методов допроса, которые приводят к получению принудительных или ненадежных признаний и показаний.

Присутствие свидетелей и изучение их показаний (статья 40 пункт 2 b) iv))

59. Гарантия, закрепленная в пункте 2 b) iv)) статьи 40 КПП, подчеркивает необходимость соблюдения принципа равенства сторон (т.е. равенство или паритет защиты и обвинения) при отправлении правосудия по делам несовершеннолетних. Использование термина "изучение... либо самостоятельно, либо при помощи других лиц" обусловлено фактом наличия различий в правовых системах, особенно между обвинительными и следственными судебными процессами. В рамках последних ответчику нередко разрешается изучать свидетельские показания, хотя он редко использует это право, оставляя рассмотрение свидетельских показаний адвокату, или, когда речь идет о детях, - другому соответствующему органу. Вместе с тем по-прежнему важно, чтобы адвокат или другой представитель информировал ребенка о возможности изучения свидетельских показаний и выражения по ним своих взглядов, которым следует уделять должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (статья 12).

Право на обжалование (статья 40, пункт 2 b) v))

60. Ребенок имеет право обжаловать решение, которым он был признан виновным по обвинению или обвинениям, выдвинутому против него, а также меры, которые были назначены вследствие этого решения о признании его виновным. Решение по этой апелляции должен выносить вышестоящий компетентный, независимый и беспристрастный орган власти или судебный орган, т.е. орган, который отвечает тем же стандартам и требованиям, что и орган, занимавшийся рассмотрением дела в первой инстанции. Эта гарантия аналогична гарантии, закрепленной в пункте 5 статьи 14 МПГПП. Право на обжалование не ограничивается одними лишь наиболее серьезными преступлениями.

61. По всей видимости, именно по этой причине целый ряд государств-участников сделали оговорки в отношении этого положения, с тем чтобы ограничить это право ребенка на обжалование решения более серьезными

преступлениями и/или приговорами, предусматривающими тюремное заключение. Комитет напоминает государствам - участникам МПГПП, что аналогичные положения содержатся в пункте 5 статьи 14 Пакта. В свете статьи 41 КПП это означает, что данная статья должна предоставлять право на обжалование каждому ребенку, в отношении которого вынесено судебное решение. Комитет рекомендует государствам-участникам снять свои оговорки в отношении положения, содержащегося в пункте 2 b) v) статьи 40.

Бесплатная помощь переводчика (статья 40, пункт 2 b) vi))

62. Если ребенок не может понимать языка, используемого в системе правосудия по делам несовершеннолетних, или говорить на нем, то он имеет право на получение бесплатной помощи переводчика. Эту помощь нельзя ограничивать лишь судебным разбирательством, она должна предоставляться на всех этапах процесса отправления правосудия по делам несовершеннолетних. Важно также, чтобы переводчик имел соответствующую подготовку для работы с детьми, поскольку характер использования и понимания родного языка у детей может быть иным, чем у взрослых. Отсутствие соответствующих знаний и/или опыта может воспрепятствовать полному уяснению ребенком заданных вопросов и привести к нарушению права на справедливое судебное разбирательство и на эффективное участие. Условие, начинающееся с "если", - "если ребенок не понимает используемого языка или не говорит на нем" - означает, что ребенку, например иностранного или этнического происхождения, который, помимо своего родного языка, понимает официальный язык и говорит на нем, не требуется предоставлять бесплатную помощь переводчика.

63. Комитет хотел бы также привлечь внимание государств-участников к детям, страдающим расстройствами речи или имеющим другие недостатки. В соответствии с духом пункта 2 b) vi) статьи 40 и с учетом особых мер защиты, предусмотренных для детей-инвалидов в статье 23, Комитет рекомендует государствам-участникам обеспечить, чтобы детям, страдающим расстройствами речи или имеющим другие недостатки, предоставлялась надлежащая и эффективная помощь хорошо подготовленных специалистов, например на языке знаков, если они оказываются в системе правосудия по делам несовершеннолетних (в этом отношении см. также замечание общего порядка № 9 (Права детей-инвалидов) Комитета по правам ребенка).

Полное уважение личной жизни (статья 16 и статья 40, пункт 2 b) vii))

64. Право ребенка на полное уважение его личной жизни на всех стадиях разбирательства отражает право на защиту личной жизни, закрепленное в

статье 16 КПР. Формулировка "на всех стадиях разбирательства" охватывает период с первоначального контакта с правоохранительными органами (например, с просьбы дать информацию и установления личности) до окончательного решения компетентного органа или прекращения надзора, попечения или лишения свободы. В данном контексте цель состоит в том, чтобы избежать ущерба, который может быть нанесен вследствие излишней огласки или создания негативного образа. Не должна публиковаться никакая информация, которая может привести к установлению личности ребенка-правонарушителя, поскольку это может привести к подрыву репутации и оказать влияние на его способность получить доступ к образованию, работе, жилью или оставаться в безопасности. Это означает, что государственным властям следует всячески воздерживаться от публикации пресс-релизов по поводу преступлений, предположительно совершенных детьми, и ограничивать их исключительными случаями. Они должны принимать меры для обеспечения того, чтобы при помощи этих пресс-релизов невозможно было установить личность детей. К журналистам, нарушающим право ребенка, находящегося в конфликте с законом, на личную жизнь, следует применять дисциплинарные, а при необходимости (например, в случае неоднократных нарушений) - и уголовно-правовые санкции.

65. В интересах защиты личной жизни ребенка в большинстве государств-участников существует правило, - иногда допускающее возможность исключений, - согласно которому судебные или иные слушания по делу ребенка, обвиняемого в нарушении уголовного законодательства, должны быть закрытыми. Это правило допускает присутствие экспертов или других специалистов при наличии специального разрешения суда. Открытые слушания в системе правосудия по делам несовершеннолетних должны быть возможны лишь в четко определенных случаях и при наличии письменного решения суда. Ребенок должен иметь возможность обжаловать такое решение.

66. Комитет рекомендует всем государствам-участникам ввести правило, согласно которому судебные или иные слушания по делу ребенка, находящегося в конфликте с законом, должны носить закрытый характер. Исключения из этого правила должны быть строго ограничены и четко оговорены в законе. Решение/приговор должны оглашаться на открытом заседании суда таким образом, чтобы не раскрывать личность ребенка. Право на личную жизнь (статья 16) требует того, чтобы все специалисты, участвующие в исполнении мер, назначенных судом или другим компетентным органом, во всех своих внешних контактах сохраняли в тайне всю информацию, которая может привести к раскрытию личности ребенка. Кроме того, право на личную жизнь означает также, что материалы дел детей-правонарушителей должны носить строго конфиденциальный характер и не передаваться третьим лицам, за исключением лиц, непосредственно

участвующих в расследовании и рассмотрении дела, а также в вынесении решения по нему. Во избежание подрыва репутации и/или формирования предубеждений материалы дел детей-правонарушителей не должны использоваться при разборе дел взрослых правонарушителей в последующих случаях, связанных с тем же правонарушителем (см. Пекинские правила, правила 21.1 и 21.2) или для усиления будущих приговоров по таким делам.

67. Комитет рекомендует также государствам-участникам ввести правила, допускающие автоматическое исключение из материалов уголовных дел имени ребенка - правонарушителя до достижения им 18-летнего возраста или, в случае некоторых ограниченных серьезных преступлений, когда такое исключение возможно по просьбе ребенка, если это необходимо при определенных условиях (например, несовершеннолетие преступления в течение двух лет после последнего осуждения).

Е. Меры (см. также главу IV, раздел В, выше)

Досудебные альтернативы

68. Решение о возбуждении официальной уголовно-правовой процедуры не означает, что эта процедура непременно должна завершиться вынесением судом официального приговора в отношении ребенка. В соответствии с замечаниями, сформулированными выше в разделе В, Комитет хотел бы подчеркнуть, что компетентным органам (в большинстве государств - органам прокуратуры) следует постоянно изучать возможности использования альтернатив судебному осуждению. Иными словами, следует и далее предпринимать усилия для достижения надлежащего завершения дела, предлагая меры, аналогичные упомянутым в разделе В. Характер и продолжительность применения этих мер, предложенных обвинением, могут быть более серьезными, и в этом случае необходима правовая или другая соответствующая помощь. Выполнение такой меры следует преподносить ребенку как способ приостановления официальной процедуры уголовного судопроизводства/ судопроизводства по делам несовершеннолетних, которая будет прекращена, если ее осуществление будет иметь удовлетворительные результаты.

69. В процессе предложения альтернатив судебному осуждению на уровне прокурора следует полностью соблюдать права человека ребенка и правовые гарантии. В этом контексте Комитет ссылается на рекомендации, изложенные в пункте 27 выше, которые в равной мере справедливы и в данном случае.

Решения суда/судьи по делам несовершеннолетних

70. После объективного и справедливого судебного разбирательства в полном соответствии со статьей 40 КПП (см. главу IV , раздел D , выше) выносятся решения в отношении мер, которые следует применить к ребенку, признанному виновным в совершении предполагаемого преступления или преступлений. Законы должны предоставлять суду/судье или другому компетентному, независимому, беспристрастному органу власти или судебному органу широкий спектр возможных альтернатив помещению в специализированные учреждения и лишению свободы, неполный перечень которых приведен в пункте 4 статьи 40 КПП, с тем чтобы лишение свободы использовалось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени (статья 37 b) КПП).

71. Комитет хотел бы подчеркнуть, что реакция на преступление должна быть соразмерна не только обстоятельствам и степени тяжести преступления, но и возрасту, меньшей виновности, положению и потребностям ребенка, а также различным, и особенно долгосрочным, потребностям общества. Чисто карательный подход не соответствует руководящим принципам правосудия по делам несовершеннолетних, изложенным в пункте 1 статьи 40 КПП (см. пункты 5-14 выше). Комитет вновь отмечает, что телесные наказания в качестве одной из мер наказания являются нарушением этих принципов, а также статьи 37, которая запрещает все формы жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания (см. также замечание общего порядка № 8 (2006) Комитета (Право ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания)). В случаях, когда речь идет о серьезных преступлениях, совершенных детьми, могут быть рассмотрены меры, соразмерные положению лица, совершившего преступление, и степени тяжести преступления, в том числе с учетом необходимости обеспечения общественной безопасности и применения наказаний. Применительно к детям такие соображения всегда должны отступать перед необходимостью обеспечения благосостояния и наилучших интересов ребенка, а также содействия его реинтеграции.

72. Комитет отмечает, что если решение о назначении наказания связано с возрастом ребенка, а доказательства возраста ребенка носят противоречивый, недостаточный или неопределенный характер, то ребенок должен иметь право на применение принципа решения вопроса, вызывающего сомнение, в пользу ответной стороны (см. также пункты 35 и 39 выше).

73. Что касается альтернатив лишению свободы/помещению в специализированные учреждения, то имеющийся опыт в плане использования и применения таких мер является весьма обширным. Государствам-участникам следует пользоваться этим опытом, а также развивать и внедрять эти альтернативы, адаптируя их к своей собственной культуре и традициям.

Само собой разумеется, что меры, равносильные принудительному труду или пыткам либо бесчеловечному и унижающему достоинство обращению должны быть строго запрещены, а виновные в применении такой незаконной практики привлечены к ответственности.

74. После этих общих замечаний Комитет хотел бы привлечь внимание к мерам, запрещенным согласно статье 37 а) КПП, и к лишению свободы.

Запрещение смертной казни

75. В статье 37 а) КПП подтверждается международно признанная норма (см., например, пункт 5 статьи 6 МПГПП), согласно которой за преступление, совершенное лицом, которому на этот момент не исполнилось 18 лет, не может быть назначена смертная казнь. Хотя текст этого положения вполне ясен, некоторые государства-участники полагают, что эта норма запрещает лишь казнить лиц в возрасте до 18 лет. Однако четко выраженным и решающим критерием этой нормы является возраст на момент совершения преступления. Это означает, что смертная казнь не может быть назначена за преступление, совершенное лицом в возрасте до 18 лет, каков бы ни был его возраст на момент судебного рассмотрения, вынесения приговора или исполнения наказания.

76. Комитет рекомендует тем немногочисленным государствам-участникам, которые еще не сделали этого, отменить смертную казнь за все преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и ввести мораторий на исполнение всех смертных приговоров в отношении таких лиц до тех пор, пока не будут полностью введены в действие необходимые законодательные меры, отменяющие смертную казнь применительно к детям. Смертный приговор следует заменить мерой, полностью соответствующей КПП.

Неприменение пожизненного тюремного заключения, не допускающего условного освобождения

77. Ни одного ребенка, не достигшего 18-летнего возраста на момент совершения преступления, не следует приговаривать к пожизненному заключению без возможности безусловного или условного освобождения. Для всех приговоров, вынесенных в отношении детей, возможность освобождения должна быть реальной, и она должна всегда учитываться. В этом контексте Комитет ссылается на статью 25 КПП, в которой предусмотрено право на периодическую оценку для всех детей, помещенных на попечение с целью ухода, защиты или лечения. Комитет напоминает тем государствам-участникам, которые приговаривают детей к пожизненному тюремному

заклучению без возможности безусловного или условного освобождения, что эта мера наказания должна полностью соответствовать целям правосудия по делам несовершеннолетних, закрепленным в пункте 1 статьи 40 КПП, и содействовать их реализации. Это означает, в частности, что ребенку, приговоренному к такому заключению, должны быть обеспечены обучение, обращение и уход, нацеленные на его освобождение, реинтеграцию и выполнение полезной роли в обществе. Это требует также регулярной оценки развития ребенка и достигнутого им прогресса в целях вынесения решения о возможности его освобождения. Учитывая вероятность того, что пожизненное тюремное заключение детей серьезно затруднит - или даже сделает невозможным - достижение целей правосудия по делам несовершеннолетних, несмотря на возможность освобождения, Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам отменить все формы пожизненного тюремного заключения за преступления, совершенные лицами в возрасте до 18 лет.

Г. Лишение свободы, включая досудебное содержание под стражей и тюремное заключение после суда

78. Статья 37 КПП содержит руководящие принципы, касающиеся лишения свободы, процессуальных прав каждого ребенка, лишённого свободы, и положения, касающиеся обращения с детьми, лишёнными свободы, и условий их содержания.

Основные принципы

79. Руководящие принципы применения лишения свободы состоят в следующем: а) арест, задержание или тюремное заключение ребенка должны осуществляться согласно закону и использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого соответствующего периода времени и б) ни один ребенок не должен быть лишен свободы незаконным или произвольным образом.

80. Комитет с озабоченностью отмечает, что во многих странах дети находятся под стражей в ожидании суда в течение месяцев или даже лет, что грубо нарушает статью 37 b) КПП. Должен существовать эффективный набор альтернатив (см. главу IV, раздел В, выше), позволяющий государствам-участникам выполнить свое обязательство по статье 37 b) КПП относительно использования лишения свободы лишь в качестве крайней меры. Использование этих альтернатив должно быть строго упорядочено, с тем чтобы сократить также масштабы использования досудебного содержания под стражей и не расширять контингент детей, подвергаемых санкциям. Кроме того, государствам-участникам следует принять надлежащие законодательные

и другие меры для сокращения количества лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда. Использование досудебного содержания под стражей в качестве наказания является нарушением принципа презумпции невиновности. В законе следует четко указать условия, которые требуются для определения того, следует ли заключать ребенка под стражу или оставлять его под стражей до суда, особенно для обеспечения его присутствия на суде, и представляет ли он непосредственную опасность для себя или других лиц. Продолжительность досудебного содержания под стражей следует ограничить законом, и она должна регулярно пересматриваться.

81. Комитет рекомендует государствам-участникам обеспечить возможность освобождения ребенка из-под стражи до суда в кратчайший возможный срок и, если это необходимо, при определенных условиях. Решения в отношении досудебного содержания под стражей, включая его продолжительность, должны приниматься компетентным, независимым и беспристрастным органом власти или судебным органом, и ребенку должна предоставляться правовая и другая соответствующая помощь.

Процедурные права (статья 37, пункт d))

82. Каждый лишенный свободы ребенок имеет право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи, а также право оспаривать законность лишения его свободы перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом и право на безотлагательное принятие ими решения в отношении любого такого процессуального действия.

83. Каждый арестованный и лишенный свободы ребенок должен быть в течение 24 часов доставлен в компетентный орган для рассмотрения законности (продолжения) этого лишения свободы. Комитет рекомендует также государствам-участникам принять строгие законодательные положения, обеспечивающие пересмотр законности содержания под стражей до суда на регулярной основе, желательно с периодичностью в две недели. Если условное освобождение ребенка, например в порядке применения альтернативных мер, невозможно, то не позднее чем через 30 дней после заключения под стражу до суда ребенку должно быть официально предъявлено обвинение в совершении предполагаемых преступлений и он должен предстать перед судом или другим компетентным, независимым и беспристрастным органом власти или судебным органом. Памятуя о практике частых перерывов в судебных заседаниях, Комитет настоятельно призывает государства-участники ввести в действие законодательные положения, необходимые для обеспечения того, чтобы суд/судья по делам несовершеннолетних или другой компетентный орган выносил окончательное

решение по обвинениям не позднее чем через шесть месяцев после их предъявления.

84. Право оспаривать законность лишения свободы включает не только право на обжалование, но и право на доступ к суду или другому компетентному, независимому и беспристрастному органу власти или судебному органу, если в основе лишения свободы лежит административное решение (например, полиции, прокурора и другого компетентного органа). Право на незамедлительное принятие решения означает, что решение должно быть вынесено как можно скорее, например в течение или не позднее двух недель после подачи апелляции.

Обращение и условия содержания (статья 37, пункт с))

85. Каждый лишенный свободы ребенок должен быть отделен от взрослых. Ребенок, лишенный свободы, не должен помещаться в тюрьму для взрослых или другое учреждение для взрослых. Имеется немало свидетельств того, что помещение детей в тюрьмы или исправительные учреждения для взрослых ставит под угрозу их элементарную безопасность и их будущую способность оставаться за рамками преступного мира и реинтегрироваться в общество. Допустимое исключение из принципа отделения детей от взрослых, которое оговорено в пункте с) статьи 37 КПП, - "если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует", - надлежит толковать в узком смысле: "в наилучших интересах ребенка" не означает "для удобства государств-участников". Государствам-участникам следует создать отдельные учреждения для детей, лишенных свободы, в которых имелись бы свои сотрудники, обслуживающий персонал, стратегии и практическая методология детского профиля.

86. Это правило не означает, что ребенок, помещенный в учреждение для детей, должен быть переведен в учреждение для взрослых как только ему исполняется 18 лет. Дальнейшее его пребывание в учреждении для детей должно быть возможным, если это соответствует наилучшему обеспечению его интересов и не противоречит наилучшему обеспечению интересов детей более младшего возраста, находящихся в данном учреждении.

87. Каждый лишенный свободы ребенок имеет право поддерживать связь со своей семьей путем переписки и свиданий. Для облегчения возможности посещения ребенка следует помещать в учреждение, находящееся как можно ближе к месту проживания его семьи. Особые обстоятельства, которые могут ограничить эту связь, следует четко оговорить в законе, и их нельзя оставлять на усмотрение компетентных органов.

88. Комитет обращает внимание государств-участников на Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/113 от 14 декабря 1990 года. Комитет настоятельно призывает государства-участники обеспечить полное соблюдение этих правил, учитывая при этом также, насколько это возможно, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (см. также правило 9 Пекинских правил). В этой связи Комитет рекомендует государствам-участникам интегрировать эти правила в свои национальные законы и подзаконные акты и распространить их тексты на национальном или региональном языке среди всех специалистов, НПО и добровольцев, участвующих в процедурах отправления правосудия по делам несовершеннолетних.

89. Комитет хотел бы подчеркнуть, что во всех случаях лишения свободы нужно соблюдать, в частности, следующие принципы и правила:

- для детей следует создавать такие физические условия и условия размещения, которые соответствовали бы реабилитационным целям помещения в специализированное учреждение, причем надлежащее внимание должно быть уделено их потребности в уединении, эмоциональным стимулам, возможностям общения со сверстниками и участию в занятиях спортом, физкультурой, в творческой деятельности и проведении досуга;
- каждый ребенок в возрасте обязательного школьного обучения имеет право на получение образования, соответствующего его потребностям и способностям и имеющего целью подготовить его к возвращению в общество; кроме того, каждый ребенок в соответствующих случаях должен получать профессиональную подготовку по специальностям, которые могут пригодиться для будущего трудоустройства;
- каждый ребенок имеет право быть осмотренным врачом сразу же после поступления в учреждение для содержания под стражей/исправительное учреждение и должен получать надлежащее медицинское обслуживание на всем протяжении своего пребывания в учреждении, которое должно предоставляться, если это возможно, учреждениями и службами здравоохранения, имеющимися в общине;
- персонал учреждения должен поощрять и облегчать частые контакты ребенка с внешним миром, включая общение с семьей, друзьями и другими лицами или представителями имеющих надежную репутацию организаций, и возможность для посещения дома и встречи с семьей;
- - средства сдерживания или применения силы могут использоваться лишь в тех случаях, когда ребенок создает непосредственную угрозу причинения ущерба самому себе или другим лицам и только когда исчерпаны все другие

меры контроля. Применение сдерживания или силы, включая физические, механические и медицинские средства сдерживания, следует осуществлять под пристальным и непосредственным контролем врача и/или психолога. Они ни в коем случае не должны использоваться в качестве средства наказания. Персонал учреждения должен получать соответствующую подготовку по ознакомлению с применимыми нормами, а сотрудники персонала, применяющие сдерживание или силу в нарушение установленных правил и норм, должны подвергаться соответствующему наказанию;

- - любая дисциплинарная мера должна соответствовать задачам сохранения неотъемлемого достоинства несовершеннолетних и основным целям содержания в исправительном учреждении; дисциплинарные меры, составляющие нарушение статьи 37 КПП, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое другое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью или благосостоянию соответствующего ребенка, должны быть строго запрещены;
- - каждый ребенок должен иметь право обращаться с просьбой или жалобой, содержание которой не может быть изменено цензурой, к центральной администрации, в судебный орган или другой соответствующий независимый орган и быть незамедлительно информированным об их решении; дети должны знать об этих механизмах и иметь беспрепятственный доступ к ним;
- - независимые и квалифицированные инспекторы должны наделяться правом проведения инспекций на регулярной основе и незапланированных инспекций по собственной инициативе; они должны уделять особое внимание проведению бесед наедине с детьми, содержащимися в учреждениях.

V. Организация системы правосудия по делам несовершеннолетних

90. Для обеспечения полного осуществления принципов и прав, рассмотренных в предшествующих пунктах, необходимо создать эффективную организационную структуру для отправления правосудия по делам несовершеннолетних и всеобъемлющую систему правосудия по делам несовершеннолетних. Как указано в пункте 3 статьи 40 КПП, государствам-участникам следует стремиться содействовать установлению законов, процедур, органов и учреждений, имеющих непосредственное отношение к детям, находящимся в конфликте с уголовным законодательством.

91. Требования в отношении содержания основных положений этих законов и процедур изложены в настоящем замечании общего порядка. Содержание дополнительных и других положений оставлено на усмотрение государств-

участников. Это же относится и к форме этих законов и процедур. Они могут быть изложены в отдельных главах общего уголовного и процессуального кодекса или сведены воедино в отдельном акте или законе о правосудии по делам несовершеннолетних.

92. Всеобъемлющая система правосудия по делам несовершеннолетних требует также создания специализированных подразделений в полиции, судебной системе, прокуратуре, равно как и назначения специальных защитников или других представителей, которые оказывали бы правовую или другую соответствующую помощь ребенку.

93. Комитет рекомендует государствам-участникам учредить суды по делам несовершеннолетних либо в виде отдельных структур, либо в рамках существующих региональных/окружных судов. В случаях, когда незамедлительное решение этой задачи оказывается невозможным в силу практических причин, государствам-участникам следует обеспечить назначение специальных судей или магистратов для рассмотрения дел, относящихся к системе правосудия по делам несовершеннолетних.

94. Кроме того, следует создать специализированные службы, например службы пробации, консультативных услуг или надзора, а также специализированные учреждения, включая, например, дневные центры ухода и, если это необходимо, учреждения для размещения детей-правонарушителей и ухода за ними по месту жительства. В этой системе правосудия по делам несовершеннолетних следует постоянно поощрять эффективную координацию деятельности всех этих специализированных подразделений, служб и учреждений.

95. Из докладов многих государств-участников явствует, что неправительственные организации могут играть и играют важную роль не только в предупреждении преступности среди несовершеннолетних как таковой, но и в отправлении правосудия по делам несовершеннолетних. В связи с этим Комитет рекомендует государствам-участникам добиваться более активного участия этих организаций в разработке и осуществлении своей комплексной политики в области правосудия по делам несовершеннолетних и предоставлять им необходимые ресурсы для такого участия.

VI. Повышение осведомленности и профессиональная подготовка

96. Дети, совершившие преступления, нередко становятся объектом негативной огласки в средствах массовой информации, что способствует

формированию дискриминационных и негативных стереотипов в отношении этих детей, а зачастую и детей в целом. Это негативное изображение или криминализация детей-правонарушителей нередко основывается на неверном толковании и/или понимании причин преступности среди несовершеннолетних и регулярно порождает призывы к применению более жесткого подхода (например, "нулевая" терпимость, принцип исключения после третьего нарушения, обязательное исполнение приговоров, разбирательство дел в судах для взрослых и другие меры, носящие в основном карательный характер). Для создания позитивной атмосферы в целях лучшего понимания первопричин преступности среди несовершеннолетних и применения правозащитного подхода к решению этой социальной проблемы государствам-участникам следует проводить, поощрять и/или поддерживать воспитательные и другие кампании по повышению осведомленности о необходимости и обязанности заниматься детьми, которые, как предполагается, нарушили уголовное законодательство, в соответствии с духом и буквой КПП. В этом контексте государствам-участникам следует добиваться активного и позитивного участия парламентариев, НПО и средств массовой информации, а также поддерживать их усилия, нацеленные на правильное понимание правозащитного подхода к проблемам детей, находившимся или находящимся в конфликте с уголовным законодательством. Очень важно, чтобы в этих усилиях по повышению осведомленности участвовали и дети, особенно те из них, которые имели контакт с системой правосудия по делам несовершеннолетних.

97. Для обеспечения качества отправления правосудия по делам несовершеннолетних крайне важно, чтобы все специалисты, участвующие в работе, в частности из правоохранительных и судебных органов, получали надлежащую подготовку, в ходе которой они знакомились бы с содержанием и смыслом положений КПП в целом, в особенности тех из них, которые имеют непосредственное отношение к их повседневной работе. Эта подготовка должна быть организована на систематической и постоянной основе и не должна ограничиваться передачей информации о соответствующих национальных и международных юридических положениях. Она должна включать информацию, касающуюся, в частности, социальных и других причин преступности среди несовершеннолетних, психологических и других аспектов развития детей, с уделением особого внимания девочкам и детям, принадлежащим к меньшинствам или коренным народам, культуре и тенденциям среди молодежи, динамике групповой деятельности и мерам, применимым к детям, находящимся в конфликте с уголовным законодательством, и в частности мерам, не предполагающим использования судебных разбирательств (см. главу IV , раздел В, выше).

VII. Сбор данных, оценка и исследования

98. Комитет выражает глубокую озабоченность по поводу отсутствия даже самых элементарных и дезагрегированных данных, касающихся, в частности, количества и характера преступлений, совершенных детьми, масштабов применения и средней продолжительности досудебного содержания под стражей, количества детей, к которым применяются меры, не предполагающие использования судебных разбирательств (выведение детей-правонарушителей из системы уголовного правосудия), количества осужденных детей и характера примененных к ним мер наказания. Комитет настоятельно призывает государства-участники на систематической основе собирать дезагрегированные данные, касающиеся отправления правосудия по делам несовершеннолетних и необходимые для разработки, осуществления и оценки стратегий и программ, нацеленных на предупреждение преступности среди несовершеннолетних и обеспечение эффективных мер реагирования в полном соответствии с принципами и положениями КПП.

99. Комитет рекомендует государствам-участникам проводить желательно с помощью независимых академических учреждений регулярные оценки своей практики в области правосудия по делам несовершеннолетних, и в частности оценки эффективности принимаемых мер, в том числе мер в отношении дискриминации, реинтеграции и рецидивов. Исследования, посвященные, например, неравенствам при отправлении правосудия по делам несовершеннолетних, которые могут быть равносильны дискриминации, и новым тенденциям в сфере отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, таким, как эффективные программы выведения правонарушителей из системы уголовного правосудия или новые формы преступной деятельности среди несовершеннолетних, позволят выявить важнейшие аспекты, в которых имеются достижения или сохраняются озабоченности. Важно, чтобы в проведении этих оценок и исследований участвовали дети, особенно те, которые имели контакты с теми или иными структурами системы правосудия по делам несовершеннолетних. Следует обеспечить полное соблюдение и защиту анонимности участия этих детей и конфиденциальность их сотрудничества. В этой связи Комитет обращает внимание государств-участников на существующие международные руководящие принципы, касающиеся участия детей в проведении исследований.

¹ Следует учитывать, что права ребенка, лишённого свободы, которые признаются в КПП, применяются в отношении детей, находящихся в конфликте с законом, а также детей, помещённых в соответствующие учреждения для целей ухода, защиты или лечения, включая психиатрические, воспитательные и наркологические учреждения, учреждения, занимающиеся вопросами защиты детей, или учреждения иммиграционной системы.

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

**ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 12
ПРАВО РЕБЕНКА БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ**

Принято 20 июля 2009 г.

Замечание общего порядка № 12, Право ребенка быть заслушанным, CRC/C/GC/12, 20 июля 2009 г.

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Пятьдесят первая сессия

Женева, 25 мая - 12 июня 2009 года

ЗАМЕЧАНИЕ ОБЩЕГО ПОРЯДКА № 12

Право ребенка быть заслушанным

Статья 12 Конвенции о правах ребенка предусматривает:

"1. Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.

2. С этой целью ребенку, в частности, предоставляется возможность быть заслушанным в ходе любого судебного и административного разбирательства, затрагивающего ребенка, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства".

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Статья 12 Конвенции о правах ребенка (Конвенция) - это уникальное положение для договора в области прав человека; она касается правового и социального статуса детей, которые, с одной стороны, в отличие от взрослых не имеют полной самостоятельности, а с другой стороны, являются правообладателями. Пункт 1 гарантирует каждому ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем затрагивающим его вопросам, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с его возрастом и зрелостью. В пункте 2, в частности, указывается, что ребенку предоставляется право быть заслушанным в ходе любого затрагивающего его судебного или административного разбирательства.

2. Право всех детей быть заслушанными и воспринятыми со всей серьезностью является одним из основополагающих принципов Конвенции. Комитет по правам ребенка (Комитет) рассматривает статью 12 как один из четырех общих принципов Конвенции, к которым также относятся право на недискриминацию, право на жизнь и развитие, а также принцип уделения первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка. Это означает, что данная статья не только сама по себе устанавливает конкретное право, но и должна учитываться при толковании или осуществлении всех прочих прав.

3. После принятия Конвенции в 1989 году на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях был достигнут существенный прогресс в разработке законодательства, политики и методов содействия осуществлению статьи 12. В последние годы сложилась широко распространенная практика, которая в целом концептуально определялась как "участие", хотя сам этот термин отсутствует в тексте статьи 12. Этот термин претерпел определенную эволюцию и в настоящее время широко используется для описания текущих процессов, включая обмен информацией и диалог между детьми и взрослыми, в основе которого лежит взаимное уважение и в рамках которого дети могут высказать, в какой степени их мнения и мнения взрослых принимаются во внимание и влияют на результаты таких процессов.

4. В 2002 году на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, государства-участники вновь подтвердили свою приверженность осуществлению статьи 12. Комитет, однако, отмечает, что в большинстве стран мира осуществление права ребенка на выражение своего мнения по широкому кругу затрагивающих его вопросов и на должный учет этих мнений по-прежнему наталкивается на определенные трудности в силу существования многих устоявшихся стереотипов и взглядов, а также политических и экономических препятствий. С трудностями сталкиваются многие дети, однако Комитет признает, что определенные группы детей, включая мальчиков и девочек младшего возраста, а также детей из маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения, испытывают особо серьезные проблемы в реализации этого права. Комитет также вновь выражает обеспокоенность качеством многих видов существующей практики. Ощущается настоятельная потребность в более четком понимании последствий статьи 12 и механизма ее полного осуществления в интересах каждого ребенка.

5. В 2006 году Комитет провел день общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным в целях уточнения значения и последствий статьи 12, ее связей с другими статьями, а также пробелов, передовых видов практики и приоритетных вопросов, которые необходимо учитывать в интересах дальнейшего обеспечения этого права. Настоящее замечание общего порядка подготовлено на основе обмена информацией во время упомянутого

дня, в том числе с детьми, опыта Комитета по рассмотрению докладов государств-участников и значительного массива теоретических и прикладных знаний по вопросу осуществления предусмотренного статьей 12 права, накопленных правительственными, неправительственными (НПО) и общественными организациями, учреждениями по вопросам развития и самими детьми.

6. В рамках настоящего замечания общего порядка сначала будет проведен юридический анализ обоих пунктов статьи 12, а затем будут приведены пояснения к требованиям о полном осуществлении этого права, в том числе в контексте судебного и административного разбирательств (раздел А). В разделе В будет рассмотрена связь статьи 12 с тремя другими общими принципами Конвенции и другими статьями. В разделе С будут изложены условия и последствия осуществления права ребенка быть заслушанным в различных ситуациях и обстоятельствах. В разделе D приводятся основные требования к осуществлению этого права, а в разделе Е содержатся выводы.

7. Комитет рекомендует государствам-участникам широко распространить настоящее замечание общего порядка в правительственных и административных структурах, а также среди детей и гражданского общества. Для этого его следует перевести на соответствующие языки, изложить в доступной для детей форме, организовать практикумы и семинары для обсуждения вытекающих из него последствий и оптимальных методов его выполнения, а также включить его в программу подготовки всех специалистов, работающих с детьми и на благо детей.

II. ЦЕЛИ

8. Общая цель замечания общего порядка состоит в оказании содействия государствам-участникам в эффективном осуществлении статьи 12. При этом имеется в виду:

- способствовать более глубокому пониманию значения статьи 12 и ее последствий для правительств, заинтересованных сторон, НПО и общества в целом;
- уточнить законодательные, политические и практические рамки, необходимые для обеспечения полного выполнения статьи 12;
- отметить положительные примеры подходов к осуществлению статьи 12 на опыте осуществляемого Комитетом мониторинга;
- внести предложения по основным требованиям в отношении надлежащих методов уделения должного внимания мнению детей по всем затрагивающим их вопросам.

III. ПРАВО БЫТЬ ЗАСЛУШАНЫМ: ПРАВО ОТДЕЛЬНОГО РЕБЕНКА И ПРАВО ГРУПП ДЕТЕЙ

9. Настоящее замечание общего порядка строится по принципу различия, проводимого Комитетом между правом каждого отдельного ребенка быть заслушанным и правом быть заслушанным в применении к группе детей (например, школьному классу, детям, проживающим в одном районе, в одной стране, детям-инвалидам или девочкам). Такое различие обоснованно, поскольку Конвенцией предусматривается, что государства-участники должны обеспечивать право ребенка быть заслушанным в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (см. нижеследующий анализ пунктов 1 и 2 статьи 12).

10. Факторы возраста и зрелости могут оцениваться при заслушании отдельного ребенка, а также при изложении своих мнений группой детей. Задача оценки возраста и зрелости ребенка упрощается, если рассматриваемая группа имеет устойчивый характер, как например, семья, школьный класс или жители конкретного района, но она усложняется, если дети выражают свое мнение коллективно. Даже при возникновении трудностей в оценке возраста и зрелости ребенка государства-участники должны рассматривать детей как единую группу, которую необходимо заслушать, и Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам делать все необходимое, чтобы выслушивать мнения выступающих единым коллективом детей или побуждать их к выражению своих взглядов.

11. Государства-участники должны поощрять детей к формированию независимого мнения и создавать благоприятные условия для осуществления ребенком своего права быть заслушанным.

12. Выражаемые детьми мнения могут способствовать рассмотрению той или иной проблемы под надлежащим углом зрения или с учетом соответствующего опыта и должны учитываться при принятии решений, выработке политики и подготовке законов и/или мероприятий, а также при их оценке.

13. Эти процессы обычно именуется участием. Одним из их важнейших элементов является реализация права ребенка или детей на заслушание. Концепция участия подчеркивает, что привлечение к этим процессам детей должно рассматриваться не как одномоментный акт, а как отправная точка активного диалога между детьми и взрослыми по вопросам разработки политики, программ и мер во всех надлежащих контекстах жизни детей.

14. В разделе А (Юридический анализ) замечания общего порядка Комитет рассматривает право отдельного ребенка быть заслушанным. В разделе С

("Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях") Комитет обращается к праву быть заслушанным отдельного ребенка и детей как группы.

A. Юридический анализ

15. В статье 12 Конвенции закрепляется право каждого ребенка свободно выражать его взгляды по всем затрагивающим его вопросам и вытекающее отсюда право на уделение должного внимания этим взглядам в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка. Из этого права вытекает четкое правовое обязательство государств-участников признавать его и обеспечивать его осуществление путем заслушивания мнений ребенка и уделения им должного внимания. В соответствии с этим обязательством и с учетом своей конкретной судебной системы государства-участники должны либо напрямую гарантировать это право, либо принять или пересмотреть законы, чтобы обеспечить полное осуществление этого права ребенком.

16. Вместе с тем ребенок вправе не осуществлять упомянутое право. Выражение мнений является результатом свободного выбора ребенка, а не его обязанностью. Государства-участники должны обеспечить получение ребенком всей необходимой информации и оказание ему консультативной помощи при принятии решений на благо наилучшего обеспечения интересов ребенка.

17. Статья 12 как общий принцип предусматривает, что государства-участники должны стремиться к тому, чтобы она учитывалась при толковании и осуществлении всех других зафиксированных в Конвенции прав **3**.

18. Статья 12 предполагает, что ребенок обладает влияющими на его жизнь правами, а не только правами, вытекающими из его уязвимости (защита) или зависимости по отношению к взрослым (обеспечение) **4**. В Конвенции признается правосубъектность ребенка, и практически универсальная ратификация государствами-участниками этого международного документа подчеркивает этот статус ребенка, который четко выражен в статье 12.

1. Пословный анализ статьи 12

а) Пункт 1 статьи 12

і) "Обеспечивают"

19. В пункте 1 статьи 12 предусматривается, что государства-участники "обеспечивают" ребенку право свободно выражать свои взгляды. Термин

"обеспечивают" имеет особую юридическую силу и не оставляет ничего на усмотрение государств-участников. Соответственно на государство-участника возлагается строгое обязательство принимать надлежащие меры для полного осуществления этого права всеми детьми. Это обязательство включает в себя два элемента, предполагающие обеспечение надлежащих механизмов для выяснения мнений ребенка по всем затрагивающим его вопросам и уделение этим мнениям должного внимания.

ii) "Способному сформулировать свои собственные взгляды"

20. Государства-участники обеспечивают право быть заслушанным каждому ребенку, "способному сформулировать свои собственные взгляды". Эта фраза должна рассматриваться не как ограничение, а скорее как обязанность государств-участников оценивать способность ребенка в максимально возможной степени самостоятельно формулировать мнения. Она означает, что государства-участники не могут исходить из того, что ребенок не способен сформулировать свои собственные взгляды. Напротив, государствам-участникам надлежит придерживаться того мнения, что ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды и признавать за ним право на их выражение; ребенок не должен предварительно доказывать свои способности.

21. Комитет подчеркивает, что в статье 12 не устанавливается какого-либо возрастного ограничения в отношении права ребенка выражать свои взгляды и она не поощряет государства-участники к введению в законодательстве или на практике возрастных ограничений, которые бы ущемляли право ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам. В этой связи Комитет подчеркивает следующие моменты:

- во-первых, в своих рекомендациях, разработанных по результатам проведения в 2004 году дня общей дискуссии по вопросу осуществления прав ребенка в раннем детстве, Комитет подчеркнул, что концепция ребенка как правообладателя является "...нормой в повседневной жизни ребенка с самого раннего возраста" 5. Исследования свидетельствуют, что ребенок способен формулировать взгляды с самого раннего возраста, даже если он не может выразить их вербально 6. Соответственно полное осуществление статьи 12 предполагает признание и уважение невербальных форм коммуникации, включая игры, жесты, мимику, а также рисунки и картины, через посредство которых дети в раннем возрасте выражают понимание, выбор или предпочтения;
- во-вторых, ребенок отнюдь не должен иметь всеобъемлющие знания по всем аспектам затрагивающих его вопросов и ему достаточно такого понимания вопроса, которое позволяло бы ему надлежащим образом сформулировать по нему свои мнения;

- в-третьих, государства-участники также обязаны обеспечивать осуществление этого права детям, испытывающим трудности в своих попытках добиться учета своих мнений. Например, дети-инвалиды должны располагать и уметь пользоваться любыми средствами связи, необходимыми для упрощения выражения ими своих взглядов. Следует также прилагать усилия по признанию права на выражение взглядов за детьми, являющимися выходцами из семей меньшинств, коренных народов и мигрантов, и за другими детьми, которые не говорят на языке большинства;
- наконец, государства-участники обязаны сознавать возможные негативные последствия непродуманного осуществления этого права, особенно если речь идет о детях в самом раннем возрасте, или о случаях, в которых ребенок является жертвой уголовного преступления, сексуальных домогательств, насилия или других форм ненадлежащего обращения. Государства-участники должны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права быть заслушанным в условиях полноценной защиты ребенка.

iii) "Право свободно выразить эти взгляды"

22. Ребенок имеет право "свободно выразить эти взгляды". "Свободно" означает, что ребенок может выразить свои взгляды без какого-либо давления и способен выбирать между намерениями осуществить свое право быть заслушанным или не осуществлять его. "Свободно" также означает, что ребенком нельзя манипулировать или делать его объектом ненадлежащего воздействия или давления. Кроме этого, "свободно" также неразрывно связано с "собственной" точкой зрения ребенка: ребенок имеет право выразить собственные взгляды, а не взгляды других.

23. Государства-участники обязаны создавать условия для выражения взглядов с учетом индивидуального или социального положения ребенка и той среды, в которой ребенок чувствует, что при свободном выражении своих взглядов к нему относятся с уважением и что он находится в безопасности.

24. Комитет подчеркивает, что ребенка не следует чаще, чем это необходимо, опрашивать, особенно если идет речь о выяснении каких-либо негативных событий. "Заслушивание" ребенка - непростой процесс, который может травмировать ребенка.

25. Для реализации ребенком права на выражение своих взглядов необходимо, чтобы ребенка информировали о вопросах, вариантах действий, последствиях решений и самих решениях, которые могут быть приняты лицами, ответственными за заслушивание ребенка, а также его родителями или опекуном. Ребенка также необходимо ставить в известность об условиях, в которых ему будет предложено выразить свои взгляды. Это право на информацию носит основополагающий характер, поскольку представляет собой предварительное условие принятия ребенком осознанных решений.

iv) "По всем вопросам, затрагивающим ребенка"

26. Государства-участники должны обеспечивать ребенку возможность выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам. В этом состоит второе условие осуществления данного права: ребенок должен быть заслушан, если его затрагивает обсуждаемый вопрос. Это фундаментальное условие должно соблюдаться и толковаться расширительно.

27. Созданная Комиссией по правам человека Рабочая группа открытого состава, которая разрабатывала проект текста Конвенции, отклонила предложение определить круг этих вопросов с помощью какого-либо перечня, в той или иной степени ограничивающего учет взглядов ребенка или детей. Вместо этого было признано, что право ребенка быть заслушанным должно распространяться на все вопросы, "затрагивающие ребенка". Комитет обеспокоен тем, что детям зачастую отказывают в праве быть заслушанными, даже несмотря на очевидность того факта, что рассматриваемый вопрос их затрагивает и что они способны выразить по нему собственные мнения. Поддерживая широкое определение понятия "вопроса", в которое также входят напрямую не упоминаемые в Конвенции проблемы, Комитет признает формулировку "затрагивающие ребенка", которая была добавлена в целях уточнения, что при этом не имеется в виду какой-либо общий политический мандат. Однако примеры из практической работы, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, показывает, что широкое толкование понятия затрагивающих ребенка и детей вопросов помогает интегрировать детей в социальные процессы их общины и общества. Поэтому государства-участники должны внимательно выслушивать мнения детей во всех случаях, когда их взгляды могут повлиять на качество решений.

v) "Причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка"

28. Взглядам ребенка должно "уделяться должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка". Это положение касается способностей ребенка, которые подлежат оценке в интересах уделения должного внимания его взглядам или информирования ребенка о том, каким образом эти взгляды повлияли на результат того или иного процесса. В статье 12 предусматривается, что недостаточно просто выслушать ребенка; взгляды ребенка подлежат серьезному обдумыванию, если ребенок способен их сформулировать.

29. Устанавливаемое в статье 12 требование уделения должного внимания в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка со всей очевидностью указывает на то, что сам по себе возраст служит недостаточным критерием для определения весомости взглядов ребенка. Когнитивные способности

детей напрямую не определяются их биологическим возрастом. Согласно проведенным исследованиям выработка у ребенка способностей к формулированию взглядов зависит от информации, опыта, среды, социальных и культурных ожиданий, а также уровня поддержки. По этой причине взгляды ребенка должны оцениваться отдельно в каждом конкретном случае.

30. Зрелость означает способность понимать и оценивать последствия того или иного конкретного вопроса и как таковая должна учитываться при определении индивидуальных способностей ребенка. Понятие зрелости с трудом поддается определению; в контексте статьи 12 это - способность ребенка внятно и самостоятельно выражать свои взгляды по тем или иным вопросам. При этом необходимо также учитывать последствия данного вопроса для ребенка. Чем сильнее влияние результата на жизнь ребенка, тем больше нужна должная оценка зрелости этого ребенка.

31. Необходимо принимать во внимание понятие развития способности ребенка, а также родительского воспитания и руководства (см. пункт 84 и раздел C ниже).

в) Пункт 2 статьи 12

і) Право "быть заслушанным в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка"

32. В пункте 2 статьи 12 прописано, что возможность быть заслушанным должна обеспечиваться, в частности, "в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего ребенка". Комитет подчеркивает, что это положение распространяется на все соответствующие судебные разбирательства, которые затрагивают ребенка, без какого-либо изъятия, в том числе по таким вопросам, как развод родителей, опекунов, уход и усыновление, дети в конфликте с законом, дети, пострадавшие от физического и психологического насилия, сексуального домогательства или других преступлений, здравоохранение, социальное обеспечение, несопровождаемые дети, дети лиц, ищущих убежище, и дети-беженцы, а также жертвы вооруженного конфликта и других чрезвычайных обстоятельств. Типичные административные разбирательства предусматривают, в частности, принятие решений по вопросам образования детей, здравоохранения, окружающей среды, условий жизни или защиты. Оба вида разбирательства могут предполагать использование таких альтернативных механизмов разрешения споров, как посредничество или арбитраж.

33. Право быть заслушанным применимо как к разбирательствам, возбужденным по инициативе ребенка, будь то подача жалоб на

ненадлежащее обращение или обжалование решений об исключении из школы, так и к разбирательствам, начатым другими сторонами и затрагивающим ребенка, будь то развод родителей или усыновление. Государствам-участникам предлагается вводить в действие законодательные меры, требующие от лиц, ответственных за принятие решений в рамках судебных или административных разбирательств, пояснять, в какой мере мнению ребенка было уделено должное внимание и каковы последствия решения для этого ребенка.

34. Заслушивание ребенка не может быть эффективным, если оно происходит в условиях запугивания, во враждебной обстановке либо без учета особенностей и возраста ребенка. Разбирательства должны быть доступны и подobaющим образом организованы с должным учетом интересов ребенка. Особое внимание необходимо уделять обеспечению ребенка информацией в доступной для него форме, надлежащей поддержке самостоятельной защиты, наличию должным образом подготовленного персонала, планировке судебных помещений, надлежащей одежде судей и адвокатов, информационным табло и отдельными залами ожидания.

ii) "Либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган"

35. После того, как ребенок примет решение быть заслушанным, ему предстоит определить, каким образом он хочет быть заслушан: "либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган". Комитет рекомендует в ходе любых разбирательств, по возможности, создавать ребенку условия быть непосредственно заслушанным.

36. Представителем ребенка может быть один из родителей(и), адвокат или какое-либо иное лицо, (в частности, сотрудник социальных служб). Однако необходимо подчеркнуть, что при рассмотрении многих дел (гражданских, уголовных или административных) существует риск возникновения конфликта интересов ребенка и интересов его наиболее вероятного представителя (одного из родителей/родителя(ей)). Если слушание ребенка производится через его представителя, крайне важно, чтобы последний без каких-либо искажений передавал мнение ребенка лицу, ответственному за принятие решений. Выбрать соответствующий метод должен сам ребенок (или, в случае необходимости, надлежащая инстанция) в зависимости от его конкретной ситуации. Представители должны в достаточной мере знать и понимать различные аспекты процесса принятия решений и обладать опытом работы с детьми.

37. Представитель должен сознавать, что он представляет исключительно интересы ребенка, а не интересы других лиц (одного из родителей/родителей), институтов или органов (жилого дома, администрации или общества и т.д.).

Необходимо разработать кодексы поведения для представителей, назначаемых представлять мнения ребенка.

iii) "В порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства"

38. Возможность представительства должна обеспечиваться "в порядке, предусмотренном процессуальными нормами национального законодательства". Данное положение не может истолковываться как допускающее применение процессуального законодательства, которое ограничивает или не допускает осуществление этого основополагающего права. Напротив, государствам-участникам предлагается соблюдать основные правила справедливого разбирательства, включая право на защиту и право на ознакомление с собственным делом.

39. В случае несоблюдения правил процедуры решение суда или административного органа может быть оспорено, отменено, изменено или возвращено на дополнительное рассмотрение судом.

2. Меры по осуществлению права ребенка быть заслушанным

40. Осуществление двух пунктов статьи 12 требует проведения пяти мероприятий по эффективной реализации права ребенка быть заслушанным, во всех случаях, когда вопрос затрагивает ребенка, или если ребенку предлагается изложить свои взгляды в ходе официального разбирательства, а также в других обстоятельствах. Эти требования должны применяться в порядке, соответствующем конкретному контексту.

а) Подготовка

41. Ответственные за заслушивание ребенка лица, обязаны проинформировать его о его праве выразить свое мнение по всем затрагивающим его вопросам и, в частности, в ходе любых судебных или административных процессов принятия решений, а также о влиянии на их результат высказанных им мнений. Кроме того, ребенку необходимо получить информацию о возможности выбора между непосредственным общением или через представителя. Ребенок должен понимать вероятные последствия такого выбора. Принимающее решение лицо должно надлежащим образом подготовить ребенка к заслушиванию, объяснить ему, каким образом, когда и где оно будет проходить и кто будет в нем участвовать, а также учесть в этой связи мнения ребенка.

b) Заслушивание

42. Обстановка, в которой ребенок осуществляет свое право на заслушивание, должна быть благоприятной, чтобы ребенок был уверен в том, что ответственный за его заслушивание взрослый действительно хочет его выслушать и серьезно относится к тому, о чем решил рассказать ребенок. Заслушивать мнения ребенка может взрослый, который занимается затрагивающими ребенка вопросами (например, учитель, сотрудник социальных служб или учреждений по уходу за детьми), ответственный сотрудник какого-либо учреждения (например, директор, администратор или судья) или специалист (например, психолог или врач).

43. Опыт показывает, что обстановка должна соответствовать скорее формату беседы, нежели одностороннего опроса. При этом ребенка желательно заслушивать не на открытом заседании, а в условиях соблюдения конфиденциальности.

c) Оценка способностей ребенка

44. Взглядам ребенка надлежит уделять должное внимание, если в результате его индивидуального анализа выясняется, что ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды. Если ребенок способен сделать это разумным и самостоятельным образом, то ответственный за принятие решений лицо должно рассматривать мнение ребенка как существенный фактор при разрешении вопроса. В этой связи необходимо разработать оптимальную практику оценки способностей ребенка.

d) Информация о должном внимании, уделяемом взглядам ребенка (обратная связь)

45. Поскольку ребенок пользуется правом на то, чтобы его взглядам было уделено должное внимание, ответственный сотрудник обязан проинформировать ребенка о результатах процесса и разъяснить ему, каким образом учитываются его взгляды. Обратная связь гарантирует, что его взгляды будут восприняты всерьез, а не просто заслушаны в порядке выполнения формальностей. Полученная информация может подтолкнуть ребенка к тому, чтобы настаивать на своем мнении, согласиться с предложенным решением или внести новое предложение или, в случае судебного или административного разбирательства, подать апелляцию или жалобу.

е) Жалобы, средства правовой защиты и возмещение

46. Ощущается потребность в разработке законодательства, определяющего процедуры подачи жалобы и средства правовой защиты, к которым могут прибегать дети в случае игнорирования или нарушения их права быть заслушанными или неуделения должного внимания их взглядам **7**. Дети должны иметь возможность обратиться с жалобами к омбудсмену или должностному лицу, выполняющему сходные функции в любых детских учреждениях, в частности в школах и дневных центрах по уходу за детьми. Эти должностные лица должны быть известны детям, и дети должны знать, как к ним обратиться. В случае возникновения конфликтов в семье по поводу учета мнения детей ребенок должен иметь возможность прибегнуть к помощи какого-либо сотрудника общинных служб по работе с молодежью.

47. В случае нарушения права ребенка быть заслушанным в ходе судебного или административного разбирательства (пункт 2 статьи 12) ребенок должен иметь возможность доступа к процедурам подачи апелляций и жалоб, обеспечивающим средства правовой защиты от нарушения его прав. При этом необходимо, чтобы процедуры подачи жалоб обладали надежным механизмом убеждения детей в том, что их использование не подвергает детей риску насилия или наказания.

3. Обязательства государств-участников

а) Основные обязательства государств-участников

48. Право ребенка быть заслушанным налагает на государства-участники обязательство по рассмотрению или изменению своего законодательства в целях введения механизмов, обеспечивающих доступ детей к соответствующей информации, надлежащую поддержку, в случае необходимости, информирование ребенка об уделении должного внимания его взглядам, а также процедуры подачи жалоб, средства правовой защиты или возмещение.

49. В интересах выполнения этих обязательств государствам-участникам следует:

- произвести обзор законодательства и снять ограничительные заявления и оговорки по статье 12;
- создать такие независимые правозащитные институты, как омбудсмены или комиссары, с широким мандатом в области прав детей **8**;

- организовать подготовку по вопросам статьи 12 и ее применения на практике для всех специалистов, работающих с детьми или в их интересах, включая адвокатов, судей, сотрудников полиции, социальных служб, общинных учреждений, психологов, воспитателей, сотрудников закрытых лечебных и исправительных учреждений, педагогов всех уровней системы образования, врачей, медицинских сестер и другой медицинский персонал, гражданских служащих и государственных должностных лиц, сотрудников приютов и традиционных лидеров;
- создать надлежащие условия для оказания детям поддержки, поощрения их к выражению своих взглядов, а также для обеспечения уделения должного внимания их взглядам на основе правил и механизмов, базирующихся на законодательстве и ведомственных актах и регулярно оцениваемых с точки зрения их эффективности;
- бороться с негативными представлениями, затрудняющими полную реализацию права ребенка быть заслушанным, на основе проведения информационно-пропагандистских кампаний с подключением лидеров общественного мнения и средств массовой информации в интересах изменения широко распространенных традиционных представлений о ребенке.

в) Конкретные обязательства в отношении судебного и административного разбирательств

и) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по гражданским делам

50. Ниже излагаются основные случаи, в которых должен быть заслушан ребенок:

Развод и раздельное проживание супругов

51. В случаях раздельного проживания супругов или их развода решения судов неизбежно затрагивают рожденных в браке детей. Вопросы содержания ребенка, а также опеки над ним и доступа к ребенку решаются судьей либо через суд, либо в рамках посреднических функций под контролем суда. В отношении расторжения брака во многих национальных законодательствах действует положение, согласно которому судья обязан руководствоваться в первую очередь наилучшим обеспечением "интересов ребенка".

52. По этой причине любое законодательство о раздельном проживании или разводе должно включать в себя положение о праве ребенка быть заслушанным принимающими решения лицами и во время процедур

посредничества. В некоторых странах в рамках соответствующей политики или законов устанавливается возраст, по достижении которого ребенок считается способным выражать свои взгляды. Однако, согласно Конвенция, данный вопрос подлежит решению в зависимости от каждого конкретного случая, поскольку речь идет о возрасте и зрелости, и в этой связи способности ребенка должны оцениваться на индивидуальной основе.

Раздельное проживание ребенка от родителей и альтернативная опека

53. При принятии решения об изъятии ребенка из семьи, поскольку у себя дома он подвергается жестокому обращению или ему не уделяется надлежащее внимание должны быть учтены мнения ребенка в целях определения порядка наилучшего обеспечения интересов ребенка. В этом случае поводом к вмешательству может стать жалоба ребенка, другого члена семьи или члена общины на жестокое обращение с ребенком или пренебрежение его интересами в семье.

54. По опыту Комитета государства-участники не всегда принимают во внимание право ребенка быть заслушанным. Комитет рекомендует государствам-участникам на основе действующего законодательства, правил и общепрограммных установок обеспечивать выявление и учет мнений ребенка, в том числе при принятии решений о передаче ребенка под опеку или в приюты, при разработке или пересмотре планов ухода за ребенком, а также посещениях родителей и семьи.

Усыновление и "кафала" по исламскому праву

55. Если ребенок подлежит усыновлению или "кафала" по исламскому праву и в итоге будет усыновлен или передан на воспитание ("кафала"), исключительно важно выслушать его мнения. Такой процесс необходим также при усыновлении ребенка неродными родителями или приемными семьями, даже если ребенок и приемные родители в течение какого-то времени проживали вместе.

56. В статье 21 Конвенции указывается, что наилучшие интересы ребенка должны учитываться в первостепенном порядке. При принятии решений об усыновлении, "кафала" или другой опеке "наилучшие интересы" ребенка не могут быть определены без учета его мнений. Комитет настоятельно призывает все государства-участники по возможности информировать ребенка о последствиях усыновления, "кафала" или другой опеки и законодательным путем обеспечить выяснение мнений ребенка.

ii) Право ребенка быть заслушанным в ходе судебного разбирательства по уголовным делам

57. При разбирательствах по уголовным делам право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам подлежит соблюдению и осуществлению в полном объеме на всех этапах отправления правосудия в отношении несовершеннолетних 9.

Ребенок-правонарушитель

58. Пункт 2 статьи 12 предусматривает, что правом быть заслушанным обладает ребенок, который якобы допустил нарушение уголовного права и которого обвиняют в таком нарушении или который признается совершившим такое нарушение. Это право подлежит в полной мере соблюдению на всех этапах судебного процесса от стадии предварительного следствия, на которой ребенок имеет право не давать показаний, до того момента, когда у ребенка возникает право быть заслушанным полицией, обвинителем или следственным судьей. Это положение также применяется на этапах вынесения судебного приговора и решения по делу, а также применения санкций.

59. В случае переквалификации дела, включая применение процедуры посредничества, ребенку должна быть предоставлена возможность без принуждения добровольно дать свое согласие и созданы условия для получения юридической и прочей консультативной помощи и содействия в определении обоснованности и целесообразности предлагаемых альтернативных видов исправительного воздействия.

60. В интересах эффективного участия ребенка в разбирательстве каждого ребенка необходимо оперативно и напрямую информировать о выдвигаемых против него обвинениях в понятных ему формулировках, а также о процессе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и решений, которые может выносить суд. Разбирательство должно проходить в такой атмосфере, которая бы способствовала добровольному участию в нем ребенка и свободному выражению им своих мнений.

61. Судебные и прочие разбирательства по делу ребенка, находящегося в конфликте с законом, следует проводить при закрытых дверях. Исключения из этого правила необходимо максимально ограничивать, четко оговаривать в национальном законодательстве и мотивировать их наилучшим обеспечением интересов ребенка.

Ребенок-жертва и ребенок-свидетель

62. Ребенку-жертве и ребенку-свидетелю преступления необходимо предоставлять возможность для полного осуществления своего права свободно выражать свои взгляды в соответствии с резолюцией 2005/20 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций "Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений" 10.

63. Это, в частности, означает необходимость принятия всех возможных мер для опроса ребенка, являющегося жертвой и/или свидетелем, по всем соответствующим вопросам, касающимся причастности к рассматриваемому делу, и создания для него возможности свободно высказать удобным для него способом его мнения и обеспокоенности в отношении его участия в судебном процессе.

64. Право ребенка-жертвы и свидетеля связано с правом на информацию по таким вопросам, как возможности получения медицинской, психологической и социальной помощи, роль ребенка-жертвы и/или свидетеля, методы проведения "опроса", существование механизмов помощи, которыми может воспользоваться ребенок при подаче жалобы и участии в расследованиях и судебных разбирательствах, конкретные места и сроки проведения слушаний, наличие средств защиты, возможности получения возмещения и порядок обжалования.

iii) Право ребенка быть заслушанным в ходе административного разбирательства

65. Всем государствам-участникам надлежит определить в законодательстве административные процедуры в соответствии с требованиями статьи 12, которые бы обеспечивали право ребенка быть заслушанным наряду с другими процессуальными правами, включая права на ознакомление с соответствующими досье, на получение уведомления о слушании дела и право быть представленным родителями или другими лицами.

66. Дети чаще привлекаются к административным, нежели к судебным разбирательствам, поскольку административное разбирательство носит менее формальный и более гибкий характер и его относительно проще организовать на основе действующего законодательства и нормативных актов. Разбирательства должны проводиться с учетом особенностей ребенка и быть доступными.

67. К конкретным примерам административных разбирательств в отношении детей относятся механизмы разрешения дисциплинарных вопросов в школе,

например временное отстранение от занятий или исключение из школы; отказ в выдаче сертификатов об окончании школы и об академических успехах, меры дисциплинарного взыскания и отказ от предоставления привилегий в исправительных учреждениях для несовершеннолетних, отказ в удовлетворении прошений несопровождаемых детей о предоставлении убежища и заявлений на получение водительских прав. В связи со всеми этими вопросами ребенок имеет право быть заслушанным и обладает другими правами в соответствии с "процессуальными нормами национального законодательства".

В. Право быть заслушанным и связи с другими положениями Конвенции

68. В качестве общего принципа статья 12 связана с другими общими принципами Конвенции, в частности со статьей 2 (право на недискриминацию), статьей 6 (право на жизнь, выживание и развитие), и особенно тесно взаимосвязана со статьей 3 (уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка). Она напрямую соотносится со статьями, касающимися гражданских прав и свобод, в частности со статьей 13 (право свободно выражать свое мнение) и статьей 17 (право на информацию). Кроме того, статья 12 увязана со всеми остальными статьями Конвенции, которые не могут быть выполнены в полном объеме, если не соблюдается право ребенка иметь собственные взгляды на зафиксированные в статьях права и порядок их осуществления.

69. Связь статьи 12 со статьей 5 (развивающиеся способности ребенка и обязанность родителей должным образом управлять и руководить ребенком, см. пункт 84 настоящего замечания общего порядка) имеет особо важное значение, поскольку при управлении ребенком родители должны обязательно учитывать его развивающиеся способности.

1. Статьи 12 и 3

70. Цель статьи 3 - обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению интересов ребенка в условиях всех предпринимаемых в отношении детей действий со стороны государственных или частных учреждений, занимающихся вопросами социального обеспечения, судов, административных или законодательных органов. Это означает, что все принимаемые от имени ребенка меры должны приниматься с учетом наилучших интересов ребенка, которые аналогичны процессуальному праву, обязывающему государства-участники предпринимать в процессе разбирательства шаги по обеспечению наилучших интересов ребенка.

Конвенция возлагает на государства-участники обязанность обеспечивать, чтобы в соответствии со статьей 12 ответственные за принятие таких мер лица заслушивали ребенка. Это требование носит обязательный характер.

71. Наилучшие интересы ребенка, определяемые в консультации с последним, являются не единственным подлежащим учету фактором при принятии мер институтами, органами власти или администрацией. Тем не менее они имеют жизненно важное значение, равно как и мнения ребенка.

72. Статья 3 посвящена делам, рассматриваемым в индивидуальном порядке, но, разумеется, также требует при принятии всех касающихся детей мер учитывать наилучшие интересы детей как группы. Соответственно, при определении наилучших интересов государства-участники обязаны принимать во внимание не только индивидуальную ситуацию каждого ребенка, но и интересы детей как целой группы. Кроме того, государства-участники должны отслеживать меры, принимаемые частными и государственными учреждениями, властями и законодательными органами. Распространение обязательства на "законодательные органы" со всей очевидностью указывает на то, что каждый закон, распоряжение или правило, которые затрагивают детей, должны составляться с учетом критерия "наилучших интересов".

73. Вполне понятно, что наилучшие интересы детей как единой четко определенной группы должны определяться подобно интересам отдельных детей. В случае, когда речь идет об интересах большого количества детей, руководители учреждений, органов власти или государственного управления должны также создавать возможности для заслушивания заинтересованных детей, входящих в такие неопределенные группы, и уделять должное внимание их взглядам при планировании мероприятий, в том числе при вынесении решений по законодательным вопросам, которые прямо или косвенно затрагивают детей.

74. Между статьями 3 и 12 не существует каких-либо противоречий, но при этом просматривается взаимодополняющая роль двух общих принципов: в соответствии с одним устанавливается цель обеспечения наилучших интересов ребенка, а на основе другого определяются методы достижения цели заслушивания ребенка или детей. По сути дела статья 3 не может корректно применяться при несоблюдении компонентов статьи 12. Подобным образом статья 3 повышает функциональность статьи 12 и способствует реализации определяющей роли детей при вынесении всех затрагивающих их жизнь решений.

2. Статьи 12, 2 и 6

75. Право на недискриминацию является одним из неотъемлемых прав, гарантируемых всеми правозащитными международно-правовыми

документами, включая Конвенцию о правах ребенка. Согласно статье 2 Конвенции, каждый ребенок имеет право на осуществление без какой-либо дискриминации своих прав, в том числе предусмотренных статьей 12. Комитет подчеркивает, что государства-участники обязаны принимать необходимые меры для обеспечения каждому ребенку права свободно выражать свои взгляды и право на уделение должного внимания этим взглядам без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья, рождения или каких-либо иных обстоятельств. Государствам-участникам необходимо бороться с дискриминацией, в том числе в отношении уязвимых или маргинализированных групп детей, в целях обеспечения этим детям возможности реализации их права быть заслушанными и участвовать в решениях всех затрагивающих их вопросов на равноправной основе с другими детьми.

76. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в некоторых обществах осуществление этого права затрудняется традиционными представлениями и практикой. Государствам-участникам следует принимать надлежащие меры для повышения осведомленности общественности и разъяснения отрицательной стороны таких представлений и практики, а также для поощрения их изменения в интересах полного осуществления каждым ребенком закрепленных в Конвенции прав.

77. Комитет настоятельно призывает государства-участники уделять особое внимание правам девочек быть заслушанными, получать, при необходимости, помощь, выражать свое мнение и праву на уделение этому мнению должного внимания, поскольку гендерные стереотипы и патриархальные ценности подрывают осуществление девочками права, закрепленного в статье 12, и в значительной мере ограничивают в этой сфере их возможности.

78. Комитет приветствует закрепленное в статье 7 Конвенции о правах инвалидов обязательство государств-участников обеспечивать детям-инвалидам необходимую помощь и оборудование с целью создания для них возможностей свободно выражать свои взгляды и обеспечения уделения этим взглядам должного внимания.

79. В статье 6 Конвенции о правах ребенка признается, что каждый ребенок имеет неотъемлемое право на жизнь и что государства-участники обеспечивают в максимально возможной степени выживание и здоровое развитие ребенка. Комитет отмечает важность создания ребенку возможностей для реализации права быть заслушанным, поскольку участие ребенка является средством стимулирования полноценного развития его

личности и его развивающихся способностей в соответствии со статьей 6, а также с целями образования, закрепленными в статье 29.

3. Статьи 12, 13 и 17

80. Статья 13, касающаяся права свободно выражать свое мнение, и статья 17, в которой рассматривается вопрос о доступе к информации, представляют собой важнейшие условия эффективного осуществления права быть заслушанным. В этих статьях устанавливается, что дети обладают правосубъектностью, и наряду со статьей 12 в них предусматривается право ребенка на самостоятельное осуществление его прав в соответствии с его развивающимися способностями.

81. Право свободно выражать свое мнение, зафиксированное в статье 13, часто путают со статьей 12. Однако, несмотря на тесную связь между этими статьями, в них разрабатываются разные права. Свобода выражения мнения связана с правом иметь и выражать свои мнения, а также запрашивать и получать информацию по любым каналам. Она подтверждает право ребенка на то, чтобы государство-участник не ограничивало его во мнениях, которые он может иметь или которые он может выражать. Таким образом, на государства-участники налагается обязательство не препятствовать выражению мнений или доступу к информации, при этом защищая права на доступ к средствам связи и публичному диалогу. В свою очередь статья 12 связана с правом выражать мнения непосредственно по вопросам, которые затрагивают ребенка, и правом участвовать в процессах и решениях, влияющих на его жизнь. В соответствии со статьей 12 государства-участники обязаны создавать необходимую правовую базу и механизмы для облегчения активного участия ребенка во всех затрагивающих его действиях и в процессе принятия решений, а также выполнять требование уделять должное внимание выраженным таким образом взглядам. Зафиксированная в статье 13 свобода выражения мнений не требует от государств-участников выполнения таких требований или принятия таких мер. Однако создание обстановки уважения детей, способствующей выражению ими своих мнений в соответствии со статьей 12, также способствует расширению возможностей детей для осуществления своего права на свободу выражения мнений.

82. Реализация права ребенка на информацию в соответствии со статьей 17 в значительной мере является условием эффективного выполнения права на выражение мнений. Дети нуждаются в доступе к информации по всем касающимся их вопросам в таких форматах, которые соответствуют их возрасту и способностям. Это касается, в частности, информации об их правах, о любых затрагивающих их разбирательствах, национальном законодательстве, правилах и политике, местных услугах, а также процедурах

подачи апелляций и жалоб. Согласно статьям 17 и 42 государства-участники должны включать вопросы прав ребенка в школьную программу.

83. Комитет также напоминает государствам-участникам о том, что средства массовой информации являются важным механизмом как для выработки у детей понимания их права выражать свое мнение, так и для создания возможностей для публичного выражения таких мнений. Комитет обращается к различным средствам массовой информации с настоятельным призывом изыскивать дополнительные ресурсы для подключения детей к подготовке программ и создания им возможностей разрабатывать инициативные проекты в средствах массовой информации по вопросам их прав и активно участвовать в их реализации **11**.

4. Статьи 12 и 5

84. В статье 5 Конвенции указывается, что государства-участники уважают ответственность, права и обязанности родителей, законных опекунов или членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществление им признанных Конвенцией прав. Соответственно, ребенок имеет право на то, чтобы им управляли и руководили, что должно компенсировать отсутствие у ребенка знаний, опыта и понимания, которые ограничиваются его развивающимися способностями, как об этом говорится в упомянутой статье. По мере приобретения ребенком знаний, опыта и понимания действительности родитель, законный опекун или другие несущие по закону ответственность за этого ребенка лица, должны придавать такому руководству или управлению форму напоминаний и советов, а на более позднем этапе перейти к обмену мнениями на равноправной основе. Такая эволюция взаимоотношений произойдет не в тот или иной определенный момент развития ребенка, а будет происходить постепенно по мере того, как ребенок будет поощрять к выражению своих взглядов.

85. Данное требование базируется на статье 12 Конвенции, в которой предусматривается, что взглядам ребенка следует уделять должное внимание во всех случаях, когда ребенок способен сформулировать свои собственные взгляды. Иными словами, с развитием у них способностей дети имеют право нести все большую ответственность за урегулирование затрагивающих их вопросов **12**.

5. Статья 12 и осуществление прав ребенка в целом

86. Наряду с рассмотренными в предыдущих пунктах статьями большинство других статей Конвенции предусматривают и поощряют привлечение детей к разрешению затрагивающих их вопросов. Применительно к многочисленным формам подобного привлечения повсеместно используется концепция "участия". Разумеется, такие формы привлечения детей основываются на статье 12, однако требования планирования, проработки и развития в консультации с детьми встречаются по всему тексту Конвенции.

87. В практическом плане осуществление прав связано с широким кругом проблем, включая вопросы здравоохранения, экономики, образования или окружающей среды, которые представляют интерес не только для того или иного отдельного ребенка, но и для групп детей и всех детей в целом. Соответственно Комитет всегда расширительно толкует понятие "участия" при установлении процедур в интересах не только отдельных детей, но и четко определенных групп детей, а также таких групп детей (например, дети, являющиеся выходцами из коренных народов, дети-инвалиды или дети вообще), на которых прямо или косвенно влияют социальные, экономические и культурные условия жизни в том обществе, членами которого они являются.

88. Такое расширительное понимание участия детей нашло отражение в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленном "Мир, пригодный для жизни детей". Государства-участники обещали "разрабатывать и осуществлять программы, направленные на содействие конструктивному участию детей, включая подростков, в процессах принятия решений, в том числе в семьях и школах, а также на местном и национальном уровнях" (подпункт 1 пункта 32). В своем замечании общего порядка № 5 об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка Комитет отметил: "Важно, чтобы правительства устанавливали прямые связи с детьми, а не просто опосредованные контакты через неправительственные организации (НПО) или правозащитные учреждения" **13**.

С. Осуществление права быть заслушанным в различных обстоятельствах и ситуациях

89. Право ребенка быть заслушанным должно осуществляться в самых разных обстоятельствах и ситуациях, в которые попадают дети по мере своего взросления, развития и познания окружающего мира. В этих обстоятельствах и ситуациях возникают различные концепции ребенка и его роли, в соответствии с которыми привлечение ребенка к разрешению повседневных проблем и принятию жизненно важных решений может приветствоваться или ограничиваться. Имеются самые разные способы влияния на процесс осуществления ребенком своего права быть заслушанным, которые государства-участники могут использовать с целью заручиться участием детей.

1. В семье

90. Семья, в которой дети могут беспрепятственно выражать свои мнения и серьезно восприниматься с самого раннего возраста, служит важной моделью и способствует подготовке ребенка к осуществлению права быть заслушанным в более широком обществе. Такой подход к выполнению родительских обязанностей способствует активизации индивидуального развития, укреплению семейных отношений и поддержке детей в их отношениях с обществом, а также предупреждению всех форм насилия в быту и семье.

91. В Конвенции признаются права и обязанности родителей и других законных опекунов в отношении обеспечения надлежащего руководства и управления своими детьми (см. пункт 84 выше), но вместе с тем подчеркивается, что это должно помочь ребенку в осуществлении его прав и что руководство и управление ребенком должно соответствовать развивающимся способностям ребенка.

92. В рамках своего законодательства и политики государства-участники должны поощрять родителей, опекунов и лиц, занимающихся уходом за детьми, к выслушиванию детей и уделению должного внимания их мнениям по затрагивающим их вопросам. Необходимо также напоминать родителям о необходимости оказания детям поддержки в реализации права на свободное выражение своих взглядов и должный учет мнений детей на всех уровнях общества.

93. В целях формирования у родителей уважительного отношения к праву ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государствам-участникам проводить программы разъяснительной работы среди родителей на примерах позитивного отношения родителей и организовать распространение информации о правах детей и родителей, закрепленных в Конвенции.

94. Такие программы должны охватывать следующие вопросы:

- отношения взаимного уважения между родителями и детьми;
- привлечение детей к принятию решений;
- значение уделения должного внимания мнениям каждого члена семьи;
- понимание, поощрение и уважение развивающихся способностей детей;
- способы согласования противоречий в семье.

95. Такие программы должны подкреплять принцип равного права девочек и мальчиков на выражение своих взглядов.

96. Важная роль в разъяснении родителям огромного значения участия детей для самих детей, их семей и общества принадлежит средствам массовой информации.

2. Альтернативные формы ухода за детьми

97. Необходимо создавать механизмы, чтобы дети в условиях всех форм альтернативного ухода, в том числе в закрытых учреждениях, могли выражать свои мнения и чтобы этим мнениям уделялось должное внимание при решении вопросов передачи детей на воспитание, правил ухода за детьми в приемных семьях или домах или в повседневной жизни. К ним, в частности, относятся:

- законодательство, предоставляющее ребенку право на получение информации о любых планах передачи на воспитание, ухода и/или лечения, а также о практических возможностях для выражения своих мнений и их должного учета на всех этапах процесса принятия решений;
- законодательство, обеспечивающее право ребенка быть заслушанным и уделять должное внимание его мнениям при планировании и организации служб по уходу за детьми с учетом их интересов;
- учреждение компетентного института для наблюдения за положением детей, в частности введения должности омбудсмана, комиссара или инспектора, в целях контроля за соблюдением правил и норм обеспечения ухода за детьми, их защиты и обращения с ними в соответствии с обязательствами по статье 3. Такому институту мониторинга следует предоставить право на беспрепятственный доступ в жилые помещения (в том числе предназначенные для содержания детей, находящихся в конфликте с законом) для заслушивания мнений и пожеланий непосредственно от самого ребенка, а также для контроля за тем, в какой мере такой институт прислушивается к мнениям детей и уделяет им должное внимание;
- создание эффективных механизмов, например совета представителей детей, включая девочек и мальчиков, в учреждениях по уходу за детьми по месту проживания с правом участия в разработке и осуществлении политики и любых правил этого учреждения.

3. В медицинских учреждениях

98. Реализация положений Конвенции предполагает соблюдение права ребенка выражать свои мнения и участвовать в деятельности по обеспечению здорового развития и благополучия детей. Сказанное относится к решениям по вопросам охраны здоровья отдельных детей, а также к общей проблеме привлечения детей к разработке политики и услуг в области здравоохранения.

99. Комитет выявил ряд четко определенных и при этом взаимосвязанных проблем, требующих рассмотрения в связи с привлечением детей к участию в мероприятиях и решениях, затрагивающих охрану их здоровья.

100. Детей, в том числе малолетних детей, следует привлекать к процессу принятия решений в порядке, соответствующем их развивающимся способностям. Необходимо рассказывать о предлагаемых методах лечения, их последствиях и результатах, в том числе в такой форме, которая удобна и доступна детям-инвалидам.

101. Государства-участники должны вводить в действие законы или правила по обеспечению доступа детей к конфиденциальной медицинской консультативной помощи без согласия родителей и независимо от возраста ребенка, если это необходимо в интересах его безопасности или благополучия. В частности, такую потребность могут испытывать дети, столкнувшиеся с насилием или жестоким обращением в быту или нуждающиеся в консультативной помощи или услугах по вопросам репродуктивного здоровья, а также при возникновении конфликтов между родителями и ребенком по поводу доступа к медицинским услугам. Право давать согласие на принятие тех или иных медицинских мер не совпадает с правом на получение консультативной помощи и рекомендаций, и поэтому в отношении последнего не должны устанавливаться какие-либо возрастные ограничения.

102. Комитет приветствует введение в некоторых странах фиксированного возраста предоставления ребенку права на дачу согласия и предлагает государствам-участникам рассмотреть возможность принятия таких законов. В результате дети старше такого установленного возраста вправе давать согласие без обязательной индивидуальной профессиональной оценки их способностей на основе консультаций с независимым и компетентным экспертом. Однако Комитет решительно рекомендует государствам-участникам обеспечивать уделение должного внимания мнениям не достигшего установленного таким образом возраста ребенка, который может проявить способности самостоятельно формулировать собственное мнение на основе имеющейся у него информации.

103. Медики и медицинские учреждения должны предоставлять детям в доступной форме конкретную информацию об их правах на участие в

педиатрических и клинических исследованиях. Детям необходимо рассказывать об исследовании, с тем чтобы наряду с другими процессуальными гарантиями можно было получить их осознанное согласие.

104. Государства-участники также должны принимать меры, помогающие детям высказывать свои мнения и делиться своим опытом при планировании и составлении программ оказания услуг в интересах защиты их здоровья и развития. Необходимо выяснять мнения детей по всем аспектам охраны здоровья, в том числе о том, какие именно услуги им необходимы, каким образом и где их наиболее эффективно оказывают, каковы существуют дискриминационные препятствия для доступа к услугам, каковы профессиональный уровень и отношение работников здравоохранения, а также каким образом можно выработать у детей готовность принимать на себя все большую ответственность за свое здоровье и развитие. Такую информацию, в частности, можно получить через систему обратной связи с детьми, которым оказывают услуги или которых привлекают к исследованиям и консультациям; кроме того, такие сведения можно передавать местным или национальным детским советам или парламентам для выработки стандартов и показателей оказания услуг в области здравоохранения с соблюдением прав ребенка **14**.

4. В системе образования и в школе

105. Уважение права ребенка быть заслушанным в системе образования имеет фундаментальное значение для реализации права на образование. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что во многих школах и классах до сих пор царит атмосфера авторитаризма, дискриминации, неуважения и насилия. Такая обстановка не способствует выражению детьми своих взглядов и уделению таким взглядам должного внимания.

106. Комитет рекомендует государствам-участникам принять меры по созданию возможностей для выражения детьми своих взглядов при уделении этим взглядам должного внимания применительно к следующим вопросам.

107. Во всех учебных контекстах, включая учебные программы для детей младшего возраста, необходимо повышать активную роль детей в условиях коллективного обучения **15**. В рамках процесса преподавания и обучения необходимо учитывать условия жизни и перспективы детей. В этой связи органы образования должны учитывать мнения детей и их родителей при планировании учебных и школьных программ.

108. Просветительская работа среди детей по правозащитным вопросам может повлиять на мотивацию и поведение детей лишь в случае, если права человека действительно соблюдаются в учреждениях, в которых ребенок

проходит обучение, досуг и проживает совместно с другими детьми и взрослыми **16**. В частности, обучающиеся в таких учреждениях дети очень критично воспринимают право ребенка быть заслушанным, поскольку они воочию могут убедиться в том, действительно ли их мнения уделяется должное внимание, как это декларируется в Конвенции.

109. Участие детей совершенно необходимо для создания в классах такой общественной атмосферы, которая стимулирует сотрудничество и взаимовыручку в процессе обучения детей в коллективе. Уделение должного внимания мнениям детей особо важно для ликвидации дискриминации, предупреждения притеснения детей и поддержания дисциплины. Комитет с удовлетворением отмечает расширение практики взаимного обучения и оказания консультативной помощи в этом формате.

110. Следует добиваться постепенного расширения участия детей в процессах принятия решений, в частности путем создания советов классов и учеников, а также на основе представительства учащихся в школьных советах и комитетах, в которых они могли бы свободно выражать свои мнения по вопросам разработки и реализации политики и кодексов поведения в школах. В интересах обеспечения этих прав их необходимо закреплять в законодательстве, а не полагаться на добрую волю органов власти, школ и руководителей педагогических коллективов.

111. Помимо школ, государства-участники должны проводить с детьми консультации на местном и национальном уровнях по всем аспектам политики в сфере образования, в том числе по созданию более благоприятной для детей образовательной среды, дающих детям "еще один шанс", неофициальных формальных и неформальных учебных структур, школьных программ, методик преподавания, школьных комплексов, стандартов, бюджетов и систем защиты детей.

112. Комитет предлагает государствам-участникам поддерживать создание независимых организаций учащихся, которые помогали бы детям осознанно выполнять свою роль в рамках участия в работе систем образования.

113. При принятии решений о переходе на следующий школьный уровень или при выборе специализации или классов в соответствии со своими склонностями необходимо обеспечивать право ребенка быть заслушанным, поскольку такие решения серьезно затрагивают наилучшие интересы ребенка. За решениями по таким вопросам следует наладить административный или судебный надзор. Кроме того, право ребенка быть заслушанным необходимо обеспечивать и при рассмотрении дисциплинарных мер **17**. В частности, в случае исключения ребенка из процесса обучения или из школы такое решение должно рассматриваться судебными органами, поскольку оно противоречит праву ребенка на образование.

114. Комитет приветствует введение во многих странах школьных программ с учетом особых потребностей детей, в рамках которых предпринимаются попытки создать атмосферу активного общения, заботы, защищенности и участия, готовящую детей и подростков к активной роли в жизни общества и ответственному выполнению гражданских функций в своих общинах.

5. В условиях досуга, отдыха, занятий спортом и культурных мероприятий

115. В интересах их развития и общения дети должны играть, отдыхать, заниматься физической деятельностью и участвовать в культурных мероприятиях. Такая деятельность должна планироваться с учетом предпочтений и способности детей. При этом целесообразно консультироваться с детьми, которые способны выражать свое мнение, по поводу целесообразности и удобства тех или иных вариантов проведения досуга и отдыха. Следует особо заботиться о том, чтобы могли высказать свое мнение дети самого младшего возраста и дети-инвалиды, которые не могут участвовать в формальном консультативном процессе.

6. На рабочем месте

116. Работающих детей в возрасте, ниже установленного законами и Конвенциями Международной организации труда № 138 (1973) и 182 (1999), необходимо заслушивать в благоприятных для них условиях в целях выяснения их мнений по поводу условий работы и их наилучших интересов. Их следует привлекать к поискам решений с учетом экономических и социально-структурных трудностей, а также культурного контекста, в которых приходится трудиться этим детям. Мнение детей необходимо также знать при разработке политики искоренения причин детского труда, особенно в части, касающейся образования.

117. Трудящиеся дети имеют право на защиту закона от эксплуатации, и инспекторы, проверяющие выполнение законов о труде, должны их заслушивать при ознакомлении с местами и условиями работы. С детьми и, если таковые существуют, с представителями ассоциаций работающих детей, также надлежит проводить консультации при подготовке проектов законов о труде или рассмотрении вопросов об их применении.

7. В обстановке насилия

118. Конвенция устанавливает право ребенка на защиту от всех форм насилия и ответственность государств-участников за обеспечение этого права каждому ребенку без какой-либо дискриминации. Комитет предлагает государствам-участникам проводить консультации с детьми при выработке и реализации законодательных, политических, образовательных и прочих мер по борьбе со всеми формами насилия. Особое внимание при этом необходимо уделять тому, чтобы маргинализованные и обездоленные дети, в частности дети, подвергающиеся эксплуатации, безнадзорные дети и дети-беженцы, не выпадали из процесса консультаций, направленного на выяснение их мнений по соответствующим вопросам политики и законодательства.

119. Комитет с удовлетворением принимает во внимание выводы предпринятого Генеральным секретарем исследования по вопросу насилия в отношении детей и призывает государства-участники к полному выполнению содержащихся в нем рекомендаций относительно создания детям возможности свободно выражать свое мнение и уделять этим мнениям должного внимания во всех аспектах работы по предотвращению и мониторингу насилия в отношении детей, а также представления об этом надлежащей информации **18**.

120. Очень часто насилие в отношении детей остается безнаказанным, поскольку дети воспринимают как норму определенные виды грубого поведения в силу отсутствия удобных для детей механизмов информирования о таком насилии. В частности, детям не к кому обратиться, чтобы в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности сообщить о пережитом ими ненадлежащем обращении, будь то телесные наказания, калечение половых органов или ранний брак, и у них нет никакого канала связи для ознакомления со своими мнениями инстанций, отвечающих за осуществление их прав. Таким образом, для эффективного привлечения детей к проведению мероприятий по их защите необходимо их информировать об их праве быть заслушанными и развиваться в условиях, свободных от любых форм физического и психологического насилия. Государства-участники должны обязать все детские учреждения обеспечить свободный доступ к отдельным лицам или организациям, к которым дети могут обращаться в условиях соблюдения конфиденциальности и безопасности, а также выделять специальные места, в которых дети могут поделиться пережитым и рассказать о перенесенном насилии.

121. Комитет также обращает внимание государств-участников на рекомендацию исследования Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, в которой Генеральный секретарь рекомендует поддерживать и стимулировать развитие детских организаций и детских инициатив по решению проблемы насилия, и привлекать эти организации к

разработке, осуществлению и оценке программ и мер по борьбе с насилием, с тем чтобы ведущую роль в их защите могли играть сами дети.

8. При разработке превентивных стратегий

122. Комитет отмечает, что мнение детей имеет все больший вес в вопросах предотвращения нарушений прав ребенка. Получены примеры передовой практики, в частности в области предотвращения насилия в школах, борьбы с эксплуатацией детей в условиях опасного и изнурительного труда, оказания медицинских услуг и привлечения к образованию безнадзорных детей, а также в контексте системы правосудия в отношении несовершеннолетних. С детьми необходимо советоваться при выработке законодательства и политики по этим и другим проблемам и привлекать их к составлению проектов, разработке и осуществлению соответствующих планов и программ.

9. При разбирательствах по вопросам иммиграции и получения убежища

123. В особо уязвимом положении находятся дети, въезжающие в ту или иную страну со своими родителями в поисках работы или в качестве беженцев. По этой причине крайне необходимо обеспечить полное выполнение их права выражать свое мнение по всем аспектам иммиграционных процедур и порядка получения убежища. Если речь идет о миграции, то следует выяснить пожелания ребенка в отношении образования и его состояния здоровья в целях охвата его системой школьного образования и здравоохранения. Если же речь идет о получении убежища, то ребенку к тому же следует предоставить возможность разъяснить причины, которые побудили его просить убежище.

124. Комитет подчеркивает, что такие дети должны получать на их родном языке всю надлежащую информацию о правах, которыми они обладают, услугах, которые они могут получить, включая средства связи, и об иммиграционных процедурах и порядке получения убежища, с тем чтобы их мнение было заслушано и должным образом учтено при соответствующих разбирательствах. При этом должен назначаться бесплатный опекун или консультант. Детям, обращающимся с просьбой о предоставлении убежища, может также потребоваться действенная помощь в розыске членов семьи и получении соответствующей информации о положении в стране их происхождения с целью определения их наилучших интересов. Необходимо обращать особое внимание на выяснение потребностей детей, которые участвовали в вооруженных конфликтах, и на оказание им с этой целью надлежащей помощи. Кроме того, не следует упускать из виду вопрос о

привлечении детей без гражданства к процессам принятия решений на тех территориях, на которых они проживают **19**.

10. В чрезвычайных ситуациях

125. Комитет особо отмечает, что зафиксированное в статье 12 право продолжает действовать в кризисных ситуациях или по их завершении. Поступает все больше свидетельств того, что дети могут вносить существенный вклад в разрешение конфликтных ситуаций, в постконфликтное урегулирование и процессы восстановления после чрезвычайных ситуаций **20**. В частности, в своей рекомендации, принятой после дня общей дискуссии 2008 года, Комитет подчеркнул, что пострадавших от чрезвычайных ситуаций детей следует привлекать к анализу этих чрезвычайных ситуаций и перспектив на будущее. Участие детей в таких процессах помогает им взять себя в руки, способствует их реабилитации, развитию у них организационных навыков и укреплению самосознания. Однако необходимо позаботиться о защите детей от обстоятельств, которые могут их травмировать или причинить им вред.

126. Соответственно, Комитет рекомендует государствам-участникам поддерживать механизмы, которые помогают детям, и особенно подросткам, активно участвовать в процессах реконструкции после чрезвычайных ситуаций и постконфликтного урегулирования. Их мнение необходимо учитывать при оценке, разработке, осуществлении, мониторинге и анализе программ. Живущим в лагерях детям может быть предложено принять участие в обеспечении их безопасности и благополучия путем создания детских форумов. Следует помогать детям в организации таких форумов, наблюдая при этом за тем, чтобы их работа отвечала наилучшим интересам детей и их праву на защиту от негативного опыта.

11. На национальном и международном уровнях

127. Значительные возможности для участия детей имеются на уровне общин. Комитет приветствует рост числа местных молодежных парламентов, муниципальных детских советов и временных консультационных механизмов, через посредство которых дети могут заявить о своем мнении в процессе принятия решений. Вместе с тем подобные структуры формального представительного участия в местном самоуправлении являются всего лишь одной из возможностей осуществления статьи 12 на местном уровне, поскольку они допускают относительно незначительное число детей к участию в управлении местными общинами. Дополнительные возможности для связи с детьми может дать организация консультативных встреч с

политиками и официальными лицами, проведение дней открытых дверей, посещение школ и детских садов.

128. Необходимо стимулировать и поощрять детей к созданию собственных детских организаций и инициатив, открывающих возможности для конструктивного участия и представительства детей. Кроме того, в интересах повышения эффективности сферы услуг дети могут высказывать свои мнения, например по поводу проектирования школ, площадок для игр, парков, досуговых и культурных учреждений, публичных библиотек, медицинских учреждений и местных транспортных систем. Мнения детей должны быть отдельно включены в планы развития общин, подлежащие общественному обсуждению.

129. Вместе с тем подобные возможности для участия во многих странах создаются и на уровне отдельных районов, регионов, федеральных штатов и всей страны, при этом молодежные парламенты, советы и конференции организуют форумы для детей с целью выяснения их мнений и ознакомления с ними соответствующих аудиторий. НПО и организации гражданского общества разрабатывают методы работы и поддержки детей в целях обеспечения транспарентности механизма представительства и недопущения манипулирования детьми и проявлений формализма.

130. Комитет приветствует значительный вклад ЮНИСЕФ и НПО в пропаганду права детей быть заслушанными и их участие во всех сферах жизни и предлагает им и впредь способствовать участию детей в решении всех затрагивающих их вопросов, в том числе на низовом, общинном, национальном и международном уровнях, а также содействовать обмену передовым опытом. Следует также всемерно поощрять детские организации к расширению возможностей для совместного обучения и созданию платформ для коллективной защиты интересов детей.

131. Важным событием на международном уровне стало участие детей во Всемирных встречах на высшем уровне в интересах детей, которые были проведены Генеральной ассамблеей в 1990 и 2002 годах, а также привлечение детей к процессу подготовки докладов для Комитета по правам ребенка. Комитет с удовлетворением отмечает письменные доклады и дополнительную устную информацию, представленные детскими организациями и представителями детей в процессе наблюдения за осуществлением государствами-участниками прав детей, и предлагает государствам-участникам и НПО поощрять детей к доведению своих мнений до сведения Комитета.

D . Основные требования к осуществлению права ребенка быть заслушанным

132. Комитет обращается к государствам-участникам с настоятельным призывом избегать формальных подходов, которые ограничивают рамки выражения детьми своих мнений, или предоставляя им возможность быть заслушанными, не предусматривают уделение этим мнениям должного внимания. Комитет подчеркивает, что манипулирование детьми со стороны взрослых, создание таких ситуаций, в которых детям указывают, что именно они могут сказать, или в которых детям может быть причинен вред в результате их участия, не может рассматриваться как этичная практика и как осуществление статьи 12.

133. Участие детей будет эффективным и конструктивным лишь в том случае, если оно будет пониматься не как разовое событие, а как процесс. Опыт, накопленный после принятия в 1989 году Конвенции о правах ребенка, позволил сформировать широкий консенсус в отношении основных требований, которые должны выполняться в интересах эффективного, этичного и конструктивного осуществления статьи 12. Комитет рекомендует государствам-участникам учитывать эти требования в контексте любых законодательных или иных мер в интересах осуществления статьи 12.

134. Любые процессы, в рамках которых ребенок или дети заслушиваются или в которых они участвуют, должны соответствовать следующим критериям:

а) транспарентность и информативность: детям должна предоставляться полная, доступная, учитывающая разнообразие подходов и подобранная по возрасту информация относительно их права на свободное выражение своих мнений и на уделение этим мнениям должного внимания, относительно механизма их участия, его рамок, целей и возможных результатов;

б) добровольность: детей никогда нельзя принуждать к высказыванию против воли своих мнений, и им нужно сообщать о том, что они могут в любой момент отказаться от такого участия;

в) уважительность: к мнениям детей следует относиться с уважением и им необходимо создавать возможности для выдвижения идей и предложений о тех или иных мероприятиях. Работающие с детьми взрослые должны признавать, уважать и пропагандировать положительные примеры участия детей, в частности, в условиях семьи, школы, культурной деятельности или работы. Они также нуждаются в понимании социально-экономического, экологического и культурного контекста жизни детей. Лица и организации, которые работают в интересах детей или взаимодействуют с ними, также должны уважать мнения детей в отношении их участия в общественной деятельности;

d) актуальность: вопросы, по которым дети имеют право выражать свои мнения, должны иметь прямое отношение к их жизни и способствовать применению их знаний, опыта и способностей. Кроме того, следует создавать возможности для того, чтобы дети могли выявлять и разрешать проблемы, которые сами считают актуальными и важными;

e) соответствие особым потребностям детей: условия и методы работы должны соответствовать способностям детей. Необходимо уделять достаточное количество времени и ресурсов для обеспечения надлежащей подготовки детей и выработки у них уверенности в целесообразности изложения своих взглядов и для создания им соответствующих возможностей. Следует также помнить о том, что в зависимости от возраста и развивающихся способностей детей, им требуется разная поддержка, и они могут привлекаться к разным формам участия;

f) представительность: участие должно носить представительный характер, не допускать никаких форм дискриминации и поощрять создание возможностей для участия маргинализированных детей обоего пола (см. также пункт 88 выше). Дети представляют собой неоднородную группу, и участие должно предусматривать равенство возможностей для всех без какой-либо дискриминации по любому признаку. Необходимо обеспечивать культурное соответствие программ особенностям детей, представляющих самые разные общины;

g) подготовленность кадров: взрослые должны пройти подготовку, обладать соответствующими навыками и поддержкой, чтобы эффективно содействовать участию детей, выработать у них, например, умения слушать, взаимодействовать с детьми и привлекать их к сотрудничеству в соответствии с их развивающимися способностями. Сами дети могут выступать в роли таких консультантов и обучающихся по вопросам наиболее оптимальных методов содействия эффективному участию. Необходимо обеспечить им возможность для формирования четкого понимания их прав и умения организовывать встречи, мобилизовывать средства, поддерживать контакты со средствами массовой информации, выступать на общественных мероприятиях и защищать свои права;

h) безопасность и рискоустойчивость: в некоторых ситуациях высказывание мнений может быть связано с определенным риском. Взрослые несут ответственность перед теми детьми, с которыми они работают, и должны принимать все необходимые меры предосторожности для сведения к минимуму опасности подвергнуть детей насилию, эксплуатации или любым другим негативным последствиям в результате их участия. Надлежащие меры для обеспечения должной защиты будут включать в себя выработку внятной стратегии защиты детей, признающей особые опасности, которые угрожают отдельным группам детей, и дополнительные трудности, с которыми они

сталкиваются при получении помощи. Детям следует разъяснять их право на защиту от вреда, и они должны знать, куда в случае необходимости им следует обращаться за помощью. Опыт работы с семьями и общинами крайне важен для выработки понимания значимости и последствий такого участия и сведения к минимуму тех опасностей, которым в ином случае могут подвергнуться дети;

і) подотчетность: важнейшее значение имеет готовность к продолжению начатой работы и оценке достигнутых результатов. Так, например, в рамках любого научно-исследовательского или консультативного процесса детей следует ставить в известность о том, каким образом их мнения истолковываются и используются, и, когда это необходимо, предоставлять им возможность оспорить сделанные выводы или повлиять на их анализ. Дети также имеют право на получение понятной информации о том, как их участие повлияло на те или иные результаты. Когда это необходимо, следует предусматривать участие детей в последующих процессах или мероприятиях. По возможности, должен быть налажен мониторинг участия детей с привлечением к нему самих детей.

Е. Выводы

135. Принятие мер по обеспечению осуществления права ребенка быть заслушанным по всем затрагивающим его вопросам, равно как и права ребенка на то, чтобы его мнениям уделялось должное внимание, является очевидным и приоритетным обязательством государств - участников Конвенции. Этим правом обладает каждый ребенок без какой-либо дискриминации. Для создания благоприятных условий осуществления статьи 12 необходимо добиться устранения правовых, политических, экономических, социальных и культурных препятствий, мешающих сегодня реализации детьми возможности быть заслушанными и их доступу к участию в решении всех затрагивающих их вопросов. Нужна готовность к изменению ошибочных представлений о способностях детей и созданию таких условий, в которых дети могли бы развивать и проявлять свои способности. Необходима также готовность к выделению необходимых ресурсов и обеспечению подготовки кадров.

136. Выполнение этих обязательств потребует напряжения усилий государств-участников. Однако эта цель может быть достигнута в случае реализации намеченных в настоящем замечании общего порядка стратегий и формирования культуры уважения к детям и их мнениям.

- 1 Резолюция S -27/2 "Мир, пригодный для жизни детей", принятая Генеральной Ассамблеей в 2002 году.
- 2 См. рекомендации проведенного в 2006 году дня общей дискуссии о праве ребенка быть заслушанным, размещенные по адресу: http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/discussion/Final_Recommendations_after_DGD.doc.
- 3 См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка (CRC / GC /2003/5).
- 4 В английском языке при ссылках на Конвенцию обычно упоминаются три "р": " provision , protection and participation ("обеспечение, защита и участие") (к тексту на русском языке не относится).
- 5 CRC/C/CG/7/Rev.1, пункт 14.
- 6 Cf. Lansdown G., "The evolving capacities of the child", Innocenti Research Centre, UNICEF/Save the Children, Florence (2005).
- 7 См. замечание Комитета общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, пункт 24.
- 8 См. замечания Комитета общего порядка № 2 (2002 года) о роли независимых правозащитных учреждений.
- 9 См. замечание Комитета общего порядка № 10 (2007 года) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (CRC / C / GC /10).
- 10 Резолюция Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций 2005/20, в частности статьи 8, 19 и 20. Размещена по адресу: www.un.org/ecosoc/docs/2005/Resolution%202005-20.pdf.
- 11 День общей дискуссии по теме "Дети и средства массовой информации" (1996): [www.unhchr.ch/html/menu2/6/crc/doc/days/ media.pdf](http://www.unhchr.ch/html/menu2/6/crc/doc/days/media.pdf).
- 12 См. замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка.
- 13 Там же, пункт 12.
- 14 Комитет также обращает внимание на свое замечание общего порядка № 3 (2003) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, пункты 11 и 12, а также замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье подростков, пункт 6.

15 “A human rights-based approach to Education for All: A framework for the realization of children’s right to education and rights within education”, UNICEF/UNESCO (2007).

16 Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования (статья 29, пункт 1 Конвенции), (CRC/GC/2001/1).

17 Государствам-участникам предлагается обратить внимание на замечание Комитета общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания, в котором поясняются стратегии взаимодействия в целях ликвидации телесных наказаний (CRC / C / GC /8).

18 Доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299).

19 См. замечание общего порядка № 6 Комитета (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения (CRC / GC /2005/6).

20 "The participation of children and young people in emergencies: a guide for relief agencies", UNICEF, Bangkok (2007).

**МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТНЫЕ ПРАВИЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
КАСАЮЩИЕСЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ В
ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ
(ПЕКИНСКИЕ ПРАВИЛА)**

*Приняты резолюцией 40/33 Генеральной Ассамблеи
от 29 ноября 1985 года*

Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)

Приняты резолюцией 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года

Часть первая. Общие принципы

1. Основные цели

1.1 Государства-участники должны стремиться, в соответствии со своими общими интересами, способствовать благополучию несовершеннолетнего и его или ее семьи.

1.2 Государства-члены должны стремиться к созданию условий, позволяющих обеспечить содержательную жизнь подростка в обществе, которая, в тот период жизни, когда она или он наиболее склонны к неправильному поведению, будет благоприятствовать процессу развития личности и получения образования, в максимальной степени свободному от возможности совершения преступлений и правонарушений.

1.3 Следует уделять достаточное внимание осуществлению позитивных мер, предполагающих полную мобилизацию всех возможных ресурсов, включая семью, добровольцев и другие группы общества, а также школы и другие общественные институты, с целью содействия благополучию подростка, с тем чтобы сократить необходимость вмешательства со стороны закона, и эффективного, справедливого и гуманного обращения с подростком, находящимся в конфликте с законом.

1.4 Правосудие в отношении несовершеннолетних должно являться составной частью процесса национального развития каждой страны в рамках всестороннего обеспечения социальной справедливости для всех несовершеннолетних, одновременно содействуя таким образом защите молодежи и поддержанию мирного порядка в обществе.

1.5 Настоящие Правила будут осуществляться в контексте экономических, социальных и культурных условий, существующих в каждом государстве-члене.

1.6 Следует систематически развивать и координировать службы правосудия в отношении несовершеннолетних в целях повышения и поддержания на

должном уровне квалификации персонала этих служб, включая их методы, подходы и отношение.

Комментарий

Эти широкие основные цели касаются всеобъемлющей социальной политики в целом и направлены на оказание максимального содействия обеспечению благополучия несовершеннолетних, что сведет до минимума необходимость вмешательства со стороны системы правосудия в отношении несовершеннолетних и, в свою очередь, уменьшит ущерб, который может быть нанесен каким-либо вмешательством вообще. Такие меры заботы в отношении молодежи, принимаемые до совершения правонарушений, являются основным содержанием политики, направленной на устранение необходимости применения настоящих Правил.

В правилах 1.1–1.3 указано на важную роль, которую будет играть конструктивная социальная политика в отношении несовершеннолетних, в частности в предотвращении преступлений и правонарушений, совершаемых несовершеннолетними. В правиле 1.4 правосудие в отношении несовершеннолетних определяется как составная часть системы обеспечения социальной справедливости для несовершеннолетних, а в правиле 1.6 указывается на необходимость постоянного совершенствования системы правосудия в отношении несовершеннолетних, принимая одновременно меры для разработки прогрессивной социальной политики в отношении несовершеннолетних в целом и учитывая необходимость постоянного улучшения работы персонала этой системы.

Цель правила 1.5 заключается в том, чтобы отразить существующие в государствах-членах условия, от которых могут зависеть формы применения конкретных правил; эти формы неизбежно будут отличаться от форм, применяемых другими государствами.

2. Сфера применения Правил и используемые определения

2.1 Следующие Минимальные стандартные правила применяются к несовершеннолетним правонарушителям беспристрастно, без каких бы то ни было различий в отношении, например, расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

2.2 Для целей настоящих Правил государства-члены применяют следующие определения таким образом, чтобы это отвечало их соответствующим правовым системам и концепциям:

a) несовершеннолетним является ребенок или молодой человек, который в рамках существующей правовой системы может быть привлечен за правонарушение к ответственности в такой форме, которая отличается от формы ответственности, применимой к взрослому;

b) правонарушением является любой проступок (действие или бездействие), наказуемый по закону в рамках существующей правовой системы;

c) несовершеннолетним правонарушителем является ребенок или молодой человек, который подозревается в совершении правонарушения или, как установлено, совершил его.

2.3 В рамках каждой национальной юрисдикции следует предпринять усилия для принятия комплекса законов, правил и положений, которые относятся непосредственно к несовершеннолетним правонарушителям и учреждениям и органам, в функции которых входит отправление правосудия в отношении несовершеннолетних, и которые призваны:

a) удовлетворять различные потребности несовершеннолетних правонарушителей, защищая при этом их основные права;

b) удовлетворять потребности общества;

c) проводить в жизнь следующие правила неукоснительно и беспристрастно.

Комментарий

Минимальные стандартные правила специально сформулированы таким образом, чтобы они могли применяться в рамках различных правовых систем и в то же время устанавливать некоторые минимальные стандарты в обращении с несовершеннолетними правонарушителями при любом существующем определении несовершеннолетнего и при любой системе обращения с несовершеннолетним правонарушителем. Правила во всех случаях должны применяться беспристрастно и без каких-либо различий.

Поэтому в правиле 2.1 подчеркивается важность применения Правил беспристрастно и без каких бы то ни было различий. Это правило следует формулировать в соответствии с принципом 2 Декларации прав ребенка¹.

В правиле 2.2 дано определение понятий «несовершеннолетний» и «правонарушение» в качестве компонентов понятия «несовершеннолетний правонарушитель», являющегося основным предметом настоящих Минимальных стандартных правил (см., однако, также правила 3 и 4).

Следует отметить, что возрастные пределы будут зависеть и будут прямо поставлены в зависимость от положений каждой правовой системы, тем самым полностью учитывая экономические, социальные, политические, культурные и правовые системы государств-членов. Поэтому понятие «несовершеннолетний» охватывает широкий возрастной диапазон от 7 до 18 лет или старше. Столь широкий диапазон представляется неизбежным ввиду многообразия национальных правовых систем и не умаляет значения настоящих Минимальных стандартных правил.

В правиле 2.3 говорится о необходимости разработки конкретного национального законодательства, направленного на оптимальное воплощение в жизнь настоящих Минимальных стандартных правил, как в законодательстве, так и на практике.

3. Расширение сферы применения Правил

3.1 Соответствующие положения Правил применяются не только к несовершеннолетним правонарушителям, но и к несовершеннолетним, которые могут быть привлечены к ответственности за любой конкретный поступок, не наказуемый в случае его совершения взрослым.

3.2 Следует прилагать усилия для распространения действия принципов, изложенных в Правилах, на всех несовершеннолетних, в отношении которых принимаются меры по социальному обеспечению и установлению опеки.

3.3 Следует прилагать также усилия для распространения действия принципов, изложенных в Правилах, на молодых совершеннолетних правонарушителей.

Комментарий

В правиле 3 предусматривается распространение действия средств защиты, предусмотренных в Минимальных стандартных правилах, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, на следующие случаи:

a) предусмотренные в различных национальных правовых системах так называемые «статусные нарушения», когда круг действий, рассматриваемых в качестве правонарушений для несовершеннолетних, шире, чем для взрослых (например, прогулы, плохое поведение в школе и в семье, появление в нетрезвом состоянии в общественных местах и т. д.) (правило 3.1);

b) принятие мер по социальному обеспечению несовершеннолетних и установлению опеки (правило 3.2);

c) процедуры обращения с молодыми совершеннолетними правонарушителями в зависимости, несомненно, от конкретного возрастного предела (правило 3.3).

Представляется оправданным распространение Правил на эти три категории. Правило 3.1 предусматривает минимальные гарантии в этих областях, а правило 3.2 рассматривается в качестве желательного шага в направлении более справедливого, равноправного и гуманного правосудия для всех несовершеннолетних, находящихся в конфликте с законом.

4. Возраст уголовной ответственности

4.1 В правовых системах, в которых признается понятие возраста уголовной ответственности для несовершеннолетних, нижний предел такого возраста не должен устанавливаться на слишком низком возрастном уровне, учитывая аспекты эмоциональной, духовной и интеллектуальной зрелости.

Комментарий

Минимальные пределы возраста уголовной ответственности весьма различны в зависимости от исторических и культурных особенностей. Использование современного подхода заключается в определении способности ребенка перенести связанные с уголовной ответственностью моральные и психологические аспекты, то есть в определении возможности привлечения ребенка, в силу индивидуальных особенностей его или ее восприятия и понимания, к ответственности за явно антиобщественное поведение. Если возрастной предел уголовной ответственности установлен на слишком низком уровне или вообще не установлен, понятие ответственности становится бессмысленным. В целом существует тесная взаимосвязь между понятием ответственности за правонарушение или преступное поведение и другими социальными правами и обязанностями (такими, как семейное положение, гражданское совершеннолетие и т. д.).

Поэтому следует приложить усилия для установления разумного низшего возрастного предела, который мог бы применяться в международном масштабе.

5. Цели правосудия в отношении несовершеннолетних

5.1 Система правосудия в отношении несовершеннолетних направлена в первую очередь на обеспечение благополучия несовершеннолетнего и обеспечение того, чтобы любые меры воздействия на несовершеннолетних правонарушителей были всегда соизмеримы как с особенностями личности правонарушителя, так и с обстоятельствами правонарушения.

Комментарий

В правиле 5 отражены две важнейшие цели отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Первой целью является содействие благополучию несовершеннолетнего. Это — главная цель тех правовых систем, в которых делами несовершеннолетних правонарушителей занимаются суды по семейным делам или административные власти, но в то же время благополучию несовершеннолетнего должно уделяться особое внимание и в тех правовых системах, которые придерживаются модели уголовного преследования, что поможет избежать чисто карательных санкций. (См. также правило 14.)

Второй целью является соблюдение «принципа соразмерности». Этот принцип широко известен как средство ограничения использования карательных санкций, выражающихся в основном в использовании принципа воздаяния по заслугам в соответствии с тяжестью правонарушения. Реакция на действия молодых правонарушителей должна основываться на учете не только тяжести правонарушения, но и особенностей личности. Индивидуальные особенности правонарушителя (например, социальный статус, положение в семье, ущерб, нанесенный правонарушителем, и прочие факторы, связанные с личностью правонарушителя) должны оказывать влияние на соразмерность ответных действий (например, принятие во внимание желания правонарушителя компенсировать ущерб, нанесенный жертве, или ее или его желание вести полноценную и полезную жизнь).

Аналогично, ответные действия, направленные на обеспечение благополучия молодого правонарушителя, могут выходить за рамки необходимого и тем самым наносить ущерб основным правам конкретного молодого человека, как это наблюдается в некоторых системах правосудия в отношении несовершеннолетних. В этом случае следует также обеспечить соразмерность ответных действий с учетом особенностей обстоятельств правонарушения и личности правонарушителя, а также жертвы.

По сути, в правиле 5 предусматриваются всего лишь справедливые ответные действия на любое конкретное правонарушение или преступление, совершаемое несовершеннолетним. Многообразие аспектов, которые сочетает

в себе это правило, может способствовать применению двух подходов: новые и новаторские виды ответных действий столь же желательны, как и меры предосторожности в отношении любого неоправданного расширения сети официального социального контроля над несовершеннолетними.

6. Объем дискреционных полномочий

6.1 В виду различных особых потребностей несовершеннолетних, а также многообразия имеющихся мер, следует предусмотреть соответствующий объем дискреционных полномочий на всех этапах судебного разбирательства и на различных уровнях отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе при расследовании, рассмотрении дела в суде, вынесении судебного решения и осуществлении контроля за выполнением судебных решений.

6.2 Вместе с тем следует прилагать усилия для обеспечения соответствующей отчетности на всех этапах и уровнях при осуществлении любых дискреционных правомочий.

6.3 Лица, использующие дискреционные полномочия, должны обладать соответствующей квалификацией или подготовкой для их благоразумного применения в соответствии со своими функциями и полномочиями.

Комментарий

В правилах 6.1, 6.2 и 6.3 охватывается несколько важных аспектов эффективного, справедливого и гуманного отправления правосудия в отношении несовершеннолетних: необходимость разрешить применение дискреционных полномочий на всех основных уровнях отправления правосудия, с тем чтобы принимающие решения лица могли действовать в зависимости от каждого конкретного случая; и необходимость предусмотреть меры контроля и противодействия для предотвращения случаев неправильного использования дискреционных полномочий и для защиты прав молодого правонарушителя. Подотчетность и профессионализм являются наиболее важными средствами ограничения широкого использования дискреционных полномочий. Таким образом, в данном случае подчеркивается значение профессиональных навыков и подготовки как ценных средств обеспечения благоразумного использования дискреционных полномочий в делах несовершеннолетних правонарушителей. (См. также правила 1.6 и 2.2.) В этом контексте подчеркивается значение разработки конкретных руководящих принципов использования дискреционных полномочий и обеспечения систем пересмотра дел, апелляций и т. п., с тем чтобы обеспечить проверку решений и подотчетность. Подобные механизмы конкретно не оговариваются ввиду определенных трудностей, связанных с их включением

в международные Минимальные стандартные правила, в которых невозможно учесть все различия в системах правосудия.

7. Права несовершеннолетних

7.1 Основные процессуальные гарантии, такие, как презумпция невиновности, право быть поставленным в известность о предъявленном обвинении, право на отказ давать показания, право иметь адвоката, право на присутствие родителей или опекуна, право на очную ставку со свидетелями и их перекрестный допрос и право на апелляцию в вышестоящую инстанцию должны быть гарантированы на всех этапах судебного разбирательства.

Комментарий

В правиле 7.1 подчеркиваются некоторые важные аспекты, которые являются существенными элементами справедливого и беспристрастного суда и признаны на международном уровне в существующих документах о правах человека (см. также правило 14). Положение о презумпции невиновности, например, содержится также в статье 11 Всеобщей декларации прав человека² и в статье 14.2 Международного пакта о гражданских и политических правах³.

В правиле 14 и далее настоящих Минимальных стандартных правил конкретно определяются вопросы, которые являются важными, в частности, при рассмотрении в суде дел несовершеннолетних, а в правиле 7.1 в общем виде подтверждаются самые основные процессуальные гарантии.

8. Обеспечение конфиденциальности

8.1 Право несовершеннолетнего на конфиденциальность должно уважаться на всех этапах, чтобы избежать причинения ей или ему вреда из-за ненужной гласности или из-за ущерба репутации.

8.2 В принципе не должна публиковаться никакая информация, которая может привести к указанию на личность несовершеннолетнего правонарушителя.

Комментарий

В правиле 8 подчеркивается важность обеспечения права несовершеннолетнего на конфиденциальность. Молодежь особенно болезненно реагирует на нанесение ущерба репутации. Результаты криминологических исследований по вопросу о нанесении ущерба репутации свидетельствуют об отрицательных последствиях (различного рода),

связанных с постоянным применением по отношению к молодым лицам таких определений, как «правонарушитель» или «преступник».

В правиле 8 подчеркивается также важность защиты несовершеннолетнего от негативных последствий опубликования в средствах массовой информации сообщений об их делах (например, имена подозреваемых или осужденных молодых правонарушителей). Интересы личности следует защищать и гарантировать, по крайней мере в принципе. (Общие положения, содержащиеся в правиле 8, конкретизируются далее в правиле 21.)

9. Защитительная оговорка

9.1 Ничто в настоящих Правилах не должно толковаться как исключаящее применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций⁴, и других документов и стандартов в отношении прав человека, которые признаны международным сообществом и касаются защиты молодых лиц и заботы о них.

Комментарий

Правило 9 предназначено для устранения любого недопонимания при толковании и претворении в жизнь настоящих Правил в соответствии с принципами, содержащимися в соответствующих существующих или разрабатываемых международных документах и стандартах о правах человека, таких как Всеобщая декларация прав человека²; Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³ и Международный пакт о гражданских и политических правах³; Декларация прав ребенка¹ и проект конвенции о правах ребенка⁵. Следует учитывать, что применение настоящих Правил не наносит ущерба никаким аналогичным международным документам, которые могут содержать положения, имеющие более широкую сферу применения⁴. (См. также правило 27.)

Часть вторая.

Расследование и судебное разбирательство

10. Первоначальный контакт

10.1 При задержании несовершеннолетнего ее или его родители или опекун немедленно ставятся в известность о таком задержании, а в случае невозможности такого немедленного уведомления, родители или опекун ставятся в известность позднее в кратчайшие возможные сроки.

10.2 Судья или другое компетентное должностное лицо или орган незамедлительно рассматривают вопрос об освобождении.

10.3 Контакты между органами по обеспечению правопорядка и несовершеннолетним правонарушителем осуществляются таким образом, чтобы уважать правовой статус несовершеннолетнего, содействовать благополучию несовершеннолетнего и избегать причинения ей или ему ущерба, с должным учетом обстоятельств дела.

Комментарий

Правило 10.1 в принципе содержится в правиле 92 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁶.

Вопрос об освобождении (правило 10.2) рассматривается незамедлительно судьей или другим компетентным должностным лицом. Под последним понимается любое лицо или учреждение в самом широком смысле этого понятия, включая органы общины или полицейские власти, имеющие полномочия на освобождение арестованного лица. (См. также Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9.37³.)

Правило 10.3 касается некоторых основных аспектов процедуры и поведения полицейских и других должностных лиц по обеспечению правопорядка в уголовных делах несовершеннолетних. Выражение «избегать причинения ущерба», по общему признанию, является весьма гибкой формулировкой и охватывает многие стороны возможных действий (например, грубые формы словесного обращения, физическое насилие, осуждение окружающих). Уже само участие в процессах правосудия в отношении несовершеннолетних может «причинять ущерб» несовершеннолетним, поэтому термин «избегать причинения ущерба» следует толковать широко как причинение прежде всего наименьшего ущерба несовершеннолетним, а также любого дополнительного или излишнего ущерба. Это особенно важно при первоначальном контакте с органами по обеспечению правопорядка, который может оказать весьма

значительное влияние на отношение несовершеннолетнего к государству и обществу. Кроме того, успех любого дальнейшего вмешательства во многом зависит от подобных первоначальных контактов. При этом весьма важное значение имеет сострадание и мягкий, но требовательный подход.

11. Прекращение дела

11.1 При рассмотрении дел несовершеннолетних правонарушителей следует по возможности не прибегать к официальному разбору дела компетентным органом власти, указанным в правиле 14.1, ниже.

11.2 Полиция, прокуратура или другие органы, ведущие дела несовершеннолетних, должны быть уполномочены принимать решения по таким делам, по своему усмотрению, без проведения официального слушания дела, согласно критериям, установленным для этой цели в соответствующей правовой системе, а также согласно принципам, содержащимся в настоящих Правилах.

11.3 Любое прекращение дела, связанное с его передачей в соответствующие общинные или другие службы, требует согласия несовершеннолетнего или его или ее родителей или опекуна, при условии, что такое решение о передаче дела подлежит пересмотру компетентным органом власти на основании заявления.

11.4 В целях содействия обеспечению дискреционного характера рассмотрения дел несовершеннолетних необходимо предусмотреть такие программы в рамках общины, как осуществление временного надзора и руководства, реституция и компенсация потерпевшим.

Комментарий

Прекращение дела, в том числе изъятие его из ведения уголовного правосудия и часто передача вспомогательным службам общины, обычно практикуется на официальной и неофициальной основе во многих правовых системах. Эта практика позволяет ограничить негативные последствия процедуры отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (например, клеймо судимости и приговора). Во многих случаях наилучшие результаты дает невмешательство со стороны компетентных органов власти. Таким образом, прекращение дела в самом начале без передачи его альтернативным (социальным) службам может дать оптимальный результат. Это особенно касается дел, не связанных с серьезным нарушением, и когда семья, школа или другие институты, осуществляющие неофициальный социальный контроль, уже приняли или намерены принять надлежащие конструктивные меры воздействия.

Как указывается в правиле 11.2, прекращение дела может быть осуществлено на любом этапе принятия решения — полицией, прокуратурой или другими учреждениями, например, судами, трибуналами, советами или комиссиями. Оно может быть осуществлено одним, несколькими или всеми органами власти, в соответствии с правилами и политикой соответствующих систем и с настоящими Правилами. Прекращение дела не должно ограничиваться лишь мелкими делами, и поэтому оно может быть важным средством.

В правиле 11.3 подчеркивается важное значение обязательного согласия несовершеннолетнего нарушителя (или его родителей, или опекуна) на рекомендованную форму прекращения дела. (Без такого согласия прекращение дела с передачей его службам общины противоречило бы Конвенции об упразднении принудительного труда⁷.) Однако такое согласие не должно восприниматься как нечто неоспоримое, поскольку оно может иногда быть дано несовершеннолетним в состоянии отчаяния. В правиле подчеркивается, что следует свести к минимуму возможность принуждения и запугивания на всех уровнях процесса прекращения дела. Несовершеннолетние не должны чувствовать, что на них оказывается давление (например, чтобы избежать судебного процесса), или подвергаться давлению с целью получения согласия на ту или иную форму прекращения дела. Поэтому предлагается разработать положение об объективной оценке уместности вынесения решений, касающихся молодых правонарушителей, «компетентным органом власти на основании заявления» («компетентный орган власти» может быть иным, нежели тот, о котором говорится в правиле 14).

В правиле 11.4 рекомендуется положение, содержащее эффективные альтернативы отправлению правосудия в отношении несовершеннолетних в форме прекращения дела с передачей его в общину. Особенно рекомендуются программы, в которых предусматривается урегулирование посредством реституции потерпевшему и принятия мер с целью исключения в будущем нарушений закона посредством осуществления временного надзора и руководства. С учетом конкретных обстоятельств прекращение дела было бы уместным даже в случае совершения более серьезных правонарушений (например, первое правонарушение, деяние, совершенное под давлением приятелей и т. д.).

12. Специализация полиции

12.1 Для выполнения своих функций наилучшим образом служащие полиции, которые часто или исключительно занимаются несовершеннолетними или которые главным образом занимаются предупреждением преступности несовершеннолетних, должны пройти специальный инструктаж и подготовку.

Для этой цели в крупных городах должны быть созданы специальные подразделения полиции.

Комментарий

В правиле 12 обращается внимание на необходимость специальной подготовки всех должностных лиц по обеспечению правопорядка, участвующих в отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. Поскольку полиция является для несовершеннолетних первым контактом с системой правосудия, крайне важно, чтобы она действовала квалифицированно и должным образом.

Хотя связь между урбанизацией и преступностью, несомненно, является сложной, рост преступности несовершеннолетних связывается с ростом крупных городов, в частности, с их быстрым и непланируемым ростом. Поэтому специализированные подразделения полиции являются необходимыми не только для обеспечения соблюдения конкретных принципов, изложенных в настоящем документе (например, правило 1.6), но в более общем плане для обеспечения эффективного предупреждения преступности несовершеннолетних и борьбы с ней, а также улучшения обращения с несовершеннолетними правонарушителями.

13. Содержание под стражей до суда

13.1 Содержание под стражей до суда применяется лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего периода времени.

13.2 Содержание под стражей до суда по возможности заменяется другими альтернативными мерами, такими, как постоянный надзор, активная воспитательная работа или помещение в семью или в воспитательное заведение или дом.

13.3 Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей до суда, пользуются всеми правами и гарантиями Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций⁴.

13.4 Несовершеннолетние, содержащиеся под стражей до суда, должны содержаться отдельно от взрослых, а также в специальном учреждении или в специальном отделении учреждения, где содержатся также и взрослые.

13.5 Во время пребывания под стражей несовершеннолетним должен обеспечиваться уход, защита и вся необходимая индивидуальная помощь — социальная, психологическая, медицинская, физическая, а также помощь в

области образования и профессиональной подготовки, — которые им могут потребоваться ввиду их возраста, пола и личности.

Комментарий

Нельзя недооценивать опасности «уголовного влияния» на несовершеннолетних, содержащихся под стражей до суда. Поэтому важно подчеркнуть необходимость применения альтернативных мер. В связи с этим в правиле 13.1 поощряется разработка новых и новаторских мер, с тем чтобы избежать такого содержания под стражей до суда в интересах благополучия несовершеннолетнего.

Несовершеннолетним, содержащимся под стражей до суда, должны предоставляться все права и гарантии, предусмотренные Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными,³ а также Международным пактом о гражданских и политических правах³, в частности в статье 9 и пунктах 2 *b* и 3 статьи 10.

Правило 13.4 не препятствует принятию государствами иных мер против отрицательного влияния взрослых правонарушителей, которые по крайней мере столь же эффективны, как и меры, упомянутые в данном правиле.

Различные виды помощи, которые могут потребоваться, перечислены с тем, чтобы привлечь внимание к широкому кругу особых потребностей молодых людей, содержащихся под стражей (например, юношей или девушек, наркоманов, алкоголиков, умственно больных, психологически травмированных, например в связи с арестом, и т. п.).

Различные физические и психологические особенности молодых людей, содержащихся под стражей, могут служить основанием для классификации мер, на основании которых некоторые молодые люди содержатся под стражей до суда отдельно, что дает возможность избежать нанесения им ущерба и успешнее оказать необходимую помощь.

Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 4⁸ о стандартах правосудия в отношении несовершеннолетних указал, что Правила, в частности, должны отражать основной принцип, заключающийся в том, что содержание под стражей до суда должно использоваться лишь в качестве крайней меры, что несовершеннолетних правонарушителей нельзя содержать в учреждении, где они могут подвергаться отрицательному влиянию со стороны взрослых лиц, находящихся под арестом, и что следует постоянно учитывать потребности, характерные для их уровня развития.

Часть третья.

Вынесение судебного решения и выбор мер воздействия

14. Компетентный орган власти для вынесения судебного решения

14.1 Если дело несовершеннолетнего правонарушителя не было прекращено (согласно правилу 11), ею или им занимается компетентный орган власти (суд, трибунал, совет, комиссия и т. д.) в соответствии с принципами справедливого и беспристрастного суда.

14.2 Судебное разбирательство должно отвечать интересам несовершеннолетнего и осуществляться в атмосфере понимания, что позволит несовершеннолетнему участвовать в нем и свободно излагать свою точку зрения.

Комментарий

Трудно дать определение компетентного органа или лица, в котором бы универсально описывался орган власти, выносящий судебное решение. Под компетентным органом власти подразумеваются и те лица, которые руководят судом или трибуналом (один судья или несколько членов), включая судей-профессионалов и лиц, не являющихся юристами, а также административные комиссии (например, в шотландской и скандинавской системах) или другие менее официальные органы общин и учреждения судебного характера, занимающиеся разрешением конфликтов.

Процедура обращения с несовершеннолетними правонарушителями должна в любом случае следовать минимальным стандартам, которые применимы почти повсеместно ко всем обвиняемым в соответствии с процедурой, известной как «надлежащая законная процедура». В соответствии с надлежащей процедурой, понятие «справедливый и беспристрастный суд» включает такие основные гарантии, как презумпция невиновности, представление и изучение доказательств, общеправовая защита, право на отказ давать показания, право на последнее слово во время слушания дела, право на апелляцию и т. д. (см. также правило 7.1).

15. Адвокат, родители и опекуны

15.1 В ходе всего судебного разбирательства несовершеннолетний имеет право быть представленным его или ее адвокатом или право на обращение за

бесплатной правовой помощью, если предоставление такой помощи предусмотрено в этой стране законодательством.

15.2 Родители или опекун имеют право участвовать в судебном разбирательстве, и компетентный орган власти может потребовать их присутствия в интересах несовершеннолетнего. Однако компетентный орган власти может отказать им в таком участии, если имеются основания полагать, что это необходимо в интересах несовершеннолетнего.

Комментарий

В правиле 15.1 используется терминология, аналогичная терминологии правила 93 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными⁴. Если положение об адвокате и бесплатной правовой помощи необходимо для обеспечения несовершеннолетнему правовой помощи, то право родителей или опекуна на участие, как указывается в правиле 15.2, следует рассматривать как оказание общей психологической и эмоциональной поддержки несовершеннолетнему, как функцию, которая должна выполняться в течение всего разбирательства.

Для компетентных органов власти, которые стремятся надлежащим образом рассмотреть дело, видимо было бы полезным, в частности, сотрудничество со стороны юридических представителей несовершеннолетнего (или какого-либо другого помощника, которому несовершеннолетний может верить и действительно верит). Это положение может утратить свое значение в том случае, когда присутствие родителей или опекунов при слушании дела оказывает отрицательное влияние, например, если они проявляют враждебное отношение к несовершеннолетнему; поэтому должна быть предусмотрена возможность отказа им в таком участии.

16. Доклады о результатах социального обследования

16.1 Во всех случаях, за исключением мелких правонарушений, до вынесения компетентным органом власти окончательного решения, предшествующего приговору, необходимо тщательно изучить окружение и условия, в которых живет несовершеннолетний, или обстоятельства, при которых было совершено правонарушение, с тем чтобы содействовать вынесению компетентным органом власти разумного судебного решения по делу.

Комментарий

Доклады о результатах социального обследования (социальные заключения или доклады до вынесения приговора) оказывают незаменимую помощь в большинстве случаев, связанных с судебным разбирательством дел несовершеннолетних. Компетентные органы должны знать о соответствующих фактах, касающихся несовершеннолетнего, например, о социальном и семейном окружении несовершеннолетнего, его учебе в школе, воспитании и т. д. Для этой цели в некоторых судебных системах используются специальные социальные службы или сотрудники, выполняющие эти функции для судов или комиссий. Эти функции могут выполняться другими сотрудниками, в том числе должностными лицами системы пробации. Поэтому в данном правиле указывается на необходимость соответствующих социальных служб для квалифицированной подготовки докладов о результатах социального обследования.

17. Руководящие принципы вынесения судебного решения и выбор мер воздействия

17.1 При выборе мер воздействия компетентный орган должен руководствоваться следующими принципами:

a) меры воздействия всегда должны быть соизмеримы не только с обстоятельствами и тяжестью правонарушения, но и с положением и потребностями несовершеннолетнего, а также с потребностями общества;

b) решения об ограничении личной свободы несовершеннолетнего должны приниматься только после тщательного рассмотрения вопроса и ограничение должно быть по возможности сведено до минимума;

c) несовершеннолетнего правонарушителя не следует лишать личной свободы, если только он не признан виновным в совершении серьезного деяния с применением насилия против другого лица или в неоднократном совершении других серьезных правонарушений, а также в отсутствие другой соответствующей меры воздействия;

d) при рассмотрении дела несовершеннолетнего вопрос о его или ее благополучии должен служить определяющим фактором.

17.2 Ни за какое преступление, совершенное несовершеннолетним, смертный приговор не выносится.

17.3 Несовершеннолетние не подвергаются телесным наказаниям.

17.4 Компетентный орган власти должен иметь право в любой момент прекратить судебное разбирательство.

Комментарий

Главная трудность в разработке руководящих принципов для вынесения судебного решения в отношении молодых людей проистекает из неразрешенных противоречий философского характера между:

- a) перевоспитанием и воздаянием по заслугам;
- b) помощью и пресечением и наказанием;
- c) мерой воздействия с учетом исключительных обстоятельств конкретного дела и мерой воздействия в интересах защиты общества в целом;
- d) общим предупреждением и индивидуальным наказанием.

Противоречие между этими подходами четче проявляется в отношении дел несовершеннолетних, чем в отношении дел взрослых. В силу разнообразия причин и следствий, являющихся отличительной чертой дел несовершеннолетних, между этими альтернативами возникает сложная взаимозависимость.

Минимальные стандартные правила отправления правосудия в отношении несовершеннолетних не предписывают применение какого-либо подхода, а скорее указывают на подход, в наибольшей степени отвечающий международно признанным принципам. Поэтому основные положения, изложенные в правиле 17.1, в частности в подпунктах *a* и *c*, следует воспринимать главным образом как практические руководящие принципы, которые должны служить общей отправной точкой; при учете их соответствующими органами (см. также правило 5) они могли бы в значительной степени способствовать обеспечению защиты основных прав несовершеннолетних правонарушителей, в особенности основных прав на развитие личности и образование.

В подпункте *b* правила 17.1 указывается, что подход, имеющий чисто карающий характер, является неприемлемым. Если в делах взрослых и также, возможно, в случае серьезных правонарушений несовершеннолетних заслуженное наказание и карающие санкции могут рассматриваться как в определенной степени обоснованные, то в делах несовершеннолетних над такими соображениями должны всегда преобладать интересы обеспечения благополучия и будущего молодых людей.

Согласуясь с резолюцией 8 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций⁸, подпункт *b* правила 17.1 способствует максимально широкому применению альтернатив заключению, учитывая необходимость удовлетворения конкретных потребностей молодежи. Поэтому следует полностью использовать весь диапазон существующих альтернативных мер и разрабатывать новые альтернативные меры с учетом требований безопасности общества. Максимально широко должна применяться система пробации путем вынесения условных приговоров, отсрочки их исполнения, постановлений советов и других видов решений.

Подпункт *c* правила 17.1 отвечает одному из руководящих принципов резолюции 4 шестого Конгресса⁸, направленного на то, чтобы избегать заключения несовершеннолетних в тюрьму, за исключением тех случаев, когда нет другой соответствующей меры, которая обеспечивала бы безопасность общества.

Положение о запрещении смертной казни в правиле 17.2 отвечает статье 6.5 Международного пакта о гражданских и политических правах³.

Положение о запрещении телесных наказаний отвечает статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах³ и Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁹, а также Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁰ и проекту конвенции о правах ребенка⁵.

Право на прекращение в любой момент судебного разбирательства (правило 17.4) является отличительной чертой, присущей практике обращения с несовершеннолетними правонарушителями в отличие от взрослых. В любое время компетентному органу власти могут стать известны обстоятельства, которые позволят считать полное прекращение вмешательства наилучшим решением по делу.

18. Различные меры воздействия

18.1 В целях обеспечения большей гибкости и во избежание по возможности заключения в исправительные учреждения компетентный орган власти должен располагать при разрешении дела широким комплексом мер воздействия. Такими мерами, которые могут осуществляться в сочетании друг с другом, являются:

a) постановления об опеке, руководстве и надзоре;

- b) пробация;
- c) постановления о работе на благо общины;
- d) финансовые наказания, компенсация и реституция;
- e) постановления о принятии промежуточных и других мер;
- f) постановления об участии в групповой психотерапии и других подобных мероприятиях;
- g) постановления, касающиеся передачи на воспитание, места проживания или других воспитательных мер;
- h) другие соответствующие постановления.

18.2 Ни один несовершеннолетний не может быть изъят из-под надзора родителей, частично или полностью, если это не оправдано обстоятельствами ее или его дела.

Комментарий

В правиле 18.2 делается попытка перечислить некоторые важные меры воздействия и санкции, которые успешно применяются в различных правовых системах. В целом они перспективны и заслуживают применения и дальнейшего развития. В этом правиле не указываются какие-либо требования в отношении персонала, поскольку соответствующего персонала может не быть в некоторых регионах; в этих регионах можно разрабатывать и применять меры, для осуществления которых требуется меньше персонала.

Для примеров, указанных в правиле 18.1, общим является, прежде всего, опора на общину как на инструмент эффективного осуществления альтернативных решений. Перевоспитание с привлечением общины представляет собой традиционную меру, которая включает в себе многие аспекты. В связи с этим соответствующим властям следует поощрять предоставление общинами своих услуг.

В правиле 18.2 указывается на важную роль семьи, которая, в соответствии со статьей 10.1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, является «естественной и основной ячейкой общества»³. В рамках семьи родители имеют не только право, но и обязаны обеспечить уход и надзор за своими детьми. Поэтому в соответствии с правилом 18.2 разлучение детей и родителей является крайней мерой. К ней можно

прибегать лишь в тех случаях, когда факты дела оправдывают этот серьезный шаг (например, жестокое обращение с детьми).

19. Минимальное использование мер, предусматривающих заключение в исправительные учреждения

19.1 Помещение несовершеннолетнего в какое-либо исправительное учреждение всегда должно быть крайней мерой, применяемой в течение минимально необходимого срока.

Комментарий

Прогрессивная криминология выступает за предпочтительное использование мер, не предусматривающих содержания в исправительных учреждениях. Установлено, что в лучшем случае имеется незначительная разница в результатах, достигнутых посредством содержания в исправительных учреждениях по сравнению с результатами, достигнутыми без применения этой меры. Многочисленные неблагоприятные последствия для личности, которые, по-видимому, являются неизбежными при любом помещении в исправительное учреждение, совершенно очевидно не могут быть компенсированы исправительной работой. Это особенно справедливо в отношении несовершеннолетних, которые подвержены отрицательным влияниям. Кроме того, негативные последствия, связанные не только с лишением свободы, но и с изоляцией от общества, сказываются на несовершеннолетнем в большей степени, чем на взрослом, поскольку они затрагивают несовершеннолетнего на начальной стадии его развития.

Цель правила 19 заключается в ограничении содержания в исправительных учреждениях в двух отношениях: количественном («крайняя мера») и временном («минимального срока»). В правиле 19 отражен один из руководящих принципов резолюции 4 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций⁸: несовершеннолетний нарушитель не должен заключаться в тюрьму, за исключением тех случаев, когда не имеется других соответствующих мер. Поэтому в данном правиле содержится призыв к тому, чтобы в тех случаях, когда несовершеннолетний должен быть помещен в исправительное учреждение, лишение свободы должно быть ограничено минимально необходимым сроком и при этом должны быть осуществлены специальные организационные мероприятия по содержанию несовершеннолетнего и учтены различные типы правонарушителей, правонарушений и учреждений. Фактически, предпочтение должно отдаваться «открытым» учреждениям перед «закрытыми». Кроме того, все учреждения должны быть исправительного или образовательного типа, а не тюремного.

20. Устранение ненужных задержек

20.1 Любое дело несовершеннолетнего с самого начала следует вести быстро, не допуская каких-либо ненужных задержек.

Комментарий

Быстрое осуществление официального судопроизводства по делам несовершеннолетних является первоочередной задачей. В противном случае все положительное, что могло бы быть достигнуто в ходе разбирательства и вынесения решения, может оказаться под угрозой. Со временем несовершеннолетнему будет все труднее, а иногда и невозможно логически и психологически увязать процедуру судебного разбирательства и вынесение решения с самим правонарушением.

21. Протоколы

21.1 Материалы дел несовершеннолетних правонарушителей должны храниться строго конфиденциально и не должны передаваться третьим лицам. Доступ к таким материалам должен быть ограничен кругом лиц, непосредственно занимающимся разбором данного дела, или других лиц, имеющих соответствующие полномочия.

21.2 Материалы дел несовершеннолетних правонарушителей не должны использоваться при разборе дел взрослых правонарушителей в последующих случаях, связанных с тем же правонарушителем.

Комментарий

В этом правиле делается попытка установить равновесие между конфликтующими интересами в связи с протоколами или материалами дел, а именно: интересами органов полиции, прокуратуры и других органов с целью совершенствования выполнения функций надзора и интересами несовершеннолетнего правонарушителя (см. также правило 8). Выражение «другие лица, имеющие соответствующие полномочия» обычно подразумевает, среди прочих лиц, исследователей.

22. Необходимость профессионализма и подготовки

22.1 Для обеспечения и поддержания необходимой профессиональной компетентности всего персонала, занимающегося делами

несовершеннолетних, следует использовать профессиональную подготовку, обучение в процессе работы, курсы переподготовки и другие соответствующие виды обучения.

22.2 Персонал органов правосудия по делам несовершеннолетних должен подбираться с учетом различных категорий несовершеннолетних, которые вступают в контакт с системой правосудия по делам несовершеннолетних. Следует приложить усилия для обеспечения справедливого представительства женщин и национальных меньшинств в органах правосудия по делам несовершеннолетних.

Комментарий

Лица, в компетенцию которых входит принятие решений в отношении несовершеннолетних, могут иметь самую различную квалификацию (магистры в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии и в регионах, находящихся под влиянием системы общего права; судьи, имеющие юридическое образование, в странах, использующих римское право, и в регионах, на которые распространяется их влияние; выборные или назначаемые лица, не являющиеся профессионалами-юристами, или юристы в других странах, члены общинных советов и т. д.). Все эти лица должны иметь минимальную подготовку в области права, социологии, психологии, криминологии и наук о поведении. Это требование имеет столь же важное значение, как и организационная специализация и независимость компетентного органа власти.

Вряд ли возможно требовать от работников социального сектора и должностных лиц системы пробации профессиональной специализации в качестве предварительного условия для передачи им любых функций в отношении несовершеннолетних правонарушителей. Поэтому профессиональный инструктаж в ходе их работы является минимальной необходимой квалификацией.

Профессиональная квалификация является необходимым элементом для обеспечения беспристрастного и эффективного отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому необходимо улучшить набор, продвижение и профессиональную подготовку персонала и обеспечить его необходимыми средствами, которые позволяли бы ему соответствующим образом выполнять свои функции.

В целях достижения беспристрастности при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних следует избегать любой дискриминации на политической, социальной, половой, расовой, религиозной, культурной или любой другой основе в отношении отбора, назначения и продвижения

персонала в системе правосудия по делам несовершеннолетних. Такова была рекомендация шестого Конгресса. Кроме того, шестой Конгресс призвал государства-члены обеспечить справедливое и равноправное положение женщин-сотрудников в системе уголовного правосудия и рекомендовал принять специальные меры для набора, подготовки и содействия продвижению женщин-сотрудников в системе правосудия в отношении несовершеннолетних¹¹.

Часть четвертая.

Обращение с правонарушителями вне исправительных учреждений

23. Эффективное исполнение решения

23.1 Необходимо предусмотреть соответствующие положения об исполнении постановлений компетентного органа, указанного в правиле 14.1, выше, самим этим органом или каким-либо другим органом, в зависимости от обстоятельств.

23.2 Такие положения должны включать право компетентного органа периодически вносить, по мере необходимости, изменения в постановления при условии, что характер таких изменений будет определяться в соответствии с принципами, содержащимися в этих Правилах.

Комментарий

Решение по делам несовершеннолетних, в большей степени чем по делам взрослых, может оказать влияние на жизнь правонарушителя в течение длительного периода времени. Поэтому важное значение имеет надзор за исполнением решения со стороны компетентного органа власти или независимого органа (комиссии по делам поручительства, службы системы probation, учреждения социального обеспечения молодежи и других), полномочия которого аналогичны полномочиям компетентного органа власти, принявшего первоначальное решение по делу. С этой целью в некоторых странах учреждена должность *juge de l'exécution des peines*.

Состав, полномочия и функции этого органа власти должны носить гибкий характер; в правиле 23 дано их общее описание, с тем чтобы обеспечить их широкую приемлемость.

24. Предоставление необходимой помощи

24.1 Следует прилагать усилия для предоставления несовершеннолетним на всех этапах судебного разбирательства необходимой помощи, такой как обеспечение жильем, получение образования или профессиональной подготовки, трудоустройство или любая другая помощь, которая может оказаться полезной и практичной, в целях содействия процессу перевоспитания.

Комментарий

Содействие благополучию несовершеннолетних имеет первостепенное значение. Поэтому в правиле 24 подчеркивается важность создания необходимых условий и предоставления услуг и другой необходимой помощи для обеспечения интересов несовершеннолетних в течение всего процесса перевоспитания.

25. Мобилизация добровольцев и других общинных служб

25.1 Следует привлекать добровольцев, добровольные организации, местные учреждения и другие общинные службы, с тем чтобы они внесли свой действенный вклад в перевоспитание несовершеннолетних в рамках общины, и насколько это возможно, в рамках семьи.

Комментарий

Это правило отражает необходимость ориентации всей работы с несовершеннолетними правонарушителями на перевоспитание. Для эффективного выполнения указаний компетентных органов власти сотрудничество с общиной имеет исключительно важное значение. В частности, добровольцы и добровольные службы оказывают чрезвычайно ценные услуги, однако в настоящее время их возможности используются недостаточно. В некоторых случаях значительную помощь могут оказывать бывшие правонарушители (в том числе бывшие наркоманы).

Правило 25 строится на принципах, которые изложены в правилах 1.1–1.6, и аналогично соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах³.

Часть пятая.

Обращение с правонарушителями в исправительных учреждениях

26. Цели обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях

26.1 Целью воспитательной работы с несовершеннолетними, содержащимися в исправительных учреждениях, является обеспечение опеки, защиты, образования и профессиональной подготовки с целью оказания им помощи для выполнения социально-полезной и плодотворной роли в обществе.

26.2 Несовершеннолетним в исправительных учреждениях должен обеспечиваться уход, защита и вся необходимая помощь — социальная, психологическая, медицинская, физическая, а также помощь в области образования и профессиональной подготовки, — которые им могут потребоваться с учетом их возраста, пола и личности, а также интересов их полноценного развития.

26.3 Несовершеннолетние в исправительных учреждениях должны содержаться отдельно от взрослых, а также в специальном исправительном учреждении или в специальном отделении исправительного учреждения, где содержатся также и взрослые.

26.4 Молодым женщинам-правонарушителям, помещенным в исправительное учреждение, должно уделяться особое внимание с учетом их личных нужд и проблем. Им должен обеспечиваться такой же уход, защита, помощь, обращение и профессиональная подготовка, как и молодым мужчинам-правонарушителям. Следует обеспечить справедливое обращение с ними.

26.5 В интересах благополучия несовершеннолетних, помещенных в исправительные учреждения, их родители или опекуны должны иметь право посещать их.

26.6 Необходимо поощрять межминистерское и межведомственное сотрудничество с целью обеспечения соответствующей академической или, по возможности, профессиональной подготовки находящихся в исправительных учреждениях несовершеннолетних, с тем чтобы после их выхода из исправительного учреждения они имели полноценное образование.

Комментарий

Цели обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях, сформулированные в правилах 26.1 и 26.2, должны быть приемлемы для любой системы и культуры. Однако они не были достигнуты повсеместно, и в связи с этим предстоит еще очень большая работа.

В частности, оказание медицинской и психологической помощи имеет исключительно важное значение для помещенных в исправительные учреждения наркоманов, агрессивных и психически больных молодых людей.

Необходимо избегать отрицательного влияния взрослых правонарушителей и охранять благополучие несовершеннолетних в условиях исправительного учреждения, как предусмотрено в правиле 26.3, что соответствует одному из основных руководящих принципов этих Правил, как он изложен шестым Конгрессом в его резолюции 4⁸. Это правило не препятствует принятию государствами иных мер против отрицательного влияния взрослых правонарушителей, которые по крайней мере столь же эффективны, как и меры, упомянутые в данном правиле (см. также правило 13.4).

Правило 26.4 связано с тем обстоятельством, что женщинам-правонарушителям, как отмечалось на шестом Конгрессе, уделяется обычно меньше внимания, чем мужчинам. В частности, в резолюции 9 шестого Конгресса⁸ содержится призыв к справедливому обращению с женщинами-правонарушителями на каждом этапе процесса уголовного правосудия, а также к рассмотрению с особым вниманием их конкретных проблем и нужд в период лишения свободы. Кроме того, это правило должно рассматриваться в свете Каракасской декларации шестого Конгресса, которая, в частности, призывает к равноправному обращению при отправлении уголовного правосудия¹¹, и в свете Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин¹² и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³.

Право посещения заключенных (правило 26.5) вытекает из положений правил 7.1, 10.1, 15.2 и 18.2. Межминистерское и межведомственное сотрудничество (правило 26.6) имеет особо важное значение для общего повышения качества обращения с правонарушителями в исправительных учреждениях и их профессионального обучения.

27. Применение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, принятых Организацией Объединенных Наций

27.1 Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующие рекомендации используются по мере их применимости к обращению с несовершеннолетними правонарушителями в исправительных

учреждениях, включая тех, которые находятся под стражей в ожидании судебного решения.

27.2 Необходимо прилагать усилия для возможно более полного выполнения соответствующих принципов, изложенных в Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными, в целях удовлетворения различных нужд несовершеннолетних с учетом их возраста, пола и личности.

Комментарий

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными явились одним из первых документов такого рода, провозглашенных Организацией Объединенных Наций. По всеобщему признанию, их воздействие ощущается во всем мире. Хотя до сих пор имеются страны, в которых их осуществление остается пожеланием, а не фактом, эти Минимальные стандартные правила продолжают являться важным фактором гуманного и справедливого использования исправительных учреждений.

В Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными отражены некоторые основные обращения с несовершеннолетними правонарушителями в исправительных учреждениях (помещения и их оборудование, спальные принадлежности, одежда, рассмотрение заявлений и жалоб, контакты с внешним миром, питание, медицинское обслуживание, отправление религиозных обрядов, разбивка по возрастным категориям, требования к персоналу, труд и т. д.), а также положения, касающиеся наказаний, дисциплины и средств усмирения опасных правонарушителей. Было бы нецелесообразно изменять эти Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, чтобы отразить особые характерные черты исправительных учреждений для несовершеннолетних правонарушителей в сфере действия Минимальных стандартных правил, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних.

В правиле 27 изложены необходимые требования в отношении несовершеннолетних, находящихся в исправительных учреждениях (правило 27.1), а также об удовлетворении их различных конкретных нужд с учетом их возраста, пола и личности (правило 27.2). Поэтому цели и содержание данного правила в некоторых отношениях совпадают с соответствующими положениями Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.

28. Регулярное применение условного освобождения на ранних этапах

28.1 Условное освобождение из исправительного учреждения применяется соответствующими органами в возможно более широких масштабах и в возможно более ранние сроки.

28.2 Несовершеннолетние, условно освобожденные из исправительного учреждения, получают помощь и находятся под надзором соответствующего органа и должны получать поддержку со стороны общины.

Комментарий

Право принимать решение об условном освобождении может быть предоставлено компетентному органу власти, указанному в правиле 14.1, или какому-либо другому органу власти. Поэтому в данном случае целесообразно использовать определение «соответствующий», нежели «компетентный» орган власти.

Если позволяют обстоятельства, следует отдать предпочтение условному освобождению, не заставляя молодого правонарушителя полностью отбывать свой срок. При наличии данных, свидетельствующих об удовлетворительном ходе перевоспитания, даже нарушители, которые считались опасными в момент их помещения в исправительное учреждение, могут быть, если позволяют обстоятельства, освобождены условно. Подобно установлению испытательного срока, такое освобождение может быть обусловлено выполнением условий, поставленных соответствующими органами на срок, указанный в решении, например условия «хорошего поведения» правонарушителя, участия в общинных мероприятиях, проживания в исправительных учреждениях с ослабленным режимом и т. д.

В случае условного освобождения правонарушителей из исправительного учреждения необходимо предусмотреть помощь и надзор со стороны должностного лица системы пробации или другого должностного лица (в частности в странах, где система пробации еще не применяется), а также поощрять оказание поддержки со стороны общины.

29. Промежуточные формы работы

29.1 Следует прилагать усилия для использования промежуточных форм работы, таких как исправительные учреждения с ослабленным режимом, воспитательные дома, центры дневной подготовки и другие аналогичные им соответствующие формы, которые могут способствовать надлежащей реинтеграции несовершеннолетних в жизнь общества.

Комментарий

Не следует недооценивать важность опеки после освобождения из исправительного учреждения. В данном правиле особо указывается на необходимость создания сети учреждений промежуточного типа.

В этом правиле подчеркивается также необходимость создания разнообразных учреждений и служб, рассчитанных на удовлетворение различных нужд молодых правонарушителей, возвращающихся в общество, и обеспечения руководства и структурной поддержки как важной меры для их успешной реинтеграции в жизнь общества.

Часть шестая.

Исследования, планирование, разработка и оценка политики

30. Исследования как основа планирования, разработки и оценки политики

30.1 Следует прилагать усилия для организации и поощрения необходимой исследовательской работы, являющейся основой эффективного планирования и разработки политики.

30.2 Следует прилагать усилия для периодического обзора и оценки тенденций, проблем и причин правонарушений и преступности среди несовершеннолетних, а также различных конкретных нужд несовершеннолетних, находящихся в заключении.

30.3 Следует прилагать усилия для создания механизма регулярных оценочных исследований в рамках системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и для сбора и анализа соответствующих данных и информации в целях надлежащей оценки и последующего совершенствования и реформы системы отправления правосудия.

30.4 Предоставление услуг при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних следует систематически планировать и осуществлять в качестве неотъемлемой части мероприятий по национальному развитию.

Комментарий

Использование исследований как основы для рациональной политики в области правосудия в отношении несовершеннолетних широко признается в

качестве важного механизма для поддержания соответствия практики уровню научных достижений и постоянного развития и совершенствования системы правосудия в отношении несовершеннолетних. Взаимная обратная связь между исследовательской работой и политикой имеет особо важное значение в области правосудия в отношении несовершеннолетних. В условиях быстрых и часто радикальных изменений в стиле жизни молодежи, а также формах и масштабах преступности несовершеннолетних, реакция общества и правосудия на правонарушения и преступность со стороны несовершеннолетних быстро становится устаревшей и неадекватной.

Поэтому в правиле 30 указаны стандарты для включения исследовательской деятельности в процесс разработки политики и ее применения при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. В данном правиле особое внимание обращается на необходимость регулярных обзоров и оценки существующих программ и мер, а также планирования в более широком контексте общих задач развития.

Постоянная оценка нужд несовершеннолетних, а также тенденций и проблем правонарушений среди несовершеннолетних является предварительным условием для улучшения методов разработки соответствующей политики и надлежащих мер вмешательства как на официальном, так и неофициальном уровнях. В этом контексте ответственные учреждения должны оказывать содействие исследованиям, осуществляемым независимыми лицами и организациями, и видимо было бы целесообразно получать и учитывать мнение самих несовершеннолетних, и не только тех, которые вступают в контакт с системой правосудия.

В процессе планирования на первый план, в частности, должна выдвигаться задача создания более эффективной и справедливой системы обеспечения необходимых услуг. В этих целях должен проводиться комплексный и регулярный анализ разнообразных конкретных нужд и проблем несовершеннолетних и выявление первоочередных задач. В этой связи необходимо также координировать использование имеющихся ресурсов, в том числе альтернатив и общественной поддержки, которые способствовали бы разработке конкретных процедур для осуществления и контроля над результатами разработанных программ.

¹ Резолюция 1386 (XIV). См. также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180, приложение); Декларацию Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией [*Доклад Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, Женева*,

14–25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II]; Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (резолюция 36/55); Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (см. *Права человека: Сборник международных договоров*) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.1); Каракасскую декларацию (резолюция 35/171, приложение); и правило 9.

² Резолюция 217 А (III).

³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁴ См. *Права человека: Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.1).

⁵ См. резолюцию 1985/42 Экономического и Социального Совета.

⁶ Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и соответствующие рекомендации были приняты в 1955 году [см. *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа — 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4)]. В своей резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года Экономический и Социальный Совет одобрил Минимальные стандартные правила, а также, в частности, рекомендации, касающиеся подбора и подготовки персонала для пенитенциарных и исправительных заведений и рекомендаций относительно открытых пенитенциарных и исправительных заведений. Совет рекомендовал правительствам положительно рассмотреть вопрос о принятии и применении Минимальных стандартных правил и по возможности полностью принимать во внимание две другие группы рекомендаций в ходе управления пенитенциарными и исправительными заведениями. Новое правило, правило 95, было включено согласно постановлению Экономического и Социального Совета, содержащемуся в его резолюции 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года. Полный текст Минимальных стандартных правил обращения с заключенными содержится в документе *Права человека: Сборник международных договоров*.

⁷ Конвенция № 105, принятая Генеральной конференцией Международной организации труда на ее сороковой сессии 25 июня 1957 года. Что касается текста Конвенции, см. сноску 4.

⁸ См. *Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, 25 августа — 5 сентября 1980 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел В.

⁹ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

¹⁰ Резолюция 39/46, приложение.

¹¹ См. резолюцию 35/171, приложение, пункт 1.6.

¹² Резолюция 2263 (XXII).

¹³ Резолюция 34/180, приложение.

**ПРАВИЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ, КАСАЮЩИЕСЯ ЗАЩИТЫ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ, ЛИШЕННЫХ СВОБОДЫ**

*Приняты резолюцией 45/113 Генеральной Ассамблеи
от 14 декабря 1990 года*

Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы

Приняты [резолуцией 45/113](#) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года

I. Основные цели

1. Система правосудия в отношении несовершеннолетних должна защищать их права и безопасность и содействовать их хорошему физическому и умственному состоянию. Тюремное заключение должно применяться лишь как крайняя мера.

2. Несовершеннолетние должны лишаться своей свободы в соответствии с принципами и процедурами, установленными в настоящих Правилах и в [Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних](#) (Пекинских правилах). Лишение несовершеннолетнего свободы должно применяться в качестве крайней меры воздействия и в течение минимального необходимого периода времени. Оно должно ограничиваться исключительными случаями для выполнения приговора суда после осуждения за наиболее опасные виды правонарушений и с должным учетом сопутствующих условий и обстоятельств. Срок наказания должен определяться судебным органом, не исключая возможности его или ее досрочного освобождения.

3. Цель Правил состоит в том, чтобы установить минимальные стандарты, принятые Организацией Объединенных Наций для защиты несовершеннолетних, лишенных свободы в какой бы то ни было форме, в соответствии с правами человека и основными свободами и с целью противодействовать неблагоприятным последствиям всех видов заключения и способствовать вовлечению в жизнь общества.

4. Настоящие Правила должны применяться беспристрастно, без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, вероисповедания, национальности, политических или иных убеждений, культурных взглядов или практики, имущественного, сословного или семейного положения, этнического или социального происхождения и нетрудоспособности. Необходимо обеспечивать уважение религиозных и культурных взглядов, практики и моральных принципов несовершеннолетнего.

5. Настоящие Правила предназначены для того, чтобы служить в качестве удобных справочных норм и обеспечивать поддержку и руководство для специалистов, занимающихся управлением исправительными учреждениями для несовершеннолетних.

6. Следует обеспечить свободный доступ персонала исправительных учреждений для несовершеннолетних к настоящим Правилам на их национальных языках. Несовершеннолетние, не владеющие свободно языком, на котором говорит персонал исправительного учреждения, должны, когда это необходимо, в частности во время медицинских осмотров и разбирательств дисциплинарных нарушений, иметь право на бесплатные услуги переводчика.

7. Государства должны в соответствующих случаях включать настоящие Правила в свое законодательство или вносить в него соответствующие поправки и обеспечивать эффективные средства защиты от их нарушения, включая выплату компенсации в случае нанесения несовершеннолетнему повреждений. Государствам следует также контролировать применение настоящих Правил.

8. Компетентные власти должны постоянно стремиться обеспечить понимание общественностью того, что забота о несовершеннолетних, заключенных в исправительные учреждения, и их подготовка к возвращению в общество являются социальной деятельностью большой важности, и с этой целью следует предпринять активные шаги по поощрению свободных контактов между несовершеннолетними и жителями местной общины.

9. Ничто в настоящих Правилах не должно истолковываться как препятствие для применения соответствующих признанных международным сообществом документов и норм Организации Объединенных Наций в области прав человека, которые способствуют защите прав несовершеннолетних, детей и всех молодых людей и заботы о них.

10. Если в ходе практического применения каких-либо конкретных правил, содержащихся в разделах II–V, включительно, возникает какая-либо коллизия с правилами, содержащимися в настоящем разделе, преобладающим требованием считается соблюдение правил, изложенных в настоящем разделе.

II. Сфера действий правил и их применение

11. Для целей настоящих Правил используются следующие определения:

a) несовершеннолетним является любое лицо в возрасте до 18 лет. Возрастной предел, до достижения которого должно быть запрещено лишение ребенка свободы, определяется законом;

b) лишение свободы означает любую форму задержания или тюремного заключения какого-либо лица или его помещение в государственное или частное исправительное учреждение, которое несовершеннолетнему не

разрешается покидать по собственному желанию на основании решения любого судебного, административного или другого государственного органа.

12. Лишение свободы должно осуществляться в условиях и обстоятельствах, обеспечивающих соблюдение прав человека несовершеннолетних. Следует гарантировать осуществление в интересах несовершеннолетних, содержащихся в исправительных учреждениях, эффективных мероприятий и программ, которые послужили бы тому, чтобы поддерживать их здоровье и самоуважение, воспитывать у них чувство ответственности и поощрять формирование таких взглядов и навыков, которые помогли бы им развивать свои возможности в качестве членов общества.

13. Несовершеннолетним, лишенным свободы, нельзя отказывать в силу их статуса в гражданских, экономических, политических, социальных или культурных правах, которыми они обладают в соответствии с внутригосударственным или международным правом и осуществление которых совместимо с лишением свободы.

14. Защита индивидуальных прав несовершеннолетних с уделением особого внимания законности мер по задержанию должна обеспечиваться компетентной судебной властью, а цели вовлечения в социальную жизнь общества должны обеспечиваться путем регулярных инспекций и других средств контроля, которые осуществляются в соответствии с международными нормами, внутригосударственными законами и постановлениями должным образом созданным органом, уполномоченным посещать несовершеннолетних и не входящим в состав администрации исправительного учреждения.

15. Настоящие Правила применяются ко всем видам и формам исправительных учреждений, в которых содержатся несовершеннолетние, лишенные свободы. Разделы I, II, IV и V настоящих Правил применяются ко всем местам содержания под стражей и исправительным учреждениям, в которых содержатся несовершеннолетние, а раздел III применяется только к несовершеннолетним, находящимся под арестом или ожидающим суда.

16. Настоящие Правила применяются в контексте экономических, социальных и культурных условий каждого государства-участника.

III. Несовершеннолетние, находящиеся под арестом или в ожидании суда

17. Несовершеннолетние, находящиеся под арестом или в ожидании суда (дело которых не рассматривалось), считаются невиновными и должны иметь соответствующее обращение. Необходимо избегать, насколько это возможно, содержания под стражей до суда и прибегать к нему только в исключительных случаях. В связи с этим следует всячески стремиться к применению альтернативных мер. В тех случаях, когда такая мера, как

превентивное содержание под стражей, все же применяется, суды по делам несовершеннолетних и следственные органы должны уделять первоочередное внимание максимально быстрому рассмотрению дел, с тем чтобы период содержания под арестом был как можно менее продолжительным. Несовершеннолетние, дела которых еще не рассматривались в суде, должны содержаться отдельно от уже осужденных несовершеннолетних.

18. Условия, в которых содержатся под стражей несовершеннолетние, дела которых еще не были рассмотрены в суде, должны соответствовать указанным ниже нормам, а также другим конкретным положениям, которые необходимы и уместны, учитывая презумпцию невиновности, продолжительность такого содержания, правовой статус несовершеннолетнего и особенности дела. К ним относятся следующие положения (хотя этот список ими не ограничивается):

a) несовершеннолетние должны иметь право на юридические консультации и иметь возможность обращаться с просьбой о предоставлении бесплатной юридической помощи в тех случаях, когда такая помощь может быть предоставлена, а также регулярно общаться со своим адвокатом. При таком общении должны обеспечиваться невмешательство в личную жизнь и конфиденциальность;

b) когда это возможно, несовершеннолетним должны предоставляться возможности продолжать заниматься оплачиваемым трудом или продолжать свою учебу или профессиональную подготовку, но не следует требовать от них этого. Их труд, учеба или профессиональная подготовка не должны приводить к продлению срока содержания под стражей;

c) несовершеннолетним должно быть разрешено получать и иметь при себе предметы, предназначенные для досуга и отдыха, если это не противоречит интересам отправления правосудия.

IV. Управление исправительными учреждениями для несовершеннолетних

A. Отчеты

19. Все отчеты, включая материалы дела, результаты медицинских обследований и протоколы разбирательств дисциплинарных нарушений, а также все прочие документы, касающиеся формы и содержания воспитания, должны храниться в регулярно пополняемом новыми данными конфиденциальном личном деле, которое доступно только для уполномоченных лиц и которое классифицируется таким образом, чтобы обеспечивалась легкость его понимания. Когда это возможно, каждый несовершеннолетний должен иметь право оспорить любой отраженный в его деле факт или мнение, с тем чтобы можно было исправить неточные, необоснованные или несправедливые утверждения. Для осуществления этого

права предусматриваются процедуры, допускающие ознакомление несовершеннолетнего или соответствующей независимой третьей стороны с этими материалами дела по их просьбе. По освобождении дела несовершеннолетних опечатываются и в установленное время уничтожаются.

20. Ни один несовершеннолетний не должен приниматься в исправительное учреждение без юридически действительного постановления судебной, административной или другой государственной власти. Данные о таком постановлении должны незамедлительно вноситься в регистр. Ни один несовершеннолетний не должен содержаться в исправительном учреждении, в котором такого регистра не имеется.

В. Помещение в исправительное учреждение, регистрация, перемещение и перевод

21. В каждом учреждении, где содержатся несовершеннолетние, в отношении каждого принятого несовершеннолетнего должны вестись полные и точные записи, включающие следующую информацию:

- a) информация о личности несовершеннолетнего;
- b) факт и причины заключения и основания для этого;
- c) день и час помещения, перевода и освобождения;
- d) данные об уведомлении родителей или опекунов о каждом случае помещения, перевода или освобождения несовершеннолетнего, находившегося на их попечении во время заключения;
- e) данные об известных проблемах физического и психического здоровья, включая злоупотребление наркотиками и алкоголем.

22. Информация, касающаяся помещения, места нахождения, перевода и освобождения, должна незамедлительно предоставляться родителям, опекунам или ближайшему родственнику соответствующего несовершеннолетнего.

23. В кратчайший срок после приема должны подготавливаться и представляться администрации полные отчеты и соответствующая информация о положении и условиях содержания каждого несовершеннолетнего.

24. После помещения в исправительное учреждение все несовершеннолетние должны получать экземпляры правил поведения в этом учреждении и письменное описание их прав и обязанностей на доступном им языке вместе с адресом органов, правомочных получать жалобы, а также адресом государственных или частных учреждений или организаций, оказывающих

юридическую помощь. Для тех несовершеннолетних, которые являются неграмотными или не могут читать на соответствующем языке, такая информация доводится до сведения в форме, обеспечивающей ее полное понимание.

25. Всем несовершеннолетним разъясняются правила, регулирующие внутренний распорядок исправительного учреждения, цели и методы предоставляемого ухода, дисциплинарные требования и процедуры, иные разрешенные способы получения информации и подачи жалоб, а также все другие необходимые вопросы, позволяющие им в полной мере понять свои права и обязанности в период содержания в исправительном учреждении.

26. Перевозка несовершеннолетних должна осуществляться за счет администрации в транспортных средствах с обеспечением необходимой вентиляции и освещенности, в условиях, ни в какой форме не причиняющих им трудностей и не унижающих их достоинство. Несовершеннолетние не должны переводиться произвольно из одного учреждения в другое.

С. Классификация и распределение

27. В кратчайший срок с момента поступления с каждым несовершеннолетним должно проводиться собеседование и должен подготавливаться психологический и социальный отчет, в котором определяются любые факторы, имеющие отношение к конкретному виду и уровню ухода и конкретной программе, которая требуется для данного несовершеннолетнего. Этот отчет наряду с докладом, подготовленным медицинским работником, который провел обследование несовершеннолетнего по его поступлению, направляется директору для определения наиболее подходящего места для данного несовершеннолетнего в рамках учреждения, а также конкретного вида и уровня ухода и конкретной программы, которых следует придерживаться. Когда требуются специальные меры реабилитационного характера и когда это позволяют сроки пребывания в исправительном учреждении, квалифицированный персонал учреждения должен подготовить в письменном виде индивидуальный план мероприятий, конкретно указав их цели, сроки и средства, этапы и задержки, которые должны быть учтены в ходе мероприятий, направленных на достижение этих целей.

28. Несовершеннолетние должны содержаться только в условиях, которые полностью учитывают их особые потребности, статус и особые требования в соответствии с их возрастом, индивидуальностью, полом и видом правонарушения, а также психическим и физическим состоянием и которые максимально защищают их от вредного влияния и попадания в опасные ситуации. Основным критерием разделения несовершеннолетних, лишенных свободы, на различные категории должно быть обеспечение такого вида

ухода, который в наибольшей степени отвечает особым потребностям отдельных лиц и обеспечивает защиту их физической, психической и моральной целостности и благополучия.

29. Во всех исправительных учреждениях несовершеннолетние должны содержаться отдельно от взрослых, если только они не являются членами одной семьи. В контролируемых условиях несовершеннолетние могут совместно с тщательно отобранными взрослыми участвовать в специальной программе, оказывающей благоприятное воздействие на этих несовершеннолетних.

30. Следует создавать открытые исправительные учреждения для несовершеннолетних. Открытые исправительные учреждения представляют собой учреждения, в которых меры безопасности отсутствуют или ограничены. Число лиц, находящихся в каждом из таких учреждений, должно быть как можно меньшим. Число несовершеннолетних, содержащихся в закрытых исправительных учреждениях, должно быть небольшим, чтобы можно было применять индивидуальный подход в воспитании. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны быть децентрализованными и иметь размеры, облегчающие контакты между несовершеннолетними и их семьями. Следует создавать небольшие исправительные учреждения, являющиеся составной частью социальной, экономической и культурной среды общины.

D. Условия пребывания и размещение

31. Лишенные свободы несовершеннолетние имеют право на условия и услуги, отвечающие всем требованиям санитарии, гигиены и уважения достоинства человека.

32. Исправительные учреждения для несовершеннолетних и условия в них должны соответствовать цели перевоспитания пребывающих в них несовершеннолетних при уделении должного внимания потребности несовершеннолетних в уединении, эмоциональным стимулам, возможностям общения со сверстниками и участию в занятиях спортом, физкультурой и проведении досуга. Планировка и конструкция помещений, предназначенных для несовершеннолетних, должны сводить к минимуму возможность возникновения пожара и обеспечивать безопасную эвакуацию из помещений. Для обеспечения безопасности несовершеннолетних устанавливается эффективная пожарная сигнализация и отработываются действия на случай пожара. Исправительные учреждения не должны располагаться в районах, известных как опасные для здоровья или связанные с другими рисками.

33. Спальные помещения, как правило, должны состоять из нескольких комнат для небольших групп или отдельных комнат на одного человека в зависимости от местных стандартов. Во время, предусмотренное для сна,

производится регулярное ненавязчивое наблюдение за всеми спальными помещениями, в том числе за индивидуальными комнатами и комнатами для групп, с целью обеспечения защиты каждого несовершеннолетнего. Каждый несовершеннолетний в соответствии с местными или национальными нормами должен обеспечиваться необходимыми постельными принадлежностями, которые должны выдаваться чистыми, поддерживаться в должном порядке и меняться достаточно часто, чтобы обеспечивалась их чистота.

34. Санитарные узлы должны размещаться таким образом и в такой степени соответствовать установленным нормам, чтобы каждый несовершеннолетний мог в любой момент справлять свои естественные потребности в уединении, чистоте и пристойных условиях.

35. Возможность иметь личные вещи является одним из основных элементов права на личную жизнь и имеет важнейшее значение для психологического благополучия несовершеннолетнего. Необходимо полностью признавать и уважать право каждого несовершеннолетнего иметь личные вещи и соответствующие условия для хранения этих вещей. Те личные вещи, которые несовершеннолетний не хочет оставлять у себя или которые конфискуются, должны помещаться на хранение в надежное место. Их перечень подписывается несовершеннолетним. Следует принимать меры для сохранения их в хорошем состоянии. Все такие вещи и деньги возвращаются несовершеннолетнему при освобождении, за исключением тех случаев, когда ему было разрешено израсходовать эти деньги или выслать эти вещи за пределы исправительного учреждения. Если обнаруживается, что несовершеннолетний получает или имеет какие-то лекарственные препараты, вопрос о том, что следует с ними делать, решает медицинский работник.

36. Насколько это возможно, несовершеннолетние должны иметь право пользоваться своей собственной одеждой. Исправительные учреждения должны обеспечивать, чтобы у каждого несовершеннолетнего была своя одежда, соответствующая климатическим и санитарно-гигиеническим условиям и ни в коем случае не унижающая и не оскорбляющая его достоинство. Несовершеннолетним, выводимым из исправительного учреждения или отпускаемым из него для любых целей, должно быть разрешено носить свою собственную одежду.

37. Исправительное учреждение должно обеспечить, чтобы каждый несовершеннолетний в обычное время принятия пищи получал должным образом приготовленную и поданную пищу, качество и количество которой отвечает диетическим и санитарно-гигиеническим нормам с учетом, насколько это возможно, его религиозных и культурных требований. Каждый несовершеннолетний должен обеспечиваться чистой питьевой водой в любое время.

Е. Образование, профессиональная подготовка и трудовая деятельность

38. Каждый несовершеннолетний в возрасте обязательного школьного обучения имеет право на получение образования, соответствующего его потребностям и способностям и имеющего целью подготовить его к возвращению в общество. Такое образование должно по возможности обеспечиваться за пределами исправительного учреждения в школах общины, и в любом случае преподавание должно осуществляться квалифицированными преподавателями по программам, увязанным с системой образования соответствующей страны, с тем чтобы после освобождения несовершеннолетние могли беспрепятственно продолжить свое образование. Администрации исправительных учреждений следует уделять особое внимание образованию несовершеннолетних иностранного происхождения или несовершеннолетних, имеющих особые культурные или этнические потребности. Несовершеннолетние, которые являются неграмотными или испытывают особые трудности при обучении, имеют право на специальное образование.

39. Несовершеннолетним, вышедшим из возраста обязательного школьного обучения и желающим продолжать свое образование, следует предоставлять такую возможность и поощрять их к этому, при этом следует делать все возможное для обеспечения им доступа к соответствующим программам обучения.

40. В дипломах или свидетельствах об образовании, выдаваемых несовершеннолетним, находившимся в исправительных учреждениях, не следует делать каких-либо пометок о том, что данный несовершеннолетний находился в исправительном учреждении.

41. Каждое исправительное учреждение должно обеспечивать доступ к библиотеке, имеющей в своем фонде соответствующий подбор как учебных, так и развлекательных книг и периодических изданий, предназначенных для несовершеннолетних; несовершеннолетние должны иметь полную возможность пользоваться этими книгами и поощряться к этому.

42. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на получение профессионального образования по специальностям, которые могут пригодиться для его будущего трудоустройства.

43. В пределах, позволяющих сделать соответствующий выбор профессии, и с учетом требований администрации исправительного учреждения несовершеннолетним должна предоставляться возможность выбирать виды работ, которые они желают выполнять.

44. Все национальные и международные охраняемые нормы, применяемые в отношении детского труда и молодых рабочих, должны применяться в отношении несовершеннолетних, находящихся в условиях лишения свободы.

45. Всегда, когда это осуществимо, несовершеннолетним должна предоставляться возможность для выполнения оплачиваемой работы, по возможности в рамках местной общины, в дополнение к профессиональной подготовке, осуществляемой в целях улучшения перспектив их подходящего трудоустройства по возвращении в свою общину. Вид такой работы должен позволять осуществлять соответствующую подготовку несовершеннолетнего к профессиональной деятельности после освобождения. Организация и методы работы, предоставляемой в исправительных учреждениях, должны, насколько это возможно, соответствовать организации и методам аналогичных видов работ в общине, с тем чтобы несовершеннолетние могли подготовиться к условиям нормальной трудовой деятельности.

46. Каждый выполняющий работу несовершеннолетний должен иметь право на справедливое вознаграждение. Интересы несовершеннолетних и их профессиональной подготовки не должны ставиться в подчинение целям извлечения прибыли данным исправительным учреждением или какой-либо третьей стороной. Часть заработка несовершеннолетнего, как правило, должна откладываться в виде сбережений, которые вручаются ему при освобождении. Несовершеннолетний должен иметь право пользоваться остающейся частью для покупки товаров для собственного потребления или для возмещения ущерба жертвам совершенного им правонарушения или же посылать эти средства своей семье или другим лицам за пределами исправительного учреждения.

Ф. Отдых

47. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на достаточное свободное время для ежедневных физических упражнений, причем если позволяют погодные условия, то на открытом воздухе, и в течение этого времени, как правило, следует обеспечивать занятия соответствующими оздоровительными или физическими упражнениями. Для этих мероприятий надлежит обеспечивать соответствующие помещения, принадлежности и оборудование. Каждый несовершеннолетний должен иметь дополнительное время для ежедневного досуга, часть которого следует отводить по желанию несовершеннолетнего на занятия искусством и ремеслами. Исправительному учреждению следует обеспечивать, чтобы каждый несовершеннолетний был физически способен участвовать в предлагаемых ему программах физической подготовки. Для несовершеннолетних, нуждающихся в лечебной физкультуре и терапии, обеспечивается соответствующий курс под медицинским надзором.

Г. Религия

48. Каждому несовершеннолетнему следует разрешать удовлетворять свои потребности, связанные с религиозной и духовной жизнью, в частности посещать службы и собрания, проводящиеся в данном исправительном учреждении, или же участвовать в службах в соответствии с обрядами его религии, а также пользоваться необходимыми книгами или предметами религиозного культа и обучения в соответствии со своим вероисповеданием. Если в исправительном учреждении содержится достаточное число несовершеннолетних, исповедующих какую-либо определенную религию, то следует назначать или допускать в него одного или нескольких служителей культа этой религии для проведения регулярных служб и посещения несовершеннолетних по их просьбе в конфиденциальной обстановке в религиозных целях. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на встречу с квалифицированным представителем любой религии по своему выбору, а также право не участвовать в религиозных службах и свободно отказываться от религиозного обучения, религиозных наставлений или проповеди.

Н. Медицинское обслуживание

49. Каждому несовершеннолетнему предоставляется соответствующее медицинское обслуживание, как профилактическое, так и лечебное, включая стоматологическое, офтальмологическое и психиатрическое медицинское обслуживание, а также фармацевтические препараты и специальную диету в соответствии с медицинскими показаниями. Все вышеуказанные виды медицинского обслуживания, по возможности, предоставляются несовершеннолетним, находящимся в исправительных учреждениях, через соответствующие учреждения и службы здравоохранения, имеющиеся в общине, в которой находится данное исправительное учреждение, с тем чтобы не допустить их унижения и способствовать развитию у них чувства самоуважения и их вовлечению в жизнь общества.

50. Каждый несовершеннолетний имеет право быть осмотренным врачом сразу же после поступления в исправительное учреждение с целью регистрации любых признаков предыдущего плохого обращения и определения любых физических или психических отклонений, которые потребуют наблюдения у врача.

51. Медицинские услуги, предоставляемые несовершеннолетним, должны иметь целью выявить и излечить любое физическое или психическое заболевание, наркоманию или иное отклонение, которое может препятствовать вовлечению несовершеннолетнего в жизнь общества. Каждое исправительное учреждение для несовершеннолетних должно иметь непосредственный доступ к медицинским средствам и оборудованию,

соответствующим числу и потребностям содержащихся в них лиц, а также персонал, обученный оказывать профилактический уход и неотложную медицинскую помощь. Каждый несовершеннолетний, который болен, жалуется на заболевание или проявляет симптомы физических или психических затруднений, должен быть немедленно осмотрен медицинским работником.

52. Любой медицинский работник, имеющий основания считать, что физическое или психическое состояние несовершеннолетнего ухудшилось или ухудшится в результате продолжения заключения, голодовки или каких-либо условий заключения, должен немедленно сообщить об этом директору соответствующего исправительного учреждения и независимым властям, ответственным за обеспечение благополучия несовершеннолетнего.

53. Несовершеннолетний, страдающий психическим заболеванием, должен проходить лечение в специализированном учреждении под независимым медицинским контролем. По согласованию с соответствующими органами следует принимать меры по обеспечению, в случае необходимости, продолжения психиатрического лечения после освобождения.

54. Исправительные учреждения для несовершеннолетних должны осуществлять программы по предупреждению злоупотребления наркотиками и реабилитации наркоманов под управлением квалифицированных сотрудников. Эти программы должны учитывать возраст, пол и другие особенности несовершеннолетних, а для несовершеннолетних наркоманов и алкоголиков должны создаваться службы детоксификации, укомплектованные подготовленным персоналом.

55. Лекарственные препараты должны применяться лишь для необходимого медицинского лечения и, по мере возможности, после получения согласия несовершеннолетнего, ознакомленного со связанными с этим обстоятельствами. Они, в частности, никогда не должны применяться в целях незаконного получения информации или признания, в качестве наказания или средства сдерживания несовершеннолетнего. На несовершеннолетних никогда не должны испытываться лекарственные препараты и методы лечения. Применение любого лекарственного средства должно всегда санкционироваться и осуществляться квалифицированным медицинским персоналом.

I. Уведомление о заболевании, ранении и смерти

56. Семья или опекун несовершеннолетнего или любое другое лицо, указанное несовершеннолетним, имеют право быть информированными о состоянии здоровья несовершеннолетнего по их просьбе и в случае любых серьезных изменений состояния здоровья несовершеннолетнего. Директор исправительного учреждения должен немедленно уведомлять семью или

опекуна соответствующего несовершеннолетнего или другое указанное лицо о смерти, о заболевании, требующем перевода несовершеннолетнего в медицинское учреждение, расположенное вне исправительного учреждения, или об условиях, обуславливающих необходимость лечения в клинике на территории исправительного учреждения в течение более 48 часов. Уведомление также должно быть направлено консульским властям государства, гражданином которого является иностранец несовершеннолетний преступник.

57. В случае смерти несовершеннолетнего в период лишения свободы ближайший родственник должен иметь право ознакомиться со свидетельством о смерти, осмотреть тело и определить вид захоронения. После смерти несовершеннолетнего, последовавшей в период заключения, должно проводиться независимое расследование причин смерти, отчет о котором предоставляется для ознакомления ближайшему родственнику. Такое расследование должно проводиться также в течение шести месяцев со дня освобождения, если есть основания полагать, что причины смерти имеют отношение к периоду заключения.

58. Несовершеннолетний в кратчайшие сроки должен быть информирован о смерти, серьезном заболевании или ранении любого ближайшего члена семьи и должен иметь право присутствовать на похоронах скончавшегося родственника или посетить тяжело больного родственника.

Ж. Расширение круга общения

59. Следует использовать все средства для обеспечения должной связи несовершеннолетних с внешним миром, что является неотъемлемой частью права на справедливое и гуманное обращение и имеет важнейшее значение для подготовки несовершеннолетних к возвращению в общество. Несовершеннолетним следует разрешать общаться с их семьями, друзьями и другими лицами или представителями имеющих надежную репутацию организаций, покидать исправительное учреждение для посещения дома и встречи с семьей и получать специальные разрешения на выход за пределы исправительного учреждения для учебы, профессиональной подготовки и других важных целей. В том случае, когда несовершеннолетний отбывает наказание, время, проведенное вне исправительного учреждения, засчитывается в срок заключения.

60. Каждый несовершеннолетний должен иметь право на регулярные и частые свидания, в принципе раз в неделю и не менее раза в месяц, в условиях, учитывающих потребность несовершеннолетнего в уединении, контактах и неограниченном общении со своей семьей и защитником.

61. Каждый несовершеннолетний имеет право на переписку или телефонную связь с каким-либо лицом по своему выбору при отсутствии правовых

ограничений и получать необходимую ему помощь для фактического осуществления этого права. Каждый несовершеннолетний должен иметь право получать корреспонденцию.

62. Несовершеннолетним следует предоставлять возможность регулярно получать информацию о событиях в мире, читать газеты, журналы и другие издания, иметь доступ к радио- и телевизионным программам и кинофильмам, а также встречаться с представителями любых узаконенных клубов или организаций, к которым они проявляют интерес.

К. Ограничения, касающиеся физического сдерживания и применения силы

63. Запрещается использование средств физического сдерживания и применение силы для каких бы то ни было целей, за исключением указанных в правиле 64, ниже.

64. Средства физического сдерживания и применения силы могут использоваться лишь в исключительных случаях, когда все другие меры контроля исчерпаны и не дали результата, и лишь в той форме, как это непосредственно разрешается и обусловлено законом и постановлениями. Они не должны носить характер унижения или глумления и должны использоваться в ограниченном объеме и только в течение минимального необходимого периода времени. По приказу главы администрации к таким средствам можно прибегать в целях недопущения причинения несовершеннолетним ущерба самому себе, другим лицам или серьезного ущерба имуществу. В таких случаях директор должен незамедлительно проконсультироваться с медицинским и другим соответствующим персоналом и доложить об этом вышестоящему административному органу.

65. В любом исправительном учреждении для несовершеннолетних ношение и применение оружия персоналом должно быть запрещено.

Л. Дисциплинарный режим

66. Все дисциплинарные меры и процедуры должны обеспечивать интересы безопасности и сохранения порядка и соответствовать задачам сохранения неотъемлемого достоинства несовершеннолетних и основной цели содержания в исправительном учреждении, а именно привитию чувства справедливости, самоуважения и уважения основных прав каждого человека.

67. Все дисциплинарные меры, представляющие собой жестокое, негуманное или унижающее человеческое достоинство обращение, включая телесные наказания, помещение в карцер, строгое или одиночное заключение или любое наказание, которое может нанести ущерб физическому или психическому здоровью несовершеннолетнего, должны быть строго

запрещены. Сокращение питания, ограничение или лишение контактов с семьей в каких бы то ни было целях должны быть запрещены. Труд всегда должен рассматриваться как способ воспитания и как средство внушения несовершеннолетнему самоуважения при подготовке его к возвращению в общество и не должен применяться в качестве дисциплинарной меры. Ни один несовершеннолетний не должен наказываться за одно и то же дисциплинарное нарушение более одного раза. Коллективные наказания должны быть запрещены.

68. В положениях и инструкциях, принимаемых компетентными административными органами, должны при полном учете основных особенностей, потребностей и прав несовершеннолетних — устанавливаться нормы, касающиеся таких аспектов, как:

- a) поведение, представляющее собой дисциплинарное нарушение;
- b) вид и продолжительность дисциплинарных санкций, которые могут налагаться;
- c) инстанции, уполномоченные налагать такие санкции;
- d) инстанции, уполномоченные рассматривать жалобы.

69. Доклады о плохом поведении должны немедленно представляться компетентным властям, которые должны безотлагательно принимать по ним решение. Компетентные власти должны тщательно изучать каждый представленный на их рассмотрение случай.

70. Дисциплинарные санкции в отношении несовершеннолетних могут применяться лишь в строгом соответствии с положениями действующего закона или постановлений. Санкции в отношении какого-либо несовершеннолетнего могут применяться лишь после того, как он был информирован о предполагаемом его нарушении в совершенно понятной для него форме и при условии предоставления ему надлежащей возможности для защиты, включая право на подачу апелляции в компетентный беспристрастный орган. Протоколы всех разбирательств дисциплинарных нарушений должны сохраняться.

71. Ни один несовершеннолетний не должен выполнять функции, связанные с поддержанием дисциплины, за исключением тех, которые связаны с осуществлением контроля за конкретной деятельностью в социальной области, в области образования и спорта или в рамках программ самоуправления.

М. Инспекция и рассмотрение жалоб

72. Квалифицированные инспекторы или аналогичные им должным образом назначенные должностные лица, не принадлежащие к администрации учреждения, должны наделяться правом проведения инспекций на регулярной основе и незапланированных инспекций по собственной инициативе и при выполнении этих функций пользоваться полными гарантиями независимости. Инспекторы должны иметь неограниченный доступ ко всем лицам, работающим в любом учреждении, где несовершеннолетние лишены или могут быть лишены свободы, ко всем несовершеннолетним и ко всем документам таких учреждений.

73. Квалифицированный медицинский персонал, приданный органам инспекции или государственной службе здравоохранения, должен принимать участие в инспекциях, давая оценку соблюдению норм, касающихся физического окружения, гигиены, условий содержания, питания, физического воспитания и медицинского обслуживания, а также любому другому аспекту работы учреждения, влияющему на физическое и психическое состояние несовершеннолетних. Каждый несовершеннолетний должен иметь право беседовать наедине с любым инспектором.

74. После завершения инспекции инспектор должен представить отчет о выводах. В отчет должна включаться оценка соблюдения исправительным учреждением настоящих правил и соответствующих положений национального законодательства и рекомендации в отношении любых мер, которые, как считается, необходимы для обеспечения их выполнения. Любые факты, установленные инспектором, который свидетельствует о нарушении юридических положений, касающихся прав несовершеннолетних или порядка деятельности исправительного учреждения для несовершеннолетних, должны сообщаться в компетентные органы для проведения расследования и судебного разбирательства.

75. Каждый несовершеннолетний должен иметь возможность обращаться с просьбой или с жалобой к директору исправительного учреждения или его уполномоченному представителю.

76. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться с просьбой или жалобой, содержание которых не может быть изменено цензурой, к центральной администрации, в судебный орган или к другим соответствующим властям через установленные каналы и быть незамедлительно информированным об их решении.

77. Следует принять меры по созданию независимой службы (омбудсмена) для получения и расследования жалоб несовершеннолетних, лишенных свободы, и содействия их справедливому урегулированию.

78. Каждый несовершеннолетний должен иметь право обращаться при подаче жалобы с просьбой об оказании помощи, когда это возможно, со стороны членов семьи, юрисконсультов, групп по оказанию гуманитарной помощи и других лиц. Неграмотным несовершеннолетним должна оказываться помощь в тех случаях, когда они нуждаются в услугах государственных или частных учреждений и организаций, предоставляющих юридическую консультацию или имеющих право на рассмотрение жалоб.

N. Возвращение в общество

79. На всех несовершеннолетних должны распространяться мероприятия по оказанию им помощи при возвращении в общество, к семейной жизни, по их обучению или трудоустройству после освобождения. С этой целью должны разрабатываться процедуры, включая досрочное освобождение, и организовываться специальные курсы.

80. Компетентные власти должны предоставлять или обеспечивать услуги с целью оказания помощи несовершеннолетним для вовлечения их вновь в жизнь общества и борьбы с предубеждениями в отношении таких несовершеннолетних. Эти услуги должны, насколько это возможно, обеспечивать, чтобы несовершеннолетнему были предоставлены надлежащее жилье, работа, одежда и достаточные средства для проживания после освобождения, с тем чтобы содействовать успешной реинтеграции. С представителями учреждений, предоставляющих такие услуги, должны проводиться консультации, и они должны иметь доступ к содержащимся в исправительном учреждении несовершеннолетним с целью оказания им помощи в их возвращении в общество.

V. Персонал

81. Персонал должен быть квалифицированным, и в его состав должно входить достаточное число таких специалистов, как воспитатели, инструкторы производственного обучения, работники социальных служб, психиатры и психологи. Эти и другие специалисты должны, как правило, наниматься на постоянной основе. Это не должно исключать использование специалистов, занятых неполный рабочий день или работающих на добровольной основе, в тех случаях, когда это целесообразно и полезно с точки зрения объема той помощи и уровня той подготовки, которые они могут обеспечить. Исправительные учреждения должны использовать все исправительные, воспитательные, моральные, духовные и другие возможности и формы помощи, которые представляются целесообразными и

имеются в общине, и стремиться применять их с учетом индивидуальных потребностей и проблем несовершеннолетних.

82. Администрация должна обеспечивать тщательный подбор и наем сотрудников всех уровней и профессий, поскольку надлежащее управление исправительными учреждениями зависит от их честности, гуманности, способности работать с несовершеннолетними, профессиональных навыков, а также личной пригодности к такой работе.

83. Для достижения вышеуказанных целей персонал должен приниматься на работу в качестве профессиональных сотрудников с надлежащим вознаграждением, чтобы привлечь и сохранить на работе подходящих мужчин и женщин. Следует постоянно поощрять персонал исправительных учреждений для несовершеннолетних к гуманному, добросовестному и эффективному выполнению своих обязанностей, к тому, чтобы их поведение служило образцом для несовершеннолетних и положительно ориентировало их на будущее.

84. Администрация должна устанавливать такие формы организации и управления, которые облегчают общение между различными категориями персонала в каждом исправительном учреждении с целью обеспечения сотрудничества между различными службами по наблюдению за несовершеннолетними, а также между персоналом и администрацией, с тем чтобы персонал, находящийся в непосредственном контакте с несовершеннолетними, имел возможность работать в условиях, благоприятствующих эффективному выполнению им своих обязанностей.

85. Персонал должен получать такую подготовку, которая позволяла бы ему эффективно выполнять свои обязанности, включая, в частности, подготовку в области детской психологии, благополучие ребенка и ознакомление с международными нормами в области прав человека и прав ребенка, в том числе с настоящими Правилами. Персонал должен поддерживать и совершенствовать свои знания и профессиональные навыки путем посещения курсов профессиональной подготовки без отрыва от работы, которые должны организовываться через надлежащие периоды времени в течение всей его профессиональной деятельности.

86. Директор исправительного учреждения должен иметь квалификацию, соответствующую возложенной на него задаче с точки зрения административных способностей, надлежащей подготовки и опыта, и должен выполнять свои обязанности в течение полного рабочего дня.

87. При выполнении своих обязанностей персонал исправительных учреждений должен уважать и охранять человеческое достоинство и основные права всех несовершеннолетних следующим образом:

a) ни один сотрудник исправительных учреждений не может применять, провоцировать или допускать какие-либо пытки или любое иное жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание ни под каким предлогом и ни при каких обстоятельствах;

b) весь персонал должен решительно выступать против любых актов коррупции и бороться с ними, незамедлительно сообщая о них компетентным властям;

c) весь персонал должен соблюдать настоящие Правила. Сотрудники, имеющие основания полагать, что имело или может иметь место серьезное нарушение настоящих Правил, должны сообщать об этом в вышестоящие инстанции или органы, уполномоченные рассматривать и устранять недостатки;

d) весь персонал должен обеспечивать полную охрану физического и психического здоровья несовершеннолетних, включая защиту от физических, сексуальных злоупотреблений и эксплуатации и издевательств над психикой человека, и принимать, когда это требуется, немедленные меры для обеспечения медицинского наблюдения;

e) весь персонал должен уважать право несовершеннолетнего на личную жизнь и, в частности, сохранять конфиденциальный характер всех сведений, касающихся несовершеннолетних или их семей, полученных при выполнении его профессиональных функций;

f) весь персонал должен стремиться свести к минимуму различия между жизнью внутри исправительного учреждения и вне его, которые могут сказаться на должном уважении к достоинству несовершеннолетних как людей.

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
ПРЕСТУПНОСТИ СРЕДИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ
(ЭР-РИЯДСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ)**

*Приняты резолюцией 45/112 Генеральной Ассамблеи
от 14 декабря 1990 года*

Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)

Приняты [резолуцией 45/112](#) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года

I. основополагающие принципы

1. Предупреждение преступности среди несовершеннолетних является важнейшим аспектом предупреждения преступности в обществе. Участвуя в законной, социально полезной деятельности и вырабатывая гуманистический взгляд на общество и жизнь, молодежь может быть воспитана на принципах, не допускающих преступную деятельность.

2. Для того чтобы предупреждение преступности среди несовершеннолетних было эффективным, необходимы усилия всего общества в целом в целях обеспечения гармоничного развития подростков при уважении к их личности и поощрении ее развития с раннего детства.

3. Для целей толкования настоящих Руководящих принципов должна проводиться ориентация на нужды детей. Молодые люди должны играть активную роль в обществе и быть его полноценными участниками и не должны рассматриваться лишь как объекты для подготовки к жизни в обществе или контроля.

4. При осуществлении настоящих Руководящих принципов в соответствии с национальными правовыми системами в центре внимания любой программы предупреждения преступности должно быть обеспечение благосостояния молодежи с раннего детства.

5. Следует признать необходимость и важность осуществления прогрессивной политики предупреждения преступности среди несовершеннолетних, а также необходимость и важность систематического изучения и выработки мер. При этом следует избегать криминализации и наказания ребенка за поведение, не причиняющее серьезного ущерба развитию самого ребенка или вреда другим. Такая политика и меры должны предусматривать:

a) обеспечение возможностей, в частности возможностей в области получения образования, для удовлетворения различных потребностей молодежи и создания системы поддержки, обеспечивающей развитие личности всех молодых людей, и особенно тех, кто явно находится под угрозой или в социально опасном положении и нуждается в особой заботе и защите;

b) специальные теории предупреждения преступности среди молодежи и подходы к этому вопросу, основанные на использовании законов, процессов, учреждений, средств и системы услуг, направленных на сокращение причин

необходимости и возможности совершения правонарушений или ограничение условий, ведущих к этому;

c) вмешательство официальных органов, которое должно осуществляться в первую очередь с учетом общих интересов несовершеннолетнего и на основе беспристрастного и справедливого подхода;

d) обеспечение благополучия, развития, прав и интересов всех молодых людей;

e) учет того, что поступки молодых людей или поведение, которое не соответствует общим социальным нормам и ценностям, во многих случаях связаны с процессом взросления и роста и что, как правило, по мере взросления поведение большинства индивидов самопроизвольно изменяется;

f) осознание того, что, по преобладающему мнению экспертов, определение молодого человека как «нарушителя», «правонарушителя» или «начинающего правонарушителя» во многих случаях способствует развитию устойчивого стереотипа нежелательного поведения у молодых людей.

6. Для предупреждения преступности среди несовершеннолетних, особенно в тех местах, где еще не создано никаких учреждений, необходимо разрабатывать общинные службы и программы. Официальные учреждения социального контроля должны использоваться лишь в крайних случаях.

II. Сфера применения руководящих принципов

7. Настоящие Руководящие принципы истолковываются и применяются в широких рамках Всеобщей декларации прав человека¹, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Международного пакта о гражданских и политических правах³, Декларации прав ребенка⁴ и Конвенции о правах ребенка⁵ и в контексте Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правил)⁶, а также других документов и норм, касающихся прав, интересов и благополучия всех детей и молодежи.

8. Настоящие Руководящие принципы применяются также в контексте экономических, социальных и культурных условий, существующих в каждом государстве-члене.

III. Общие направления предупреждения

9. Всеобъемлющие планы предупреждения должны быть приняты на всех уровнях управления и включать следующее:

- a) углубленный анализ проблем и перечни программ, услуг, учреждений и имеющихся ресурсов;
- b) четко определенные обязанности компетентных организаций, учреждений и сотрудников, участвующих в деятельности по предупреждению;
- c) механизмы для надлежащей координации деятельности правительственных и неправительственных учреждений в области предупреждения преступности;
- d) политику, программы и стратегии на основе прогнозирования, которые должны находиться под постоянным контролем и подвергаться тщательному анализу в ходе их осуществления;
- e) методы эффективного снижения возможности совершения правонарушений несовершеннолетними;
- f) участие общины в рамках широкого круга услуг и программ;
- g) тесное междисциплинарное сотрудничество между национальными, государственными, провинциальными и местными органами управления с участием частного сектора, представителей обслуживаемой общины, а также учреждений, занимающихся вопросами труда, ухода за детьми, образования, социальными вопросами, правоприменительных и судебных учреждений в принятии совместных мер по предупреждению преступности среди несовершеннолетних и молодежи;
- h) участие молодежи в процессе реализации политики в области предупреждения преступности среди молодежи, в том числе ориентацию на использование возможностей общины, самопомощь молодежи и программы компенсации и помощи потерпевшим;
- i) наличие квалифицированного персонала на всех уровнях.

IV Процессы подготовки к жизни в обществе

10. Следует уделять особое внимание политике предупреждения, способствующей успешной подготовке к жизни в обществе и интеграции всех детей и молодых людей, особенно через семью, общину, лиц аналогичной возрастной группы, школу, профессионально-техническую подготовку, трудовую деятельность, а также через добровольные организации. Должное внимание следует уделять развитию личности детей и молодых людей; при этом к ним следует относиться как к равноправным партнерам в процессах подготовки к жизни в обществе и интеграции.

А. Семья

11. Каждое общество должно придавать первостепенное значение потребностям и благополучию семьи и всех ее членов.

12. Поскольку семья является основной ячейкой, ответственной за первичную подготовку детей к жизни в обществе, правительственным и общественным учреждениям следует прилагать усилия для сохранения целостности семьи, в том числе расширенной семьи. Общество обязано оказывать семье помощь в обеспечении ухода за детьми и их защиты и в укреплении их физического и психического здоровья. Должны быть предусмотрены надлежащие меры, в том числе уход за детьми в дневное время.

13. Правительствам следует вырабатывать политику, способствующую воспитанию детей в условиях стабильной и благополучной семьи. Семьям, нуждающимся в помощи для преодоления внутренней нестабильности или конфликтных ситуаций, должны предоставляться необходимые услуги.

14. Когда в семье нет стабильности и благополучия, когда усилия общества по оказанию родителям помощи в этой связи не имеют успеха и когда нельзя рассчитывать, что эту роль выполнит расширенная семья, необходимо рассматривать возможность использования альтернативных мест проживания, в том числе передачу детей на воспитание в учреждения или в другие семьи для усыновления. Условия проживания в таких местах должны быть в максимально возможной степени приближены к условиям стабильной и благополучной семьи и в то же время должны создавать у детей ощущение постоянной заботы, что позволит избежать возникновения проблем, связанных с «переселением» из одного места в другое.

15. Особое внимание следует уделять детям из семей, испытывающих проблемы, связанные со стремительными и несбалансированными экономическими, социальными и культурными изменениями, особенно детям из семей коренного населения, мигрантов и беженцев. Поскольку такие изменения могут нарушить способность семьи обеспечивать воспитание и развитие детей в традиционных формах, что часто происходит в результате конфликта роли и культур, необходимо создавать новые и конструктивные в социальном отношении условия для подготовки детей к жизни в обществе.

16. Следует принимать меры и разрабатывать программы, чтобы обеспечить семьям возможность получать информацию о роли и обязанностях родителей в отношении развития ребенка и ухода за ним, содействуя тем самым формированию позитивных взаимоотношений между родителями и детьми, информируя родителей о проблемах, волнующих детей и молодых людей, и способствуя вовлечению молодежи в жизнь семьи и деятельность общин.

17. Правительствам следует принимать меры по содействию укреплению единства и гармонии в семье и препятствовать отделению детей от их родителей, за исключением тех случаев, когда обстоятельства, негативным образом влияющие на благополучие и будущее ребенка, не оставляют иного разумного выбора.

18. Важно уделять особое внимание функции подготовки к жизни в обществе, которую выполняет семья и расширенная семья; важно также признавать будущую роль, обязанности, участие и партнерство молодых людей в жизни общества.

19. При обеспечении права ребенка на надлежащую подготовку к жизни в обществе правительствам и другим учреждениям следует полагаться не только на имеющиеся общественные и правовые учреждения, но и предусматривать и допускать принятие нетрадиционных мер, если традиционные учреждения и обычаи утрачивают свою действенность.

В. Образование

20. Правительства обязаны обеспечивать всем молодым людям доступ к государственной системе образования.

21. Системам образования, помимо учебной и профессионально-технической подготовки, следует уделять особое внимание таким вопросам, как:

a) привитию уважения к основным ценностям и воспитанию уважения к культурной самобытности самого ребенка и его взглядам, к общественным ценностям страны, в которой ребенок проживает, культурам, отличающимся от культуры собственного общества, и к правам человека и основным свободам;

b) содействию развитию личности, таланта, умственных и физических способностей молодых людей в максимально возможной степени;

c) вовлечению молодых людей в процесс образования в качестве его активных и подлинных участников, а не простых объектов;

d) осуществлению мероприятий, направленных на формирование чувства связи со школой и обществом и принадлежности к ним;

e) развитию у молодых людей чувства понимания и уважения к различным взглядам и мнениям, а также культурным и другим различиям;

f) предоставлению информации и консультаций по вопросам выбора профессии, возможностей в плане занятости и профессионального роста;

g) оказанию моральной поддержки молодым людям и недопущению психологического давления;

h) недопущению суровых дисциплинарных мер, особенно телесных наказаний.

22. Системы образования должны стремиться работать вместе с родителями, местными общественными организациями и учреждениями, которые занимаются вопросами молодежи.

23. Молодых людей и их семьи следует информировать о законодательстве, об их правах и обязанностях в соответствии с законом, а также о системе общечеловеческих ценностей, включая международно-правовые документы Организации Объединенных Наций.

24. Системы образования должны уделять особое внимание молодым людям, которые входят в группы социального риска. Необходимо разработать и в полной мере использовать специализированные программы профилактического характера, а также учебные материалы, учебные программы, методiku и соответствующие средства.

25. Необходимо уделять особое внимание всеобъемлющей политике и стратегиям, направленным на предотвращение того, чтобы молодые люди злоупотребляли алкоголем, наркотиками и другими веществами. Следует обучать учителей и других специалистов, а также оснащать их необходимым оборудованием, с тем чтобы они могли предотвращать и решать эти проблемы. Студенты должны иметь доступ к информации о применении и злоупотреблении наркотиками, в том числе алкоголем.

26. Школы должны выполнять роль базовых и справочных центров для предоставления медицинской, консультативной и другой помощи молодым людям, в частности тем из них, кто в ней особенно нуждается и стал жертвой жестокого отношения, лишен внимания и подвергается преследованиям и эксплуатации.

27. Посредством разнообразных учебных программ необходимо привлекать внимание преподавателей и других взрослых, а также учащихся к проблемам, потребностям и взглядам молодых людей, особенно тех из них, которые относятся к группам, находящимся в менее благополучном или менее благоприятном положении, а также к этническим или другим меньшинствам и группам с низким доходом.

28. Школам следует стремиться обеспечивать наиболее высокий профессиональный и образовательный уровень и содействовать его росту путем совершенствования учебных программ, методов и концепций обучения, подбора и подготовки квалифицированных преподавателей. Следует

обеспечивать регулярный контроль и оценку результатов деятельности соответствующих профессиональных организаций и органов.

29. Совместно с общественными группами школам следует планировать, разрабатывать и осуществлять интересующие молодых людей мероприятия за рамками учебной программы.

30. Следует оказывать специальную помощь детям и молодым людям, которым трудно соблюдать правила посещения школ, а также тем, кто бросает школу.

31. Школы должны применять честные и справедливые порядки и правила: представители учащихся должны участвовать в выработке школьных порядков, включая вопросы дисциплины и принятия решений.

С. Община

32. Следует создавать или укреплять уже имеющиеся общинные службы и программы, учитывающие потребности, проблемы, интересы и заботы молодых людей и предоставляющие им и их семьям надлежащие рекомендации и консультации.

33. Общины должны предоставлять молодежи широкую поддержку на местном уровне или укреплять ее, в том числе в рамках общинных центров, клубов отдыха, и предоставлять услуги для решения особых проблем детей, находящихся в социально опасном положении. При оказании такой помощи необходимо соблюдать права этих детей.

34. Необходимо создавать специальные службы, отвечающие за предоставление надлежащего жилья молодым людям, лишенным возможности дальнейшего проживания у себя дома или не имеющим домашнего очага.

35. Следует обеспечить широкий круг услуг и мер помощи для преодоления трудностей, с которыми сталкиваются молодые люди в период взросления. Такие услуги должны включать программы специального лечения молодых наркоманов, в которых основное внимание должно уделяться уходу, консультированию и терапевтической помощи.

36. Правительства и другие учреждения должны оказывать финансовую и другую поддержку добровольным организациям, предоставляющим услуги молодежи.

37. Следует создавать и укреплять на местном уровне молодежные организации, которые должны в полной мере участвовать в управлении делами общин. Этим организациям следует поощрять осуществление

молодежью коллективных и добровольных проектов, особенно проектов, направленных на оказание помощи нуждающимся в ней молодым людям.

38. Правительственным учреждениям следует нести особую ответственность за оказание помощи бездомным или беспризорным детям и предоставлять им необходимые услуги; молодым людям необходимо предоставлять информацию о местных службах, жилье и возможностях получения работы, а также о других видах помощи.

39. Следует создавать представляющий особый интерес для молодежи широкий комплекс служб и средств организации досуга и обеспечить свободный доступ к получению таких услуг.

D. Средства массовой информации

40. Следует поощрять средства массовой информации обеспечивать доступ молодым людям к информации и материалам из самых различных национальных и международных источников.

41. Следует поощрять средства массовой информации отражать позитивную роль молодежи в обществе.

42. Следует поощрять распространение средствами массовой информации данных о наличии в обществе соответствующих услуг и возможностей для молодежи.

43. Следует поощрять средства массовой информации в целом и телевидение и кинематографию в частности, свести к минимуму показ материалов, связанных с порнографией, наркотиками и насилием, и изображать насилие и эксплуатацию негативно, а также особенно избегать показа детей, женщин и личных отношений в унижающей достоинство форме и пропагандировать принципы равноправия.

44. Средства массовой информации должны сознавать свою огромную общественную роль и ответственность, а также то влияние, которое они порой оказывают, распространяя информацию о злоупотреблении молодежью наркотиками и алкоголем. Они должны использовать свои возможности для предупреждения злоупотребления наркотиками, передавая соответствующую информацию на основе сбалансированного подхода. Следует способствовать проведению эффективных кампаний по распространению информации о вреде наркотиков на всех уровнях.

V. Социальная политика

45. Правительственные учреждения должны уделять первоочередное внимание планам и программам для молодежи и предоставлять

соответствующий объем финансовых средств, услуги, помещения и персонал для обеспечения надлежащего медицинского обслуживания, охраны психического здоровья, питания, жилья и оказания других соответствующих услуг, в том числе в области предупреждения злоупотребления наркотиками и алкоголем и лечения, обеспечивая, чтобы молодежь получала выделяемые на эти цели средства и использовала их в своих интересах.

46. Помещение молодых лиц в воспитательно-исправительные учреждения следует осуществлять в качестве крайней меры и на минимально необходимый срок, причем первостепенное значение имеют интересы подростка. Следует строго определять критерии, разрешающие официальное вмешательство такого типа, и ограничить их следующими ситуациями:

a) когда ребенку или подростку нанесен физический ущерб в результате намеренных действий родителей или опекунов;

b) когда ребенок или подросток явился объектом сексуальных, физических или моральных злоупотреблений со стороны родителей или опекунов;

c) когда ребенок или подросток оставлен без внимания, брошен или эксплуатируется родителями или опекунами;

d) когда ребенку или подростку в результате действий родителей или опекунов грозит опасность физического или морального характера;

e) когда поведение ребенка или подростка создало серьезную физическую или психологическую угрозу для него, а родители, организации, сам несовершеннолетний, а также общинные службы, базирующиеся вне места его жительства, не могут устранить эту угрозу, не прибегая к помещению в воспитательно-исправительное учреждение.

47. Правительственные учреждения должны обеспечивать для молодежи возможность либо продолжить очное обучение за счет государства, когда родители или опекуны не способны содержать молодых людей, либо получить трудовые навыки.

48. Планирование и разработку программ предупреждения преступности среди молодежи следует осуществлять на основе надежных научных исследований и периодически подвергать контролю, оценке и корректировке.

49. Среди специалистов и общественности в целом следует распространять научную информацию о том, какого рода поведение или ситуация могут привести к физической или психологической виктимизации молодых людей, нанесению им ущерба, а также к их эксплуатации.

50. В целом участие во всех планах и программах должно носить добровольный характер. Молодежь сама должна участвовать в составлении, разработке и осуществлении таких программ.

51. Правительствам следует приступить или продолжить исследование, развитие и осуществление политики, мер и стратегий в рамках системы уголовного правосудия и вне их в целях предупреждения насилия в семье в отношении молодых людей и затрагивающего их и обеспечить справедливое обращение с жертвами этого насилия в семье.

VI. Законодательство и отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

52. Правительствам следует принимать специальные законы и процедуры для содействия осуществлению и защите прав и благополучия всей молодежи и обеспечивать их соблюдение.

53. Следует принять и обеспечить соблюдение законодательства, запрещающего жестокое обращение с детьми и молодыми людьми и их эксплуатацию, а также использование их как орудие в преступной деятельности.

54. Никакой ребенок или молодой человек не должен подвергаться грубым или унижающим достоинство наказаниям в семье, в школе или в других учреждениях.

55. Следует разработать законодательство, ограничивающее и контролирующее доступ детей и молодежи ко всем видам оружия, и обеспечить соблюдение такого законодательства.

56. В целях предотвращения дальнейшего подрыва репутации, виктимизации и криминализации молодых лиц следует принять законодательство, предусматривающее, что действия, не рассматриваемые в качестве правонарушения и не влекущие за собой наказания в случае их совершения взрослыми, не должны рассматриваться в качестве правонарушения и не должны влечь за собой наказания в случае совершения их молодыми лицами.

57. Следует рассмотреть вопрос об учреждении поста омбудсмена или аналогичного независимого органа для молодых лиц, который обеспечивал бы соблюдение статуса прав и интересов молодых людей и квалифицированное обращение к имеющимся службам. Омбудсмен или другой установленный орган контролировал бы также осуществление Эр-Риядских руководящих принципов, Пекинских правил и Правил, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Омбудсмен или другой орган через регулярные интервалы времени публиковал бы доклад о достигнутом прогрессе и трудностях, которые встретились в процессе осуществления этих

международно-правовых документов. Следует также создать службы защиты интересов детей.

58. Сотрудники правоохранительных органов и другие соответствующие работники, независимо от пола, должны быть готовы учитывать в своей работе особые потребности молодежи, а также знать и использовать в максимально возможной степени программы и имеющиеся службы помощи, чтобы не допускать столкновения несовершеннолетних с системой правосудия.

59. Следует принять и строго соблюдать законодательство для защиты молодежи и детей от наркомании и торговцев наркотиками.

VII. Исследования, разработка политики и координация

60. Следует предпринимать усилия и создавать надлежащие механизмы для поощрения как на междисциплинарной, так и на междисциплинарной основе, взаимодействия и координации деятельности экономических, социальных, учебно-воспитательных и медицинских организаций и служб, системы правосудия, молодежных и общественных организаций, учреждений, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих учреждений.

61. На национальном, региональном и международном уровнях следует активизировать обмен информацией, опытом и знаниями, которые были накоплены при осуществлении проектов, программ, практических мероприятий и инициатив, связанных с преступностью среди молодежи, предупреждением преступности и правосудием в отношении несовершеннолетних.

62. Следует проводить работу по дальнейшему развитию и укреплению регионального и международного сотрудничества по вопросам преступности среди молодежи, предупреждения преступности и правосудия в отношении несовершеннолетних с участием практических работников, экспертов и лиц ответственных за принятие решений.

63. Все правительства, система Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные организации должны активно поддерживать научно-техническое сотрудничество по практическим и программным вопросам, особенно при подготовке кадров и осуществлении экспериментальных и показательных проектов, а также по конкретным проблемам, касающимся предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних.

64. Следует поощрять сотрудничество при проведении научных исследований, касающихся эффективных путей предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних,

а также обеспечивать широкое распространение и оценку результатов таких исследований.

65. Соответствующим органам, институтам, учреждениям и подразделениям Организации Объединенных Наций следует тесно сотрудничать и координировать деятельность по различным вопросам, касающимся детей, правосудия в отношении несовершеннолетних и предупреждения преступности среди молодежи и правонарушений среди несовершеннолетних.

66. На основе настоящих Руководящих принципов Секретариат Организации Объединенных Наций совместно с заинтересованными учреждениями должен играть активную роль в проведении исследований, осуществлении научного сотрудничества, разработке вариантов политики и в обзоре и контроле их осуществления и должен служить источником надежной информации об эффективных путях предупреждения правонарушений среди несовершеннолетних.

**ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В
ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ
(ВЕНСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ)**

Приняты в 1997 г.

1997/30. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 50/181 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, касающуюся прав человека при отправлении правосудия, резолюции Комиссии по правам человека 1996/85 от 24 апреля 1996 года и 1997/78 от 18 апреля 1997 года, касающиеся прав ребенка, и резолюцию 7 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/13 от 23 июля 1996 года, касающуюся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь далее на резолюцию 1996/32 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, касающуюся соблюдения прав человека при отправлении правосудия, в частности прав детей и несовершеннолетних, находящихся под стражей,

приветствуя тот факт, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и что он внес конкретные рекомендации, касающиеся совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних, через участие в деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе в предоставлении консультативных услуг и в деятельности по техническому сотрудничеству,

отмечая большое значение программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества для оказания государствам помощи в осуществлении таких рекомендаций,

выражая признательность правительству Австрии за проведение в Вене 23-25 февраля 1997 года совещания группы экспертов по разработке программы действий в целях поощрения эффективного использования и применения международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних,

признавая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

1. *высоко оценивает* проект Руководящих принципов в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции и которые были разработаны во исполнение резолюции 1996/13 Совета на совещании группы экспертов по разработке программы действий в целях поощрения эффективного использования и применения международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, проведенном в Вене с 23 по 25 февраля 1997 года, с поправками, внесенными в них Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии, и предлагает всем соответствующим участникам использовать эти Руководящие принципы при осуществлении положений Конвенции о правах ребенка⁶⁹ при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних;

2. *призывает* государства-члены использовать техническую помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций в рамках ее программ, в том числе, в частности, в рамках Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы укреплять национальный потенциал и инфраструктуры в области правосудия в отношении несовершеннолетних в целях полного осуществления положений Конвенции в ходе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также эффективного использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних ;

3. *предлагает* Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим органам и программам Организации Объединенных Наций благожелательно рассматривать просьбы государств-членов об оказании им технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

4. *призывает* государства-члены предоставлять финансовые и другие ресурсы для проведения мероприятий по осуществлению проектов в целях содействия использованию Руководящих принципов в отношении действий;

5. *предлагает* Генеральному секретарю укреплять координацию в рамках всей системы мероприятий в области правосудия в отношении несовершеннолетних, включая предупреждение преступности среди несовершеннолетних, в частности в отношении проведения исследований, распространения информации, подготовки кадров, эффективного использования и применения действующих стандартов и норм и наблюдения за ходом их применения, а также осуществления проектов технической помощи;

6. *предлагает также* Генеральному секретарю рассмотреть возможность учреждения, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, как это рекомендуется в Руководящих' принципах в отношении действий, которая могла бы созываться по крайней мере один раз в год в целях координации такой международной деятельности в области правосудия в отношении несовершеннолетних и могла бы состоять из представителей Комитета по правам ребенка, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека и Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том числе представителей институтов, составляющих Сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также других заинтересованных межправительственных, региональных и неправительственных организаций, включая международные сети по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и научные учреждения, которые участвуют в предоставлении технического консультирования и помощи;

7. *предлагает* далее Генеральному секретарю, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами организовать миссии по оценке потребностей на основе внесенных Комитетом по правам ребенка рекомендаций в целях реформирования или совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних тех государств, которые обращаются с соответствующей просьбой, на основе совместных инициатив с участием, в случае необходимости, Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка и других международных и региональных финансовых учреждений и организаций, а также неправительственных организаций и научных учреждений, включая существующие международные структуры, занимающиеся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, принимая во внимание рекомендации любых групп, учрежденных во исполнение пункта 6 выше;

8. *просит* данные организации и органы, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, а также заинтересованные правительства путем осуществления краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных проектов оказать помощь тем государствам - участникам Конвенции, которые, по мнению Комитета по правам ребенка, нуждаются в совершенствовании своей системы правосудия в отношении несовершеннолетних, и рекомендует осуществлять такие проекты с учетом докладов соответствующих государств-участников о выполнении положений Конвенции, предоставляемых в соответствии со статьей 44 этой Конвенции;

9. *предлагает* руководящим органам организаций и органов, указанных в пункте 7 выше, в целях обеспечения осуществления настоящей резолюции включить в свою программную деятельность компонент, касающийся правосудия в отношении несовершеннолетних;

10. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении настоящей резолюции один раз в два года.

36-е пленарное заседание, 21 июля 1997 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия

1. Настоящие Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия были подготовлены в соответствии с резолюцией 1996/13 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года на совещании группы экспертов по разработке программы действий в целях поощрения эффективного использования и применения международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, проведенном в Вене 23-25 февраля 1997 года при финансовой поддержке правительства Австрии. При разработке Руководящих принципов в отношении действий эксперты учитывали мнения, высказанные правительствами, и представленную ими информацию.
2. В работе совещания приняли участие 29 экспертов из 11 государств, входящих в различные регионы, представители Центра по правам человека Секретариата, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Комитета по правам ребенка, а также наблюдатели от неправительственных организаций, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.
3. Руководящие принципы в отношении действий предназначены для использования Генеральным секретарем и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, государствами - участниками Конвенции о правах ребенка⁹ - в том, что касается осуществления этой Конвенции, - а также государствами-членами - в том, что касается использования и применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)^{1*7}, Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁶⁹, которые далее в тексте упоминаются под общим названием "стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних".

I. ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ И ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

4. Цели Руководящих принципов в отношении действий состоят в создании рамок для выполнения следующих задач:

а) выполнение Конвенции о правах ребенка и достижений целей, установленных в Конвенции применительно к детям в контексте отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних и других связанных с этими вопросами документов, таких, как Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁷⁰;

b) содействие оказанию помощи государствам-участникам в целях эффективного выполнения Конвенции и связанных с нею документов.

5. В обеспечении эффективного выполнения Руководящих принципов в отношении действий важнейшую роль играет совершенствование сотрудничества между правительствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества.

6. Руководящие принципы в отношении действий исходят из того принципа, что ответственность за выполнение Конвенции, несомненно, лежит на ее государствах-участниках.

7. Использование Руководящих принципов в отношении действий должно основываться на рекомендациях Комитета по правам ребенка.

8. *При* использовании Руководящих принципов в отношении действий как на международном, так и национальном уровнях во внимание должно приниматься следующее:

a) уважение человеческого достоинства в соответствии с четырьмя общими принципами, лежащими в основе Конвенции, а именно: недискриминация, включая учет особенностей полов; защита наилучших интересов ребенка; право на жизнь, выживание и здоровое развитие; и уважение взглядов ребенка;

b) ориентация на основе прав;

c) целостный подход к выполнению через максимальное использование ресурсов и усилий;

d) интеграция услуг на междисциплинарной основе;

e) участие детей и заинтересованных секторов общества;

f) создание для партнеров необходимых возможностей через процесс развития;

g) устойчивый характер без постоянной зависимости от внешних органов;

й) равноправное применение и доступность для наиболее нуждающихся;

г) отчетность и транспарентность операций;

л) предупреждающие действия на основе эффективных профилактических и корректировочных мер.

9. Должны быть выделены надлежащие ресурсы (людские, организационные, технические, финансовые и информационные), которые должны применяться эффективно на всех уровнях (международном, региональном, национальном, областном и местном) и в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с правительствами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, национальными неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества, а также иными партнерами.

П. ПЛАНЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА,
ДОСТИЖЕНИЕ ЕЕ ЦЕЛЕЙ И
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ
МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ В
ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

А. МЕРЫ ОБЩЕГО ПРИМЕНЕНИЯ

10. Должна быть признана важность всеобъемлющего и последовательного национального подхода в области правосудия в отношении несовершеннолетних при уважении взаимозависимости и неразделимости всех прав ребенка.

11. Должны быть приняты меры, касающиеся политики, процесса принятия решений, вопросов руководства и реформы и направленные на то, чтобы обеспечить:

a) отражение в полном объеме принципов и положений Конвенции о правах ребенка и стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в национальной и местной законодательной политике и практике, в частности, путем создания ориентированной на защиту интересов детей системы правосудия в отношении несовершеннолетних, гарантирующей права ребенка, не допускающей нарушения прав детей, содействующей воспитанию чувства достоинства и самоуважения у ребенка и полностью принимающей во внимание возраст детей, уровень их развития и их право на эффективное участие в жизни общества и внесения вклада в эту жизнь;

b) широкое ознакомление детей на доступном им языке с соответствующими положениями вышеупомянутых документов. Кроме того, там, где это необходимо, должны быть установлены процедуры для обеспечения того, чтобы каждому ребенку предоставлялась соответствующая информация о его/ее правах, установленных в этих документах, по крайней мере с момента вступления в первый контакт с системой уголовного правосудия, и напоминалось о том, что он/она обязан(а) подчиняться закону;

c) проведение работы в обществе и средствах массовой информации в целях обеспечения понимания духа, целей и принципов правосудия, в центре внимания которого стоят интересы ребенка, в соответствии со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

В. КОНКРЕТНЫЕ ЦЕЛИ

12. Государствам следует обеспечить эффективность своих программ регистрации рождений. В тех случаях, когда возраст ребенка, представшего перед системой правосудия, не известен, должны быть приняты меры для обеспечения того, чтобы подлинный возраст ребенка был установлен с помощью независимой и объективной оценки.

13. Независимо от установленного в национальном законодательстве возраста наступления уголовной ответственности, возраста гражданского совершеннолетия и возраста, по достижению которого лицо может вступать в половые сношения,

государства должны обеспечить использование детьми всех прав, гарантированных им международным правом, в особенности, в данном контексте, прав, установленных в статьях 3, 37 и 40 Конвенции.

14. Особое внимание следует уделить следующим вопросам:

a) должны быть приняты такие процессуальные нормы по делам несовершеннолетних, которые комплексно учитывают интересы ребенка;

b) независимые группы экспертов или иные группы должны провести обзор существующего законодательства и законопроектов в области правосудия в отношении несовершеннолетних и рассмотреть последствия этих норм для детей;

c) ни одному не достигшему возраста наступления уголовной ответственности ребенку не должно предъявляться уголовное обвинение;

d) государствам следует создавать суды по делам несовершеннолетних, обладающих главным образом юрисдикцией над несовершеннолетними, совершившими преступные акты, и разрабатывать специальные процедуры, учитывающие особые потребности детей. В качестве альтернативы обычные суды должны применять, когда это требуется, такие процедуры. В случае необходимости следует предусмотреть принятие национальных законодательных и иных мер с целью обеспечения, в соответствии со статьями 3, 37 и 40 Конвенции, всех прав и защиты ребенка в тех случаях, когда он предстает перед судом, помимо суда по делам несовершеннолетних.

15. Должен быть проведен обзор действующих процедур и там, где это возможно, должны быть разработаны инициативы - например, вывод за рамки системы применения уголовных норм - и другие альтернативные инициативы, направленные на то, чтобы избежать использования системы уголовного правосудия применительно к молодежи, обвиняемой в совершении какого-либо правонарушения. Должны быть предприняты надлежащие шаги, предусматривающие возможность применения на всей территории государства широкого диапазона альтернативных и воспитательных мер на стадиях до ареста, до суда, во время суда и после суда, с тем чтобы предотвратить рецидивизм и содействовать социальной реабилитации. Там, где это уместно, следует использовать неформальные механизмы для разрешения споров в делах, связанных с ребенком-правонарушителем, в том числе посредничество и практику восстановления справедливости через возмещение ущерба, в частности в рамках процессов, предусматривающих участие жертв. В той мере, в которой семья ребенка-правонарушителя оказывает на него благоприятное воздействие, она должна привлекаться к участию в осуществлении различных мер, которые будут приняты. Государствам следует обеспечить соответствие альтернативных мер Конвенции и стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, а также другим существующим стандартам и нормам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, таким, как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁷¹, уделяя при этом особое внимание соблюдению надлежащих процессуальных норм при применении таких мер и соблюдению принципа минимального вмешательства.

16. Следует уделить приоритетное внимание созданию учреждений и программ по

предоставлению детям юридической и другой помощи, например услуг переводчика - на бесплатной основе, если это необходимо, - и в особенности, по обеспечению соблюдения на практике права каждого ребенка на доступ к такой помощи с момента задержания.

17. Должны быть обеспечены надлежащие меры, направленные на решение проблемы детей, которым требуются специальные меры защиты, например детей, которые работают или проживают на улицах, или детей, лишенных семьи, детей-инвалидов и детей, принадлежащих к меньшинствам или к группам иммигрантов и коренного населения, и других уязвимых групп детей.

Должны быть сокращены случаи направления детей в закрытые учреждения. Направление детей в такие учреждения должно осуществляться в соответствии с положениями статьи 37й Конвенции и лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени. Телесные наказания в системах правосудия и социального обеспечения несовершеннолетних должны быть запрещены.

19. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы^{1*}, и статья 37с? Конвенции применяются также к любым государственным или частным заведениям, которые ребенок не может покинуть по своему усмотрению в результате распоряжения какого-либо судебного, административного или иного государственного органа.

20. В целях поддержания связей между находящимся в заключении ребенком и его семьей и общиной, а также облегчения его последующей социальной реинтеграции важно обеспечить беспрепятственный доступ родственникам и других лиц, проявляющих законный интерес к ребенку, к учреждениям, в которых содержатся дети, лишенные свободы, за исключением тех случаев, когда это не отвечает наилучшим интересам ребенка.

21. Если это необходимо, должен быть создан независимый орган для контроля за условиями содержания в местах заключения и представления периодических докладов. Контроль должен осуществляться в рамках стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, с учетом Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Государствам следует установить разрешительный порядок для свободных и конфиденциальных сношений детей с контролирующими органами.

Государствам следует благожелательно рассматривать просьбы соответствующих гуманитарных организаций, организаций, занимающихся вопросами прав человека, и других организаций относительно доступа в места заключения - там, где это уместно.

22. Применительно к детям в системе уголовного правосудия следует должным образом учитывать обеспокоенность, высказанную межправительственными и неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, в частности, относительно системных вопросов, включая случаи неоправданного помещения в исправительные учреждения и длительных задержек, которые оказывают отрицательное воздействие на несовершеннолетних, лишенных свободы.

23. Все лица, вступающие в контакт с детьми в системе уголовного правосудия или выполняющие соответствующие функции, должны получить образование и под-

готовку по вопросам прав человека, принципов и положений Конвенции и других стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в качестве неотъемлемой составной части программы подготовки. К числу таких лиц относятся сотрудники полиции и других правоохранительных органов; судьи и магистраты, прокуроры, адвокаты и администраторы; служащие тюрем и другие профессиональные сотрудники, работающие в учреждениях, в которых содержатся дети, лишённые свободы; и сотрудники системы здравоохранения, социальные работники, служащие сил по поддержанию мира и другие профессиональные сотрудники, занимающиеся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.

25. С учетом существующих международных стандартов государствам следует создать механизмы для обеспечения оперативной, тщательной и беспристрастной проверки любых заявлений об умышленном нарушении должностными лицами основополагающих прав и свобод детей. Государствам следует также обеспечить применение должных мер наказания в отношении лиц, которые будут найдены виновными в таких нарушениях.

С. МЕРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРИНЯТЫ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

26. Вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних должно уделяться надлежащее внимание на международном, региональном и национальном уровнях, в том числе в рамках общесистемных действий Организации Объединенных Наций.

27. Необходимо срочно обеспечить тесное сотрудничество между всеми органами, действующими в этой области, в частности между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Комитетом по правам ребенка, Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения. Кроме того, всемирному банку и другим международным и региональным финансовым учреждениям и организациям, а также неправительственным организациям и академическим учреждениям следует предложить оказать поддержку предоставлению консультативных услуг и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому следует укрепить сотрудничество, в частности, в отношении проведения научных исследований, распространения информации, подготовки кадров, осуществления Конвенции и контроля за ее осуществлением, использования и применения действующих стандартов, а также в осуществлении программ технических консультаций и помощи, например, путем использования имеющихся международных сетей по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних.

28. Должно быть обеспечено эффективное осуществление Конвенции о правах ребенка, а также использование и применение международных стандартов через программы технического сотрудничества и консультативных услуг с уделением особого внимания следующим аспектам, касающимся защиты прав человека детей, находя-

щихся в заключении, и содействия реализации таких прав, укрепления правопорядка и совершенствования управления системой правосудия в отношении несовершеннолетних:

- a) помощь в проведении правовой реформы;
- b) укрепление национальных потенциалов и инфраструктур;
- c) программы подготовки для служащих полиции и других правоохранительных органов, судей и магистратов, прокуроров, адвокатов, администраторов, служащих тюрем и других профессиональных сотрудников, работающих в учреждениях, в которых содержатся дети, лишённые свободы, сотрудников системы здравоохранения, социальных работников, служащих сил по поддержанию мира и других профессиональных сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних;
- d) подготовка учебных справочников;
- e) подготовка информационных и просветительских материалов для ознакомления детей с их правами в системе правосудия в отношении несовершеннолетних;
- f) помощь в разработке информационных и управленческих систем.

29. Следует поддерживать тесное сотрудничество между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, учитывая важность защиты прав детей в рамках операций по поддержанию мира, в том числе важность проблем детей и молодежи как жертв и исполнителей преступлений в условиях установления мира и постконфликтных или других возможных ситуаций.

D. МЕХАНИЗМЫ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ И ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ

30. В соответствии со статьями 43, 44 и 45 Конвенции Комитет по правам ребенка рассматривает доклады государств-участников об осуществлении Конвенции. Согласно статье 44 Конвенции, в этих докладах должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции.

31. Государствам - участникам Конвенции предложено представить в своих первоначальном и периодических докладах всеобъемлющую информацию, данные и показатели, касающиеся осуществления положений Конвенции и использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних¹⁷².

"7 32. На основании рассмотрения прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении своих обязательств по Конвенции, Комитет по правам ребенка может

См. Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания периодических докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом *1b* статьи 44 Конвенции, принятые Комитетом на его 343-м заседании (тринадцатая сессия) 11 октября 1996 года (CRC/C/58); резюме обсуждения темы (отправления правосудия в отношении несовершеннолетних) на специальном тематическом заседании Комитета по правам ребенка см. доклад Комитета по правам ребенка о работе его десятой сессии (Женева, 30 октября-17 ноября 1995 года) (CRC/C/46), стр. 33-39 текста на английском языке.

вносить предложения и рекомендации общего характера государствам-участникам в целях обеспечения полного соблюдения Конвенции (в соответствии со статьей 45*d* Конвенции). С целью содействия эффективному осуществлению Конвенции и поощрения международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным, специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам любые доклады государств-участников, в которых содержится просьба о консультативных услугах или технической помощи или указывается на потребность в этом, а также замечания и предложения Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний (в соответствии со статьей 45й Конвенции).

33. Соответственно, если в докладе какого-либо государства-участника указывается на необходимость проведения реформы в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе при содействии программ технических консультаций и помощи Организации Объединенных Наций и соответствующих программ специализированных учреждений, или если такая необходимость выявлена в процессе рассмотрения Комитетом этого доклада, это государство-участник может запросить соответствующую помощь, в том числе от Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Центра по правам человека и Детского фонда Организации Объединенных Наций.

34. В целях предоставления надлежащей помощи в ответ на эти просьбы следует создать координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, совещания которой будут созываться Генеральным секретарем по меньшей мере один раз в год. В состав этой группы войдут представители Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Комитета по правам ребенка, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также иных заинтересованных межправительственных, региональных и неправительственных организаций, включая международные сети по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и академические учреждения, занимающиеся предоставлением технических консультаций и помощи, как это предусматривается в пункте 39 ниже.

35. До первого совещания координационной группы должна быть разработана стратегия решения проблемы дальнейшей активизации международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Координационная группа должна также содействовать выявлению общих проблем, обобщению примеров успешной практики и анализу общего опыта и потребностей, что, в свою очередь,

приведет к выработке более стратегического подхода к оценке потребностей и к разработке практически обоснованных предложений о принятии соответствующих мер. Такая работа по обобщению позволит предоставлять целенаправленные консультативные услуги и техническую помощь в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе оперативно заключать соглашения с правительством, обращающимся за такой помощью, а также с другими партнерами, имеющими возможности и обладающими необходимой компетентностью для осуществления различных элементов постранового проекта, что позволит обеспечить принятие наиболее эффективных мер, направленных на решение конкретных проблем. Такая работа по обобщению должна постоянно расширяться в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами. В ее рамках будут учитываться возможное внедрение программ вывода соответствующих вопросов за рамки системы применения уголовных мер, а также меры, направленные на совершенствование отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, на сокращение использования предварительного и досудебного заключения, на улучшение обращения с детьми, лишенными свободы, и на создание эффективных программ реинтеграции и восстановления.

36. Первоочередное внимание должно быть обращено на подготовку всеобъемлющих планов предупреждения, как это предлагается в Руководящих принципах Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядских руководящих принципах) . Основные усилия в рамках таких проектов должны быть направлены на разработку стратегий для успешного вовлечения и интеграции всех детей и всей молодежи в жизнь общества, в частности с помощью семьи, общины, групп ровесников, школы, профессиональной подготовки и трудовой сферы. В этих проектах особое внимание должно уделяться детям, которым требуются специальные меры защиты, например детям, работающим или проживающим на улицах, или детям, лишенным семьи, детям-инвалидам или детям, принадлежащим к меньшинствам или группам иммигрантов и коренного населения, и другим уязвимым группам детей. В частности, следует, по мере возможности, запрещать направление таких детей в закрытые учреждения. Должны быть разработаны меры специальной защиты, с тем чтобы ограничить риски криминализации таких детей.

37. В рамках такой стратегии будет предусматриваться также скоординированный процесс предоставления международных консультативных слуг и технической помощи государствам - участникам Конвенции на основе совместных миссий, которые будут осуществляться, когда это необходимо, сотрудниками различных участвующих организаций и учреждений в целях разработки рассчитанных на более длительную перспективу проектов технической помощи.

38. Важную роль в выполнении программ консультативных услуг и технической помощи на уровне стран играют координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, причем существенные функции должны быть возложены на отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций на местах. Следует подчеркнуть жизненно важную необходимость интеграции компонента технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних в процесс планирования и программирования по странам, в том

числе путем его включения в документы Организаций Объединенных Наций о национальных стратегиях.

39. Должны быть мобилизованы ресурсы как для целей координационного механизма координационной группы, так и для региональных или национальных проектов, разработанных в целях улучшения соблюдения Конвенции. Ресурсы на эти цели (см. пункты 34-38 выше) будут выделены либо из регулярных бюджетов, либо из внебюджетных средств. Большую часть средств для реализации конкретных проектов будет необходимо мобилизовать из внешних источников.

40. Координационная группа, возможно, пожелает призвать к выработке скоординированного подхода к мобилизации ресурсов в этой области и даже выступить инициатором такого подхода. Мобилизация ресурсов должна проводиться на основе общей стратегии, закрепленной в программном документе, составленном в поддержку осуществления глобальной программы в этой области. К участию в этом процессе следует пригласить все заинтересованные органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, которые продемонстрировали свой потенциал в предоставлении услуг по техническому сотрудничеству в этой области.

Е. ДАЛЬНЕЙШИЕ СООБРАЖЕНИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

41. Один из очевидных постулатов в области предупреждения преступности несовершеннолетних и правосудия в отношении несовершеннолетних состоит в том, что долгосрочные изменения могут быть достигнуты лишь в том случае, когда не только проводится "лечение симптомов", но и ведется работа по устранению причин, лежащих в основе проблем. Например, проблему излишне широкого применения практики содержания несовершеннолетних в тюремном заключении можно должным образом решить лишь с помощью всеобъемлющего подхода, предполагающего участие как организационных и управленческих структур на всех уровнях следствия, обвинения и судебного разбирательства, так и пенитенциарной системы. Это требует, в частности, установления постоянной связи между сотрудниками полиции и прокуратуры, судьями и магистратами, местными органами управления, административными властями, а также соответствующими властями в центрах заключения. Кроме того, такой подход требует наличия воли и возможностей для установления тесного взаимного сотрудничества.

42. Для предотвращения дальнейшего чрезмерного использования уголовно-правовых мер в связи с деяниями, совершаемыми детьми, следует приложить усилия для разработки и реализации программ, направленных на укрепление социальной поддержки, что позволит выводить детей за рамки судебной системы в тех случаях, когда это требуется, а также на совершенствование применения мер, не связанных с тюремным заключением, и программ реинтеграции. Для выработки и реализации таких программ необходимо содействовать тесному сотрудничеству между сектором правосудия по делам несовершеннолетних, различными правоохранительными службами, органами социального обеспечения и сектором образования.

ПЬ ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ-ЖЕРТВ И ДЕТЕЙ-СВИДЕТЕЛЕЙ ПРЕСТУПЛЕНИЙ

43. В соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁷⁰ государствам следует принять меры для того, чтобы обеспечить предоставление детям-жертвам и детям-свидетелям преступлений надлежащего доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и социальной помощи. Если это осуществимо, следует принимать меры для недопущения решения уголовных дел посредством компенсации вне рамок системы правосудия, когда подобное решение не отвечает наилучшим интересам ребенка.

44. Служащие полиции, адвокаты, судьи и другие судебные работники должны пройти подготовку по вопросам подхода к делам, в которых жертвами являются дети. Государствам следует изучить вопрос о создании, если этого еще не сделано, специальных отделений и групп для рассмотрения дел, связанных с правонарушениями в отношении детей. Государствам следует принять, если это уместно, кодекс поведения по надлежащему урегулированию дел, в которых жертвами являются дети.

45. Обращение с детьми-жертвами должно строиться на основе сочувствия и уважения их достоинства. Они имеют право на доступ к механизмам правосудия и к незамедлительному возмещению, согласно предусматриваемому национальным законодательством порядку, за причиненный им вред.

46. Дети-жертвы должны иметь доступ к требующейся им помощи, такой, как представительство их интересов, защита, экономическая помощь, консультирование, медицинские и социальные услуги, социальная реинтеграция и услуги по восстановлению физического и психологического состояния. Детям-инвалидам и детям, страдающим от каких-либо заболеваний, следует предоставлять специальную помощь. Первоочередное внимание следует уделять не использованию официальных структур, а реабилитации с опорой на семью и общину.

47. В тех случаях, когда это необходимо, должны быть созданы и укреплены судебные и административные механизмы, позволяющие детям-жертвам получать возмещение посредством официальных или неофициальных процедур, которые были бы оперативными, справедливыми и доступными. Детям-жертвам и/или их юридическим представителям должна предоставляться соответствующая информация.

48. Все дети - жертвы нарушений прав человека, в первую очередь пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, в том числе изнасилования и насильственных действий сексуального характера, незаконного или произвольного лишения свободы, неоправданного задержания и судебных ошибок, должны получить доступ к справедливой или надлежащей компенсации. Должны быть созданы возможности использования необходимых услуг юридического представителя по возбуждению иска в надлежащем суде или ином судебном органе, а также услуг по переводу на родной язык ребенка, если в этом имеется необходимость.

49. Детям-свидетелям преступлений необходима помощь во время судебных и административных процессов. Государствам следует провести обзор, оценку и

улучшение, если это необходимо, положений своего доказательственного и процессуального права, регулирующих положение детей - свидетелей преступлений, с тем чтобы обеспечить защиту прав детей в полном объеме. Учитывая различные правовые традиции, практику и законодательные рамки, следует, по мере возможности, не допускать прямых контактов между ребенком-жертвой и правонарушителем во время процесса расследования и уголовного преследования, а также в ходе судебных слушаний. В тех случаях, когда это необходимо для защиты частной жизни ребенка, следует запрещать разглашение сведений о личности ребенка-жертвы в средствах массовой информации. Если такой запрет противоречит основополагающим юридическим принципам государства-члена, то следует принять меры к тому, чтобы разглашение таких сведений морально осуждалось.

50. Государствам следует рассмотреть вопрос о внесении изменений, если в этом есть необходимость, в свои уголовно-процессуальные кодексы, с тем чтобы разрешить, в частности, снятие свидетельских показаний ребенка на видеопленку и представление снятых на видеопленку показаний в суд в качестве официально признанного доказательства. В частности, служащим полиции и прокуратуры, судьям и магистратам следует использовать методы, в большей степени учитывающие интересы ребенка, например, во время полицейских операций и опроса детей-свидетелей.

51. Следует содействовать учету потребностей детей-жертв и детей-свидетелей преступлений в рамках судебных и административных процессов посредством таких методов, как:

a) информирование детей-жертв об их роли и о предмете, сроках и ходе разбирательства и рассмотрения их дел, особенно в тех случаях, когда речь идет о серьезных преступлениях;

b) содействие разработке схем подготовки детей-свидетелей в целях ознакомления детей с уголовно-процессуальной практикой до вызова для дачи показаний. В ходе всего процесса детям-жертвам и детям-свидетелям должна предоставляться надлежащая помощь;

c) создание возможностей для изложения и рассмотрения мнений и забот детей-жертв на надлежащих этапах производства, когда затрагиваются их личные интересы, без ущерба для обвиняемого и с учетом требований соответствующей национальной уголовно-процессуальной системы;

d) принятие мер, направленных на сведение к минимуму задержек в уголовном процессе при обеспечении защиты частной жизни детей-жертв и детей-свидетелей и, когда это необходимо, обеспечении их безопасности от запугивания и мести.

52. Дети, которые были незаконно перевезены через границы или незаконно удерживаются за границей, должны быть возвращены в страну происхождения. Их безопасность должно быть уделено должное внимание, обращение с ними должно быть гуманным и им должна быть предоставлена необходимая помощь до их возвращения в страну происхождения. Возвращение таких детей должно производиться незамедлительно, с тем чтобы обеспечить соблюдение Конвенции о правах ребенка⁶⁹. В тех случаях, когда применимы Гагская конвенция о гражданско-правовых аспектах

международных похищений детей 1980 года¹⁷³ или Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в делах, связанных с международным усыновлением, 1993 года, принятая Гагской конференцией по международному частному праву, или Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании, приведении в исполнение и сотрудничестве в делах, связанных с ответственностью родителей и мерами по защите ребенка 1996 года¹⁷⁴, положения этих конвенций, касающиеся возвращения ребенка, должны незамедлительно применяться. После возвращения детей обращение с ними в стране происхождения должно строиться на основе уважения их достоинства в соответствии с международными принципами прав человека и им должны быть предложены надлежащие меры по реабилитации с опорой на семью.

53. Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также институтам, входящим в сеть этой Программы, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирному банку и заинтересованным неправительственным организациям следует оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе и в рамках своих общих бюджетных ассигнований или за счет внебюджетных средств, в разработке междисциплинарных мероприятий в области подготовки, образования и информации для сотрудников правоохранительных органов и других органов системы уголовного правосудия, включая сотрудников полиции и прокуратуры, судей и магистратов.

^m United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

^m *СМ. Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law, The Hague, 1996, Collection of Conventions (1951-1996)*

**ОБЩИЙ ПОДХОД ООН К ПРАВОСУДИЮ В
ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ**

Март 2008

ЧАСТЬ I: ОБОСНОВАНИЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ

Необходимость общего стратегического подхода ООН к правосудию в отношении детей

Правосудие давно занимает центральное место в повестке дня международного развития. ООН и другие двусторонние и многосторонние партнеры развития признают важность верховенства закона¹ и функциональной системы правосудия в ликвидации бедности, а также в содействии миру, безопасности и правам человека. Таким образом, подходы с позиции верховенства закона являются краеугольным камнем приверженности ООН Декларации Тысячелетия и осуществления Целей Развития Тысячелетия, а также прав человека для всех.

То, как обращаются с детьми в рамках национальных систем правосудия, является неотъемлемым элементом достижения верховенства закона и связанных с этим целей. Признание этого трансформировалось в 1980-х и 1990-х годах в повышенное внимание к обращению с детьми, подозреваемыми в совершении правонарушений, и в разработку национальных норм и стандартов правосудия по делам несовершеннолетних (ювенальной юстиции).² Не так давно положение детей – жертв и свидетелей было также рассмотрено ООН³. Кроме того, переходные механизмы правосудия включали некоторые меры, принимающие во внимание особое положение детей⁴. В дополнение, рекомендации Генеральной Ассамблеи ООН в ответ на Доклад ООН о насилии в отношении детей⁵ подчеркивают необходимость обеспечения ответственности и прекращения безнаказанности за преступления против детей. Она рекомендует также создание всеобъемлющих восстановительных систем ювенальной юстиции, которые уделяют центральное место интересам ребенка и отражают международные стандарты.

Несмотря на этот важный прогресс, детей необходимо и дальше рассматривать как ключевую заинтересованную сторону в инициативах, связанных с верховенством закона. Например, работа по внедрению стандартов правосудия в отношении детей часто ведется в отрыве от широкой правовой реформы. Кроме того, здесь нередко предпринимаются вертикальные подходы, направленные либо на усовершенствование систем ювенальной юстиции, либо на ответные меры в отношении детей – жертв и свидетелей, без осознания того, что эти категории часто накладываются друг на друга, также как и профессиональные специалисты и учреждения, несущие за них ответственность. Доступ к правосудию, все шире признаваемый в качестве важной стратегии защиты прав уязвимых групп и,

следовательно, борьбы с бедностью, редко принимает во внимание детей.

Результатом обеспечения того, что дети интегрированы в широкую правовую реформу и имеют доступ к справедливым, прозрачным, доброжелательным к детям системам правосудия, через которые они могут осуществлять и защищать свои права, будут более сильные и усовершенствованные системы правосудия в целом, а также улучшение осуществления норм прав человека и обязательств ООН. В докладе Генерального Секретаря ООН,⁶ представленном на 61-й сессии Генеральной Ассамблеи в 2006 году, изложена четкая структура мероприятий департаментов, агентств, фондов и программ ООН по обеспечению верховенства закона. В нем определяются три общие корзины верховенства закона и отмечается, что укрепление национальных систем и институтов правосудия важно для верховенства закона в конфликтные и послеконфликтные периоды, а также для верховенства закона в плане долгосрочного развития. Решение Политического Комитета Генерального Секретаря No. 2006/47 определяет также ведущие органы по различным компонентам работы по верховенству закона и очерчивает круг их обязанностей. Хотя ЮНИСЕФ определяется в качестве ведущего агентства в области ювенальной юстиции, все органы исполняют различные роли в деле общего усиления национальных систем и учреждений, как в кризисных/послекризисных контекстах, так и в контексте развития.

Настоящий концептуальный документ излагает стратегии общего подхода ООН к правосудию в отношении детей в рамках существующих норм права. Этот подход направлен на обеспечение того, чтобы соответствующие положения Конвенции ООН о правах ребенка (КПР) и других международных правовых инструментов, касающихся правосудия в отношении детей, были отражены в расширенной политической реформе и усилиях по ее реализации. Общий подход поможет органам ООН использовать рычаги поддержки в более обширных программах реформ в области верховенства закона, секторах правления, безопасности и правосудия, в которые правосудие в отношении детей может быть легко интегрировано. Предполагается, что он будет способствовать дальнейшей экономической эффективности и максимизации результатов соответствующих усилий.

Концептуальный документ представлен в трех частях. В Части I дается обоснование настоящего концептуального документа и определение термина 'правосудие в отношении детей' и основных элементов подхода. В Части II упоминается то, что объединяет органы ООН вокруг этой концепции, т.е. мандат по правам человека и программа слаженной деятельности ООН. В Части III дается более детальное описание этого подхода, освещение и того, как могут в лучшей мере учитываться интересы детей в рамках

существующего верховенства закона и связанных с этим стратегиях развития, так и того, как усилить дополнительные мероприятия в аспекте повышения уважения прав детей.

Определение правосудия в отношении детей

Целью правосудного подхода в отношении детей является обеспечение того, что дети⁷ получают лучшие услуги и защиту со стороны систем правосудия⁸. Она специфически направлена на обеспечение полного применения международных норм и стандартов ко всем детям, вступающим в контакт с системами правосудия в качестве жертв, свидетелей и подозреваемых правонарушителей, либо по другим причинам, требующим судебного вмешательства, например, по вопросам их опеки, попечения или защиты⁹. Каковы бы ни были причины контакта детей с системами правосудия, с ними обычно имеют дело одни и те же учреждения и специалисты.

Эта цель, кроме того, включает в себя обеспечение **доступа детей к правосудию** в поисках и получении удовлетворения в уголовных и гражданских делах. Доступ к правосудию может определяться как возможность получения справедливой и своевременной меры по исправлению нарушений прав, как это предусмотрено национальными и международными нормами и стандартами (включая КПП). Отсутствие доступа к правосудию является определяющим признаком бедности и препятствия к ликвидации бедности и гендерному равенству. Исходя из этого, доступ детей к правосудию представляет собой жизненно важную часть мандата ООН по ликвидации бедности и осуществлению прав детей. Надлежащий доступ к правосудию требует наделения всех детей правовыми возможностями: все должны быть в состоянии заявлять о своих правах посредством правовых и других услуг, таких как просвещение по правам ребенка или консультации и поддержка со стороны хорошо осведомленных взрослых.

В целях настоящего документа, **система правосудия**¹⁰ включает в себя как (1) государственные органы юстиции и правоохранительные учреждения, в том числе суды (по уголовным и гражданским делам), министерства юстиции и внутренних дел, полицию, тюрьмы, службы уголовного расследования и прокуратуры, так и (2) негосударственные правосудные механизмы, т.е. целый ряд традиционных, обычных, религиозных и неформальных механизмов разрешения споров на уровне сообщества.¹¹ Она включает также такие связанные с ней органы и механизмы, как профессиональные объединения, парламенты, комиссии по правовым реформам, юридические факультеты, судебные/полицейские учебные центры,

научные (академические) центры, комиссии по правам человека, омбудсменов, НПО и волонтеров по оказанию бесплатной правовой помощи. В определенных случаях сюда включаются также вооруженные силы, например, когда на них возлагаются полицейские полномочия в рамках национальных законодательств, или там, где они интегрируются во вновь созданные или реформированные правоохранительные органы. В целом, система правосудия рассматривается как часть **сектора безопасности** в его широком смысле. Согласно докладу Генерального Секретаря о роли ООН в поддержании реформы сектора безопасности, “сектор безопасности означает широкий термин, используемый для описания структур, учреждений и персонала, ответственных за управление, обеспечение и надзор за безопасностью страны”¹². В дополнение к системе правосудия в том виде, как она охарактеризована в настоящем параграфе, общепринято считать, что помимо этого сектор безопасности включает службы обороны и разведки, а также других действующих лиц, исполняющих свою роль в управлении и надзоре за разработкой и реализацией мер безопасности, как например, соответствующие министерства, законодательные органы и группы гражданского общества, и другие негосударственные органы, такие как частные службы безопасности и традиционные или неформальные органы. **Системы социального обеспечения** – включая пакет законов, положений, служб социальной защиты и профессиональных социальных работников – также играют важную роль в правосудии по делам детей, что подробно рассматривается ниже в Части III, пункт 3.

Некоторые важные руководящие принципы, касающиеся правосудия в отношении детей

Соблюдение принципов и норм прав человека находится в центре работы по верховенству закона, включая правосудие в отношении детей. Следующие принципы прав ребенка, основанные на международных правовых стандартах и нормах¹³, должны направлять все мероприятия по правосудию в отношении детей, от разработки политики до непосредственной работы с детьми.

- 1. Каждый ребенок имеет право на то, чтобы его или ее интересам уделялось первостепенное внимание.** Во всех действиях, касающихся детей, предпринимаемых судами, административными или иными полномочными органами, включая и негосударственные, наилучшим интересам ребенка должно уделяться первостепенное внимание. Этот принцип должен применяться при принятии решений как в отношении отдельного ребенка, так и в отношении группы детей. Этим принципом следует руководствоваться на протяжении всего процесса (судебного, административного или иного), причем ему должно быть уделено первостепенное внимание при определении того, следует ли ребенку вообще

участвовать в процессе или нет.

2. **Каждый ребенок имеет право на справедливое и равное обращение, свободное от всех форм дискриминации.** Принцип недискриминации лежит в основе разработки программ правосудия в отношении детей и программ поддержки доступа к правосудию для всех детей. Особое внимание необходимо уделять наиболее уязвимым группам детей, включая – но не ограничиваясь – детей, связанных с вооруженными группами, детей, оставшихся без попечения родителей, детей, имеющих инвалидность, детей, принадлежащих к групповым меньшинствам, детей-мигрантов, детей, рожденных в результате изнасилований военного времени, и детей, пострадавших от ВИЧ/СПИДа. Это также означает, что дети, лишенные свободы, и дети, вовлеченные в злодеяния военного времени, – часто воспринимаемые как ‘менее заслуживающие’ – имеют те же права, что и другие дети. Гендеро-чувствительный подход должен приниматься во всех мероприятиях. В частности, должна признаваться особая уязвимость девушек-солдат в связи с противоречащим культурным обычаям поведением, которое представляет собой ношение оружия, и вытекающая отсюда социальная стигматизация. Сходным образом, специфические потребности девочек в системах правосудия (по делам несовершеннолетних), обычно основанных на мужских моделях, должны быть приняты во внимание. Предлагаемые услуги не должны ограничиваться гендерными стереотипами, а должны предоставлять набор возможных вариантов как для мальчиков, так и для девочек.

3. **Каждый ребенок имеет право свободно выражать свои взгляды и быть услышанным.**

Дети обладают особым правом быть выслушанными в ходе любого судебного или административного производства непосредственно либо через представителя или надлежащий орган в соответствии с процессуальными положениями национального законодательства. Это подразумевает, например, то, что ребенок получает адекватную информацию о процессе, возможных вариантах и вероятных последствиях этих вариантов; и то, что методология, применяемая для допроса детей, и среда (т.е. где, кем и как допрашиваются дети) должны быть дружелюбны к детям и адаптированы к каждому конкретному ребенку. В конфликтных и постконфликтных ситуациях также важно в полной мере вовлекать детей в процессы правосудия переходного периода. Значимое участие детей в государственном и негосударственном судопроизводстве часто требует значительного изменения закона, правовой практики и установок. Должны быть приняты меры для устранения особых препятствий к тому, чтобы их голос был услышан, таких как отсутствие уверенности или опыта в том, чтобы быть выслушанными или принятыми всерьез, с которыми сталкиваются девочки.

4. **Каждый ребенок имеет право на защиту от жестокого обращения, эксплуатации и насилия.** Дети в контакте с законом должны быть защищены от страданий в процессе государственных или негосударственных процедур судопроизводства, так же как и после этого процесса. Поэтому процедуры должны быть адаптированы, и приняты надлежащие протекционные меры, с учетом того, что риски, с которыми столкнутся мальчики и девочки, будут различаться. Пытки или другое жестокое, бесчеловечное или унижительное обращение либо наказание (включая телесное наказание¹⁴) должны быть запрещены. Кроме того, смертная казнь и пожизненное заключение без права на освобождение не должны назначаться за правонарушения, совершенные детьми.
5. **Каждый ребенок имеет право на то, чтобы с ним обращались с достоинством и сочувствием.** С каждым ребенком необходимо обращаться как с уникальным и ценным человеческим существом таким образом, чтобы к его или ее личному достоинству, особым потребностям, интересам и частной жизни были проявлены уважение и защита.
6. **Уважение правовых гарантий и мер безопасности/защиты.** Основные процедурные меры безопасности/защиты, предусмотренные соответствующими национальными и международными нормами и стандартами, будут гарантироваться на всех этапах судопроизводства как в государственных, так и в негосударственных, системах, так же как и в международном правосудии. Это включает, например, право на частную жизнь, право на юридическую помощь и другие виды содействия, а также право оспаривать любое решение в вышестоящем судебном органе.
7. **Предупреждение конфликта с законом как важнейший элемент политики правосудия по делам несовершеннолетних¹⁵.** В рамках политики правосудия по делам несовершеннолетних особый упор должен быть сделан на превентивные стратегии, способствующие успешной социализации и интеграции всех детей, особенно через семью, сообщество, сверстников, школу, профессионально-техническое обучение и мир труда. В частности, превентивные программы должны быть сосредоточены на поддержке особо уязвимых детей и семей.
8. **Лишение свободы детей должно применяться только в качестве крайней меры и на кратчайший соответствующий период времени.** Исходя из этого, должны быть определены положения восстановительного правосудия, диверсификационных механизмов и альтернатив лишению свободы. По той же причине программирование в области правосудия в отношении детей должно наращиваться на базе неформальных и традиционных систем правосудия с учетом соблюдения ими основных принципов и норм прав человека, таких как например, гендерное равенство.

ЧАСТЬ II: ЧТО ОБЪЕДИНЯЕТ ОРГАНЫ ООН В ПОДХОДЕ К ПРАВОСУДИЮ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ

В настоящем разделе излагается, почему общий подход к правосудию в отношении детей между отделами, агентствами, фондами и программами ООН, включая представительства на местах, важен и значим. По ходу изложения в нем освещается, что объединяет органы ООН вокруг этого предмета, а именно: (1) общий мандат по реализации прав человека и Целей Развития Тысячелетия, и (2) программа слаженной деятельности ООН.

Реализация прав человека и Целей Развития Тысячелетия (ЦРТ)

Все органы ООН, участвующие в подходе к правосудию в отношении детей, уполномочены оказывать поддержку странам в осуществлении стандартов прав человека – включая и касающиеся правосудия в отношении детей – в соответствии со своими мандатами¹⁶. Все они несут обязательства по соблюдению принципов, перечисленных в предыдущем разделе. Следовательно, все вовлеченные органы имеют общую цель по осуществлению прав детей, проходящих через системы правосудия. Все они также руководствуются основанным на правах человека подходом к программированию. Подход, основанный на правах человека, направлен на развитие потенциала людей требовать подотчетности тремя основными путями: (1) определением минимального объема обоснованных требований, т.е. прав человека, (2) усилением механизмов и процедур подотчетности, посредством которых они защищают эти требования, таких как системы правосудия, и (3) наделением людей, включая бедных, исключенных и маргинализированных, полномочиями требовать соблюдения своих прав.

Декларация Тысячелетия и Цели Развития Тысячелетия (ЦРТ) обеспечивают платформу для согласованной совместной работы всей системы ООН по достижению общего конечного результата.¹⁷

Восемь Целей Развития Тысячелетия образуют базовый проект, согласованный между всеми странами мира и ведущими институтами развития. Они побудили к жизни беспрецедентные усилия, направленные на удовлетворение нужд беднейших людей во всем мире. Целый ряд ЦРТ имеет отношение к правам детей, в частности, цели с 1 по 7, а Декларация Тысячелетия включает специальный раздел о защите уязвимых людей, в том числе детей. В соответствии с концепцией неразделимости и

взаимозависимости прав человека, реализация Целей Развития Тысячелетия в области бедности, здравоохранения, образования и гендерных вопросов не может быть достигнута без уделения надлежащего внимания защите ребенка. Было признано также, что гендерное равенство занимает центральное место в достижении всех Целей Развития Тысячелетия. Как подробно показано ниже, системы правосудия могут быть мощными инструментами в разрушении цикла бедности.

В дополнение к Декларации Тысячелетия и ЦРТ в 2002 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи ООН по детям приняла документ “Мир, пригодный для жизни детей”¹⁸. Большинство из ее

10 задач применимы и к правосудию в отношении детей.¹⁹ Не так давно отчет независимого эксперта по исследованию ООН о насилии в отношении детей²⁰ (2006) также включал рекомендации, непосредственно касающиеся правосудия в отношении детей. Он требует, например, от государств “создания всеобъемлющих восстановительных систем ювенальной юстиции, которые уделяют центральное место интересам ребенка и отражают международные стандарты”. Кроме того, рекомендации фокусируются на сокращении количества детей, поступающих в системы правосудия, и на обеспечении ответственности и прекращении безнаказанности всех лиц, совершающих насилие в отношении детей, путем их предания правосудию.

Ликвидация бедности

Приверженность верховенству закона (включая правосудие в отношении детей) и ликвидация бедности тесно связаны между собой. Эта связь все больше признается многосторонними и двусторонними действующими лицами. Дети, живущие в бедных домохозяйствах, наиболее уязвимы к контакту с законом в качестве жертв, свидетелей и правонарушителей. Они более подвержены отказу в своих правах и более уязвимы к эксплуатации. Вместе с тем часто для бедных, исключенных и маргинализированных труднее искать и обрести компенсацию. В результате они могут еще глубже погрузиться в нищету. Неспособность государств обеспечить защиту от преступности и доступ к правосудию препятствует развитию. Государства с плохо функционирующими правовыми и судебными системами непривлекательны для инвесторов.

Наделение правовыми полномочиями, доступ к правосудию и функциональным системам правосудия вносят свой вклад в ликвидацию бедности. Функциональные и доступные системы правосудия являются основными путями к требованию соблюдения прав и преодоления депривации, социальной исключенности и отказа в правах. Эти системы,

однако, должны быть доступны, а неимущие, в том числе дети, должны быть наделены правовыми полномочиями. В свою очередь, наделение правовыми полномочиями часто выливается во все аспекты жизни детей, результатом чего, например, становится повышение жизненных навыков – таких как самозащита и самоуважение – и следовательно, усиление гармонического развития с позитивным эффектом на обладание всеми правами. Функциональная система правосудия может также служить сдерживающим фактором для дальнейших нарушений и таким образом положить конец росту насилия и бедности.

Роль функциональной, доступной системы правосудия и наделения людей правовыми полномочиями в ликвидации бедности представляет возможность агентствам ООН интегрировать правосудие в отношении детей в стратегии ликвидации бедности. В странах, где выполнение стратегии ликвидации бедности (СЛБ) находится в процессе, этот процесс – и широкие консультации, которые он предполагает – будет естественным путем для продвижения интеграции вопросов правосудия в отношении детей в стратегии ликвидации бедности и активного взаимодействия с партнерами.

Согласованная программа ООН и эффективность помощи

В контексте реформы ООН органы ООН все больше призываются к совместной работе по выполнению программ, которые логически увязаны в рамках единой общей структуры для достижения одной совокупности целей. Скоординированная программа ООН дает возможность органам ООН усилить их сотрудничество в различных секторах, включая верховенство закона и правосудие в отношении детей. В решении Генерального Секретаря, принятом в ноябре в 2006²¹ года, говорится, что “в целях усиления и рационализации потенциалов ООН в области верховенства закона”, одной из главных задач органов ООН должно быть “значительное усиление согласованности и координации внутри системы ООН и во взаимоотношениях с внешними партнерами, как на глобальном, так и на страновом уровне”. С учетом этой задачи были назначены ведущие органы в конкретных областях верховенства закона. Назначение ведущего органа в определенной области не предполагает, однако, его исключительную исполнительную роль, и ведущие органы должны принимать во внимание и черпать из потенциала и экспертизы, которыми обладают другие органы. На страновом уровне предполагается, что ЮНДАФ будет той структурой, в рамках которой формулируются совместные задачи и мероприятия, как подробно показано ниже. Таким образом, настоящий документ является вкладом в укрепление согласованности деятельности ООН в области верховенства закона.

В том же ключе, органы ООН ориентируются и Всемирным Саммитом (сентябрь 2005 года) на работу в соответствии с Парижской Декларацией об

эффективности помощи (март 2005 года), которая направлена на реформирование метода организации и предоставления помощи. Декларация разъясняет принципы эффективности помощи: собственность, регулирование, гармонизация, взаимная отчетность и управление в целях достижения результатов. Таким образом, настоящий документ вносит вклад в усиление гармонизации вокруг вопроса о правосудии в отношении детей внутри ООН и предлагает основу для усиления гармонизации с другими действующими лицами.

ЧАСТЬ 3: СТРАТЕГИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ

В этой части излагается, как органы должны работать совместно по вопросам правосудия в отношении детей в контексте прав человека, ЦРТ и согласованности ООН. Ключевыми стратегиями сотрудничества являются (1) интеграция вопросов правосудия в отношении детей в расширенные программы, направленные на создание верховенства закона и (2) усиление дополнительных, взаимодополняющих, программ по повышению уважения прав детей, с особым упором на усилия местных сообществ по содействию доступа к правосудию и наделению правовыми возможностями бедных, исключенных и маргинализированных групп населения.

Верховенство закона как всеобъемлющая структура

Подход с позиции правосудия в отношении детей представляет собой вклад в укрепленную согласованность деятельности ООН в области верховенства закона. На Генеральной Ассамблее в 2004 году Генеральный Секретарь четко сформулировал “общий язык Организации Объединенных Наций, включающий концепции правосудия, верховенства закона и правосудия переходного периода”²². Международное сообщество осознало важность человеческой безопасности, соблюдения прав человека и усиления верховенства закона в конфликтных и постконфликтных обществах. В соответствии с этим от органов ООН все более требовалось оказание поддержки институтам и процессам верховенства закона в целях восстановления правосудия и мира в пострадавших сообществах. В рамках этого контекста возрастает международное давление по созданию механизмов подотчетности для расследования и учета связанных с конфликтом нарушений прав человека и гуманитарного права в отношении гражданского населения, а также для включения усилий по верховенству закона и реформы правосудия в самом начале постконфликтной и миротворческой деятельности. Создание специальных трибуналов для постконфликтных стран (напр. бывшей Югославии, Руанды), смешанных трибуналов (напр. Сьерра-Леоне, Камбоджа), развертывание международных магистратов в

рамках национальных юрисдикций (Косово), Международный уголовный суд и многочисленные комиссии по установлению истины и примирения отражают эти усилия.

а) Существующая координационная структура ООН

Целый ряд органов ООН – включая ПРООН, ДОПМ, УВКПЧ, ДПО, ЮНОДК, ЮНИФЕМ, ЮНИСЕФ и УПО – проводит активную деятельность в области верховенства закона, а растущее количество инициатив предпринимается как на глобальном, так и на национальных уровнях. Эти инициативы касаются различных областей – таких, как правление, реформа сектора безопасности²³, содействие правам человека или правовая и судебная реформа – и простираются от правовой и институциональной реформы до развития институционального потенциала, пропаганды и доставки услуг. Соответствующие мандаты и мероприятия органов ООН относительно верховенства закона и правосудия в отношении детей перечислены в Приложении III. Эта деятельность координируется на глобальном уровне следующими основными форумами:

Ресурсная группа по координации верховенства закона: Как упоминалось, в 2006 году Генеральный Секретарь установил разделение труда между ключевыми органами ООН и учредил Ресурсную группу по координации верховенства закона в целях усиления и рационализации потенциалов ООН в области верховенства закона²⁴. Задача Группы заключается в обеспечении общей координации между тремя корзинами верховенства закона²⁵. Она состоит из ключевых органов ООН²⁶, наделенных специфическими функциями, перечисленными в Приложении 1. Каждое агентство несет ответственность за (1) усиление согласованности и координации внутри ООН и между ООН и другими сторонами на глобальном и страновом уровне, и (2) увеличение и углубление своих собственных потенциалов в отношении приоритетных областей. Группа работает под председательством Заместителя Генерального Секретаря и при поддержке небольшого секретариата, Отдела по верховенству закона. Совещания проводятся по мере необходимости на уровне руководителей органов-членов Группы или назначенных лиц. Генеральная Ассамблея подчеркнула поддержку Группы и Отдела по верховенству закона в резолюции, принятой 6 декабря 2007 года²⁷.

Межведомственная оперативная группа по реформе сектора безопасности (РСБ): Внутри этой общей структуры в феврале 2007 года²⁸ была создана Межведомственная оперативная группа по реформе сектора безопасности, отражающая – в специфической области реформы безопасности – разделение труда, принятого в целом по верховенству закона,

как было показано выше. Функции Оперативной группы включают разработку стандартов и принципов по руководству и информированию деятельности ООН в области РСБ и содействие межведомственным консультациям и координации по вопросам, касающимся РСБ. Она консультируется и поддерживает связь с Ресурсной группой по координации верховенства закона. Со-председателями Оперативной группы являются ПРООН и ДОПМ. Она собирается на регулярной основе, членство в ней аналогично Ресурсной группе по координации верховенства закона. Отдел поддержки будет создан в

2008 году с функцией разработки стратегической политики и потенциала поддержки системы ООН по вопросам РСБ. Это будет межведомственный потенциал, размещенный в ДОПМ. Оперативная группа подготовила первый доклад Генерального Секретаря о РСБ, который определяет и представляет объем работы ООН по РСБ²⁹.

Кластерная рабочая группа глобальной защиты (КРБЗ/PCWG): Созданная в сентябре 2005 года как часть гуманитарной реформы, Кластерная рабочая группа защиты (КРГЗ) представляет собой главный межведомственный форум на уровне штаб-квартиры по сотрудничеству и общей координации мероприятий, поддерживающих защиту в гуманитарных действиях. На глобальном уровне КРГЗ содействует проведению предсказуемых, подотчетных и эффективных ответных мер путем наращивания потенциала, разработки политики и инструментария, а также оперативной поддержки на местах. В связи с его участием в содействии верховенству закона в существующих конфликтных/кризисных ситуациях на ранних этапах восстановления, ПРООН признан контактным (ответственным) агентством по верховенству закона внутри КРГЗ. В своей роли контактного агентства ПРООН стремится работать в тесном взаимодействии с ЮНИСЕФ и другими членами КРГЗ для оказания поддержки созданию прочных систем правосудия в ситуациях конфликтов и стихийных бедствий, а также обеспечения эффективных связей с Ресурсной группой по координации верховенства закона и Отделом верховенства закона.

Межведомственная комиссия по правосудию по делам несовершеннолетних / ювенальной юстиции (МКЮЮ/JPJ): Межведомственная комиссия по правосудию по делам несовершеннолетних/ювенальной юстиции (МКЮЮ) была образована Резолюцией ЭКОСОС 1997/30 и объединяет основные агентства ООН и НПО, работающие в сфере правосудия по делам несовершеннолетних³⁰. Комиссия стремится к содействию и усилению сотрудничества в ювенальной юстиции на страновом и глобальном уровне путем: определения организаций-членов комиссии, работающих на страновом уровне, и их мероприятий; поощрения соответствующих представительств на местах к совместной

работе по направлению к общему подходу на страновом уровне; содействия продолжающемуся диалогу с национальными партнерами по вопросам ювенальной юстиции; выявления, разработки и распространения общих инструментов и положительной практики; и вынесения вопросов защиты прав детей в конфликте с законом на повестку дня международного сообщества.

На **страновом уровне** несколько форумов имеют отношение к дискуссиям о правосудии в отношении детей в зависимости от местной ситуации. Например, правосудие в отношении детей могло бы обсуждаться в Кластере защиты, созданном в ответ на кризис, или в секторальных группах по правам человека и защите ребенка.

б) Корзины мероприятий по верховенству закона

Во втором докладе в 2006 году³¹ Генеральный Секретарь сгруппировал мероприятия по верховенству закона в три основные корзины³²:

Корзина 1: верховенство закона на международном уровне

Корзина 2: верховенство закона в контексте конфликтных и постконфликтных ситуаций

Корзина 3: верховенство закона в контексте долгосрочного развития

Правосудие в отношении детей представляет собой перекрестный вопрос, который должен решаться в рамках всех трех корзин. Примеры того, как органы ООН могли бы работать совместно в этом отношении, предлагаются ниже, с использованием главных элементов каждой корзины в качестве структуры³³. Системные элементы корзин 2 и 3 рассматриваются в пункте 3 ниже (*“Усиление национальных систем с момента кризиса до долгосрочного развития”*). Другие элементы, относящиеся к корзине 2, как например, переходное правосудие, рассматриваются в пункте 4 (*“Дополнительные аспекты, которые необходимо принимать во внимание в кризисных и послекризисных ситуациях”*).

Верховенство закона на международном уровне³⁴

Важность и значимость приверженности органов ООН международному праву уже упоминались ранее в настоящем документе. В соответствии со сравнительными преимуществами органов, практические примеры мероприятий, касающихся правосудия в отношении детей, в этой первой корзине включают:

Содействие подписанию, ратификации и реализации многосторонних договоров, касающихся правосудия в отношении детей³⁵, а также

использование и применение – на национальных и региональных уровнях – соответствующих стандартов и норм ООН в профилактике преступности и уголовном судопроизводстве, и содействие государствам в подготовке необходимого законодательства по внедрению вышеупомянутых правовых инструментов.

Содействие широкой известности и пониманию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW), Конвенции о правах ребенка, их протоколов и связанных с ними документов по правосудию в отношении детей, включая соответствующие стандарты и нормы ООН в профилактике преступности и уголовном судопроизводстве, поощрение их использования во всех процессах формирования политики и разработки законов; в частности, продвижение Общего замечания Комитета ООН по правам ребенка³⁶, определяющего элементы правовой и политической структуры в области ювенальной юстиции.

Содействие привлечению внимания к правосудию в отношении детей в органах по договорам о правах человека; в частности, поддержка роли Комитета ООН по правам ребенка в мониторинге международных стандартов, касающихся правосудия в отношении детей, в том числе посредством распространения заключительных замечаний и предоставления технической поддержки в их осуществлении.

Содействие привлечению внимания к детям-жертвам и свидетелям в Международном суде по уголовным делам и в специальных и смешанных трибуналах, в том числе путем разработки процедур, доброжелательных к детям, в соответствии с Руководящими принципами ООН в вопросах, затрагивающих детей-жертв и свидетелей преступлений, с особым вниманием в отношении преступлений особо щепетильного характера, таких как сексуальное преступление, совершенное в отношении детей, которое может подвергнуть жертву социально-культурным последствиям, таким как, 'преступления части' или остракизм.

Усиление национальных систем с момента кризиса и послекризисного периода до долгосрочного развития

Функциональные государственные и негосударственные системы правосудия на национальном уровне являются очевидной предпосылкой для верховенства закона в контексте кризисных и послекризисных ситуаций (вторая корзина), а также и в контексте долгосрочного развития (третья корзина). Правовые, судебные и правоохранительные институты, также как и неформальные механизмы, должны быть работать и обладать потенциалом для производства по делам. Кроме того, они должны обладать способностью решать вопросы в отношении особых прав и потребностей детей, что часто

совсем не так. Параллельно укреплению системы правосудия и система социального обеспечения и защиты должна усилить свою способность способствовать обеспечению того, что малолетние стороны, жертвы, свидетели и правонарушители, получают полное уважение своих прав. Поскольку они взаимосвязаны, то и сектор правосудия, и социальный сектор, нуждаются в укреплении, а их взаимодействие должно быть усилено для того, чтобы принести прочные результаты в интересах детей.

С тем, чтобы обеспечить их непрерывность, мероприятия по верховенству закона в контекстах кризиса, пост-кризиса и долгосрочного развития должны тесно отражать друг друга. Переход от первоначальных чрезвычайных ответных мер к раннему восстановлению, пост-кризису и средне/долгосрочному развитию представляет собой непрерывный процесс, в котором каждый этап строится на предшествующем без резкого разграничения между этапами. Исходя из этого, стратегические мероприятия, перечисленные ниже, должны предприниматься как можно раньше во время или после кризиса.

Стратегические мероприятия разделяются на две основные категории: (1) интеграция вопросов о детях в широкие усилия по верховенству закона и (2) усиление систем правосудия и социальных систем для обеспечения полного соблюдения прав детей.

а) Интеграция вопросов о детях в широкие усилия

Используя этот общий подход, органы и учреждения ООН обязуются в полной мере отражать права ребенка, как предусматривается международными нормами и стандартами во всех усилиях, связанных с верховенством закона, и в соответствии с этими нормами гарантировать, что их мероприятия главным образом способствуют восстановительному правосудию, диверсификации из судебной системы и альтернативам лишению свободы. Мероприятия включают:

В национальных процессах планирования, таких как планы национального развития, ООС/ЮНДАФ (ССА/UNDAF), общесекторальные подходы в правосудии (SWAps), стратегии оценки бедности/ликвидации бедности, а также направления политики и планы действия, разработанные во исполнение Глобального исследования ООН о насилии в отношении детей.

В усилиях по правовой, институциональной и политической реформе на национальных и региональных уровнях³⁷. Конвенция ООН о правах ребенка – наиболее широко ратифицированный договор о правах человека – наряду с соответствующими стандартами и нормами ООН в предупреждении преступности и уголовном судопроизводстве могут быть хорошими

отправными точками для расширенной правовой, институциональной и политической реформы.

В развитии институционального потенциала и учебно-подготовительных программах (без отрыва от производства, начальные, включение в образовательную программу) для правовых и судебных учреждений (прокуратура, юридическая консультация и представительство, министерства юстиции, уголовное право, судебная администрация, гражданское право) и правоохранительных органов, парламентов, специалистов с неполным юридическим образованием³⁸, социального сектора, учреждений и работников тюрем. Обучение по процессуальным или субстанциональным вопросам может также предоставляться персоналу негосударственной системы правосудия и должно включать ознакомление с гендерной перспективой.

В кодексах поведения, стандартах отбора и найма и стандартах практики для руководства и персонала правоохранительных, судебных, тюремных учреждений, юристов/адвокатов, социальных работников, помощников юристов и других специалистов, касающихся детей в контакте с законом.

В программах, продвигающих подотчетность правоохранительных органов, как например, механизмы подотчетности полиции или гражданские комиссии по наблюдению за поведением полиции.

При создании или реформировании **органов мониторинга (контроля)** по правам человека (парламентские комитеты, офисы омбудсменов, комиссии по правам человека и т.д.), обеспечение того, что должное внимание уделено детям в системах правосудия, включая и в закрытых учреждениях. Эти органы могут также играть роль в обеспечении того, чтобы негосударственные механизмы были в соответствии с правами человека.

При обсуждении и принятии решений о распределении **национальных бюджетов и международной помощи** в целях обеспечения достаточных средств для реформ.

в) Усиление систем правосудия и социальных систем для обеспечения полного соблюдения прав детей

В дополнение к вышеизложенному, отдельные области нуждаются в усилении в целях гарантии полного соблюдения прав детей, включая:

Создание базы знаний о детях в системах правосудия, как например, путем создания и ведения национальных баз данных о детях в системе правосудия, разработки национальных исследовательских программ

о характере и объеме преступности, совершенной детьми и в отношении детей³⁹, включая виктимологические исследования, или анализ затрат на лишение свободы против затрат на альтернативные меры, либо о воздействии содержания под стражей на создание безопасного общества. Исследования должны проводиться об использовании негосударственных механизмов правосудия детьми и о соблюдении прав ребенка внутри этих механизмов, всегда с учетом гендерной перспективы. Эти оценки должны служить информацией для Общей оценки состояния страны (ООС/ССА). Позитивная практика правосудия в отношении детей должна документироваться.

Повышение информированности о правах детей, проходящих через системы правосудия в качестве потерпевших, свидетелей и правонарушителей (или по любой другой причине), а также воздействие прохождения через такие системы на детей. Права определенных групп детей, таких как девочки, дети меньшинств и туземного населения, дети-инвалиды и дети с ВИЧ/СПИДом, а также дифференцированное воздействие систем правосудия на эти группы, представляет собой важный вопрос. Это даст возможность, например, осветить то, что “насилие в отношении детей – жертв, свидетелей и правонарушителей - предотвратимо и не может быть оправдано⁴⁰”, что многие дети в системе уголовного правосудия не должны там находиться, и что политика ‘суровости в отношении преступности’ обычно не приводит к более безопасному обществу.

Содействие восстановительному правосудию, диверсификации и альтернативам лишению свободы. В соответствии с принципом о лишении свободы как крайней меры, должны быть созданы восстановительное правосудие, диверсификация и конструктивные альтернативы лишению свободы, способствующие реинтеграции ребенка в общество. Дети могут рассматриваться как сравнительно менее противоречивая точка отправления для содействия таким альтернативным мерам и в отношении взрослых.

Содействие негосударственным/неформальным механизмам правосудия в соответствии с правами ребенка. По оценкам, во многих развивающихся странах преобладающее большинство споров разрешается вне государственной системы. Негосударственные механизмы правосудия имеют тенденцию к разрешению вопросов, имеющих непосредственную значимость для наиболее уязвимых детей, включая защиту земли и собственности детей, осиротевших из-за ВИЧ/СПИДа или конфликта, разрешение семейных и общинных споров и защиту прав, как например доступ к государственным услугам. Эти системы могут быть менее устрашающими для детей и ближе к ним, как физически, так и в смысле их проблем. Во многих случаях, однако, должна быть проведена работа с сообществами для приведения этих механизмов в соответствие с правами

ребенка и устранения дискриминационных предубеждений в отношении женщин и девочек.

Создание возможностей для полного вовлечения социального сектора в вопросы правосудия в отношении детей и усиление координации между социальным сектором и сектором правосудия. Социальный сектор играет важную роль на нескольких уровнях: (1) в предупреждении конфликта с законом (напр. поддержка семей группы риска), (2) во время судебной или внесудебной процедуры (напр. подготовка и/или помощь ребенку во время допроса или проведение социального дознания), (3) в диверсификационных программах и предоставлении альтернатив лишению свободы (напр. предоставление ориентационных услуг, служб надзора и пробации (условного наказания)), (4) в предоставлении услуг поддержки детям-жертвам жестокого обращения, эксплуатации и насилия, (5) на этапе реинтеграции (включая подготовку семьи к возвращению ребенка).

Содействие способности правительств предотвращать преступления против детей и обнаруживать преступников, проводить расследование и преследовать их судебным порядком, в том числе через повышение квалификации специалистов в области правосудия, военнослужащих, профессионалов правоохранительных органов и органов социального обеспечения, и усиление междисциплинарного сотрудничества между секторами. Это включает **насилие** в отношении детей **на гендерной почве, в том числе сексуальное насилие, а также торговлю.**

Наделение правовыми возможностями и доступ к правосудию

Функционирующие национальные государственные и негосударственные системы правосудия, описанные выше, не будут иметь никакого значения, если дети, включая наиболее уязвимых, не смогут иметь к ним доступ. Препятствия к доступу могут включать экономические барьеры, правовая и институциональная дискриминация, отсутствие информированности, отсутствие возможности, недостаточная целенаправленность, отсутствие доверия формальным институтам, недостаточная защита, страх репрессии или отсутствие физического доступа. Доступ к правосудию должен всемерно поддерживаться во время чрезвычайных ситуаций, обеспечивая ответные действия на 'обычные' правовые требования в той мере, какой они возникают в любом обществе, а также и на те, что непосредственно связаны с кризисом, например, имущественные, опекунские или заявления на оказание помощи. Решение этих безотлагательных вопросов является необходимой мерой в поддержании, усилении или восстановлении верховенства закона. В соответствии с подходом к программированию, основанном на соблюдении прав человека, все люди должны иметь равный доступ к средствам правовой защиты. Принцип недискриминации предполагает, таким образом, особый

фокус на те группы, которые не имеют доступа. Соответствующим образом, программы должны активно содействовать специфическим мерам и поддержке, которые благоприятствуют маргинализированным или исключенным группам, включая детей. Особое внимание должно уделяться аспектам лишения правовых возможностей, касающимся только девочек, или испытываемым ими в непропорциональной степени.

Наделение правовыми возможностями представляет собой ключевую концепцию в этом отношении. Оно может быть определено как “использование правовых услуг и связанных с ними мероприятий развития для повышения контроля уязвимых групп населения над своей жизнью”⁴¹. Дополняя институционально-основанный подход к верховенству закона по типу “сверху-вниз”, оно обычно укрепляет гражданское общество и правовые возможности и полномочия бедных, исключенных и маргинализированных лиц в целях решения их приоритетов. Наделение правовыми возможностями может рассматриваться как компонент доступа к правосудию, однако имеет и более широкий смысл (в плане повышения контроля над собственной жизнью). Это необходимое дополнение к правовой и институциональной реформе, поскольку во многих странах законы не исполняются и не внедряются в полной мере, особенно в части тех положений, которые касаются наиболее обделенных. Без надлежащего надления правовыми возможностями усилия по внедрению верховенства закона также часто не уделяют достаточного внимания нуждам тех, кто более всего нуждается, особенно детям, и не могут трансформироваться в значительные улучшения жизни людей. Работа по надлению правовыми возможностями на уровне местных сообществ может, в свою очередь, давать информацию и оказывать влияние на правовую реформу на национальном уровне.

Возможные стратегические мероприятия опять же включают и интеграцию вопросов о детях в существующие инициативы, и мероприятия, требующие усиления в целях обеспечения полного уважения прав детей. В отношении первого, интеграция вопросов о детях в инициативы доступа к правосудию произойдет при выявлении тех групп, чей равный доступ к правосудию находится в наибольшей опасности, и при выявлении барьеров к доступу, а также при определении стратегий по их устранению. В отношении последнего, мероприятия, требующие усиления в целях обеспечения полного уважения прав детей, включают:

Обеспечение образования по правам ребенка & правовой осведомленности для всех детей (включая девочек, перемещенных детей и детей мигрантов, бездомных детей, сирот и разлученных детей, детей, принадлежащих к меньшинствам, детей, лишенных свободы, детей, имеющих инвалидность, и других уязвимых групп), **а также для семей и местных**

сообществ. Это предполагает, что ребенок проинформирован о своих правах и понимает, чего ожидать или не ожидать от систем правосудия. Это, кроме того, включает понимание пользы, а также и риска при обращении к правосудию (напр., в отношении безопасности). Насколько это возможно, такие просветительские программы должны быть интегрированы в школьные учебные курсы, а также в такие существующие инициативы, как обучение жизненным навыкам, психосоциальное консультирование или пространство доброжелательного отношения к ребенку, как часть широких усилий по оказанию помощи детям обрести контроль над своей собственной жизнью. Родители и широкая общественность также должны наделяться полномочиями, чтобы заявлять иски от имени детей (особенно младшего возраста), когда это необходимо, а также в качестве метода защиты прав всего домохозяйства. Все взрослые, работающие с детьми, могут фактически быть важными ресурсами для доступа детей к системам правосудия, в плане информации и поддержки.

Использование проектов по участию детей (или создание таких проектов, если они еще не существуют) для обеспечения того, чтобы дети были вовлечены с самого начала в выявление важных для них правовых вопросов, а также – в постконфликтных ситуациях – наиболее соответствующих механизмов переходного правосудия и путей усиления диалога с сообществом. Это также будет содействовать их надлежащему представительству в восстановительных процессах принятия решений.

Содействие процедурам и методам, учитывающим особенности детей, которые обеспечивают **полноценное участие ребенка в судебных, административных и местных общественных процессах.** Это может потребовать внесения изменений в законодательство, правовую практику (например, методы допроса), потенциалы и физическую окружающую среду и, в более общем плане, в отношении к участию детей.

Поддержка местных общественных правовых и непрофессиональных правовых служб для детей. Это будет включать (1) развитие потенциала юридических сетевых объединений и коллегий адвокатов, а также непрофессиональных специалистов, включая женщин, из заинтересованных сообществ. Непрофессиональные специалисты представляют собой важный многогранный ресурс в предоставлении базовой правовой информации, консультации, представления детей в административных процессах, содействия в судебных тяжбах и продвижения осведомленности о правах в целом. Как члены местного сообщества, эти люди нередко ближе к проблемам детей и не столь пугающи для них; (2) поддержка или создание служб НПО на уровне сообщества, таких как правовые информационные центры, клиники юридической помощи и центры социально-правовой защиты для предоставления правовой информации и

представительства детей, наряду с другими услугами (напр. психосоциальным консультированием). В чрезвычайных и пост-чрезвычайных ситуациях эти службы и специалисты должны быть уполномочены заниматься опекой, наследством и другими вопросами общественного права, в частности, в интересах сирот, возвращающихся детей-беженцев и внутренне перемещенных детей.

Поддержка организаций гражданского общества в содействии доступу детей к негосударственным системам правосудия. В частности, наращивание потенциала организаций гражданского общества в повышении информированности населения о негосударственных механизмах правосудия, учебная подготовка специалистов в области правосудия по вопросам прав человека, мониторинг деятельности негосударственных механизмов, сообщение о нарушениях прав человека и содействие в обеспечении справедливых исходов. Кроме того, они должны содействовать в том, чтобы эти механизмы лучше реагировали на нужды детей.

Дополнительные аспекты, которые должны быть приняты во внимание в кризисных и послекризисных ситуациях

Как уже отмечалось, стратегические мероприятия, перечисленные в предыдущих разделах, должны инициироваться как можно раньше с момента возникновения кризиса, во время ранне- восстановительной фазы и послекризисных этапов. В данном разделе рассматриваются дополнительные возможные мероприятия, отражающие специфические особенности кризисных и послекризисных ситуаций.

Кризисные ситуации (конфликты и стихийные бедствия) действительно часто приводят к частичному или полному развалу сектора правосудия и безопасности – включая, например, повреждение инфраструктуры и недостаточный потенциал и/или руководство для обеспечения эффективных услуг населению, в том числе и в отправлении правосудия. В ситуациях вооруженного конфликта непрерывная угроза конфликта и насилия еще более осложняют такое отсутствие институционального потенциала. Конфликт сам по себе может быть знаком того, что правовая система потерпела провал в улаживании разногласий между группами или отдельными личностями. Более того, в некоторых случаях полиция или судебные органы сами могут быть источником общественной опасности, устрашения или насилия, либо не внушать доверия из-за недобросовестной практики. В таких случаях стране необходимо предпринять глубокие реформы для преодоления нарушений прав человека в прошлом и других факторов, способствующих нестабильности. В контексте конфликтных и постконфликтных ситуаций сектор безопасности также имеет особую значимость для правосудия в отношении детей. Безопасность является серьезной заботой для населения и

особо важным условием для восстановления. Она требует хорошо управляемый и компетентный персонал, действующий в рамках институциональной базы, установленной законодательством. Плохо управляемый сектор безопасности препятствует развитию, служит помехой инвестированию и способствует сохранению бедности.

Дети особенно подвержены негативному влиянию нестабильных ситуаций, и эта особая уязвимость должна признаваться всегда. Они могут быть разлучены со своими попечителями, осиротеть или испытывать страдания от того, что им пришлось увидеть или пережить. Жестокое обращение, эксплуатация, насилие и дискриминация обычно обостряются во времена кризиса. Дети находятся среди самых первых жертв насилия на гендерной почве, сексуальной эксплуатации или вербовки вооруженными силами. Кроме того, они нередко испытывают влияние возрастающего домашнего насилия, поскольку внешнее напряжение в сообществе часто проникает в семьи. Распространение стрелкового оружия и мелкокалиберного оружия вследствие войны является особым источником опасности и устрашения женщин и детей, увеличивающим и частоту, и жестокость домашнего насилия. Они иногда вынуждены вступать в конфликт с законом, в качестве стратегии выживания или прямого последствия общего развала порядка. Следовательно, программы правосудия должны взаимодополнять гуманитарную работу и работу по облегчению их состояния для того, чтобы предотвратить или смягчить ситуации высокого риска для детей во время чрезвычайного положения. Исключая безнаказанность, справедливые и эффективные системы правосудия часто являются путем предотвращения последующих нарушений.

В последние десятилетия дети все больше испытывали на себе целенаправленное влияние военных действий, включая похищения, изнасилования, принудительный брак и вербовку в солдаты. Большинство этих преступлений совершается безнаказанно. Призыв к повышению национальной и международной ответственности в этом отношении привел к разработкам в международном праве, придающим большее значение уголовному преследованию за преступления против детей⁴². Таким образом, важным аспектом постконфликтного правосудия в отношении детей является переходное правосудие. В своем Докладе от 2004 года о верховенстве закона и переходном правосудии в конфликтных и постконфликтных ситуациях Генеральный Секретарь дал определение этому понятию как составляющему “полный спектр процессов и механизмов, связанных с попыткой общества примириться с наследием крупномасштабных злоупотреблений прошлого в целях обеспечения подотчетной ответственности, служения правосудию и достижения мира.⁴³” Это может включать как судебные, так и внесудебные механизмы, с различным уровнем международного участия и уголовного преследования, репараций, установления истины, институциональной

реформы, контроля и отказов, либо сочетание вышеперечисленного. Механизмы подотчетной ответственности могут принимать различные формы, включая: Международный суд по уголовным делам (ИСС), специальные и смешанные трибуналы, судебное преследование в национальных судах и внесудебные механизмы, такие как Комиссии по установлению истины и примирения и традиционная практика.

Примеры стратегических мероприятий в кризисных и послекризисных контекстах включают: Обеспечение того, чтобы проблемы детей и их права были включены в **мирные соглашения**.

Это дает важные отправные точки и возможность установления целей и принципов систем правосудия, а также гарантирует то, что дети в полной мере приняты во внимание.

Обеспечение того, чтобы проблемы детей были включены в дискуссию о механизмах **переходного правосудия** с самого начала – в том числе в специальные расследования, установление фактов и следственные комиссии – и чтобы были предусмотрены положения, обеспечивающие их полноправное участие в таких механизмах. Процедуры должны соответствовать Руководящим принципам ООН о правосудии по делам, затрагивающим детей – жертв и свидетелей преступлений, а участие детей должно руководствоваться принципом соблюдения их наилучших интересов.

Использование послекризисной ситуации как **возможности для создания системы ювенальной юстиции**, адаптированной к потребностям страны, и разработки национальных стратегий, направленных на реабилитацию ребенка, включая принципы восстановительного правосудия, диверсификационные меры и альтернативы лишению свободы. Кризисные ситуации действительно часто предоставляют возможности для реструктуризации правительства и пересмотра законодательства, а также 'отстраивания лучше, чем было', в том числе и посредством реформы системы правосудия. Хотя многие неотложные послекризисные мероприятия фокусируются на краткосрочном развитии потенциалов, восстановлении инфраструктуры и инициативах переходного правосудия, эти усилия должны быть частью более широкой стратегии, направленной на создание национальной системы правосудия в соответствии с международными стандартами, в средне/долгосрочной перспективе.

Параллельно этому, поддержку следует оказывать **негосударственным механизмам**, поскольку вполне вероятно, что они действовали в какой-либо форме в течение всего кризисного периода и могут играть критическую роль непосредственно после него, когда восстановление безопасности и верховенства закона является приоритетной задачей. Как уже отмечалось, эти механизмы нередко эти механизмы необходимо привести в соответствие с

правами человека – и более конкретно, с правами женщин и девочек – например, путем усовершенствования мониторинга, повышения информированности и развития потенциала.

Обеспечение того, чтобы **проблемы детей были включены в дискуссии и инициативы по вопросам безопасности и правосудия**, включая миссии по сохранению мира и совместные миссии ООН по оценке и планированию, с самого начала; содействие тому, чтобы их голоса были услышаны, и способствование пониманию того, что вопросы, стоящие перед ними, могут оказаться ключевыми детерминирующими факторами в достижении мира. Касательно реформы сектора безопасности, это могло бы включать, например, включение прав ребенка, гендерной сенситизации, посредничества и разрешения конфликтов в учебные программы для сил безопасности и охраны правопорядка и фокусировку на их обязанностях как носителях обязательств по защите детей. Это должно включать и подготовку миссий по сохранению мира, с упором на военных и полицейских миротворцев.

Наращивание (восстановление) потенциала местных правозащитных организаций по правам человека и ребенка/защите ребенка, средств массовой информации и общественных групп **выступать в защиту детей от их имени и проводить мониторинг осуществления их прав**. В частности, в конфликтных ситуациях это должно включать поддержку создания механизма мониторинга и отчетности по нарушениям прав ребенка согласно Резолюции Совета Безопасности

1612.⁴⁴ Информация, полученная через этот механизм, должна также информировать процессы переходного правосудия. Кроме того, внимание должно уделяться выполнению Резолюции Совета Безопасности 1325⁴⁵ о женщинах, мире и безопасности, которая охватывает и защиту девочек.

Развитие потенциала правовых служб, гражданского общества и непрофессиональных консультантов по правовым вопросам особой значимости для детей в кризисных и послекризисных ситуациях, таким как опекунов, земельные и имущественные права (с надлежащим вниманием положению девочек, которым может не позволяться законное наследование или владение имуществом), регистрация, национальная принадлежность и гражданство, безгражданство, а также тяжкие нарушения человеческих прав, как например, сексуальное и гендерное насилие. При этом особое внимание должно уделяться возможной дискриминационной практике, например, по отношению к определенным этническим группам, девушкам, усыновленным или незаконнорожденным детям. Непрофессиональные консультанты должны состоять как из женщин, так и мужчин.

Развитие потенциала гражданского общества разрабатывать и осуществлять программы, связанные с правосудием в отношении детей

в чрезвычайных ситуациях, направленные на недопущение детей к конфликту с законом (включая информацию о рисках эксплуатации, похищения и вербовки вооруженными силами), улучшение содержания под стражей или обеспечение немедленного разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, связанных с вооруженными силами, в том числе как элемент общих усилий по демобилизации и реинтеграции групп народного ополчения, и предусматривающие равный доступ к восстановительским пакетам для девочек.

Пропагандистская работа среди доноров за инвестирование значительных ресурсов в правосудие в отношении детей как часть ответных мер на кризис; например, включение вопросов правосудия в отношении детей в Общие гуманитарные планы действий (ОГПД/СНАР) и Объединенные апелляционные процессы (ОАП/САР), когда это уместно, а также в качестве совместных программ и финансирования через такие новые механизмы, как Миротворческий Фонд.

Перекрестные области сотрудничества в вопросах правосудия в отношении детей

В дополнение к вышеизложенному, общий подход ООН к правосудию в отношении детей включает в себя следующие перекрестные области сотрудничества, совместно реализуемые органами и учреждениями ООН на уровне штаб-квартиры и стран, в зависимости от местного контекста и потенциала. Это мероприятия общего характера, которые необходимо будет далее разработать в конкретных программных документах и адаптировать на страновом уровне.

Разработка общих руководящих принципов и инструментов:

- Разработка общих руководящих принципов и инструментов в соответствии с информацией о потребностях на страновом уровне, возможно, включая справочник по программированию правосудия в отношении детей и индикаторам мониторинга, специфическим для детей
- Документирование и сбор существующей и вновь возникающей позитивной практики и полученного опыта по защите и участию детей в системах правосудия
- Создание вебсайта по правосудию в отношении детей (или расширение существующего) с ссылками на каждое агентство ООН, включая существующие инструменты и методы положительной практики
- Разработка руководящих принципов по определению наилучших интересов в правосудных процессах
- Разработка этических руководящих принципов для всех профессионалов, работающих с детьми в контакте с законом

Межведомственная пропаганда:

- Назначение и поддержание работы специальных контактных (ответственных) лиц внутри каждого вовлеченного агентства ООН и обеспечение того, чтобы их контакты широко использовались среди сетей и референтных групп, работающих по вопросам правосудия
- Обеспечение того, чтобы вопросы о детях систематически принимались во внимание в документах ООН о верховенстве закона, доступе к правосудию, реформе сектора безопасности и переходном правосудии
- Продвижение вопроса о правосудии в отношении детей в существующие сети и референтные группы ООН как в стабильной, так и в нестабильной среде (такие как Ресурсная группа по координации верховенства закона и Кластер защиты в чрезвычайных ситуациях)
- Освещение работы этих сетей и референтных групп через интернет/интранет и публикации
- Создание специальных страновых оперативных рабочих групп по правосудию в отношении детей в рамках существующих форумов, таких как (детские) правозащитные сети

Мобилизация финансовых средств:

- Обеспечение того, чтобы финансовые требования, касающиеся правосудия в отношении детей, были отражены в рамках финансирования, подготовленного агентствами ООН (таких как ОАР/САР, ЮНДАФ или двусторонних)
- Работа с правительством за то, чтобы правосудие в отношении детей было принято во внимание при распределении бюджета
- Работа с донорами за то, чтобы правосудие в отношении детей было включено в финансирование верховенства закона
- Изучение возможностей использования некоторых действующих финансируемых проектов по верховенству закона для решения вопросов правосудия в отношении детей

Расширение партнерства:

- Укрепление взаимоотношений с двусторонними донорами и международными финансовыми институтами, такими как Всемирный Банк, в целях эффективной работы с многосторонними донорскими трастовыми фондами, осуществляющими программы по верховенству закона и правосудию в отношении детей
- Изучение возможностей партнерства с международными и национальными неправительственными организациями, работающими по вопросам правосудия в отношении детей

Наращивание внутреннего потенциала:

- Организация совместной учебной подготовки персонала ООН по вопросам правосудия в отношении детей
- Интеграция вопросов правосудия в отношении детей в учебную подготовку перед развертыванием миссий и в материал для соответствующего персонала миротворческих миссий

Часть I. Международные документы, касающиеся детей

Верховенство закона в контексте долгосрочного развития	<i>Укрепление национального правосудия и стандартов во всех сферах</i>	X
	<i>Внедрение норм прав человека</i>	X
	<i>Мониторинг</i>	X
	<i>Полиция, правоохранительные ведомства и тюрьмы</i>	X

ПРИЛОЖЕНИЕ II: Некоторые значимые международные правовые инструменты, касающиеся правосудия в отношении детей

Конвенция о правах ребенка 1989 (КПР)

КПР, обязательная для всех ее государств-участников, устанавливает права всех детей, включая малолетних жертв, свидетелей и правонарушителей. Она дополняется другими правообязательными инструментами, а также детализируется дополнительными правилами и руководящими принципами, касающимися правосудия по делам несовершеннолетних (ювенальной юстиции), а также детей – жертв и свидетелей. Все они перечислены ниже.

Руководящие принципы и правила, касающиеся ювенальной юстиции

Стандартные минимальные правила ООН по администрированию правосудия по делам несовершеннолетних 1985 (Пекинские правила)

Правила ООН о защите несовершеннолетних, лишенных свободы 1990 (НЛС)

Руководящие принципы ООН о предупреждении несовершеннолетней преступности 1990 (Риадские принципы)

Минимальные правила ООН о мерах, не связанных с лишением свободы 1990 (Токийские правила)

Руководящие принципы действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, резолюция ЭКОСОС 1997/30, 1997

Основные принципы использования программ восстановительного правосудия в уголовных делах (резолюция ЭКОСОС 2002/12, приложение)

Общее замечание Комитета по правам ребенка о правах детей в ювенальной юстиции. Этот документ излагает ключевые элементы всесторонней политики ювенальной юстиции (2007).

Кроме того, инструменты, регулирующие гражданские и политические права в целом, а также администрирование правосудия и обращение с заключенными, в частности, равно применимы к детям, как и ко всем человеческим существам (напр. стандартные минимальные правила обращения с заключенными (1955) или Международная конвенция о гражданских и политических правах (1966) (МКГПП/ИССПР)).

Инструменты, касающиеся детей – жертв и свидетелей

Обязательные документы:

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, 2000

Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка о вовлечении детей

в вооруженные конфликты, 2000

Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности, 2000

Конвенция, касающаяся запрещения и немедленного действия по ликвидации худших форм детского труда (МОТ 182), 1999

В ситуациях международного вооруженного конфликта: Женевские Конвенции III; IV от 1949; Дополнительный протокол I от 1977

В ситуациях вооруженного конфликта немеждународного характера: статья 3 - общая для

Женевских Конвенций от 1949; Дополнительный протокол II от 1977

Дополнительные правила и руководящие принципы:

Руководящие принципы ООН о правосудии по делам, касающимся детей – жертв и свидетелей преступлений, Резолюция ЭКОСОС 2005/20, 2005

Декларация основных принципов правосудия в отношении жертв преступности и злоупотребления властью, резолюция Генеральной Ассамблеи 40/34, 1985

Принципы и директивы, касающиеся детей, связанных с вооруженными силами или вооруженными группировками (Парижские принципы), февраль 2007
Африканская Хартия о правах и благосостоянии ребенка

Дополнительно о стандартах и нормах ООН по предупреждению преступности и уголовного судопроизводства – подробности см. на вебсайте Управления ООН по наркотикам и преступности (ЮНОДК)
<http://www.unodc.org>

ПРИЛОЖЕНИЕ III: Мандаты органов ООН, касающиеся правосудия в отношении детей⁴⁶

Настоящее приложение напоминает о мандатах каждого агентства ООН, вовлеченного в вопросы правосудия, и его главных мероприятиях, касающихся правосудия в отношении детей.

Управление ООН по наркотикам и преступности (ЮНОДК) является ведущим агентством ООН по осуществлению деятельности по предупреждению и контролю международной преступности посредством усиления регионального и международного сотрудничества по предотвращению и борьбе с транснациональной преступностью и содействия усилиям в борьбе с торговлей людьми, транснациональной организованной преступностью, отмыванием денег, коррупцией и терроризмом. ЮНОДК также обладает мандатом содействия государствам в реформировании и укреплении их систем правосудия по уголовным делам, а также развитию и способствованию использованию и применению международных инструментов, стандартов и норм в профилактике преступности и уголовном судопроизводстве⁴⁷, в том числе касающихся правосудия по делам несовершеннолетних и малолетних жертв и свидетелей. ЮНОДК осуществляет проекты по техническому сотрудничеству, в том числе и в постконфликтной обстановке, в целях предупреждения вовлечения в преступность молодежи, усиления систем ювенальной юстиции и улучшения реабилитации и обращения с молодыми людьми в конфликте с законом, а также улучшения защиты детей-жертв.

Управление Верховного Комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ) является ведущим агентством в системе ООН по содействию и защите прав человека, включая переходное правосудие. Оно несет обязательства по усилению программ ООН по правам человека и обеспечению договорных органов ООН, включая Комитет ООН по правам ребенка, и специальных механизмов, созданных Комиссией по правам человека. УВКПЧ предоставляет поддержку и руководство в вопросах переходного правосудия, включая разработку политических инструментов и содействие в разработке, создании и внедрении механизмов переходного правосудия. УВКПЧ обеспечивает сотрудничество в области администрирования правосудия, включая правосудие по делам несовершеннолетних. Несмотря на то, что в УВКПЧ нет специального отдела, занимающегося детьми, УВКПЧ несет обязательства по содействию государствам в осуществлении Конвенции о правах ребенка наряду с другими соответствующими международными нормами и стандартами и выполнении рекомендаций, сделанных Комитетом по правам ребенка.

Детский Фонд ООН (ЮНИСЕФ) получил мандат Генеральной Ассамблеи ООН выступать защитником прав детей. ЮНИСЕФ занимает упреждающий подход в отношении жестокого обращения и эксплуатации детей путем поддержки правительств в создании протекционной среды для всех детей. ЮНИСЕФ работает в обеспечение того, чтобы детям оказывались лучшие услуги систем правосудия, предоставляющих повышенную защиту жертвам, свидетелям и правонарушителям. Он также сосредоточен на обеспечении лучшего доступа к правосудию в отношении детей, сокращая применение мер лишения свободы, путем содействия методам следствия и судебных процедур, учитывающим специфику ребенка, санкциям, не связанным с лишением свободы, восстановительному правосудию и диверсификации, восстановлению и реинтеграции детей и предотвращению злоупотреблений и эксплуатации.

Программа Развития ООН (ПРООН) является глобальной сетью развития ООН. Сеть ПРООН связывает и координирует глобальные и национальные усилия по достижению Целей Развития Тысячелетия (ЦРТ). ПРООН оказывает поддержку национальным потенциалам в отношении администрирования формальных и неформальных систем правосудия. Кроме того, он вовлечен в программы переходного правосудия и поддержку реструктуризации и развития потенциала полиции, программы реформирования сектора безопасности и тюремную реформу. ПРООН признается также в качестве контактного агентства по верховенству закона в рамках Кластера защиты, когда кластерный подход подключается в крупномасштабных кризисных ситуациях.

Департамент Секретариата по проведению операций по поддержанию мира (ДОПМ) оказывает поддержку полицейскому патрулированию и другим аспектам операций по поддержанию мира, связанным с верховенством закона, таким как правовые и правосудные системы, а также тюремные системы. Он также созывает контактную сеть ООН по верховенству закона – механизм координации стратегий верховенства закона в целях миротворческих операций. ДОПМ не имеет специальных руководящих принципов по правосудию в отношении детей, но часто работает совместно с ЮНИСЕФ и ПРООН в миротворческих операциях и постконфликтных контекстах. ДОПМ разработал справочное пособие для исправительных учреждений, а также минимальные стандарты содержания несовершеннолетних в тюрьмах.

Фонд ООН для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) является женским фондом ООН. Он предоставляет финансовое и техническое

содействие инновационным программам и стратегиям по стимулированию наделяния правами женщин и гендерному равенству. Ставя продвижение человеческих прав женщин на центральное место во всех своих усилиях, ЮНИФЕМ сосредоточивает свою деятельность на четырех стратегических областях: укрепление экономической безопасности и прав женщин; прекращение насилия в отношении женщин; поворот вспять распространения ВИЧ/СПИДа среди женщин и девушек; достижение гендерного равенства в демократическом правлении как в мирное, так и в военное время. В этом отношении ЮНИФЕМ оказывает содействие в разработке программ и стратегий, сфокусированных на обеспечении гендерного равенства и гендерной справедливости в мирных процессах, а также в процессах реабилитации и реконструкции.

Управление Верховного Комиссара ООН по беженцам (УВКБ ООН) работает в направлении создания скоординированных национальных систем предоставления убежища, основанных на законе, которые обеспечивают доступ беженцев и внутренне перемещенных лиц к правосудию во время их перемещения, также как и в контексте операций по возвращению. Помимо этого, оно вносит свой вклад в предупреждение и сокращение безгражданства путем предоставления правового и технического консультирования государствам и содействует принятию стандартоопределяющих инструментов на глобальном и региональных уровнях.

В дополнение, следующие органы и учреждения ООН имеют касательство к правосудию в отношении детей: Фонд Народонаселения ООН (ФНН ООН) (через свою работу по домашнему насилию, насилию на гендерной почве и торговле людьми), Международная Организация Труда (МОТ) (через детский труд), Объединенная Программа ООН по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (через недискриминацию и доступ к справедливому механизму для людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, а также ВИЧ/СПИД в тюрьмах) и ЮНЕСКО (содействие культуре мира).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV: Акронимы

АвсАИД	Программа зарубежной помощи Правительства Австралии
СИДА	Канадское агентство международного развития
КПР	Конвенция о правах ребенка
ДМР	Департамент международного развития (СК) ДОПМ Департамент операций по поддержанию мира МОТ Международная Организация Труда
ЦРТ	Цель Развития Тысячелетия
НПО	Неправительственная организация
УВКПЧ	Управление Верховного Комиссара ООН по правам человека
СЛБ	Стратегия ликвидации бедности
ЮНЭЙДС	Объединенная Программа ООН по ВИЧ/СПИДу ЮНДАФ Рамочная Программа ООН содействия развитию ПРООН Программы Развития ООН
ФНН ООН	Фонд Народонаселения ООН
УВКПЧ	Управление Верховного Комиссара ООН по правам человека УВКБ ООН Управление Верховного Комиссара ООН по беженцам ЮНИСЕФ Детский Фонд ООН
ЮНИФЕМ	Фонд ООН для развития в интересах женщин ЮНОДК Управление ООН по наркотикам и преступности Генсек ООН Генеральный Секретарь ООН
ЮСАИД	Агентство США по международному развитию
МПЖД	Мир, пригодный для жизни детей

-
- ¹ Верховенство закона “означает принцип правления, при котором все лица, учреждения и организации, государственные и частные, включая и само государство, подчиняются законам, которые широко опубликованы, равноправно применяемы и независимо применимы судами, и которые соответствуют международным нормам и стандартам прав человека. Оно требует, кроме того, мер по обеспечению соблюдения принципов превосходства закона, равенства перед законом, ответственности перед законом, справедливости в применении закона, разделения власти, участия в принятии решений, правовой уверенности, избежания произвола, а также процессуальной и правовой прозрачности”. Совет Безопасности, Верховенство закона и правосудие переходного периода в конфликтных и пост-конфликтных обществах, Доклад Генерального Секретаря, S/2004/616, август 2004 года.
 - ² Соответствующие международные правовые инструменты перечислены в Приложении II.
 - ³ Руководящие принципы ООН по вопросам правосудия, касающимся детей – жертв и свидетелей. Резолюция ECOSOC 2005/20. См. также Факультативный протокол

о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, статья 8, и соответствующие документы в Приложении II.

- 4 См., например, статьи 36, 42, 54 и 68 Римского статута.
- 5 ЮНИСЕФ, УВКПЧ и ВОЗ оказали совместную поддержку исследованию, которое было проведено независимым экспертом, назначенным Генсеком ООН. См. Отчет независимого эксперта по исследованию ООН о насилии в отношении детей (август 2006 года), A/61/299.
- 6 Генеральная Ассамблея, Объединим свои силы: усиление поддержки ООН верховенству закона, Доклад Генерального Секретаря, A/61/636-S/2006/980, 14 декабря 2006 года.
- 7 В соответствии со статьей 1 Конвенции ООН о правах ребенка, ребенком является «каждое человеческое существо до достижения восемнадцатилетнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее»
- 8 См. ниже определение систем правосудия.
- 9 Правосудие в отношении детей шире правосудия по делам несовершеннолетних – т.е. работы в детьми в конфликте с законом – и включает всех детей, проходящих через системы правосудия по каким-бы то ни было причинам (жертвы, свидетели, опека, попечение, подозреваемые в правонарушениях, и т.д.)
- 10 Вышеупомянутый доклад Генерального Секретаря “Верховенство закона и правосудие переходного периода в конфликтных и пост-конфликтных обществах”, август 2004 года, определяет правосудие как “идеал ответственности и справедливости в защите и отстаивании прав и предупреждении и наказании правонарушений. Правосудие подразумевает уважение прав обвиняемых, интересов потерпевших и благополучия общества в целом.”
- 11 ДМР, Справка по негосударственным системам правосудия и безопасности, Отдел политики, май 2004 года. Хотя термины ‘государственный’ и ‘негосударственный’ употребляются в настоящем документе, признается, что неформальные, ‘негосударственные’ механизмы разрешений иногда создаются самим государством.
- 12 Генеральная Ассамблея/Совет Безопасности, Обеспечение мира и безопасности: роль ООН в поддержании реформы сектора безопасности, Доклад Генерального Секретаря, A/62/659-S/2008/39, 23 января 2008 года.
- 13 См. перечень международных инструментов в Приложении II.
- 14 См. Общее замечание № 8 Комитета ООН по правам ребенка (2006), “Право ребенка на защиту от телесного наказания и других жестоких или унижительных форм наказания”
- 15 Профилактика нарушений прав ребенка в целом не включена в рамки настоящего общего подхода ООН к правосудию в отношении детей (см. определение). Однако восстановление верховенства закона обычно рассматривается как стратегия по предотвращению дальнейших злоупотреблений и нарушений, включая – но не ограничиваясь этим – предупреждение институционального насилия.

- 16 Мандаты агентств подробно изложены в Приложении III
- 17 Генеральная Ассамблея, декларация Тысячелетия ООН, пятьдесят пятая сессия, сентябрь 2000 года
- 18 Генеральная Ассамблея, Мир, пригодный для жизни детей, резолюция 27/2, октябрь 2002 года
- 19 Задача 1 призывает к соблюдению наилучших интересов детей во всех действиях; задача 2 призывает к инвестированию в детей; задача 3 – за прекращение всех форм дискриминации в отношении детей; задача 6 – за защиту детей от причинения вреда и эксплуатации и задача 7 – за защиту детей от войны.
- 20 Генеральная Ассамблея, Отчет независимого эксперта по исследованию ООН о насилии в отношении детей, A/61/299, август 2006 года.
- 21 Генеральный Секретарь, Решение No. 2006/47 – Верховенство закона, ноябрь 2006 года
- 22 Совет безопасности, “Верховенство закона и правосудие переходного периода в конфликтных и пост-конфликтных обществах”, доклад Генерального Секретаря, S/2004/616, август 2004 года.
- 23 “Реформа сектора безопасности (РСБ) описывает процесс обзора, анализа и реализации, а также мониторинга и оценки, проводимого национальным органом власти, имеющим своей целью усиление эффективной и подотчетной безопасности государства и его народа без дискриминации и с полным соблюдением прав человека и уважением верховенства закона”.
- Генеральная Ассамблея/Совет Безопасности, Обеспечение мира и безопасности: роль ООН в поддержании реформы сектора безопасности, Доклад Генерального Секретаря, A/62/659-S/2008/39, 23 января 2008 года.
- 24 Генеральный Секретарь, Решение № 2006/47 – Верховенство закона, ноябрь 2006 года.
- 25 См. детали трех корзин ниже и в Приложении I.
- 26 ДОПМ, УПО, УВКПЧ, ПРООН, УВКПЧ ООН, ЮНОДК, ДПО и ЮНИФЕМ. Хотя ЮНИСЕФ не является членом Группы, признается его лидерство в области ювенальной юстиции и его роль в вопросах, касающихся РДР и MRE (обучение по снижению риска противопехотных мин), среди прочего.
- 27 A/RES/62/70, 6 декабря 2007 года.
- 28 Решение Генерального Секретаря № 2007/11, 16 февраля 2007 года.
- 29 Генеральная Ассамблея/Совет Безопасности, Обеспечение мира и безопасности: роль ООН в поддержании реформы сектора безопасности, Доклад Генерального Секретаря, A/62/659-S/2008/39, 23 января 2008 года.
- 30 В настоящее время членами Комиссии являются: Управление Верховного Комиссара ООН по правам человека (УВКПЧ); Детский Фонд ООН (ЮНИСЕФ);

- Департамент ООН по операциям по поддержанию мира (ДОПМ); Программа развития ООН (ПРООН); Управление ООН по наркотикам и преступности (ЮНОДК); Комитет по правам ребенка; Международная организация защиты детей (DCI); Международная организация реформы уголовного права (PRI); Организация спасения детей Соединенного Королевства; Организация «Земля людей – помощь детям» (Terre des hommes - aide à l'enfance (Tdh); Всемирная организация против применения пыток (ОМСТ); Международная ассоциация судей и магистратов по делам молодежи и семьи (IAUFJM) и Международная организация по наблюдению за правосудием по делам несовершеннолетних (ИЖО).
- 31 Генеральная Ассамблея/Совет Безопасности, Объединим свои силы: усиление поддержки ООН верховенству закона, A/61/636-S/2006/980, декабрь 2006 года.
- 32 См. Приложение I о корзинах и секторах верховенства закона.
- 33 Ресурсная группа по координации вопросов о верховенстве закона все еще обсуждает некоторые аспекты содержания корзин. Текущий порядок должен быть также пересмотрен на основе конкретных случаев по мере необходимости. В результате предложения, перечисленные в данном документе, будут также пересмотрены и скорректированы, по мере продвижения Группы в своей работе.
- 34 Данная корзина охватывает вопросы международного права как на национальных, так и на международном, уровнях.
- 35 См. перечень в Приложении II
- 36 Комитет по правам ребенка, Общее замечание No. 10 “Права детей в ювенальной юстиции”, CRC/C/GC/10, 9 февраля 2007
- 37 В вопросах ювенальной юстиции Общее замечание 10, опубликованное Комитетом по правам ребенка в феврале 2007 года, и резолюция ЭКОСОС о поддержке национальных усилий по реформе правосудия в отношении детей (E/CN.15/2007/L.10/Rev.1, апрель 2007 года) являются важными руководящими документами.
- 38 “Лица с неполным юридическим образованием - это непрофессионалы, часто происходящие из тех групп, которые они обслуживают, которые получили специализированную правовую подготовку и которые предоставляют различные формы правового просвещения, консультирования и помощи уязвленным группам”. Стивен Голуб, За пределами традиционного верховенства закона: альтернатива надления правовыми возможностями; Серия Верховенство закона, Проект Фонда Карнеги за международный мир, демократию и верховенство закона, No. 41, октябрь 2003 года; стр. 33.
- 39 Рекомендации из Отчета независимого эксперта по исследованию ООН о насилии в отношении детей, A/61/299, август 2006
- 40 Отчет независимого эксперта по исследованию ООН о насилии в отношении детей, A/61/299, август 2006 года.
- 41 За пределами традиционного верховенства закона: альтернатива надления правовыми возможностями; Стивен Голуб; Фонд

Карнеги за международный мир; октябрь 2003 года

- 42 Инноченти Центр ЮНИСЕФ, Экспертная дискуссия о переходном правосудии и детях, итоговый документ, 10-12 ноября 2005 года.
- 43 Совет Безопасности, “Верховенство закона и правосудие переходного периода в конфликтных и пост-конфликтных обществах”, доклад Генерального Секретаря, S/2004/616, август 2004 года.
- 44 Совет Безопасности, Резолюция 1612, 26 июля 2005 года
- 45 Совет Безопасности, Резолюция 1325, 31 октября 2000 года
- 46 Хотя в целях настоящего документа перечисляются только агентства ООН, важно отметить, что несколько международных НПО работает в области правосудия в отношении детей, в том числе «Спасите детей» (СК), «Спасите детей» (США), Международная организация защиты детей, Международная организация по реформе уголовного права. Такие крупнейшие доноры, как ДМР/DFID, ЮСАИД, АвсАИД/AusAID и СИДА, и финансовые институты, как Всемирный Банк, также поддерживают программы в области реформы правосудия.
- 47 Происходящая из ее органа правления Комиссия по предупреждению преступности и уголовному судопроизводству

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Руководящие указания Генерального Секретаря ООН

**ПОДХОД ООН К ПРАВОСУДИЮ В ОТНОШЕНИИ
ДЕТЕЙ**

Не официальный перевод

СЕНТЯБРЬ 2008

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Подход ООН к правосудию в отношении детей

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ предусматривает руководящие принципы и структуру деятельности ООН касательно правосудия в отношении детей на национальном уровне, применимой при всех обстоятельствах, в том числе в контекстах предотвращения конфликта, кризиса, пост-кризиса, конфликта, пост-конфликта и развития. Она находится в рамках мандата ООН по поддержке осуществления прав человека, ликвидации бедности и Целей Развития Тысячелетия и является вкладом в последовательную программу ООН в области верховенства закона.

Цель подхода к правосудию в отношении детей состоит в том, чтобы обеспечить, чтобы дети, определяемые Конвенцией о правах ребенка, как все лица, не достигшие возраста восемнадцати лет, получали лучшие услуги и были лучше защищены системами правосудия, в том числе секторами безопасности и социального обеспечения. Он особым образом направлен на обеспечение полного применения международных норм и стандартов в отношении всех детей, вступающих в контакт с правосудием и связанными с ним системами в качестве жертв, свидетелей или предполагаемых правонарушителей, либо по другим причинам, где требуется судебное, государственно-административное или негосударственное судебно-арбитражное вмешательство, например по вопросу об их опеке, попечительству или защите.

А. Руководящие принципы

1. Обеспечение того, что наилучшим интересам ребенка придается первостепенное значение
2. Гарантия справедливого и равного обращения с каждым ребенком, свободного от каких-либо форм дискриминации
3. Содействие праву ребенка свободно выражать свои взгляды и быть выслушанным
4. Защита каждого ребенка от злоупотреблений (жестокое обращение), эксплуатации и насилия
5. Обращение с каждым ребенком с достоинством и сочувствием
6. Соблюдение правовых гарантий и мер правовой защиты во всех процессах
7. Предотвращение конфликта с законом как важнейший элемент любой политики правосудия по делам несовершеннолетних

8. Применение лишения детей свободы лишь в качестве крайней меры и на кратчайший соответствующий период времени
9. Широкое внедрение вопросов детства во все мероприятия, связанные с верховенством закона

В. Структура правосудия в отношении детей

Подход ООН к правосудию в отношении детей включает в себя два пути обеспечения того, чтобы дети получали лучшие услуги и были лучше защищены системами правосудия. Первый направлен на то, чтобы обеспечить большее внимание детям в инициативах, связанных с верховенством закона, а второй предполагает дополнительные мероприятия, особо необходимые для укрепления усилий по верховенству закона в плане правосудия в отношении детей и гарантии полного соблюдения прав ребенка. Оба эти пути излагаются ниже и интегрируются в структуру усиления верховенства закона, описанного в подходе ООН к содействию верховенству закона.

ВВЕДЕНИЕ

То, как обращаются с детьми в рамках национальных систем правосудия, социального обеспечения и институтов безопасности, является неотъемлемым элементом достижения верховенства закона и связанных с этим целей. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый за последние два десятилетия, детей необходимо и дальше рассматривать как ключевую заинтересованную сторону в инициативах, связанных с верховенством закона. Работа по внедрению стандартов правосудия в отношении детей все еще часто ведется в отрыве от широкой реформы в области права и безопасности. Кроме того, здесь нередко предпринимаются вертикальные подходы, направленные либо на усовершенствование систем ювенальной юстиции, либо на ответные меры в отношении детей – жертв и свидетелей, без осознания того, что эти категории часто накладываются друг на друга, также как и профессиональные специалисты и учреждения, несущие за них ответственность. Доступ к правосудию, хотя и признаваемый все шире в качестве важной стратегии защиты прав уязвимых групп и, следовательно, борьбы с бедностью, редко принимает во внимание детей.

В настоящих руководящих указаниях излагаются стратегии общего подхода ООН к правосудию в отношении детей в рамках существующих принципов и структур верховенства закона в том виде, как они изложены в подходе ООН к содействию верховенству закона. Этот подход направлен на обеспечение того, чтобы соответствующие положения Конвенции ООН о правах ребенка (КПР) и других международных правовых инструментов, касающихся правосудия в отношении детей, были отражены в широкой политической реформе и усилиях по ее реализации. Общий подход поможет органам ООН использовать рычаги поддержки в более обширных программах реформ в

области верховенства закона, в том числе в реформах в секторах управления, безопасности, социального обеспечения и правосудия, в которые правосудие в отношении детей может быть легко интегрировано.

A. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Следующими принципами прав ребенка, основанными на международных правовых стандартах и нормах, следует руководствоваться при проведении всех мероприятий по правосудию в отношении детей, от разработки политики до непосредственной работы с детьми:

1. Обеспечение того, что наилучшим интересам ребенка придается первостепенное значение

Во всех действиях, касающихся детей, предпринимаемых судами, административными или иными полномочными органами, включая и негосударственные, наилучшим интересам ребенка должно уделяться первостепенное значение.

2. Гарантия справедливого и равного обращения с каждым ребенком, свободного от каких-либо форм дискриминации

Принцип недискриминации лежит в основе разработки программ правосудия в отношении детей и программ поддержки доступа к правосудию для всех детей. Гендеро-чувствительный подход должен приниматься во всех мероприятиях.

3. Содействие праву ребенка свободно выражать свои взгляды и быть выслушанным

Дети обладают особым правом быть выслушанными в ходе любого судебного/административного разбирательства непосредственно либо через представителя или надлежащий орган в соответствии с процессуальными положениями национального законодательства. Это подразумевает, например, то, что ребенок получает адекватную информацию о процессе, возможных вариантах и вероятных последствиях этих вариантов; и то, что методология, применяемая для допроса детей, и среда (т.е. где, кем и как допрашиваются дети) должны быть дружелюбны к детям и адаптированы к каждому конкретному ребенку. В конфликтных и постконфликтных ситуациях также важно в полной мере вовлекать детей в процессы переходного правосудия.

4. Защита каждого ребенка от злоупотреблений (жестокое обращение), эксплуатации и насилия

Дети в контакте с законом должны быть защищены от любых страданий в процессе государственных или негосударственных процедур судопроизводства, так же как и после этого процесса. Процедуры должны быть адаптированы, и надлежащие защитные меры должны быть приняты против злоупотреблений (жестокое обращение), эксплуатации и насилия, включая сексуальное и гендерное насилие, принимая во внимание, что риски, с которыми столкнутся мальчики и девочки, будут различаться. Пытки или другое жестокое, бесчеловечное или унижительное обращение либо наказание (включая телесное наказание) должны быть запрещены. Кроме того, смертная казнь и пожизненное заключение без права на освобождение не должны назначаться за правонарушения, совершенные детьми.

5. Обращение с каждым ребенком с достоинством и сочувствием

С каждым ребенком необходимо обращаться как с уникальным и ценным человеческим существом таким образом, чтобы к его или ее личному достоинству, особым потребностям, интересам и частной жизни были проявлены уважение и защита.

6. Соблюдение правовых гарантий и мер правовой защиты во всех процессах

Основные процессуальные меры правовой защиты, предусмотренные соответствующими национальными и международными нормами и стандартами, гарантируются на всех этапах судопроизводства как в государственных, так и в негосударственных системах, так же как и в международном правосудии. Это включает, например, право на частную жизнь, право на юридическую помощь и другие виды содействия, а также право оспаривать любое решение в вышестоящем судебном органе.

7. Предотвращение конфликта с законом как важнейший элемент любой политики правосудия по делам несовершеннолетних

В рамках политики правосудия по делам несовершеннолетних особый упор должен быть сделан на превентивные стратегии, способствующие успешной социализации и интеграции всех детей, особенно через семью, сообщество, сверстников, школу, профессионально-техническое обучение и мир труда. Превентивные программы должны быть особым образом сосредоточены на поддержке особо уязвимых детей и семей.

8. Применение лишения детей свободы лишь в качестве крайней меры и на кратчайший соответствующий период времени

Должны быть разработаны положения восстановительного правосудия, диверсификационных механизмов и альтернатив лишению свободы. По той же причине программирование в области правосудия в отношении детей должно наращиваться на базе неформальных и традиционных систем правосудия с учетом соблюдения ими основных принципов и норм прав человека, таких как например, гендерное равенство.

9. Широкое внедрение вопросов детства во все мероприятия, связанные с верховенством закона

Вопросы правосудия в отношении детей должны систематически интегрироваться в национальные процессы планирования, такие как национальные планы развития, ООС/ЮНДАФ, общесекторальные подходы в области правосудия, стратегии оценки/ликвидации бедности, а также направления политики или планы действий, разработанные во исполнение Глобального исследования ООН о насилии в отношении детей, национальный бюджет и международное выделение помощи и мобилизация фондов, и в подход ООН к инициативам в области правосудия и безопасности во время операций по поддержанию мира и работу страновых групп, в частности путем совместных тщательных оценок, разработки всесторонней стратегии верховенства закона, основанной на результатах проведенной оценки, и создания совместной программы ООН по верховенству закона в стране.

V. СТРУКТУРА ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ

Вопросы правосудия в отношении детей должны быть интегрированы в структуру в целях усиления верховенства закона, как это излагается в подходе ООН к содействию верховенству закона:

1. Конституция или ее эквивалент и правовая структура, и их исполнение.

Национальные и международные нормы и стандарты, касающиеся правосудия в отношении детей, должны приниматься во внимание при разработке, пересмотре и реализации любого правового инструмента, как предусматривается в подходе ООН к содействию верховенству закона. В частности, вопросы, касающиеся детей, должны быть интегрированы в:

- Конституциональную реформу и/или процессы разработки конституции;
- Усилия по правовой и политической реформе на национальных и региональных уровнях. Конвенция ООН о правах ребенка – наиболее

широко ратифицированный договор о правах человека – и Общее замечание № 10 ее Комитета, наряду с соответствующими стандартами и нормами ООН о предупреждении преступности и уголовном судопроизводстве, включая резолюцию ЭКОСОС о поддержке национальных усилий в области реформы правосудия в отношении детей (E/2007/23 от 26 июля 2007 года), могут быть хорошими отправными точками для расширенной правовой и политической реформы.

- Кодексы поведения, стандарты отбора и найма и стандарты практики руководящего состава и персонала правоохранительных, судебных и тюремных учреждений, юристов/адвокатов, социальных работников, помощников юристов и других специалистов, работающих с детьми, находящимися в контакте с законом.

2. Органы правосудия, управления, безопасности и прав человека.

Подход ООН к содействию верховенству закона требует создания и/или поддержания органов/учреждений правосудия, управления, безопасности и прав человека, которые хорошо структурированы и профинансированы, подготовлены и оборудованы для разработки, обнародования, внедрения и правоприменения законов в такой манере, которая обеспечивает равное обладание правами человека всеми людьми. В применении к правосудию в отношении детей это должно включать интеграцию вопросов детства в такие мероприятия по верховенству закона, как:

- Институциональная реформа и развитие потенциала правовых и судебных учреждений (прокуратура, юридическая консультация и представительство, министерства юстиции, суды, уголовное право, гражданское право) и правоохранительных органов, парламентов, специалистов с неполным юридическим образованием, органов социального сектора, учреждений и персонала тюрем. Что касается реформы сектора безопасности, наращивание потенциала должно включать в учебную подготовку сил безопасности и правоохранительных органов фокус на правах ребенка, гендерной осведомленности, посредничестве и разрешении конфликтов, а также фокус на их ответственности в качестве носителей обязательств за защиту детей;
- Программы, способствующие и целостности и подотчетности правосудных и правоохранительных органов, как например, механизмы подотчетности полиции или гражданские комиссии по наблюдению за поведением полиции, либо инспекции закрытых учреждений, включая места содержания под стражей в полиции;
- Органы мониторинга/контроля (парламентские комитеты, офисы омбудсменов, комиссии по правам человека и т.д.), обеспечивающие то, что должное внимание уделено детям в системах правосудия, включая и внутри закрытых учреждений. Эти органы могут также играть роль в

обеспечении того, чтобы негосударственные механизмы находились в соответствии с правами человека.

- Содействие интеграции прав ребенка в поддержку механизмов негосударственного/неформального правосудия. Негосударственные механизмы правосудия имеют тенденцию к разрешению вопросов, имеющих непосредственную значимость для наиболее уязвимых детей, включая защиту земли и собственности детей, осиротевших в результате ВИЧ/СПИДа или конфликта, разрешение семейных и общинных споров и защиту прав, как например доступ к государственным услугам. Эти системы могут быть менее устрашающими для детей и ближе к ним, как физически, так и в плане их проблем. Во многих случаях, однако, должна быть проведена работа с сообществами для приведения этих механизмов в соответствие с правами ребенка и устранения дискриминационных предубеждений в отношении женщин и девочек. Негосударственные механизмы правосудия могут играть особо важную роль в ситуациях кризиса/конфликта и пост-кризиса/пост-конфликта, когда формальная система ослабла или полностью разрушилась;
- Мирные соглашения, поскольку они обеспечивают важные отправные точки и возможность установления целей и принципов систем правосудия, а также гарантируют то, что дети в полной мере приняты во внимание.

Необходимы дополнительные мероприятия для укрепления усилий по верховенству закона, особенно в плане правосудия в отношении детей, и обеспечения полного соблюдения прав ребенка. Сюда включается следующее:

- Создание базы знаний о детях в системах правосудия (формальных и неформальных), как например, путем создания и ведения национальных баз данных и разработки национальных исследовательских программ о характере и объеме преступности, совершенной детьми и в отношении детей;
- Содействие созданию системы правосудия по делам несовершеннолетних в соответствии с международными нормами и стандартами, особенно в пост-кризисных/пост-конфликтных ситуациях, которые часто открывают возможности для реструктуризации органов правления и реконструкции законодательных органов, «чтобы отстроить еще лучше». Эти усилия должны быть частью более широкой стратегии, направленной на создание национальной системы юстиции в соответствии с международными стандартами, в среднесрочной и долгосрочной перспективе;
- Поддержка создания восстановительного правосудия, диверсификации и альтернатив лишению свободы, способствующие

реинтеграции ребенка в общество, в соответствии с принципом применения лишения свободы в качестве крайней меры;

- Создание возможностей для полного вовлечения социального сектора в вопросы правосудия в отношении детей и усиление координации между социальным сектором и сектором правосудия;
- Содействие потенциалу правительств предотвращать преступления против детей, в частности в семье, и обнаруживать преступников, проводить расследование и преследовать их судебным порядком, в том числе путем повышения квалификации специалистов в области правосудия, военнослужащих, профессионалов правоохранительных органов и органов социального обеспечения, и усиления междисциплинарного сотрудничества между секторами;
- Содействие процедурам и методам, учитывающим особенности детей, которые обеспечивают полноценное участие ребенка в судебных, административных и местных общественных процессах. Это может потребовать внесения изменений в законодательство, правовую практику (например, методы допроса), потенциалы и физическую окружающую среду и, в более общем плане, в отношении к участию детей.

3. Процессы и механизмы восстановительного правосудия. Проблемы детей должны быть включены в дискуссии о процессах и механизмах переходного правосудия с самого начала. Должны быть предусмотрены положения, обеспечивающие их полноправное участие и защиту. Процедуры должны соответствовать Руководящим принципам ООН о правосудии по делам, затрагивающим детей – жертв и свидетелей преступлений, а участие детей должно руководствоваться принципом соблюдения их наилучших интересов.

4. Публичное и гражданское общество, которое вносит вклад в укрепление верховенства закона и несет ответственность за подотчетность государственных служащих и учреждений. Дети также должны быть объектом этих мероприятий, например, следующим образом:

- Обеспечение образования по правам ребенка и правовой осведомленности для всех детей, а также для семей и местных сообществ. Насколько это возможно, такие просветительские программы должны быть интегрированы в школьные учебные курсы, а также в такие существующие инициативы, как обучение жизненным навыкам, психосоциальное консультирование или пространство доброжелательного отношения к ребенку, как часть широких мероприятий по оказанию помощи детям обрести контроль над своей собственной жизнью. Родители и широкая общественность также

должны наделяться полномочиями, чтобы заявлять иски от имени детей (особенно младшего возраста), когда это необходимо;

- Использование проектов по участию детей (или создание таких проектов, если они еще не существуют) для обеспечения того, чтобы дети были вовлечены с самого начала в выявление важных для них правовых вопросов, а также – в постконфликтных ситуациях – наиболее соответствующих механизмов переходного правосудия и путей усиления диалога с сообществом;
- Поддержка местных общественных правовых и непрофессиональных правовых служб для детей. Это будет включать развитие потенциала юридических сетевых объединений и коллегий адвокатов, а также непрофессиональных специалистов, включая женщин, из заинтересованных сообществ, и поддержку или создание служб НПО на уровне сообщества, таких как правовые информационные центры, клиники юридической помощи и центры социально-правовой защиты для предоставления правовой информации и представительства детей;
- Развитие потенциала правовых служб, гражданского общества и непрофессиональных консультантов по таким правовым вопросам особой значимости для мальчиков и девочек в ситуациях кризиса/конфликта и пост-кризиса/пост-конфликта, как опекунов, жилищные, земельные и имущественные права, регистрация, национальная принадлежность и гражданство, безгражданство и другие вопросы общественного права, в частности в отношении осиротевших детей, возвращающихся детей-беженцев и внутренне перемещенных детей, а также по вопросам тяжких нарушений человеческих прав, как например, сексуальное и гендерное насилие;
- Поддержка организаций гражданского общества в оказании содействия доступу детей к негосударственным системам правосудия и помощи этим механизмам в лучшем реагировании на права и потребности детей. В частности, наращивание потенциала организаций гражданского общества в повышении осведомленности населения о механизмах негосударственного правосудия, учебная подготовка работников правосудия в вопросах прав человека, мониторинг деятельности негосударственных механизмов, сообщение о нарушениях прав человека и помощь в обеспечении справедливых исходов;
- Наращивание (восстановление) потенциала местных правозащитных организаций, учреждений и ведомств по правам человека и ребенка/защите ребенка, средств массовой информации и общественных групп выступать в защиту детей от их имени и проводить мониторинг осуществления их прав;
- Развитие потенциала гражданского общества разрабатывать и осуществлять программы, связанные с правосудием в отношении детей в кризисных/конфликтных ситуациях, направленные на

недопущение детей к конфликту с законом, улучшение условий содержания под стражей или обеспечение немедленного разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, связанных с вооруженными силами;

- Повышение информированности о правах детей, проходящих через системы правосудия в качестве жертв, свидетелей или правонарушителей (либо по какой-либо иной причине), а также о воздействии прохождения через такие системы на детей.

Часть II.
Международные документы,
касающиеся детей и взрослых

Содержание

- a. Международный пакт о гражданских и политических правах
- b. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)
- c. Минимальные стандартные правила обращения с заключенными
- d. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме
- e. Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И
ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ**

*Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря
1966 года*

Международный пакт о гражданских и политических правах

Принят резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года

Участвующие в настоящем Пакте государства,

принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

признавая, что эти права вытекают из присущего человеческой личности достоинства,

признавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободной человеческой личности, пользующейся гражданской и политической свободой и свободой от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание, что по Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав и свобод человека,

принимая во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящем Пакте,

соглашаются о нижеследующих статьях:

Часть I

Статья 1

1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.
2. Все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. Ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования.
3. Все участвующие в настоящем Пакте Государства, в том числе те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями, должны, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, поощрять осуществление права на самоопределение и уважать это право.

Часть II

Статья 2

1. Каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.
2. Если это уже не предусмотрено существующими законодательными или другими мерами, каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется принять необходимые меры в соответствии со своими

конституционными процедурами и положениями настоящего Пакта для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в настоящем Пакте.

3. Каждое участвующее в настоящем Пакте Государство обязуется:

a) обеспечить любому лицу, права и свободы которого, признаваемые в настоящем Пакте, нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве;

b) обеспечить, чтобы право на правовую защиту для любого лица, требующего такой защиты, устанавливалось компетентными судебными, административными или законодательными властями или любым другим компетентным органом, предусмотренным правовой системой государства, и развивать возможности судебной защиты;

c) обеспечить применение компетентными властями средств правовой защиты, когда они предоставляются.

Статья 3

Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими правами, предусмотренными в настоящем Пакте.

Статья 4

1. Во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой и о наличии которого официально объявляется, участвующие в настоящем Пакте Государства могут принимать меры в отступление от своих обязательств по настоящему Пакту только в такой степени, в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

2. Это положение не может служить основанием для каких-либо отступлений от статей 6, 7, 8 (пункты 1 и 2), 11, 15, 16 и 18.

3. Любое участвующее в настоящем Пакте Государство, использующее право отступления, должно немедленно информировать другие Государства, участвующие в настоящем Пакте, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о положениях, от которых оно отступило, и о причинах, побудивших к такому решению. Также должно быть сделано сообщение через того же посредника о той дате, когда оно прекращает такое отступление.

Статья 5

1. Ничто в настоящем Пакте не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на уничтожение любых прав или свобод, признанных в настоящем Пакте, или на ограничение их в большей мере, чем предусматривается в настоящем Пакте.

2. Никакое ограничение или умаление каких бы то ни было основных прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо участвующем в настоящем Пакте государстве в силу закона, конвенций, правил или обычаев, не допускается под тем предлогом, что в настоящем Пакте не признаются такие права или что в нем они признаются в меньшем объеме.

Часть III

Статья 6

1. Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни.

2. В странах, которые не отменили смертной казни, смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта и [Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него](#). Это наказание может быть осуществлено только во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом.

3. Когда лишение жизни составляет преступление геноцида, следует иметь в виду, что ничто в настоящей статье не дает участвующим в настоящем Пакте государствам права каким бы то ни было путем отступать от любых

обязательств, принятых согласно постановлениям Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

4. Каждый, кто приговорен к смертной казни, имеет право просить о помиловании или о смягчении приговора. Амнистия, помилование или замена смертного приговора могут быть дарованы во всех случаях.

5. Смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин.

6. Ничто в настоящей статье не может служить основанием для отсрочки или недопущения отмены смертной казни каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством.

Статья 7

Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающему его достоинство обращению или наказанию. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам.

Статья 8

1. Никто не должен содержаться в рабстве; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.

2. Никто не должен содержаться в подневольном состоянии.

3.

a) Никто не должен принуждаться к принудительному или обязательному труду;

b) в тех странах, где в виде наказания за преступление может назначаться лишение свободы, сопряженное с каторжными работами, пункт 3 *a* не считается препятствием для выполнения каторжных работ по приговору компетентного суда, назначившего такое наказание;

c) термином «принудительный или обязательный труд» в настоящем пункте не охватываются:

i) какая бы то ни была не упоминаемая в подпункте *b* работа или служба, которую, как правило, должно выполнять лицо, находящееся в заключении на основании законного распоряжения суда, или лицо, условно освобожденное от такого заключения;

ii) какая бы то ни была служба военного характера, а в тех странах, в которых признается отказ от военной службы по политическим или религиозно-этническим мотивам, какая бы то ни была служба, предусматриваемая законом для лиц, отказывающихся от военной службы по таким мотивам;

iii) какая бы то ни была служба, обязательная в случаях чрезвычайного положения или бедствия, угрожающих жизни или благополучию населения;

iv) какая бы то ни была работа или служба, которая входит в обыкновенные гражданские обязанности.

Статья 9

1. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом.

2. Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявленное ему обвинение.

3. Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки на суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора.

4. Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно.

5. Каждый, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую исковой силой.

Статья 10

1. Все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.

2.

a) Обвиняемые в случаях, когда отсутствуют исключительные обстоятельства, помещаются отдельно от осуждённых и им предоставляется отдельный режим, отвечающий их статусу неосуждённых лиц.

b) обвиняемые несовершеннолетние отделяются от совершеннолетних и в кратчайший срок доставляются в суд для вынесения решения.

3. Пенитенциарной системой предусматривается режим для заключённых, существенной целью которого является их исправление и социальное перевоспитание. Несовершеннолетние правонарушители отделяются от совершеннолетних и им предоставляется режим, отвечающий их возрасту и правовому статусу.

Статья 11

Никто не может быть лишён свободы на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

Статья 12

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.

3. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или

нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.

4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну.

Статья 13

Иностранец, законно находящийся на территории какого-либо из участвующих в настоящем Пакте государств, может быть выслан только во исполнение решения, вынесенного в соответствии с законом, и, если императивные соображения государственной безопасности не требуют иного, имеет право на представление доводов против своей высылки, на пересмотр своего дела компетентной властью или лицом или лицами, специально назначенными компетентной властью, и на то, чтобы быть представленным для этой цели перед этой властью лицом или лицами.

Статья 14

1. Все лица равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Печать и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или часть его по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или — в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, — при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми.

2. Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону.

3. Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства:

a) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему уголовного обвинения;

b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

c) быть судимым без неоправданной задержки;

d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом таком случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;

e) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;

f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке;

g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

4. В отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывались их возраст и желательность содействия их перевоспитанию.

5. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.

6. Если какое-либо лицо окончательным решением было осуждено за уголовное преступление и если вынесенный ему приговор был впоследствии отменен или ему было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает

наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было в свое время обнаружено исключительно или отчасти по его вине.

7. Никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны.

Статья 15

1. Никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением. Равным образом, не может назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления. Если после совершения преступления законом устанавливается более легкое наказание, действие этого закона распространяется на данного преступника.

2. Ничто в настоящей статье не препятствует преданию суду и наказанию любого лица за любое деяние или упущение, которые в момент совершения являлись уголовным преступлением согласно общим принципам права, признанным международным сообществом.

Статья 16

Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 17

1. Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции или незаконным посягательствам на его честь и репутацию.

2. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

Статья 18

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.

2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.

3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.

4. Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Статья 19

1. Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений.

2. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору.

3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

a) для уважения прав и репутации других лиц;

b) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

Статья 20

1. Всякая пропаганда войны должна быть запрещена законом.
2. Всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом.

Статья 21

Признается право на мирные собрания. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые налагаются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 22

1. Каждый человек имеет право на свободу ассоциации с другими, включая право создавать профсоюзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений пользования этим правом для лиц, входящих в состав вооруженных сил и полиции.
3. Ничто в настоящей статье не дает право Государствам, участвующим в Конвенции Международной организации труда 1948 года относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию, принимать законодательные акты в ущерб гарантиям, предусматриваемым в указанной Конвенции, или применять закон таким образом, чтобы наносился ущерб этим гарантиям.

Статья 23

1. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.
2. За мужчинами и женщинами, достигшими брачного возраста, признается право на вступление в брак и право основывать семью.
3. Ни один брак не может быть заключен без свободного и полного согласия вступающих в брак.
4. Участвующие в настоящем Пакте Государства должны принять надлежащие меры для обеспечения равенства прав и обязанностей супругов в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении. В случае расторжения брака должна предусматриваться необходимая защита всех детей.

Статья 24

1. Каждый ребенок без всякой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного положения или рождения имеет право на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего со стороны его семьи, общества и государства.
2. Каждый ребенок должен быть зарегистрирован немедленно после его рождения и должен иметь имя.
3. Каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства.

Статья 25

Каждый гражданин должен иметь без какой бы то ни было дискриминации, упоминаемой в статье 2, и без необоснованных ограничений право и возможность:

- a) принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;
- b) голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего равного избирательного права при

тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;

с) допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе.

Статья 26

Все люди равны перед законом и имеют право без всякой дискриминации на равную защиту закона. В этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом, и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

Статья 27

В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

Часть IV

Статья 28

1. Образуется Комитет по правам человека (именуемый ниже в настоящем Пакте Комитет). Он состоит из восемнадцати членов и выполняет функции, предусматриваемые ниже.
2. В состав Комитета входят лица, являющиеся гражданами участвующих в настоящем Пакте государств и обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, причем принимается во внимание полезность участия нескольких лиц, обладающих юридическим опытом.
3. Члены Комитета избираются и работают в личном качестве.

Статья 29

1. Члены Комитета избираются тайным голосованием из списка лиц, удовлетворяющих требованиям, предусмотриваемым в статье 28, и выдвинутых для этой цели участвующими в настоящем Пакте государствами.
2. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство может выдвинуть не более двух лиц. Эти лица должны быть гражданами выдвигающего их государства.
3. Любое лицо имеет право на повторное выдвижение.

Статья 30

1. Первоначальные выборы проводятся не позднее, чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящего Пакта.
2. По крайней мере за четыре месяца до дня каждых выборов в Комитет, кроме выборов для заполнения вакансий, объявляемых открывшимися в соответствии со статьей 34, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письменным приглашением к участвующим в настоящем Пакте государствам представить в течение трех месяцев кандидатуры в члены Комитета.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием участвующих в настоящем Пакте государств, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам не позднее, чем за один месяц до даты проведения каждых выборов.
4. Избрание членов Комитета проводится на заседании участвующих в настоящем Пакте государств, созываемом Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, для которого кворумом является присутствие двух третей участвующих в настоящем Пакте государств, избранными в Комитет являются те лица, кандидатуры которых получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и голосующих представителей государств-участников.

Статья 31

1. В Комитет не может входить более чем по одному гражданину одного и того же государства.
2. При выборах в Комитет принимается во внимание справедливое географическое распределение членов и представительство различных форм цивилизации и основных юридических систем.

Статья 32

1. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными при повторном выдвижении их кандидатур. Однако срок полномочий девяти из тех членов, которые избраны на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем заседания, о котором упоминается в пункте 4 статьи 30.
2. По истечении полномочий выборы производятся в соответствии с предшествующими статьями данной части настоящего Пакта.

Статья 33

1. Если по единогласному мнению других членов какой-либо член Комитета прекратил исполнение своих функций по какой-либо причине, кроме временного отсутствия, Председатель Комитета уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет затем место этого члена вакантным.
2. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет это место вакантным со дня смерти или с того дня, когда выход в отставку становится действительным.

Статья 34

1. Когда объявляется открывшейся вакансия в соответствии со статьей 33 и если срок полномочий члена, который должен быть заменен, не истекает в течение шести месяцев после объявления этой вакансии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет каждое участвующее в настоящем Пакте государство, которое может в течение двух

месяцев представить в соответствии со статьей 29 кандидатуру для заполнения этой вакансии.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список выдвинутых таким образом лиц и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам. Выборы для заполнения вакансии проводятся затем согласно соответствующим положениям данной части настоящего Пакта.

3. Член Комитета, избранный для занятия вакансии, объявленной в соответствии со статьей 33, занимает должность в течение остающейся части срока полномочий члена, который освободил место в Комитете, согласно положениям указанной статьи.

Статья 35

Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

Статья 36

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящим Пактом.

Статья 37

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первое заседание Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

2. После своего первого заседания Комитет собирается в такое время, которое предусмотрено в его правилах процедуры.

3. Комитет обычно собирается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Статья 38

Каждый член Комитета до вступления в исполнение своих обязанностей делает торжественное заявление на открытом заседании Комитета о том, что будет осуществлять свои функции беспристрастно и добросовестно.

Статья 39

1. Комитет избирает своих должностных лиц на двухгодичный срок. Они могут быть переизбраны.

2. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры, но эти правила должны, в частности, предусматривать, что

a) двенадцать членов Комитета образуют кворум;

b) постановления Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов.

Статья 40

1. Участвующие в настоящем Пакте Государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в настоящем Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав:

a) В течение одного года после вступления в силу настоящего Пакта в отношении соответствующих Государств-участников;

b) После этого во всех случаях, когда того потребует Комитет.

2. Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их в Комитет для рассмотрения. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь настоящего Пакта.

3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции.

4. Комитет изучает доклады, представляемые участвующими в настоящем Пакте Государствами. Он препровождает Государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет

целесообразными. Комитет может также препроводить Экономическому и Социальному Совету эти замечания вместе с экземплярами докладов, полученных им от участвующих в настоящем Пакте Государств.

5. Участвующие в настоящем Пакте Государства могут представлять Комитету свои соображения по любым замечаниям, которые могут быть сделаны в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

Статья 41

1. В соответствии с настоящей статьей участвующее в настоящем Пакте Государство может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения о том, что какое-либо Государство-участник утверждает, что другое Государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящему Пакту. Сообщения, предусматриваемые настоящей статьей, могут приниматься и рассматриваться только в том случае, если они представлены Государством-участником, сделавшим заявление о признании для себя компетенции этого Комитета. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются Государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:

a) Если какое-либо участвующее в настоящем Пакте Государство находит, что другое Государство-участник не проводит в жизнь постановлений настоящего Пакта, то оно может письменным сообщением довести этот вопрос до сведения указанного государства-участника. В течение трех месяцев после получения этого сообщения получившее его Государство представляет в письменной форме посланному такое сообщение Государству объяснение или любое другое заявление с разъяснением по этому вопросу, где должно содержаться, насколько это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и меры, которые были приняты, будут приняты или могут быть приняты по данному вопросу.

b) Если вопрос не решен к удовлетворению обоих заинтересованных Государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим Государством первоначального сообщения, любое из этих Государств имеет право передать этот вопрос в Комитет, уведомив об этом Комитет и другое Государство.

- c)* Комитет рассматривает переданный ему вопрос только после того, как он удостоверится, что в соответствии с общепризнанными принципами международного права все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств неоправданно затягивается.
- d)* При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящей статьей, Комитет проводит закрытые заседания.
- e)* С соблюдением постановлений подпункта *c* Комитет оказывает свои добрые услуги заинтересованным Государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в настоящем Пакте.
- f)* По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может обратиться к заинтересованным Государствам-участникам, упомянутым в подпункте *b*, с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.
- g)* Заинтересованные Государства-участники, упомянутые в подпункте *b*, имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете вопроса и делать представления устно и/или письменно.
- h)* Комитет представляет в течение двенадцати месяцев со дня уведомления в соответствии с подпунктом *b* доклад:
- i)* Если достигается решение в рамках постановления подпункта *e*, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого решения;
- ii)* Если решение в рамках постановлений подпункта *e* не достигнуто, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов; письменные представления и запись устных представлений, данных заинтересованными Государствами-участниками, прилагаются к докладу.

По каждому вопросу доклад препровождается заинтересованным Государствам-участникам.

2. Постановления настоящей статьи вступают в силу, когда десять участвующих в настоящем Пакте Государств сделают заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления депонируются

Государствами-участниками у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным Государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно уведомлением Генерального секретаря. Такое действие не препятствует рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения любого Государства-участника не принимаются после получения Генеральным секретарем уведомления о взятии заявления обратно, если заинтересованное Государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 42

1.

a) Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьей 41, не разрешен к удовлетворению заинтересованных Государств-участников, Комитет может с предварительного согласия заинтересованных Государств-участников назначить специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемую «Комиссия»). Добрые услуги Комиссии предоставляются заинтересованным Государствам-участникам в целях полюбовного разрешения данного вопроса на основе соблюдения положений настоящего Пакта.

b) Комиссия состоит из пяти лиц, приемлемых для заинтересованных Государств-участников. Если заинтересованные Государства-участники не достигнут в течение трех месяцев согласия относительно всего состава или части состава Комиссии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия, избираются путем тайного голосования большинством в две трети голосов Комитета из состава его членов.

2. Члены Комиссии выполняют обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами заинтересованных Государств-участников или Государства, не участвующего в настоящем Пакте, или Государства-участника, которое не сделало заявления в соответствии со статьей 41.

3. Комиссия избирает своего Председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.

4. Заседания Комиссии обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в Отделении Организации

Объединенных Наций в Женеве. Однако они могут проводиться в таких других удобных местах, которые могут быть определены Комиссией в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и соответствующими Государствами-участниками.

5. Секретариат, предоставляемый в соответствии со статьей 36, также обслуживает комиссии, назначаемые на основании настоящей статьи.

6. Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может обратиться к заинтересованным Государствам-участникам с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.

7. Когда Комиссия полностью рассмотрит вопрос, но во всяком случае не позднее чем через 12 месяцев после того, как ей был передан данный вопрос, она представляет Председателю Комитета доклад для направления его заинтересованным Государствам-участникам:

a) Если Комиссия не может завершить рассмотрения данного вопроса в пределах двенадцати месяцев, она ограничивает свой доклад кратким изложением состояния рассмотрения ею данного вопроса.

b) Если достигается полюбовное разрешение данного вопроса на основе соблюдения прав человека, признаваемых в настоящем Пакте, Комиссия ограничивает свой доклад кратким изложением фактов и достигнутого решения.

c) Если решение, указанное в подпункте *b*, не достигается, доклад Комиссии содержит ее заключения по всем вопросам фактического характера, относящимся к спору между заинтересованными Государствами-участниками, и ее соображения о возможностях полюбовного урегулирования этого вопроса. Этот доклад также содержит письменные представления и запись устных представлений, сделанных заинтересованными Государствами-участниками.

d) если доклад Комиссии представляется согласно подпункту *c*, заинтересованные Государства-участники в течение трех месяцев после получения этого доклада уведомляют Председателя Комитета о том, согласны ли они с содержанием доклада Комиссии.

8. Постановления настоящей статьи не умаляют обязанностей Комитета, предусмотренных в статье 41.

9. Заинтересованные Государства-участники в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, представляемой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

10. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если необходимо, до их возмещения заинтересованными Государствами-участниками в соответствии с пунктом 9 настоящей статьи.

Статья 43

Члены Комитета и специальных согласительных комиссий, которые могут быть назначены согласно статье 42, имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, направляемых Организацией Объединенных Наций в командировки, как это предусмотрено в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Статья 44

Положения об осуществлении настоящего Пакта применяются без ущерба для процедур в области прав человека, предписываемых учредительными актами и конвенциями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений или в соответствии с ними, и не препятствуют участвующим в настоящем Пакте Государствам прибегать к другим процедурам разрешения спора на основании действующих между ними общих и специальных международных соглашений.

Статья 45

Комитет представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет ежегодный доклад о своей работе.

Часть V

Статья 46

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление значения постановлений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по тем предметам, к которым относится настоящий Пакт.

Статья 47

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как ущемление неотъемлемого права всех народов обладать и пользоваться в полной мере и свободно своими естественными богатствами и ресурсами.

Часть VI

Статья 48

1. Настоящий Пакт открыт для подписания любым государством-членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником [Статута Международного Суда](#) и любым государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящем Пакте.
2. Настоящий Пакт подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Пакт открыт для присоединения любого государства, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
4. Присоединение совершается депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все подписавшие настоящий Пакт или присоединившиеся к нему государства о

депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 49

1. Настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Пакт или присоединится к нему после депонирования тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 50

Постановления настоящего Пакта распространяются на все части федеративных Государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий.

Статья 51

1. Любое участвующее в настоящем Пакте государство может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает затем любые предложенные поправки участвующим в настоящем Пакте государствам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки вступают в силу по утверждению их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии их большинством в две трети участвующих в настоящем Пакте государств в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными постановления настоящего Пакта и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 52

Независимо от уведомлений, делаемых согласно пункту 5 статьи 48, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, о которых идет речь в пункте 1 той же статьи, о нижеследующем:

- a) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 48;
- b) дате вступления в силу настоящего Пакта согласно статье 49 и дате вступления в силу любых поправок согласно статье 51.

Статья 53

1. Настоящий Пакт, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Пакта всем государствам, указанным в статье 48.

**МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТНЫЕ ПРАВИЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
ОТНОШЕНИИ МЕР, НЕ СВЯЗАННЫХ С ТЮРЕМНЫМ
ЗАКЛЮЧЕНИЕМ (ТОКИЙСКИЕ ПРАВИЛА)**

*Приняты резолюцией 45/110 Генеральной Ассамблеи от
14 декабря 1990 года*

Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением [Токийские правила]

Приняты [резолюцией 45/110](#) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года

I. Общие принципы

1. Основополагающие цели

1.1 Настоящие Минимальные стандартные правила содержат свод основных принципов для содействия использованию мер, не связанных с тюремным заключением, а также минимальные гарантии для лиц, к которым применяются альтернативы тюремному заключению.

1.2 Правила имеют целью обеспечить более активное участие общественности в осуществлении правосудия по уголовным делам, особенно в обращении с правонарушителями, а также содействовать развитию у правонарушителей чувства ответственности перед обществом.

1.3 Правила применяются с учетом политических, экономических, социальных и культурных условий каждой страны, а также целей и задач ее системы уголовного правосудия.

1.4 В процессе применения Правил [государства-члены](#) стремятся обеспечивать надлежащее соотношение между правами отдельных правонарушителей, правами жертв и интересами общества в отношении общественной безопасности и предупреждения преступности.

1.5 Государства-члены разрабатывают меры, не связанные с тюремным заключением, в рамках своих правовых систем с целью обеспечения других возможностей, сокращая тем самым применение тюремного заключения, и с целью рационализации политики в области уголовного правосудия с учетом необходимости соблюдения прав человека, требований социальной справедливости и потребностей правонарушителя в отношении возвращения к нормальной жизни в обществе.

2. Сфера применения мер, не связанных с тюремным заключением

2.1 Соответствующие положения настоящих Правил применяются ко всем лицам, в отношении которых осуществляется судебное преследование, суд или исполнение приговора, на всех этапах отправления уголовного правосудия. Для целей настоящих Правил такие лица именуются «правонарушителями», независимо от того, являются ли они подозреваемыми, обвиняемыми или осужденными.

2.2 Правила применяются без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса.

2.3 В целях обеспечения большей гибкости в соответствии с характером и степенью тяжести правонарушения, личностью и биографией правонарушителя, а также с интересами защиты общества и во избежание неоправданного применения тюремного заключения система уголовного правосудия должна предусматривать широкий выбор мер, не связанных с тюремным заключением, от досудебных до послесудебных мер. Число и виды мер, не связанных с тюремным заключением, должны определяться таким образом, чтобы оставалась возможной последовательность приговоров.

2.4 Следует поощрять разработку новых мер, не связанных с тюремным заключением, и внимательно следить за этим процессом, а также систематически оценивать практику их применения.

2.5 Следует изучать возможности принятия мер к правонарушителям силами общественности, избегая, насколько это возможно, проведения формального разбирательства или суда, в соответствии с правовыми гарантиями и законом.

2.6 Не связанные с тюремным заключением меры следует применять в соответствии с принципом минимального вмешательства.

2.7 Применение мер, не связанных с тюремным заключением, должно идти по пути депенализации и декриминализации и не должно затруднять или замедлять усилия, прилагаемые в этом направлении.

3. Правовые гарантии

3.1 Принятие, определение и применение мер, не связанных с тюремным заключением, предусматриваются законом.

3.2 Выбор меры, не связанной с тюремным заключением, основывается на оценке установленных критериев в отношении как характера и степени тяжести правонарушения, так и личности, биографии правонарушителя, целей приговора и прав жертв.

3.3 Судебный или другой компетентный независимый орган осуществляет свое дискреционное право на всех стадиях разбирательства путем обеспечения полной подотчетности и исключительно в соответствии с законом.

3.4 Не связанные с тюремным заключением меры, которые накладывают какое-либо обязательство на правонарушителя и которые применяются до формального разбирательства или суда или вместо них, требуют согласия правонарушителя.

3.5 Решения о назначении не связанных с тюремным заключением мер повторно рассматриваются судебным или другим компетентным независимым органом по заявлению правонарушителя.

3.6 Правонарушитель имеет право подать запрос или жалобу в судебный или другой компетентный независимый орган по вопросам, затрагивающим его или ее личные права в процессе применения мер, не связанных с тюремным заключением.

3.7 Обеспечивается надлежащий механизм защиты и, если это возможно, удовлетворения любой жалобы в связи с несоблюдением международно признанных прав человека.

3.8 Не связанные с тюремным заключением меры исключают проведение медицинских или психологических экспериментов над правонарушителем или неоправданный риск причинения ему физической или душевной травмы.

3.9 На всех стадиях обеспечивается уважение человеческого достоинства правонарушителя, к которому применяются не связанные с тюремным заключением меры.

3.10 В ходе применения не связанных с тюремным заключением мер права правонарушителя не ограничиваются в большей степени, чем это санкционировано компетентным органом, вынесшим первоначальное решение.

3.11 В процессе применения не связанных с тюремным заключением мер уважается право правонарушителя на личную жизнь, а также право на личную жизнь семьи правонарушителя.

3.12 Личное досье на правонарушителя ведется строго конфиденциально и закрыто для третьих сторон. Доступ к досье ограничивается лицами, непосредственно занимающимися рассмотрением дела правонарушителя, или другими должным образом уполномоченными лицами.

4. Оговорка

4.1 Ничто в настоящих Правилах не истолковывается как препятствующее применению [Минимальных стандартных правил обращения с заключенными¹](#), [Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних \(Пекинские правила\)²](#), [Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме³](#), или любых других документов или стандартов и области прав человека, признанных международным сообществом и касающихся обращения с правонарушителями и защиты их основных прав человека.

II. Стадия предварительного следствия

5. Положения о предварительном следствии

5.1 В надлежащих случаях и когда это согласуется с правовой системой, полицию, прокуратуру или другие учреждения, занимающиеся уголовными делами, следует наделять правом освобождать правонарушителя от ответственности, если, по их мнению, нет необходимости возбуждать дело в целях защиты общества, предупреждения преступности или обеспечения соблюдения закона и прав жертв. В целях принятия решения о целесообразности освобождения от ответственности или определения процедуры расследования разрабатывается свод установленных критериев в рамках каждой правовой системы. В случае мелких правонарушений прокурор, когда это целесообразно, может назначить подходящие меры, не связанные с тюремным заключением.

6. Избегание предварительного заключения под стражу

6.1 Предварительное заключение под стражу используется в судопроизводстве по уголовным делам как крайняя мера при условии должного учета интересов расследования предполагаемого правонарушения и защиты общества и жертвы.

6.2 Альтернативы предварительному заключению под стражу применяются как можно раньше. Предварительное заключение под стражу длится не дольше, чем необходимо для достижения целей, указанных в правиле 6.1, и применяется гуманно и с уважением присущего человеку достоинства.

6.3 Правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган в случаях применения предварительного заключения под стражу.

III. Стадия суда и вынесение приговора

7. Доклады о социальном обследовании

7.1 Если существует возможность составления докладов о социальном обследовании, судебный орган может воспользоваться докладом, подготовленным компетентным уполномоченным должностным лицом или учреждением. Доклад должен содержать социальную информацию о правонарушителе, которая имеет отношение к характеру правонарушений, совершавшихся данным лицом, и к его нынешним правонарушениям. Он должен также содержать информацию и рекомендации, которые имеют отношение к процедуре вынесения приговора. Доклад составляется на основе фактического, объективного и беспристрастного материала, а мнения формулируются в четких выражениях.

8. Положения о вынесении приговора

8.1 Судебный орган, имея в своем распоряжении выбор не связанных с тюремным заключением мер, должен при вынесении своего решения принимать во внимание потребности правонарушителя с точки зрения его возвращения к нормальной жизни в обществе, интересы защиты общества и интересы жертвы, с которой в надлежащих случаях следует консультироваться.

8.2 Органы, выносящие приговоры, могут предусматривать по делам следующие санкции:

- a) устные санкции, такие как замечание, порицание и предупреждение;
- b) условное освобождение от ответственности;
- c) поражение в гражданских правах;
- d) экономические санкции и денежные наказания, такие как разовые штрафы и поденные штрафы;
- e) конфискация или постановление о лишении права собственности на имущество;
- f) возвращение имущества жертве или постановление о компенсации;
- g) условное наказание или наказание с отсрочкой;
- h) условное освобождение из заключения и судебный надзор;
- i) постановление о выполнении общественно полезных работ;
- j) направление в исправительное учреждение с обязательным ежедневным присутствием;
- к) домашний арест;
- l) любой другой вид обращения, не связанный с тюремным заключением;
- m) какое-либо сочетание перечисленных выше мер.

IV. Стадия после вынесения приговора

9. Положения, действующие после вынесения приговора

9.1 Компетентный орган располагает широким выбором альтернативных мер, принимаемых после вынесения приговора, в целях отказа от тюремного заключения и оказания помощи правонарушителям для их быстрого возвращения к нормальной жизни в обществе.

9.2 Положения, действующие после вынесения приговора, могут включать следующие санкции;

- a) отпуск и помещение в исправительные учреждения полутюремного типа;
- b) освобождение в связи с работой или учебой;
- c) различные формы освобождения под честное слово;
- d) сокращение срока;
- e) помилование.

9.3 Решение о мерах, принимаемых после вынесения приговора, за исключением помилования, рассматривается судебным или другим компетентным независимым органом по ходатайству правонарушителя.

9.4 Любой вид освобождения из заключения для реализации программы, не связанной с тюремным заключением, рассматривается как можно раньше.

V. Осуществление мер, не связанных с тюремным заключением

10. Надзор

10.1 Цель надзора состоит в том, чтобы сократить рецидивы правонарушений и содействовать такому включению правонарушителя в жизнь общества, который свел бы к минимуму вероятность повторного совершения преступлений.

10.2 Если какая-либо не связанная с тюремным заключением мера предусматривает надзор, то он осуществляется компетентным органом в соответствии с конкретными условиями, предусмотренными законом.

10.3 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, следует определять для каждого отдельного случая наиболее приемлемый вид надзора и обращения, который был бы нацелен на то, чтобы помочь правонарушителю работать над собой с учетом характера совершенного им/ею правонарушения. Порядок надзора и обращения следует периодически пересматривать и при необходимости корректировать.

10.4 Правонарушителям должна, в случае необходимости, оказываться психологическая, социальная и материальная помощь и должны предоставляться возможности для укрепления связей с обществом и для облегчения их возвращения к нормальной жизни в обществе.

11. Срок действия

11.1 Срок действия меры, не связанной с тюремным заключением, не превышает срока, установленного компетентным органом в соответствии с законом.

11.2 Может предусматриваться досрочное прекращение действия применяемой меры, если она оказала благоприятное воздействие на правонарушителя.

12. Условия

12.1 Если компетентный орган определяет условия, которые должны соблюдаться правонарушителем, то он должен учитывать как интересы общества, так и интересы и права правонарушителя и жертвы.

12.2 Условия, подлежащие выполнению, должны быть практическими, точными и по возможности малочисленными и должны быть направлены на уменьшение вероятности возвращения правонарушителя к уголовной деятельности и повышение вероятности возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, с учетом интересов жертвы.

12.3 На начальном этапе применения меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушителю в устной или письменной форме дается разъяснение условий, регулирующих применение данной меры, включая обязанности и права правонарушителя.

12.4 В зависимости от достигнутых правонарушителем результатов условия могут изменяться компетентным органом в соответствии с положениями, установленными законом.

13. Режим обращения

13.1 В рамках конкретной меры, не связанной с тюремным заключением, в целях более эффективного удовлетворения потребностей правонарушителей в соответствующих случаях должны разрабатываться различные методы, такие

как индивидуальная работа, групповая терапия, программы по месту жительства и особое обращение с различными категориями правонарушителей.

13.2 Обращение обеспечивается профессиональными работниками, имеющими надлежащую подготовку и практический опыт.

13.3 При принятии решения о необходимости соответствующего обращения прилагаются усилия для ознакомления с биографией, личностью, наклонностями, уровнем умственного развития, системой ценностей и особенно с обстоятельствами, которые привели к совершению правонарушения.

13.4 Компетентный орган может привлекать общественность и системы общественной поддержки к применению мер, не связанных с тюремным заключением.

13.5 Число находящихся на рассмотрении дел по возможности поддерживается на поддающемся контролю уровне для обеспечения эффективного выполнения программ, связанных с обращением с правонарушителями.

13.6 Компетентный орган заводит и ведет дело по каждому правонарушителю.

14. Дисциплина и нарушение условий

14.1 При нарушении условий, подлежащих соблюдению правонарушителем, мера, не связанная с тюремным заключением, может быть изменена или отменена.

14.2 Решение об изменении или отмене не связанной с тюремным заключением меры принимает компетентный орган, причем только после тщательного рассмотрения фактов, представленных как сотрудником, осуществляющим надзор, так и правонарушителем.

14.3 Если мера, не связанная с тюремным заключением, окажется неэффективной, то это не должно автоматически приводить к применению меры, связанной с тюремным заключением.

14.4 В случае изменения или отмены данной меры, не связанной с тюремным заключением, компетентный орган стремится установить подходящую альтернативную меру, не связанную с тюремным заключением. Наказание в

виде тюремного заключения может налагаться только при отсутствии других подходящих альтернативных мер.

14.5 Санкция на арест и содержание правонарушителя под надзором в случаях нарушения условий предусматривается законом.

14.6 В случае изменения или отмены меры, не связанной с тюремным заключением, правонарушитель имеет право подавать апелляцию в судебный или другой компетентный независимый орган.

VI. Персонал

15. Набор персонала

15.1 При наборе персонала не допускается какая-либо дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или иного статуса. Политика набора персонала должна учитывать национальную политику квотного набора и отражать разнообразие правонарушителей, подлежащих надзору.

15.2 Лица, назначаемые для применения не связанных с тюремным заключением мер, должны обладать соответствующими личными качествами и, по возможности, надлежащей профессиональной подготовкой и практическим опытом. Такие требования должны быть четко определены.

15.3 Для набора и удержания квалифицированного профессионального персонала необходимо обеспечивать соответствующее служебное положение, надлежащие оклады и льготы, соответствующие характеру работы, и предоставлять широкие возможности для профессионального роста и продвижения по службе.

16. Подготовка кадров

16.1 Цель профессиональной подготовки заключается в том, чтобы разъяснить персоналу его обязанности в отношении возвращения правонарушителя к нормальной жизни в обществе, обеспечения прав правонарушителя и защиты общества. Подготовка также должна способствовать пониманию персоналом

необходимости осуществлять сотрудничество и координировать деятельность с соответствующими учреждениями.

16.2 До поступления на службу персонал проходит подготовку, включающую инструктаж о характере мер, не связанных с тюремным заключением, о целях надзора и различных способах применения не связанных с тюремным заключением мер.

16.3 После поступления на службу персонал поддерживает и совершенствует свои знания и профессиональные навыки путем прохождения подготовки без отрыва от службы и на курсах повышения квалификации. Для этой цели обеспечиваются необходимые условия.

VII. Добровольцы и другие общественные возможности

17. Участие общественности

17.1 Следует поощрять участие общественности, поскольку в нем заложены большие возможности и поскольку оно является одним из важнейших факторов укрепления связей между правонарушителями, в отношении которых приняты меры, не связанные с тюремным заключением, и их семьями и обществом. Оно должно дополнять усилия органов уголовного правосудия.

17.2 Участие общественности следует рассматривать как предоставляемую членам общества возможность внести свой вклад в дело защиты интересов общества.

18. Общественное сознание и сотрудничество

18.1 Следует поощрять государственные учреждения, частный сектор и общественность к оказанию поддержки добровольным организациям, содействующим применению не связанных с тюремным заключением мер.

18.2 Следует регулярно проводить конференции, семинары, симпозиумы и другие мероприятия, чтобы содействовать осознанию общественностью необходимости ее участия в деле применения не связанных с тюремным заключением мер.

18.3 Необходимо использовать все средства массовой информации, с тем чтобы содействовать выработке у общественности конструктивного подхода, способствующего проведению мероприятий по обеспечению более широкого применения не связанного с тюремным заключением обращения с правонарушителями и их возвращения к нормальной жизни в обществе.

18.4 Следует прилагать все усилия к тому, чтобы разъяснять общественности, что она играет важную роль в применении не связанных с тюремным заключением мер.

19. Добровольцы

19.1 Добровольцы тщательно подбираются и принимаются на работу с учетом их склонностей и интереса к данной работе. Они проходят должную подготовку для выполнения их конкретных обязанностей, и им предоставляется возможность обращаться за помощью и советом к компетентному органу и получать у него консультации.

19.2 Добровольцы должны поощрять правонарушителей и их семьи к установлению конструктивных связей с обществом и более широких контактов, предоставляя им консультации и другие необходимые формы помощи в соответствии со своими возможностями и потребностями правонарушителей.

19.3 Добровольцы страхуются против несчастного случая, телесного повреждения и общественной ответственности при выполнении своих обязанностей. Им возмещаются дозволенные расходы, которые они несут при выполнении своей работы. Они получают общественное признание за те услуги, которые они оказывают обществу в интересах его благосостояния.

VIII. Исследования, планирование, разработка и оценка политики

20. Исследования и планирование

20.1 В качестве неотъемлемого элемента процесса планирования должны предприниматься усилия, для того чтобы вовлечь как государственные, так и частные организации в процесс проведения и стимулирования исследований в области обращения с правонарушителями, не связанного с тюремным заключением.

20.2 Исследования по проблемам, стоящим перед клиентами, практиками, обществом и руководителями, должны проводиться на регулярной основе.

20.3 Механизмы проведения исследований и сбора информации должны включаться в систему уголовного правосудия для сбора и анализа данных и статистических показателей о применении к правонарушителям режима, не связанного с тюремным заключением.

21. Разработка политики и программ

21.1 Программы не связанных с тюремным заключением мер должны систематически планироваться и осуществляться в качестве неотъемлемой части системы уголовного правосудия в рамках процесса национального развития

21.2 Следует проводить регулярные оценки с целью более эффективного применения не связанных с тюремным заключением мер.

21.3 Необходимо проводить периодические обзоры для оценки задач, практики применения и эффективности мер, не связанных с тюремным заключением.

22. Связь с соответствующими учреждениями и мероприятиями

22.1 На различных уровнях должны создаваться соответствующие механизмы для содействия установлению связей между службами, которым поручено применение не связанных с тюремным заключением мер, другими органами системы уголовного правосудия, учреждениями социального развития и обеспечения — как правительственными, так и неправительственными — в таких областях, как здравоохранение, жилищное строительство, образование и занятость, а также средства массовой информации.

23. Международное сотрудничество

23.1 Прилагаются усилия по развитию научного сотрудничества между странами в области применения непениitenciарного режима. Следует активизировать исследования, подготовку кадров, техническую помощь и обмен информацией между государствами-членами о мерах, не связанных с тюремным заключением, через институты Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в тесном сотрудничестве с Отделением по предупреждению преступности и

уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

23.2 Следует продолжать проведение сравнительных исследований и согласование законодательных положений в целях расширения диапазона возможных непенитенциарных мер и содействия их применению через национальные границы в соответствии с Типовым договором о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены.

**МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТНЫЕ ПРАВИЛА
ОБРАЩЕНИЯ С ЗАКЛЮЧЕННЫМИ**

*Приняты на первом Конгрессе Организации Объединенных Наций
по предупреждению преступности и обращению с
правонарушителями, состоявшемся в Женеве в 1955г.*

Минимальные стандартные правила обращения с заключенными

Приняты на первом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемся в Женеве в 1955 году, и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях [663 С \(XXIV\)](#) от 31 июля 1957 года и [2076 \(LXII\)](#) от 13 мая 1977 года

Предварительные замечания

1. Нижеследующие правила не имеют целью подробное описание образцовой системы пенитенциарных заведений, а предназначены лишь для того, чтобы на основе общепризнанных достижений современной мысли и с учетом основных элементов наиболее удовлетворительных в настоящее время систем изложить то, что обычно считается правильным с принципиальной и практической точек зрения в области обращения с заключенными и управления заведениями.

2. Принимая во внимание разнообразие юридических, социальных, экономических и географических условий, ясно, что не все эти правила можно применять повсеместно и одновременно. Они должны, однако, вызывать к жизни постоянное стремление к преодолению практических трудностей, стоящих на пути к их осуществлению, поскольку в общем и целом они отражают те минимальные условия, которые Организация Объединенных Наций считает приемлемыми.

3. С другой стороны, они охватывают поле деятельности, где мысль идет постоянно вперед. Они не имеют целью препятствовать проведению опытов и введению практики, совместимых с изложенными в них принципами и направленными на достижение намеченных в них целей.

4. 1) Часть I Правил касается общего управления заведениями и применима ко всем категориям заключенных, независимо от того, находятся ли последние в заключении по уголовному или гражданскому делу и находятся ли они только под следствием или же осуждены, включая заключенных, являющихся предметом «мер безопасности» или исправительных мер, назначенных судьей.

2) В Части II излагаются правила, применимые к особым категориям, о которых говорится в каждом разделе. Однако правила, фигурирующие в разделе A, касающиеся осужденных заключенных, следует в равной степени

применять и к категории лиц, о которых говорится в разделах *B*, *C* и *D*, при условии, что они не противоречат правилам, разработанным для этих категорий, и улучшают положение последних.

5. 1) Правила не имеют целью регламентировать управление такими заведениями для малолетних, как заведения Борстала или исправительные дома. Тем не менее Часть I может найти применение и в этих заведениях.

2) К категории малолетних следует относить по крайней мере всех тех молодых заключенных, которые подлежат компетенции судов для малолетних преступников. Как правило, таких молодых людей не следует приговаривать к тюремному заключению.

Часть I. Общеприменимые правила

Основной принцип

6. 1) Нижеследующие правила следует применять с беспристрастностью. Дискриминация по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религиозных, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, семейного происхождения или социального положения недопустима.

2) С другой стороны, нужно уважать религиозные убеждения и моральные установки заключенных, принадлежащих к тем или иным группам населения.

Реестр

7. 1) Во всех местах заключения следует иметь реестр в виде переплетенного журнала с пронумерованными страницами, куда должны заноситься в отношении каждого заключенного следующие данные:

a) сведения, касающиеся его личности;

b) причины его заключения и власти, принявшие решение о заключении;

c) день и час его прибытия и выхода из данного места заключения.

2) Никто не может приниматься в тюрьму без действительного приказа о заключении, подробности которого предварительно заносятся в реестр.

Разбивка по категориям

8. Различные категории заключенных содержатся в отдельных заведениях или в разных частях одного и того же заведения, с учетом их пола, возраста, предшествующей судимости, юридических причин их заключения и предписанного обращения с ними. Таким образом:

a) мужчин и женщин следует по возможности содержать в отдельных заведениях;

b) если же мужчины и женщины содержатся в одном и том же заведении, то женщин следует размещать в совершенно отдельных помещениях;

c) неосужденных заключенных следует помещать отдельно от осужденных;

d) лиц, осужденных за невыполнение долговых обязательств, и других заключенных по гражданским делам следует помещать отдельно от лиц, совершивших уголовное преступление;

e) малолетних правонарушителей следует содержать отдельно от взрослых.

Помещения

9. 1) Там, где заключенные ночуют в камерах или комнатах, каждый из них должен располагать отдельной камерой или комнатой. Если по особым причинам, таким, как временная перегрузка тюрьмы, центральному тюремному управлению приходится отказаться от применения этого правила, помещать двух заключенных в одну и ту же камеру или комнату представляется нежелательным.

2) Там, где имеются общие камеры, размещаемых в них заключенных следует подвергать тщательному отбору, чтобы удостовериться, что они способны жить вместе в таких условиях. По ночам следует осуществлять постоянный надзор, совместимый с характером заведения.

10. Все помещения, которыми пользуются заключенные, особенно все спальные помещения, должны отвечать всем санитарным требованиям, причем должное внимание следует обращать на климатические условия, особенно на кубатуру этих помещений, на минимальную их площадь, на освещение, отопление и вентиляцию.

11. В помещениях, где живут и работают заключенные:

a) окна должны иметь достаточные размеры для того, чтобы заключенные могли читать и работать при дневном свете, и должны быть сконструированы так, чтобы обеспечивать доступ свежего воздуха, независимо от того, существует ли или нет искусственная система вентиляции;

b) искусственное освещение должно быть достаточным для того, чтобы заключенные могли читать или работать без опасности для зрения.

12. Санитарные установки должны быть достаточными для того, чтобы каждый заключенный мог удовлетворять свои естественные потребности, когда ему это нужно, в условиях чистоты и пристойности.

13. Банные установки и количество душей должны быть достаточными для того, чтобы каждый заключенный мог и был обязан купаться или принимать душ при подходящей для каждого климата температуре и так часто, как этого требуют условия общей гигиены, с учетом времени года и географического района, то есть во всяком случае хотя бы раз в неделю в умеренном климате.

14. Все части заведения, которыми заключенные пользуются регулярно, должны всегда содержаться в должном порядке и самой строгой чистоте.

Личная гигиена

15. От заключенных нужно требовать, чтобы они содержали себя в чистоте. Для этого их нужно снабжать водой и туалетными принадлежностями, необходимыми для поддержания чистоты и здоровья.

16. Для того, чтобы заключенные могли сохранять внешний вид, совместимый с их человеческим достоинством, им нужно давать возможность заботиться о своей прическе и бороде, позволяя мужчинам регулярно бриться.

Одежда и спальные принадлежности

17. 1) Заключенным, не имеющим права носить гражданскую одежду, следует выдавать комплект обмундирования, соответствующего данному климату и позволяющего поддерживать их здоровье в удовлетворительном состоянии. Эта одежда не должна иметь ни оскорбительного, ни унижающего характера.

2) Одежда должна содержаться в чистоте и исправности. Стирку и выдачу свежего белья следует обеспечивать в соответствии с требованиями гигиены.

3) В исключительных случаях, когда заключенный покидает заведение с разрешения властей, ему следует разрешать переодеваться в собственное платье или надевать другую не бросающуюся в глаза одежду.

18. Если заключенным разрешается носить гражданское платье, то в момент их заключения следует принимать меры к тому, чтобы оно было чистым и подходящим для носки.

19. Каждому заключенному следует обеспечивать отдельную койку в соответствии с национальными или местными нормами, снабженную отдельными спальными принадлежностями, которые должны быть чистыми в момент их выдачи, поддерживаться в исправности и меняться достаточно часто, чтобы обеспечивать их чистоту.

Питание

20. 1) Тюремное управление должно в обычные часы обеспечивать каждому заключенному пищу, достаточно питательную для поддержания его здоровья и сил, имеющую достаточно хорошее качество, хорошо приготовленную и поданную.

2) Каждый заключенный должен располагать питьевой водой, когда он испытывает в ней потребность.

Физические упражнения и спорт

21. 1) Все заключенные, не занятые работой на свежем воздухе, имеют ежедневно право по крайней мере на час подходящих физических упражнений на дворе, если это позволяет погода.

2) Малолетним и другим заключенным подходящего возраста, находящимся в соответствующем физическом состоянии, следует обеспечивать физическую тренировку и возможность игр во время периода упражнений. Для этого нужно располагать необходимыми площадками, установками и оборудованием.

Медицинское обслуживание

22. 1) Все заведения должны иметь в своем распоряжении по крайней мере одного квалифицированного медицинского работника, имеющего познания в области психиатрии. Медицинское обслуживание следует организовывать в тесной связи с местными или государственными органами здравоохранения.

Оно должно охватывать психиатрические диагностические службы и там, где это необходимо, лечение психически ненормальных заключенных.

2) Больных заключенных, нуждающихся в услугах специалиста, следует переводить в особые заведения или же в гражданские больницы. Тюремные больницы должны располагать оборудованием, установками и лекарствами, необходимыми для должного медицинского ухода за больными и для их лечения, а также достаточно квалифицированным персоналом.

3) Каждый заключенный должен иметь возможность прибегать к услугам квалифицированного зубного врача.

23. 1) Женские заведения должны располагать особыми помещениями для ухода за беременными женщинами и роженицами. Там, где это возможно, следует заботиться о том, чтобы роды происходили не в тюремном, а в гражданском госпитале. Если же ребенок рождается в тюрьме, то об этом обстоятельстве не следует упоминать в метрическом свидетельстве.

2) Там, где заключенным матерям разрешается оставлять младенцев при себе, нужно предусматривать создание ясель, располагающих квалифицированным персоналом, куда детей следует помещать в периоды, когда они не пользуются заботой матери.

24. Каждого заключенного следует подвергать медицинскому осмотру при его принятии и затем по мере надобности, с тем чтобы устанавливать, не болен ли он физически или умственно; принимать необходимые меры; изолировать заключенных, о которых можно предположить, что они страдают какой-либо инфекционной или заразной болезнью; выявлять физические или умственные недостатки, могущие воспрепятствовать их перевоспитанию, и определять, какова их физическая способность к труду.

25. 1) О физическом и психическом здоровье заключенных обязан заботиться врач, который должен ежедневно принимать или посещать всех больных, всех тех, кто жалуется на болезнь, а также всех тех, на кого было обращено его особое внимание.

2) Всякий раз, когда врач считает, что физическое или умственное равновесие заключенного было нарушено или грозит быть нарушенным в результате его заключения или в связи с какими-нибудь условиями заключения, он докладывает об этом директору.

26. 1) Врач обязан регулярно осуществлять инспекцию и докладывать директору по следующим вопросам:

- a) количество, качество, приготовление и условия раздачи пищи;
- b) гигиена и чистота заведения и содержащихся в нем лиц;
- c) санитария, отопление, освещение и вентиляция в заведении;
- d) пригодность и чистота одежды и спальных принадлежностей заключенных;
- e) соблюдение правил, касающихся физкультуры и спорта в случаях, когда эта работа не возлагается на специализированный персонал.

2) Директор должен принимать во внимание доклады и советы, направляемые ему врачом в соответствии с правилами 25 (2) и 26, и, если он согласен с рекомендациями последнего, немедленно принимать меры по проведению их в жизнь; если же эти рекомендации выходят за рамки его компетенции или если он с ними не согласен, то он должен немедленно представить вышестоящим органам как свой собственный доклад, так и рекомендации врача.

Дисциплина и наказания

27. Дисциплину и порядок следует поддерживать с твердостью, вводя, однако, только те ограничения, которые необходимы для обеспечения надежности надзора и соблюдения должных правил общежития в заведении.

28. 1) Заключенных не следует назначать в дисциплинарном порядке на работу по обслуживанию самого заведения.

2) Однако это правило не должно препятствовать должному функционированию системы самоуправления, при которой ответственность за определенные виды социальной, воспитательной или спортивной деятельности возлагается на самих заключенных, которые работают под надзором в составе групп, создаваемых в целях их перевоспитания.

29. Следующие факторы должны всегда определяться законом или же распоряжениями компетентных административных властей:

- a) поведение, составляющее дисциплинарный проступок;

b) вид и продолжительность наказания, которому может быть подвержен заключенный;

c) орган, имеющий право налагать наказания.

30. 1) Наказания можно налагать только в соответствии с таким законом или такими распоряжениями, причем ни один заключенный не может подвергаться повторному наказанию за один и тот же проступок.

2) Ни один заключенный не может быть подвержен наказанию, не будучи предварительно информирован о проступке, который ему ставится в вину, и не получив должной возможности высказаться в свое оправдание. Компетентные власти должны подвергать каждое такого рода дело тщательному рассмотрению.

3) Там, где это необходимо и осуществимо, заключенному следует предоставлять возможность выступать в свою защиту через переводчика.

31. Телесные наказания, заключение в темной камере и жестокие, бесчеловечные или унижающие человеческое достоинство виды наказания следует запрещать в качестве наказания за дисциплинарные проступки.

32. 1) Наказания, предусматривающие строгое заключение или сокращение питания, можно накладывать только после осмотра заключенного врачом, который должен письменно подтвердить, что заключенный способен перенести такое наказание.

2) Это же относится и к другим видам наказания, способным причинить наказуемому физический или психологический ущерб. Такие наказания не должны ни в коем случае находиться в противоречии с положениями правила 31 или же отклоняться от них.

3) Врач обязан навещать ежедневно заключенных, подверженных таким наказаниям, и доводить свое мнение до сведения директора, если он считает необходимым прервать или изменить наказание по причинам физического или психического состояния заключенного.

Средства усмирения

33. В качестве наказания никогда не следует пользоваться такими средствами усмирения, как наручники, кандалы, смирительные рубашки или цепи. Кроме того, кандалами и цепями вообще нельзя пользоваться как средством

усмирения. Другими средствами усмирения можно пользоваться только в следующих случаях:

a) для предотвращения побегов во время транспортировки при условии, что заключенные освобождаются от пут, как только они предстают перед судебными или административными органами;

b) по причинам медицинского характера и по указанию врача;

c) по приказу директора, если другие меры оказываются недействительными, когда заключенному нужно помешать причинить вред себе самому или другим или же нанести материальный ущерб; в таких случаях директор обязан немедленно проконсультироваться с врачом и представить доклад вышестоящим административным органам.

34. Методы и способы применения средств усмирения определяются центральным тюремным управлением. Эти средства не следует применять дольше, чем это представляется строго необходимым.

Информация заключенных и представление ими жалоб

35. 1) При принятии в тюрьму каждому заключенному следует предоставлять письменную информацию, касающуюся правил обращения с заключенными его категории, дисциплинарных требований данного заведения, а также дозволенных способов получения информации и подачи жалоб, равно как и всех других вопросов, позволяющих ему отдать себе отчет в его правах и обязанностях и приспособиться к условиям жизни в данном заведении.

2) Неграмотных заключенных следует информировать в устном порядке.

36. 1) Каждый заключенный должен иметь возможность обращаться в будние дни к директору заведения или уполномоченному им сотруднику с заявлениями или жалобами.

2) Во время инспекции заключенные должны быть в состоянии обращаться, когда это возможно, с заявлениями или жалобами к тюремным инспекторам. Они должны иметь право говорить с инспектором или каким-либо другим сотрудником инспекции в отсутствие директора или других сотрудников заведения.

- 3) Каждый заключенный должен иметь возможность обращаться к органам центрального тюремного управления, судебным властям или другим компетентным органам с заявлениями или жалобами, которые не подвергаются цензуре с точки зрения содержания, но должны быть составлены в должной форме и передаваться по предписанным каналам.
- 4) За исключением случаев, когда такие заявления или жалобы имеют поверхностный или беспредметный характер, они подлежат срочному рассмотрению и на них следует отвечать без излишних промедлений.

Контакты с внешним миром

37. Заключенным следует давать возможность общаться через регулярные промежутки времени и под должным надзором с их семьями или пользующимися незапятнанной репутацией друзьями, как в порядке переписки, так и в ходе посещений.

38. 1) Иностранным гражданам, находящимся в заключении, следует обеспечивать разумную возможность поддерживать связь с дипломатическими и консульскими представителями их страны.

2) Заключенные, являющиеся гражданами стран, которые не имеют дипломатического или консульского представительства в данном государстве, а также беженцы и лица, не имеющие гражданства, должны иметь возможность поддерживать связь с дипломатическими представителями государства, взявшего на себя охрану их интересов, или же с любым национальным или международным органом, занимающимся их защитой.

39. До сведения заключенных следует регулярно доводить наиболее важные новости, позволяя им читать газеты, журналы или особые тюремные издания, слушать радио и присутствовать на лекциях, или же при помощи любых других средств, допускаемых и контролируемых органами администрации.

Книги

40. Каждое заведение должно иметь библиотеку, доступную для всех категорий заключенных и содержащую книги как развлекательного, так и образовательного содержания. Всех заключенных следует поощрять к пользованию библиотекой.

Религия

41. 1) В заведениях, в которых находится достаточное число заключенных, принадлежащих к одному и тому же вероисповеданию, следует назначать квалифицированного служителя данного культа или разрешать ему отправлять там соответствующие обряды. Если число таких заключенных достаточно велико и имеются соответствующие возможности, такого служителя следует назначать на полное время.

2) Квалифицированный служитель культа, назначаемый или допускаемый в заведение на основе пункта 1, должен иметь возможность регулярно отправлять религиозные обряды и в отведенное для этого время периодически посещать наедине заключенных, принадлежащих к его вероисповеданию, для бесед на религиозные темы.

3) Заключенных нельзя лишать возможности доступа к квалифицированным представителям любого вероисповедания. С другой стороны, если заключенный протестует против его посещения служителем культа, к его пожеланиям следует относиться с полным уважением.

42. В пределах осуществимого каждый заключенный должен иметь возможность удовлетворять свои религиозные потребности, участвуя в религиозных обрядах в стенах его заведения и имея в своем распоряжении религиозные писания, свойственные его вероисповеданию.

Хранение имущества заключенных

43. 1) Деньги, ценные предметы, одежда и другое имущество, которое согласно действующим в данном учреждении правилам заключенный не имеет права держать при себе, сдаются при его принятии на хранение. Перечень этого имущества подписывается заключенным. Следует принимать меры к тому, чтобы оно хранилось в надежных условиях.

2) При освобождении заключенного из данного заведения все принадлежащее ему имущество и деньги подлежат возвращению, за исключением сумм, которые ему было разрешено потратить, вещей, которые ему было позволено отправить за пределы заведения, или же одежды, которую было сочтено необходимым уничтожить по санитарным соображениям. Заключенный расписывается в получении принадлежащих ему денег и вещей.

3) Это же относится и ко всем денежным средствам и вещам, получаемым заключенным во время его пребывания в данном заведении.

4) Если заключенный имеет при себе лекарства или медикаменты, решение о том, как с ними поступать, принимается врачом.

Уведомление о смерти, болезни, переводе и т.д.

44. 1) В случае смерти, серьезного заболевания или же серьезного ранения заключенного, или же в случае его перевода в заведение для психически больных директор немедленно уведомляет об этом его супруга или супругу, если таковые имеются, его ближайшего родственника и во всяком случае лицо, указанное ранее самим заключенным.

2) Заключенным следует сообщать без промедления о смерти или серьезном заболевании любого из их близких родственников. В случае критического заболевания близкого родственника заключенному следует разрешать, когда это позволяют обстоятельства, посещать его либо под охраной, либо самостоятельно.

3) Каждый заключенный должен иметь право немедленно информировать членов своей семьи о своем заключении или переводе в другое заведение.

Перемещение заключенных

45. 1) Когда заключенные направляются в место их заключения или переводятся из одного места заключения в другое, их следует в максимальной степени укрывать от посторонних взглядов и принимать все меры для того, чтобы защитить их от оскорблений, проявлений любопытства и любых видов огласки.

2) Перевозка заключенных в условиях недостаточной вентиляции или освещения или же в любых других физически излишне тяжелых условиях подлежит запрещению.

3) Заключенные перевозятся за счет управления, причем их транспорт должен осуществляться в одинаковых для всех условиях.

Персонал заведений

46. 1) Органы тюремного управления должны заботиться о тщательном отборе персонала всех категорий, ибо хорошая работа тюремных заведений зависит от добросовестности, гуманности, компетентности и личных качеств этих сотрудников.

2) Тюремная администрация должна неустанно прививать своим сотрудникам и общественности в целом убеждение в том, что она выполняет работу большого общественного значения. Для укрепления этого убеждения она должна использовать возможности общественной информации.

3) Для достижения вышеуказанных целей сотрудников тюремной администрации следует назначать на полное рабочее время в качестве специализированных работников тюремного управления, пользующихся статусом государственных служащих и имеющих уверенность в сохранении их в должности при условии их хорошего поведения, эффективности их работы и физической способности выполнять возлагаемые на них задачи. Их заработная плата должна устанавливаться с таким расчетом, чтобы привлекать и удерживать на этой работе способных заниматься ею мужчин и женщин. Принимая во внимание исключительно трудные условия данной работы, этим людям следует обеспечивать соответствующие льготы и условия труда.

47. 1) Этот персонал должен быть достаточно образованным и развитым.

2) Перед поступлением на работу его нужно готовить к выполнению его общих и конкретных обязанностей, после чего от него нужно требовать сдачи экзаменов в теоретическом и практическом планах.

3) После поступления на работу и в ходе всей их дальнейшей деятельности эти сотрудники должны поддерживать и повышать свою квалификацию, проходя курсы подготовки без отрыва от работы, организуемые в подходящие промежутки времени.

48. Все сотрудники мест заключения всегда должны вести себя и выполнять свои обязанности так, чтобы служить примером для заключенных и завоевывать их уважение.

49. 1) По мере возможности эти штаты должны включать достаточное число специалистов, таких, как психиатры, психологи, социальные работники, учителя и преподаватели ремесленных дисциплин.

2) Социальных работников, учителей и преподавателей ремесленных дисциплин следует назначать в качестве постоянных сотрудников, не пренебрегая, однако, и работой лиц, работающих неполный рабочий день, или же добровольных сотрудников.

50. 1) На должность директоров заведений следует назначать лиц, достаточно квалифицированных в силу их характера, административных способностей, подготовки и опыта.

2) Директор должен посвящать все свое время выполнению возложенных на него обязанностей, работая на полной рабочей ставке.

3) Он должен проживать либо на территории вверенного ему заведения, либо в непосредственной близости от него.

4) Когда на одного и того же директора возлагается управление двумя или несколькими заведениями, он обязан посещать каждое из них в достаточно короткие промежутки времени. Руководство каждым из этих заведений следует возлагать на проживающего на месте ответственного сотрудника.

51. 1) Директор, его заместитель и большинство сотрудников данного заведения должны знать язык, на котором говорят большинство заключенных, или же язык, понятный для большинства из них.

2) Там, где это необходимо, следует пользоваться услугами переводчика.

52. 1) В заведениях, размеры которых оправдывают присутствие одного или нескольких работающих на полной ставке врачей, по крайней мере один из этих последних должен проживать либо в самом заведении, либо в непосредственной близости от него.

2) Другие заведения должны посещаться врачом ежедневно, причем врач должен проживать на достаточно близком расстоянии, чтобы его можно было немедленно вызывать в критических случаях.

53. 1) В заведениях, где содержатся как мужчины, так и женщины, женское отделение должно находиться в ведении ответственного сотрудника женского

пола, в руках которого должны находиться ключи, открывающие доступ к данному отделению.

2) Сотрудники мужского пола допускаются в женское отделение только в сопровождении сотрудников женского пола.

3) Заботу о находящихся в заключении женщинах и надзор над ними следует возлагать только на сотрудников женского пола. Это не должно, однако, мешать сотрудникам мужского пола, в частности врачам и учителям, выполнять свои профессиональные обязанности в женских заведениях или отведенных для женщин отделениях других заведений.

54. 1) В своих отношениях с заключенными персонал заведений имеет право прибегать к насилию только в случае самозащиты или в случае попыток к бегству, равно как и в случаях активного или пассивного противодействия приказам, основанным на действующих законах или правилах. Прибегающие к насилию сотрудники обязаны оставаться в пределах необходимого и немедленно сообщать о такого рода инцидентах директору заведения.

2) Сотрудникам тюрем следует обеспечивать особую физическую подготовку, позволяющую им укрощать проявляющих агрессивные намерения заключенных.

3) Сотрудники, находящиеся при выполнении своих функций в непосредственном контакте с заключенными, должны носить оружие только в исключительных случаях. Кроме того, право носить оружие должны иметь только сотрудники, получившие соответствующую подготовку.

Инспекция

55. Пенитенциарные учреждения и службы должны подвергаться регулярной инспекции со стороны квалифицированных и опытных инспекторов, назначаемых компетентными властями. Инспектора должны, в частности, удостовериться в том, что места заключения управляются в соответствии с действующими законами и предписаниями и что их работа соответствует задачам, поставленным перед пенитенциарными и исправительными службами.

Часть II. Правила, применимые к особым категориям

А. Осужденные заключенные

Руководящие принципы

56. Излагаемые ниже руководящие принципы отражают дух, в котором следует управлять пенитенциарными заведениями, и цели, к осуществлению которых эти заведения должны стремиться, исходя из предварительного замечания I настоящего текста.

57. Заключение и другие меры, изолирующие правонарушителя от окружающего мира, причиняют ему страдания уже в силу того, что они отнимают у него право на самоопределение, поскольку они лишают его свободы. Поэтому, за исключением случаев, когда сегрегация представляется оправданной или когда этого требуют соображения дисциплины, тюремная система не должна усугублять страдания, вытекающие из этого положения.

58. Целью и оправданием приговора к тюремному заключению или вообще к лишению свободы является в конечном счете защита общества и предотвращение угрожающих обществу преступлений. Этой цели можно добиться только в том случае, если по отбытии срока заключения и по возвращении к нормальной жизни в обществе правонарушитель оказывается не только готовым, но и способным подчиниться законодательству и обеспечивать свое существование.

59. Для этого заведение должно использовать все исправительные, воспитательные, моральные и духовные силы и виды помощи, которыми оно располагает и которые оно считает подходящими, применяя их с учетом потребностей перевоспитания каждого заключенного.

60. 1) Режим, принятый в заведении, должен стремиться сводить до минимума ту разницу между жизнью в тюрьме и жизнью на свободе, которая убивает в заключенных чувство ответственности и сознание человеческого достоинства.

2) Желательно, чтобы перед завершением срока наказания принимались меры к постепенному возвращению заключенного к жизни в обществе. Этой цели можно добиться с учетом особенностей каждого правонарушителя, вводя особый режим для освобождаемых либо в самом заведении, либо в каком-нибудь другом учреждении или же освобождая заключенных на

испытательный срок, в течение которого они все же остаются под надзором, при условии, что такой надзор не возлагается на полицейские власти и сочетается с эффективной социальной помощью.

61. В обращении с заключенными следует подчеркивать не их исключение из общества, а то обстоятельство, что они продолжают оставаться его членами. Общественные организации следует, поэтому, привлекать всюду там, где это возможно, к сотрудничеству с персоналом заведений в целях возвращения заключенных к жизни в обществе. При каждом заведении следует иметь социальных работников, заботящихся о поддержании и укреплении желательных отношений заключенного с его семьей и могущими принести ему пользу социальными организациями. Следует принимать меры для того, чтобы заключенные могли сохранять за собой максимум совместимых с законом и условиями их приговора прав в области их гражданских интересов, социального обеспечения и других социальных льгот.

62. Медицинские службы заведения должны выявлять все физические и психические заболевания или недостатки, могущие воспрепятствовать перевоспитанию заключенного, и заботиться об их излечении. С этой целью заведения должны иметь возможность обеспечивать все необходимое медицинское, хирургическое и психиатрическое обслуживание.

63. 1) Проведение в жизнь этих принципов требует индивидуального подхода к заключенным, а следовательно, и наличия гибкой системы классификации их по группам; желательно поэтому, чтобы такие группы помещались в отдельных заведениях, подходящих для работы с каждой из них.

2) В этих заведениях необязательно принимать одинаковые меры безопасности для каждой группы. Желательно даже градуировать строгость этих мер в зависимости от группы. Наиболее благоприятные условия перевоспитания тщательно отбираемых заключенных существуют в открытых заведениях, где упор делается не на физические средства предотвращения побегов, а на самодисциплину.

3) Желательно, чтобы число содержащихся в заведении заключенных было не слишком велико для того, чтобы к ним можно было применять индивидуальный подход. В некоторых странах считается, что население такого рода заведений не должно превышать 500 человек. В открытых заведениях следует содержать как можно меньше заключенных.

4) С другой стороны, тюрьмы должны иметь достаточные размеры для того, чтобы в них можно было обеспечивать должные возможности и обслуживание.

64. Обязанности общества не прекращаются с освобождением заключенного. Поэтому необходимо иметь государственные или частные органы, способные проявлять действенную заботу об освобождаемых заключенных, борясь с предрассудками, жертвами которых они являются, и помогая им вновь включиться в жизнь общества.

Обращение с заключенными

65. В обращении с лицами, приговоренными к тюремному заключению или другой подобной мере наказания, следует стремиться, учитывая продолжительность отбываемого ими срока, прививать им желание подчиняться законам и обеспечивать свое существование после освобождения. Обращение с ними должно укреплять в них чувство собственного достоинства и сознание своей ответственности.

66. 1) С этой целью следует принимать все подходящие для этого меры, включая религиозное обслуживание в странах, где это возможно, обучение, профессиональную подготовку и ориентацию, изучение конкретных социальных случаев, консультации в области трудоустройства, физическое воспитание и укрепление характера, принимая во внимание индивидуальные потребности заключенного, его социальное прошлое, историю его преступления, его физические и умственные способности и возможности, его темперамент, продолжительность срока его заключения и его возможности после освобождения.

2) В отношении каждого заключенного, приговоренного на достаточно продолжительный срок, директор должен получать как можно скорее по его принятии исчерпывающие сведения по вопросам, перечисленным в предыдущем пункте. Эти сведения должны всегда содержать доклад врача, по возможности сведущего в психиатрии, о физическом и психическом состоянии заключенного.

3) Эти доклады и другие касающиеся заключенного документы должны подшиваться к его личному делу. Дело следует пополнять всеми новыми сведениями и хранить его так, чтобы соответствующие работники могли в случае надобности обращаться к нему.

Классификация и индивидуализация

67. Целями классификации являются:

- a) отделение заключенных от тех, кто в силу своего преступного прошлого или отрицательных черт характера грозит оказать на них плохое влияние;
- b) разделение заключенных на категории, облегчающее работу с ними в целях их возвращения к жизни в обществе.

68. Работу с разными категориями заключенных следует вести по мере возможности в разных заведениях или же в разных отделениях одного и того же заведения.

69. В кратчайший срок после приема каждого заключенного и на основе изучения его характера следует разрабатывать программу работы с ним исходя при этом из его индивидуальных потребностей, способностей и склонностей.

Льготы

70. В каждом заведении следует иметь систему льгот и разрабатывать различные методы обращения с разными категориями заключенных, чтобы поощрять их к хорошему поведению, развивать в них чувство ответственности, прививать им интерес к их перевоспитанию и добиваться их сотрудничества.

Труд

71. 1) Труд заключенных не должен приносить им страданий.

2) Все осужденные заключенные обязаны трудиться в соответствии с их физическими и психическими способностями, удостоверенными врачом.

3) На заключенных следует возлагать полезную работу, достаточную для того, чтобы заполнить нормальный рабочий день.

4) Обеспечиваемая заключенным работа должна быть, по мере возможности, такой, чтобы повышать или давать им квалификацию, позволяющую им заняться честным трудом после освобождения.

5) Заключенных, способных извлечь из этого пользу, особенно малолетних, следует обучать полезным ремеслам.

б) Заключенные должны иметь возможность выполнять работу по своему выбору, если это совместимо с правильным выбором ремесла и требованиями управления и дисциплины в заведении.

72. 1) Организация и методы работы в заведениях должны максимально приближаться к тем, которые приняты за их стенами, чтобы заключенные приучались таким образом к условиям труда на свободе.

2) Однако интересы заключенных и их профессиональную подготовку не следует подчинять соображениям получения прибыли от тюремного производства.

73. 1) Руководство промышленным и сельскохозяйственным производством в заведениях лучше всего возлагать на само тюремное управление, а не на частных подрядчиков.

2) Заключенные, выполняющие работу, не контролируемую заведением, должны находиться под постоянным наблюдением сотрудников последнего. За исключением случаев, когда заключенные выполняют работу для других правительственных учреждений, работодатели должны выплачивать заведению полные ставки заработной платы, полагающейся за соответствующую работу, учитывая при этом производительность труда заключенных.

74. 1) Правила, касающиеся безопасности и охраны здоровья свободных рабочих, должны применяться и в заведениях.

2) В случае увечья на производстве или профессиональных заболеваний заключенным следует выплачивать компенсацию. Условия этой компенсации должны быть не менее благоприятными, чем условия компенсации, предусмотренные законом для вольных рабочих.

75. 1) Максимальная продолжительность рабочего дня или недели устанавливается законом или на основе административных постановлений, с учетом местных правил и обычаев в области условий труда свободных рабочих.

2) Рабочее время следует распределять таким образом, чтобы заключенные имели по крайней мере один день отдыха в неделю и располагали временем, достаточным для учебы и других видов деятельности, необходимых для их перевоспитания.

76. 1) За свой труд заключенные должны получать справедливое вознаграждение в рамках определенной системы.

2) В соответствии с этой системой заключенные должны иметь возможность расходовать по крайней мере часть заработанных ими деньги на приобретение дозволенных предметов личного обихода и посылать часть своих заработков семье.

3) Эта система должна также предусматривать, что часть заработанных заключенным денег остается на хранении администрации, которая передает ему эти сбережения в момент его освобождения.

Образование и отдых

77. 1) Заключенным, способным извлечь из этого пользу, следует обеспечивать возможность дальнейшего образования, включая религиозное воспитание в странах, где таковое допускается. Обучение неграмотных и молодежи следует считать обязательным, и органы тюремного управления должны обращать на него особое внимание.

2) Обучение заключенных следует по мере возможности увязывать с действующей в стране системой образования, с тем чтобы освобождаемые заключенные могли учиться и далее без затруднений.

78. Во всех заведениях заключенным следует обеспечивать возможности отдыха и культурной деятельности в интересах их физического и психического здоровья.

Отношения с внешним миром и опека после освобождения

79. Особое внимание следует уделять поддержанию и укреплению связей между заключенным и его семьей, которые представляются желательными и служат интересам обеих сторон.

80. С самого начала отбывания срока заключения следует думать о будущем, которое ждет заключенного после его освобождения. Поэтому ему следует помогать поддерживать и укреплять связи с лицами или учреждениями, находящимися за стенами заведения, которые способны защищать интересы его семьи и способствовать его включению в жизнь общества после освобождения.

81. 1) Правительственные или другие органы и учреждения, помогающие освобожденным заключенным находить свое место в обществе, должны там, где это возможно и необходимо, заботиться о том, чтобы такие заключенные получали необходимые документы и удостоверения личности, находили подходящее жилье и работу, имели подходящую и достаточную для данного климата и времени года одежду и располагали средствами, достаточными для проезда на место их назначения и для жизни в течение периода, непосредственно следующего за их освобождением.

2) Аккредитованные представители таких учреждений должны иметь возможность посещать тюремные заведения и заключенных в них лиц. С ними следует консультироваться о перспективах дальнейшей жизни заключенных с самого начала срока их заключения.

3) Желательно, чтобы работа такого рода учреждений централизовалась или координировалась в пределах возможного, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное использование их работы.

В. Душевнобольные и страдающие умственными недостатками заключенные

82. 1) Лиц, сочтенных душевнобольными, не следует подвергать тюремному заключению. Поэтому следует принимать меры для их скорейшего перевода в заведения для душевнобольных.

2) Заключенных, страдающих другими психическими заболеваниями или недостатками, следует ставить под наблюдение и лечить в специальных заведениях под руководством врачей.

3) Во время их пребывания в тюрьме такие заключенные должны находиться под особым врачебным надзором.

4) Медицинские или психиатрические службы, работающие при пенитенциарных заведениях, должны обеспечивать психическое лечение всех нуждающихся в нем заключенных.

83. В сотрудничестве с компетентными учреждениями желательно принимать, если это оказывается необходимым, меры для того, чтобы обеспечивать психиатрический уход за освобожденными заключенными, равно как и социально-психиатрическую опеку над ними.

С. Лица, находящиеся под арестом или ожидающие суда

84. 1) Лица, арестованные или находящиеся в заключении по обвинению в уголовном преступлении и содержащиеся либо в полицейских участках, либо в тюремных заведениях, но еще не вызванные в суд и не осужденные, называются в нижеследующих правилах «подследственными» заключенными.

2) Подследственные заключенные считаются невиновными и с ними следует обращаться соответственно.

3) При условии соблюдения законоположений, касающихся свободы личности или предписывающих процедуру обращения с подследственными заключенными, к этим заключенным следует применять особый режим, основные правила которого излагаются в нижеследующих правилах.

85. 1) Подследственных заключенных следует содержать отдельно от осужденных.

2) Молодых заключенных, находящихся под следствием, следует содержать отдельно от взрослых и в принципе в отдельных заведениях.

86. На ночь подследственных следует размещать по одиночке в отдельных помещениях, учитывая, однако, местные особенности, объясняющиеся климатическими условиями.

87. Когда это не нарушает принятого в заведении порядка, подследственным заключенным можно разрешать, если они того желают, получать пищу со стороны за их собственный счет, либо через органы тюремной администрации, либо через членов их семей или друзей. В противном случае питание заключенного обеспечивает администрация.

88. 1) Подследственные заключенные имеют право носить гражданское платье, при условии, что оно содержится в чистоте и имеет пристойный характер.

2) Если же заключенный, находящийся под следствием, носит тюремное обмундирование, оно должно отличаться от обмундирования осужденных.

89. Подследственным заключенным всегда следует предоставлять возможность трудиться. Однако труд им в обязанность не вменяется. Если такой заключенный решает работать, его труд должен оплачиваться.

90. Все подследственные заключенные должны иметь возможность приобретать на собственные средства или за счет третьих лиц книги, газеты, письменные принадлежности и другие предметы, позволяющие им проводить время, при условии, что они совместимы с интересами отправления правосудия, требованиями безопасности и нормальным ходом жизни в заведении.

91. Подследственным заключенным следует разрешать пользоваться во время их пребывания в тюрьме услугами их собственного врача или зубного врача, если их просьба об этом представляется оправданной и если они в состоянии покрывать связанные с этим расходы.

92. Подследственные заключенные должны иметь возможность немедленно информировать семью о факте их заключения, пользоваться разумной возможностью общения с родственниками и друзьями и принимать их в тюрьме, подвергаясь при этом только тем ограничениям и надзору, которые необходимы для должного отправления правосудия, соблюдения требований безопасности и обеспечения нормальной работы заведения.

93. В целях своей защиты подследственные заключенные должны иметь право обращаться там, где это возможно, за бесплатной юридической консультацией, принимать в заключение юридического советника, взявшего на себя их защиту, подготавливать и передавать ему конфиденциальные инструкции. С этой целью в их распоряжение следует предоставлять по их требованию письменные принадлежности. Свидания заключенного с его юридическим советником должны происходить на глазах, но за пределами слуха сотрудников полицейских или тюремных органов.

D. Заключенные по гражданским делам

94. В странах, где закон разрешает заключение за невыполнение долговых обязательств или же по распоряжению суда в связи с любыми другими гражданскими делами, заключенных в таком порядке лиц не следует подвергать более строгому обращению, чем то, которое необходимо для надежного надзора и поддержания должного порядка. Обращение с такого рода лицами должно быть не менее мягким, чем обращение с подследственными заключенными, с той только разницей, что их труд может быть обязательным.

Е. Лица, арестованные или помещенные в тюрьму без предъявления обвинения

95. Без ущерба для положений статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах лицам, арестованным или помещенным в тюрьму без предъявления обвинения, предоставляется та же защита, какая предоставлена лицам по частям I и II, раздел C. Соответствующие положения раздела A части II также применимы в тех случаях, когда их применение может принести пользу этой особой группе лиц, помещенных под стражу, при условии, что не будут приниматься меры, подразумевающие, что методы исправления или перевоспитания применимы в отношении лиц, не осужденных за какое-либо уголовное преступление.

**СВОД ПРИНЦИПОВ ЗАЩИТЫ ВСЕХ ЛИЦ,
ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ
ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ**

Утвержден резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН 9 декабря 1988 года

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

Утвержден резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН 9 декабря 1988 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/177 от 15 декабря 1980 года, в которой она возложила на Шестой комитет задачу разработки проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и постановила учредить с этой целью рабочую группу открытого состава,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по проекту свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, которая провела заседания в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и завершила разработку проекта свода принципов,

учитывая, что Рабочая группа приняла решение представить текст проекта свода принципов Шестому комитету для рассмотрения и принятия,

будучи убеждена в том, что принятие проекта свода принципов внесет важный вклад в защиту прав человека,

принимая во внимание необходимость обеспечения широкого распространения текста свода принципов,

1. утверждает Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, текст которого прилагается к настоящей резолюции;
2. выражает свою признательность Рабочей группе по проекту свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, за ее важный вклад в разработку свода принципов;
3. просит Генерального секретаря информировать государства - члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений о принятии свода принципов;
4. настоятельно призывает приложить все усилия для широкого распространения и соблюдения свода принципов.

176-е пленарное заседание,

9 декабря 1988 года

Приложение

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

Сфера применения свода принципов

Настоящие Принципы применяются для защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

Употребление терминов

Для целей Свода принципов:

- a) слово "арест" означает акт задержания лица по подозрению в совершении какого-либо правонарушения или по решению какого-либо органа;
- b) слова "задержанное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы не в результате осуждения за совершение правонарушения;
- c) слова "заключенное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы в результате осуждения за совершение какого-либо правонарушения;
- d) слово "задержание" означает состояние задержанного лица, определение которого приводится выше;
- e) слово "заключение" означает состояние заключенного лица, определение которого приводится выше;
- f) слова "судебный или иной орган" означают судебный или иной орган в соответствии с законом, статус и положение которого обеспечивают максимально прочные гарантии компетентности, беспристрастности и независимости.

Принцип 1

Все лица, подвергнутые задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.

Принцип 2

Арест, задержание или заключение осуществляются только в строгом соответствии с положениями закона и компетентными должностными лицами или лицами, уполномоченными законом для этой цели.

Принцип 3

В интересах лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, не допускается никакое ограничение или умаление каких бы то ни было прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо государстве в соответствии с правом, конвенциями, правилами или обычаями, на том основании, что эти права не признаются или признаются в меньшем объеме в настоящем Своде принципов.

Принцип 4

Задержание или заключение в какой бы то ни было форме и все меры, затрагивающие права человека, применительно к задержанным или находящимся в заключении лицам, должны осуществляться в силу постановления или подлежать эффективному контролю судебного или другого органа.

Принцип 5

1. Настоящие принципы применяются ко всем лицам в пределах территории любого данного государства без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии или верования, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

2. Меры, применяемые в рамках закона и предназначенные специально для защиты прав и особого статуса женщин, в особенности беременных женщин и кормящих матерей, а также детей, подростков, престарелых, больных или инвалидов, не рассматриваются как дискриминационные. Вопрос о необходимости и применении таких мер всегда подлежит рассмотрению судебным или другим органом.

Принцип 6

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания*. Никакие обстоятельства не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

* Термин "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения или наказания" должен толковаться таким образом, чтобы обеспечить, по возможности, наиболее широкую защиту против злоупотреблений физического или психологического характера, включая содержание задержанного или находящегося в заключении лица в условиях, которые лишают его временно или постоянно, любого из его природных чувств, таких как зрение, слух, пространственная или временная ориентация.

Принцип 7

1. Государствам следует запрещать в законодательном порядке любые действия, противоречащие правам и обязанностям, содержащимся в настоящих Принципах, налагать за такие действия соответствующие санкции и проводить беспристрастное расследование по жалобам.

2. Должностные лица, имеющие основания считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, должны сообщить об этом вышестоящим властям, и когда это необходимо, другим соответствующим властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

3. Любое другое лицо, имеющее основание считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, имеет право сообщить об этом в вышестоящие по отношению к причастным должностным лицам инстанции, а также другим соответствующим властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

Принцип 8

К задержанным лицам применяется режим, соответствующий их статусу неосужденных лиц. В этой связи они всегда, когда это возможно, помещаются отдельно от лиц, находящихся в заключении.

Принцип 9

Власти, производящие арест лица, его задержание или ведущие расследование дела, осуществляют лишь полномочия, предоставляемые им по закону, и осуществление этих полномочий может быть обжаловано в судебном или ином органе, предусмотренном законом.

Принцип 10

Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и без промедлений сообщается любое предъявленное ему обвинение.

Принцип 11

1. Лицо не может находиться в задержании без предоставления эффективной возможности быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом. Задержанное лицо имеет право само выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом.

2. До сведения задержанного лица или его адвоката, если таковой имеется, без промедлений доводится полная информация о любом постановлении о задержании, а также о причинах задержания.

3. Судебный или иной орган должен иметь полномочия для рассмотрения, в случае необходимости, основания для продолжения задержания.

Принцип 12

1. Надлежащим образом заносятся в протокол:

а) причины ареста;

б) время ареста этого лица и время, когда такое лицо было препровождено в место содержания, а также время первого появления перед судебным или иным органом;

с) фамилии соответствующих должностных лиц правоохранительных органов;

d) точные данные в отношении места содержания.

2. Такие протоколы представляются задержанному или его адвокату, если таковой имеется, в предписанной законом форме.

Принцип 13

Любому лицу в момент ареста и в начале задержания или заключения или вскоре после этого органом, ответственным за арест, задержание или заключение, соответственно, доводятся до сведения и разъясняются его права и как оно может осуществить эти права.

Принцип 14

Лицо, которое недостаточно хорошо понимает или говорит на языке, используемом властями, ответственными за его арест, задержание или заключение, имеет право на получение как можно скорее на языке, который он понимает, информации, указанной в принципах 10,11(пункт 2), 12(пункт 1) и 13, и на получение помощи переводчика, если необходимо бесплатной, в связи с юридическим разбирательством после его ареста.

Принцип 15

Несмотря на исключения, содержащиеся в пункте 4 принципа 16 и пункте 3 принципа 18, задержанному или находящемуся в заключении лицу может быть отказано в связи с внешним миром, и в частности с его семьей или адвокатом, в течение периода, не превышающего нескольких дней.

Принцип 16

1. Вскоре после ареста и после каждого перевода из одного места задержания или заключения в другое задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право обратиться в компетентный орган с просьбой уведомить членов его семьи или других соответствующих лиц по его выбору о его аресте, задержании или заключении или же о переводе и о месте, в котором оно содержится.

2. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является иностранцем, ему должно быть без промедления сообщено о его праве

связаться с помощью надлежащих средств с консульством или дипломатическим представительством государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно получить такое сообщение в соответствии с международным правом, или с представителем компетентной международной организации, если оно является беженцем или каким-либо иным образом находится под защитой межправительственной организации.

3. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является несовершеннолетним или не способно осознать свои права, то упомянутый компетентный орган по своей инициативе берет на себя обязательство по уведомлению, упомянутому в настоящем принципе. Особое внимание должно уделяться уведомлению родителей и опекунов.

4. Любое уведомление, упомянутое в настоящем принципе, должно отправляться или разрешаться компетентным органом без промедления. Компетентный орган может, однако, отсрочить уведомление на разумный период, если того требуют исключительные обстоятельства расследования.

Принцип 17

1. Задержанное лицо имеет право на получение юридической помощи со стороны адвоката. Оно вскоре после ареста информируется компетентным органом о своем праве, и ему предоставляются разумные возможности для осуществления этого права.

2. Если задержанное лицо не имеет адвоката по своему выбору, оно во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия, имеет право воспользоваться услугами адвоката, назначенного для него судебным или иным органом, без оплаты его услуг, если это лицо не располагает достаточными денежными средствами.

Принцип 18

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право связываться и консультироваться с адвокатом.

2. Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляются необходимое время и условия для проведения консультаций со своим адвокатом.

3. Право задержанного или находящегося в заключении лица на его посещение адвокатом, на консультации и на связь с ним, без промедления или цензуры и в условиях полной конфиденциальности, не может быть временно отменено или ограничено, кроме исключительных обстоятельств, которые определяются законом или установленными в соответствии с законом правилами, когда, по мнению судебного или иного органа, это необходимо для поддержания безопасности и порядка.

4. Свидания задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом могут иметь место в условиях, позволяющих должностному лицу правоохранительных органов видеть их, но не слышать.

5. Связь задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом не может использоваться как свидетельство против обвиняемого или находящегося в заключении лица, если она не имеет отношения к совершаемому или замышляемому преступлению.

Принцип 19

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется, в частности, право на посещение членами семьи и переписку с ними, а также соответствующую возможность сноситься с внешним миром согласно разумным условиям и ограничениям, содержащимися в законе и в установленных в соответствии с законом правилах.

Принцип 20

По просьбе задержанного или находящегося в заключении лица оно содержится, если это возможно, в месте задержания или заключения, находящемся на разумном удалении от его обычного места проживания.

Принцип 21

1. Запрещается злоупотреблять положением задержанного или находящегося в заключении лица с целью принуждения его к признанию, какому-либо иному изобличению самого себя или даче показаний против любого другого лица.

2. Ни одно задержанное лицо не должно подвергаться во время допроса насилию, угрозам или таким методам дознания, которые нарушают его способность принимать решения или выносить суждения.

Принцип 22

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно даже с его согласия подвергаться каким-либо медицинским или научным опытам, могущим повредить его здоровью.

Принцип 23

1. Продолжительность любого допроса задержанного или находящегося в заключении лица и перерывов между допросами, а также фамилии должностных лиц, проводящих допрос, и других присутствующих лиц фиксируются и удостоверяются в такой форме, какая может быть предписана законом.

2. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, когда это предусмотрено законом, имеют доступ к информации, о которой говорится в пункте 1 настоящего принципа.

Принцип 24

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется возможность пройти надлежащее медицинское обследование в возможно кратчайшие сроки после его прибытия в место задержания или заключения: впоследствии ему предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость. Обслуживание и лечение предоставляются бесплатно.

Принцип 25

Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, при условии соблюдения лишь разумных условий, необходимых для поддержания безопасности и порядка в месте задержания или заключения, имеют право обращаться в судебный или иной орган с просьбой или прошением о повторном медицинском обследовании или заключении.

Принцип 26

Факт прохождения задержанным или находящимся в заключении лицом медицинского обследования, фамилия врача и результаты такого обследования должным образом фиксируются в протоколе. Обеспечивается доступ к этому протоколу. Способы такого доступа определяются соответствующими нормами национального законодательства.

Принцип 27

Несоблюдение этих принципов при получении доказательств принимается во внимание при определении допустимости таких доказательств против задержанного или находящегося в заключении лица.

Принцип 28

Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право получать, если это из государственных источников, то в пределах имеющихся средств, в разумных количествах учебные, художественные и информационные материалы при соблюдении разумных условий, обеспечивающих безопасность и порядок в местах задержания или заключения.

Принцип 29

1. В целях наблюдения за строгим соблюдением соответствующих законов и правил места задержания регулярно посещаются квалифицированными и обладающими достаточным опытом лицами, назначаемыми и ответственными перед компетентными властями, отличными от властей, в непосредственном ведении которых находятся места задержания или заключения.

2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право свободно и в условиях полной конфиденциальности общаться с лицами, которые посещают места задержания или заключения в соответствии с пунктом 1 при соблюдении разумных условий, необходимых для обеспечения безопасности и порядка в таких местах.

Принцип 30

1. Характер поведения задержанного или находящегося в заключении лица, представляющий собой дисциплинарное правонарушение во время задержания или заключения, вид и продолжительность дисциплинарного наказания, которое может быть наложено, а также власти, в компетенцию

которых входит назначение такого наказания, должны быть точно определены в надлежащим образом опубликованных законах или установленных в соответствии с законом правилах.

2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право быть заслушанным до наложения дисциплинарных санкций. Оно имеет право обжаловать такие меры перед вышестоящими властями.

Принцип 31

Соответствующие власти принимают меры для обеспечения согласно национальному законодательству, в случае необходимости, помощи членам семей задержанных или находящихся в заключении лиц, находящимся на их иждивении, в особенности несовершеннолетним лицам, и уделяют особое внимание надлежащей опеке над детьми, оставшимися без присмотра.

Принцип 32

1. Задержанное лицо или его адвокат имеют право в любое время возбудить в соответствии с внутренним законодательством разбирательство перед судебным или иным органом для оспаривания законности задержания этого лица с целью достижения немедленного его освобождения, если такое задержание является незаконным.

Принцип 33

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат имеют право направить в органы, ответственные за управление местом задержания или заключения, и в более высокие инстанции, а в случае необходимости - соответствующим органам, уполномоченным рассматривать жалобы или предоставлять средства защиты, - просьбу или жалобу относительно обращения с данным лицом, в частности в случае пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство вида обращения.

2. В тех случаях, когда ни задержанное или находящееся в заключении лицо, ни его адвокат не имеют возможности осуществить его права в соответствии с пунктом 1, такое право могут осуществить член семьи задержанного или находящегося в заключении лица или какое-либо другое лицо, которое осведомлено об этом деле.

3. Обеспечивается конфиденциальный характер просьбы или жалобы, если об этом просит податель просьбы или жалобы.

4. Каждая просьба или жалоба без промедлений рассматривается, и ответ дается без неоправданной задержки. В случае отклонения этой просьбы или жалобы или в случае неоправданной задержки податель просьбы или жалобы может направить ее в судебный или иной орган. Как задержанное или находящееся в заключении лицо, так и любой податель просьбы или жалобы в соответствии с пунктом 1 не могут подвергаться преследованиям за подачу просьбы или жалобы.

Принцип 34

Если смерть или исчезновение задержанного или находящегося в заключении лица происходит во время его задержания или заключения, то судебный или иной орган проводит расследование либо по своей собственной инициативе, либо по просьбе члена семьи такого лица или любого лица, располагающего сведениями по данному делу. Если это оправдано обстоятельствами, то такое расследование проводится на такой же процедурной основе всякий раз, когда смерть или исчезновение происходит вскоре после истечения срока задержания или заключения. Результаты такого расследования или доклад о нем предоставляются по просьбе, если это не наносит ущерба проводимому уголовному расследованию.

Принцип 35

1. Ущерб, причиненный в результате действий или упущений государственного должностного лица в нарушение прав, содержащихся в настоящих принципах, подлежит возмещению согласно применимым нормам об ответственности, предусмотренным внутренним законодательством.

2. Информация, которую требуется зафиксировать согласно настоящим принципам, предоставляется в соответствии с процедурами, предусматриваемыми национальным законодательством, для использования при предъявлении исков о возмещении ущерба в соответствии с настоящим принципом.

Принцип 36

1. Задержанное лицо, подозреваемое или обвиняемое в совершении уголовного преступления, считается невиновным и имеет право на обращение

с ним как с таковым до тех пор, пока его виновность не будет доказана согласно закону в ходе открытого судебного разбирательства, на котором оно располагало всеми гарантиями, необходимыми для своей защиты.

2. Арест или задержание такого лица на период проведения следствия и судебного разбирательства осуществляется только в целях отправления правосудия на основаниях и в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом. Запрещается введение ограничений в отношении такого лица, в которых нет непосредственной необходимости с точки зрения целей задержания или устранения помех для хода расследования или отправления правосудия, или поддержания безопасности и порядка в месте задержания.

Принцип 37

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, вскоре после его ареста представляется судебному или иному органу, определенному законом. Такой орган должен без промедления принять решение относительно законности и необходимости задержания. Никто не может быть задержан на период проведения следствия или судебного разбирательства без письменного постановления такого органа. Задержанное лицо, когда его доставят в такой орган, имеет право выступить с заявлением по поводу обращения с ним в период задержания.

Принцип 38

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда.

Принцип 39

За исключением особых случаев, предусмотренных законом, и если судебный или иной орган не примет иного решения в интересах отправления правосудия, лицу, задержанному по уголовному обвинению, предоставляется возможность получить освобождение на период проведения суда на условиях, которые могут устанавливаться в соответствии с законом. Такой орган держит вопрос о необходимости задержания в поле зрения.

Общее положение

Ничто в настоящем Своде принципов не должно истолковываться в смысле ограничения или отхода от любого права, как оно определено в Международном пакте о гражданских и политических правах

* См. резолюцию 2200 А (XXXI), приложение.

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РОЛИ
ЛИЦ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИХ СУДЕБНОЕ
ПРЕСЛЕДОВАНИЕ**

*Приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций
по предупреждению преступности и обращению с
правонарушителями, Гавана, Куба, 27 августа — 7 сентября 1990
года*

Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование

Приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, Куба, 27 августа — 7 сентября 1990 года.

Принимая во внимание, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы мира выражают, в частности, свою решимость создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, и провозглашают одной из своих целей осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам без какого бы то ни было различия по признаку расы, пола или религии,

принимая во внимание, что во Всеобщей декларации прав человека зафиксированы принципы равенства перед законом, презумпция невиновности и право на то, чтобы дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

принимая во внимание, что зачастую все еще существует несоответствие между целями, лежащими в основе этих принципов, и реальным положением,

принимая во внимание, что организация и отправление правосудия в каждой стране должны строиться на основе этих принципов и что необходимо принимать меры с целью их полного претворения в жизнь,

принимая во внимание, что лица, осуществляющие судебное преследование, играют ключевую роль в отправлении правосудия, и нормы, регулирующие исполнение ими своих важных функций, должны способствовать уважению ими вышеуказанных принципов и их соблюдению, содействуя тем самым справедливому и равноправному уголовному правосудию и эффективной защите граждан от преступности,

принимая во внимание важность обеспечения того, чтобы лица, осуществляющие судебное преследование, имели соответствующую профессиональную подготовку, необходимую для выполнения ими своих функций, что достигается путем усовершенствования методов найма кадров и профессиональной юридической подготовкой и путем обеспечения всех

необходимых мер для надлежащего выполнения ими своих функций, связанных с борьбой с преступностью, особенно в ее новых формах и масштабах,

принимая во внимание, что по рекомендации пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/169 от 17 декабря 1979 года приняла Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка,

принимая во внимание, что в резолюции 16 шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями призвал Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в число своих первоочередных вопросов разработку руководящих принципов, касающихся независимости судей и отбора, профессиональной подготовки и статуса судей и лиц, осуществляющих судебное преследование,

принимая во внимание, что седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принял Основные принципы, касающиеся независимости судебных органов, которые были впоследствии одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 40/32 от 29 ноября 1985 года и 40/146 от 13 декабря 1985 года,

принимая во внимание, что в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью рекомендуется принять меры на международном и национальном уровнях с целью улучшения положения в области доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и помощи жертвам преступлений,

принимая во внимание, что в резолюции 7 седьмой Конгресс призвал Комитет рассмотреть необходимость разработки руководящих принципов, касающихся, в частности, отбора, профессиональной подготовки и статуса лиц, осуществляющих судебное преследование, их предполагаемых обязанностей и поведения, путей увеличения их вклада в обеспечение безупречного функционирования системы уголовного правосудия и расширения их сотрудничества с полицией, круга их дискреционных полномочий и их роли в уголовном судопроизводстве, и представить доклады по этому вопросу будущим конгрессам Организации Объединенных Наций.

Приводимые ниже Руководящие принципы, которые были разработаны для оказания помощи государствам-членам в решении задач обеспечения и повышения эффективности, независимости и справедливости лиц, осуществляющих судебное преследование, при проведении уголовного разбирательства должны соблюдаться и приниматься во внимание правительствами в рамках их национального законодательства и практики и должны быть доведены до сведения прокуроров, а также других лиц, таких как судьи, адвокаты, должностные лица исполнительных и законодательных органов, и населения в целом. Настоящие Руководящие принципы были разработаны применительно к общественным обвинителям, но они в равной степени, в соответствующих случаях, применимы обвинителям, назначенным на специальной основе.

Квалификация, отбор и профессиональная подготовка

1. Лица, отобранные для осуществления судебного преследования, должны иметь высокие моральные качества и способности, а также соответствующую подготовку и квалификацию.

2. Государства обеспечивают, чтобы:

а) критерии отбора лиц, осуществляющих судебное преследование, включали гарантии против назначений, основанных на пристрастности или предвзятости, и исключали всякую дискриминацию в отношении какого-либо лица по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, социального или этнического происхождения, имущественного, сословного, материального или иного положения, при том исключении, что не должно рассматриваться как дискриминация требование назначать кандидатом на должность, предполагающую осуществление судебного преследования, гражданина соответствующей страны;

б) лица, осуществляющие судебное преследование, имели соответствующее образование и подготовку, сознавали идеалы и этические нормы, присущие этой должности, и были осведомлены о конституционных и нормативных мерах по охране прав обвиняемых лиц и жертв, а также о правах человека и основных свободах, признанных национальным и международным правом.

Статус и условия службы

3. Лица, осуществляющие судебное преследование, будучи важнейшими представителями системы отправления уголовного правосудия, всегда сохраняют честь и достоинство своей профессии.
4. Государства обеспечивают, чтобы лица, осуществляющие судебное преследование, могли выполнять свои профессиональные обязанности в обстановке, свободной от угроз, препятствий, запугивания, ненужного вмешательства или неоправданного привлечения к гражданской, уголовной или иной ответственности.
5. Лица, осуществляющие судебное преследование, и их семьи обеспечиваются физической защитой со стороны властей в тех случаях, когда существует угроза их безопасности в результате выполнения ими функций по осуществлению судебного преследования.
6. Разумные условия службы лиц, осуществляющих судебное преследование, их надлежащее вознаграждение и, где это применимо, срок полномочий, пенсионное обеспечение и возраст выхода на пенсию устанавливаются законом или опубликованными нормами или положениями.
7. Повышение в должности лиц, осуществляющих судебное преследование, где существует такая система, основывается на объективных факторах, в частности на профессиональной квалификации, способностях, моральных качествах и опыте, и решение о нем принимается в соответствии со справедливыми и беспристрастными процедурами.

Свобода убеждений и ассоциаций

8. Лица, осуществляющие судебное преследование, как и другие граждане, имеют право на свободу выражения мнения, убеждений, ассоциаций и собраний. Они, в частности, имеют право принимать участие в публичном обсуждении вопросов права, отправления правосудия и поощрения и защиты прав человека вступать в местные, национальные или международные организации, или создавать такие организации и посещать их заседания, не подвергаясь ограничению своей профессиональной деятельности вследствие своих законных действий или членства в законной организации. Осуществляя эти права, лица, осуществляющие судебное преследование, в своих действиях

всегда руководствуются правом и признанными нормами и этикой своей профессии.

9. Лица, осуществляющие судебное преследование, имеют право создавать или присоединяться к профессиональным ассоциациям или другим организациям, представляющим их интересы, повышающим их профессиональную подготовку и защищающим их статус.

Роль в уголовном разбирательстве

10. Должность лиц, осуществляющих судебное преследование, строго отделяется от выполнения судебных функций.

11. Лица, осуществляющие судебное преследование, играют активную роль в уголовном разбирательстве, включая возбуждение дела, и, когда это разрешается законом или соответствует местной практике, в расследовании преступления, надзоре за законностью этих расследований, надзоре за выполнением решений суда и осуществлении других функций в качестве представителей интересов государств.

12. Лица, осуществляющие судебное преследование, в соответствии с законом исполняют свои обязанности справедливо, последовательно и быстро, уважают и защищают человеческое достоинство и защищают права человека, способствуя тем самым обеспечению надлежащего процесса и бесперебойному функционированию системы уголовного правосудия.

13. При выполнении своих обязанностей лица, осуществляющие судебное преследование:

а) выполняют свои функции беспристрастно и избегают всякой дискриминации на основе политических убеждений, социального происхождения, расы, культуры, пола или любой другой дискриминации;

б) защищают государственные интересы, действуют объективно, должным образом учитывают положение подозреваемого и жертвы и обращают внимание на все имеющие отношение к делу обстоятельства, независимо от того, выгодны или невыгодны они для подозреваемого;

с) соблюдают профессиональную тайну, если только выполнение их обязанностей или соображения правосудия не потребуют иного;

d) рассматривают мнения и озабоченность жертв, когда затрагиваются их личные интересы, и обеспечивают ознакомление жертв с их правами в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

14. Лица, осуществляющие судебное преследование, не возбуждают или не продолжают судебное преследование или делают все возможное для приостановления судебного разбирательства в тех случаях, когда беспристрастное расследование указывает на необоснованность обвинения.

15. Лица, осуществляющие судебное преследование, уделяют должное внимание судебному преследованию за преступления, совершаемые государственными служащими, в частности коррупцию, злоупотребление властью, серьезные нарушения прав человека и другие преступления, признанные международным правом, и, когда это разрешается законом или соответствует местной практике, расследованию таких правонарушений.

16. Когда в распоряжение лиц, осуществляющих судебное преследование, поступают улики против подозреваемых, полученные, как это им известно или как они имеют разумные основания считать, с помощью незаконных методов, являющихся грубым нарушением прав человека подозреваемого, особенно связанных с применением пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, или других нарушений прав человека, они отказываются от использования таких улик против любого лица, кроме тех, кто применял такие методы, или, соответственно, информируют суд и принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, ответственные за применение таких методов, привлекались к суду.

Дискреционные функции

17. В странах, где лица, осуществляющие судебное преследование, наделяются полномочиями по выполнению дискреционных функций, закон или опубликованные нормы или постановления обеспечивают руководящие принципы для повышения справедливости и последовательности при подходе к принятию решений в процессе судебного преследования, включая возбуждение или отмену судебного преследования.

Альтернативы судебному преследованию

18. В соответствии с национальным законодательством лица, осуществляющие судебное преследование, надлежащим образом рассматривают вопрос об отмене судебного преследования, об условном или безусловном приостановлении разбирательства или об отзыве уголовных дел из официальной системы правосудия, при этом в полной мере уважая права человека подозреваемого (подозреваемых) и жертвы (жертв). В этих же целях государства должны полностью изучить возможность принятия программ отзыва дел не только для уменьшения чрезмерной загрузки судов, но и во избежание того бесчестия, с которым связаны задержание до суда, обвинение и осуждение, а также возможных негативных последствий тюремного заключения.

19. В странах, где лица, осуществляющие судебное преследование, наделяются полномочиями по выполнению дискреционных функций относительно принятия решения о том, возбуждать или нет дело в отношении несовершеннолетнего, особо рассматривают характер и серьезность правонарушения, соображения защиты общества и характер и уровень развития несовершеннолетнего. При принятии этого решения лица, осуществляющие судебное преследование, особо рассматривают альтернативы судебному преследованию, имеющиеся в рамках соответствующих законов и процедур отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Лица, осуществляющие судебное преследование, делают все возможное для того, чтобы судебное преследование несовершеннолетних проводилось лишь в строго необходимых рамках.

Отношения с другими правительственными органами или учреждениями

20. Для обеспечения справедливости и эффективности судебного преследования лица, осуществляющие судебное преследование, стремятся сотрудничать с полицией, судами, юристами, общественными обвинителями и другими правительственными органами или учреждениями.

Дисциплинарные взыскания

21. Разбирательство о наложении дисциплинарных взысканий на лиц, осуществляющих судебное преследование, основывается на законе или нормативных актах. Жалобы на лиц, осуществляющих судебное преследование, в которых утверждается, что они своими действиями явно нарушили профессиональные стандарты, безотлагательно и беспристрастно рассматриваются согласно соответствующей процедуре. Лица,

осуществляющие судебное преследование, имеют право на справедливое разбирательство. Выносимое решение подвергается проверке независимой стороной.

22. Разбирательство о наложении дисциплинарных взысканий на лиц, осуществляющих судебное преследование, гарантирует объективную оценку и принятие объективного решения. Оно производится в соответствии с законом, Кодексом профессионального поведения и другими установленными стандартами и этическими нормами и в свете настоящих Руководящих принципов.

Соблюдение Руководящих принципов

23. Лица, осуществляющие судебное преследование, соблюдают настоящие Руководящие принципы. Они также, насколько это в их силах, предотвращают любые нарушения Руководящих принципов и активно выступают против таких нарушений.

24. Лица, осуществляющие судебное преследование, которые имеют основание считать, что произошло или вскоре может произойти нарушение настоящих Руководящих принципов, сообщают об этом своему вышестоящему начальству и, в случае необходимости, другим соответствующим органам или властям, на которые возложены полномочия по разбору или исправлению таких нарушений.

Часть III.
Восстановительное правосудие

Содержание

- a. Основные принципы применения программ восстановительного правосудия в уголовных делах
- b. Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений
- c. Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ ООН

**ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ
ПРОГРАММ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО
ПРАВОСУДИЯ В УГОЛОВНЫХ ДЕЛАХ**

Приняты 24 июля 2002 г.

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ ООН

24 июля 2002 г.

Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чешская Республика, Мексика, Нидерланды, Перу, Саудовская Аравия, Южная Африка и Зимбабве: пересмотрели проект резолюции

Комиссия по предупреждению преступлений и уголовному судопроизводству рекомендует Экономическому и Социальному Совету ООН принять следующий проект резолюции:

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОГРАММ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ПРАВОСУДИЯ В УГОЛОВНЫХ ДЕЛАХ

Экономический и Социальный совет, Ссылаясь на свою резолюцию 1999/26 от 28 июля 1999 г. "Разработка и внедрение мер по медиации и восстановительному правосудию в уголовном судопроизводстве", в которой Совет предложил Комиссии по предупреждению преступлений и уголовному судопроизводству рассмотреть целесообразность формулирования стандартов Организации Объединенных Наций в области медиации и восстановительного правосудия,

Ссылаясь также на резолюцию 2000/14 от 27 июля 2000 г. "Основные принципы применения программ восстановительного правосудия в уголовных делах", в которой Совет обращается к Генеральному Секретарю с просьбой затребовать мнения и комментарии Стран-участниц и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, а также организаций в составе сети Программ Организации Объединенных Наций по предотвращению преступности и уголовному судопроизводству, касательно целесообразности и средств определения общих принципов применения программ восстановительного правосудия к уголовным делам, включая разработку документа, подобного предварительному проекту декларации, прилагающейся к настоящей резолюции и касательно содержания такого проекта,

Принимая во внимание существующие международные обязательства относительно жертв, особенно Декларацию Объединенных Наций "Основные принципы правосудия для жертв преступлений и злоупотреблений властью",

Учитывая дискуссии касательно восстановительного правосудия во время

Десятого конгресса Организации Объединенных Наций по предотвращению преступности и обращению с правонарушителями, который проводился в г. Вена с 10 по 17 апреля 2000 г., по пункту повестки дня с названием "Правонарушители и потерпевшие: ответственность и справедливость в процессе судопроизводства",

Учитывая особо работу Группы Экспертов по восстановительному правосудию на их собрании, которое проходило в г. Оттава с 29 октября по 1 ноября 2001 г.,

Принимая к сведению доклад Генерального Секретаря по вопросам восстановительного правосудия и отчёт Группы Экспертов по восстановительному правосудию,

1. *Принимает к сведению* представленные на рассмотрение элементы предварительного проекта декларации основных принципов применения программ восстановительного правосудия к уголовным делам, прилагающиеся к настоящей резолюции;
2. *Призывает* страны-участницы ООН использовать основные принципы применения программ восстановительного правосудия в уголовных делах для развития и функционирования программ восстановительного правосудия;
3. *Просят* Генерального Секретаря обеспечить максимально возможное распространение основных принципов восстановительного правосудия среди Стран-участниц ООН, сети институтов ООН по предупреждению преступлений и уголовному судопроизводству и других международных, региональных и неправительственных организаций;
4. *Призывает* Страны-участницы, которые уже применяют восстановительное правосудие, предоставлять информацию о такой практике в сфере восстановительного правосудия другим странам по их просьбе;
5. *Также призывает* Страны-участницы помогать друг другу в развитии и внедрении исследований, тренингов и других программ, а также деятельности, которая стимулирует обсуждение и обмен опытом в сфере восстановительного правосудия;

6. *Далее призывает* Страны-участницы рассмотреть возможность (на добровольной основе) технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, помогать им по их просьбе в развитии программ восстановительного правосудия.

Приложение

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРИМЕНЕНИЯ ПРОГРАММ ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ПРАВОСУДИЯ В УГОЛОВНЫХ ДЕЛАХ

Преамбула

Исходя из важности роста инициатив восстановительного правосудия по всему миру;

Признавая, что такие инициативы часто исходят из традиционных и коренных форм правосудия, которое рассматривает преступление как нанесение вреда людям;

Обращая особое внимание на то, что восстановительное правосудие содержит в себе отклик на преступление, который уважает достоинство и равноправие каждого человека, способствует пониманию, и продвигает социальную гармонию через исцеление жертв, правонарушителей и сообществ;

Подчёркивая, что такой подход предоставляет возможность тем, кто вовлечён в преступление, открыто говорить о своих чувствах и переживаниях, а также ставит своей целью удовлетворение их потребностей;

Осознавая, что такой подход обеспечивает возможность жертвам получить возмещение ущерба и почувствовать себя в большей безопасности; позволяет правонарушителям осознать содеянное, влияет на их поведение и помогает принять им явную ответственность; предоставляет возможность сообществ понять скрытые причины преступления, продвигать благополучие сообществ и предупреждать преступность;

Принимая во внимание то, что восстановительное правосудие предоставляет право определить меры, гибкие для адаптации в установленных системах уголовной юстиции и которые также дополняют такие системы, принимая во внимание правовые, социальные и культурные условия;

Признавая, что применение восстановительного правосудия не ставит под сомнение право Стран-участниц преследовать правонарушителей,

I. Определения

1. "Программа восстановительного правосудия" означает любую программу, использующую восстановительный процесс или нацеленную на достижение восстановительного результата.

2. "Восстановительный процесс" означает любой процесс, при котором потерпевший, правонарушитель и/или любые другие индивиды или члены сообщества, на которых воздействовало преступление, активно совместно участвуют в разрешении проблем, возникших из-за преступления, с помощью справедливой и незаинтересованной третьей стороны. Восстановительный процесс может включать медиацию, проведение конференций, вынесение решения и круги правосудия.

3. "Восстановительный результат" означает соглашение, достигнутое в результате восстановительного процесса. Восстановительные результаты включают реституцию, общественные программы или иные программы или ответные действия, предназначенные для восстановления потерпевшего и сообщества и реинтеграции потерпевшего и правонарушителя

4. "Стороны" - потерпевший, правонарушитель и любой другой индивид или член сообщества, на которого воздействовало преступление, которые могут участвовать в программе восстановительного правосудия.

5. "Фасилитатор" означает справедливую и незаинтересованную третью сторону, чья ролью является фасилитация (облегчение) участия сторон в программе совместной работы.

II. Применение программ восстановительного правосудия

6. Программы восстановительного правосудия должны быть общедоступны на всех этапах процесса уголовного судопроизводства.

7. Процесс восстановительного правосудия следует применять только при наличии добровольного согласия и свободной воли сторон. Стороны должны иметь возможность отказаться от такого данного согласия в любой момент в течение всего процесса. Стороны должны добровольно приходить к соглашениям и содержать только разумные и пропорциональные обязательства.

8. Все стороны должны обычно признавать основные обстоятельства дела как основу для участия в восстановительном процессе. Такое участие не должно использоваться в качестве доказательства признания вины в последующих судебных разбирательствах.

9. Очевидные несоответствия в отношении таких факторов, как неравный баланс сил и возраст сторон, зрелость или интеллектуальные способности, необходимо принимать во внимание при направлении дела и осуществлении восстановительного процесса.

10. Явные угрозы безопасности любой из сторон также следует рассматривать при направлении дела и осуществлении восстановительного процесса.

11. Если восстановительный процесс и/или результат невозможны, официальные лица, отвечающие за уголовное судопроизводство, обязаны сделать все возможное для того, чтобы стимулировать правонарушителя взять на себя ответственность по отношению к потерпевшему и к пострадавшему сообществу и обеспечить реинтеграции потерпевшего и/или правонарушителя в сообщество.

III. Функционирование программ восстановительного правосудия

12. Странам-участницам следует при помощи законодательной власти установить инструкции и стандарты, которыми определяется применение

программ восстановительного правосудия. Такие инструкции и стандарты должны касаться:

- (a) Условий передачи дел по программам восстановительного правосудия;
- (b) Разбирательства дел после восстановительного процесса;
- (c) Квалификации, профессиональной подготовки и оценки фасилитаторов;
- (d) Администрирования программ восстановительного правосудия;
- (e) Стандартов компетентности и этических правил, которыми руководствуется осуществление программ восстановительного правосудия.

13. Фундаментальные процедурные гарантии должны применяться к программам восстановительного правосудия и, в особенности, к восстановительным процессам:

- (a) При необходимости, стороны должны иметь право на получение юридической консультативной помощи до и после восстановительного процесса и на устный и/или письменный перевод. Кроме того, несовершеннолетние должны иметь право на обращение за помощью к родителям;
- (b) Перед предоставлением согласия на участие в восстановительном процессе стороны должны быть полностью проинформированы о своих правах, характере процесса и возможных последствиях их решения;
- (c) Ни к потерпевшему, ни к правонарушителю не должны применяться несправедливые меры для стимуляции их участия в восстановительных процессах или получения восстановительного результата.

14. Обсуждения в ходе восстановительных процессов должны быть конфиденциальными и их содержание не должно впоследствии разглашаться без предварительного согласия сторон.

15. Судебные решения в отношении освобождения (реабилитации) на основе

программ восстановительного правосудия должны иметь тот же статус, что и судебные решения или приговоры и должны предотвращать судебное преследование по тем же фактам и обстоятельствам дела (*non bis in idem*).

16. Если стороны не могут достичь соглашения, дело передается обратно органу уголовного судопроизводства и решение в отношении дальнейших действий принимается безотлагательно. Неспособность прийти к соглашению не может служить основанием для вынесения более сурового приговора в ходе последующего судебного разбирательства.

17. О невыполнении соглашения, достигнутого в ходе процесса восстановительного правосудия, необходимо докладывать организаторам программы восстановительного правосудия или органу уголовного судопроизводства, после чего безотлагательно принимается решение в отношении осуществления дальнейших действий. Невыполнение соглашения не может служить основанием для вынесения более сурового приговора в ходе последующего судебного разбирательства.

18. Фасилитаторы должны исполнять свои обязанности незаинтересованно, основываясь на обстоятельствах дела и потребностях и пожеланиях сторон. Они всегда должны уважать достоинство сторон и обеспечивать соблюдение сторонами принципов уважения друг к другу с целью нахождения ими соответствующего совместного решения.

19. Фасилитаторы должны обладать хорошим знанием местных культурных и социальных особенностей. Они должны быть в состоянии демонстрировать разумность суждений и межличностные навыки, необходимые для осуществления восстановительного процесса, а также должны пройти начальную подготовку перед началом выполнения обязанностей.

IV. Продолжение развития программ восстановительного правосудия

20. Страны-участницы должны способствовать формированию национальной стратегии и политике, нацеленной на развитие восстановительного правосудия и продвижение культуры, благоприятной для применения восстановительного правосудия среди правоохранительных органов, судебных и социальных органов, а также местных общин.

21. Между органами уголовного судопроизводства и администраторами программ восстановительного правосудия должны проводиться регулярные консультации с целью выработки общего понимания восстановительных процессов и результатов, чтобы увеличить степень применения восстановительных программ и изучения способов внедрения восстановительных подходов в практику уголовного судопроизводства.

22. Страны-участницы, по возможности совместно с гражданским обществом, должны способствовать исследованиям и оценке программ восстановительного правосудия с целью определения той степени, в которой они обеспечивают получение восстановительного результата, служат альтернативой процессу уголовного судопроизводства и обеспечивают позитивные результаты для всех сторон. Процессы восстановительного правосудия могут нуждаться в периодическом изменении конкретной формы. Страны-участницы должны поощрять регулярную, скрупулезную оценку и модификацию таких программ в свете вышеуказанных определений. Результаты исследований и оценки должны повлиять на дальнейшую политику и развитие программ восстановительного правосудия.

V. Исключение из правил.

23. Ни один из этих основных принципов не должен ограничивать прав правонарушителя или жертвы, предусмотренных национальным или соответствующим международным правом.

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ
ПРАВОСУДИЯ В ВОПРОСАХ, СВЯЗАННЫХ С
УЧАСТИЕМ ДЕТЕЙ-ЖЕРТВ И СВИДЕТЕЛЕЙ
ПРЕСТУПЛЕНИЙ**

*принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции
2005/20 от 22 июля 2005 года*

I. Цели

1. В настоящих Руководящих принципах, касающихся правосудия для детей- жертв и свидетелей преступлений, изложены оптимальные виды практики, основанные на согласованности современных знаний и соответствующих международных и региональных норм, стандартов и принципов.

2. Руководящие принципы должны осуществляться в соответствии с надлежащим национальным законодательством и судебными процедурами, а также с учетом правовых, социальных, экономических, культурных и географических условий. Тем не менее государствам следует постоянно прилагать усилия по преодолению практических трудностей в применении настоящих Руководящих принципов.

3. Руководящие принципы обеспечивают практическую основу для достижения следующих целей:

а) содействовать обзору национального и внутреннего законодательства, процедур и практики, с тем чтобы они обеспечивали всеобщее соблюдение прав детей- жертв и свидетелей преступлений и способствовали осуществлению Конвенции о правах ребенка¹ участниками этой Конвенции;

б) оказывать помощь правительствам, международным организациям, публичным учреждениям, неправительственным и общинным организациям, а также другим заинтересованным сторонам в деле разработки, осуществления и применения законодательства, политики, программ и практики, которые касаются ключевых вопросов, связанных с детьми-жертвами и свидетелями преступлений;

в) служить руководством для специалистов и, при необходимости, добровольцев, которые в своей повседневной практической деятельности в области отправления правосудия в отношении взрослых и несовершеннолетних на национальном, региональном и международном уровнях работают с детьми-жертвами и свидетелями преступлений в соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью²;

г) оказывать помощь и поддержку лицам, работающим с детьми, с тем чтобы они проявляли внимательное отношение к проблемам, связанным с детьми-жертвами и свидетелями преступлений.

4. Для тех случаев, когда характер виктимизации затрагивает разные категории детей различным образом, например в случае сексуального насилия над детьми, в особенности девочками, в каждой правовой системе при осуществлении Руководящих принципов должны быть предусмотрены надлежащие методы подготовки и отбора кадров и процедуры защиты детей-

¹ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

жертв и свидетелей преступлений и учета их особых потребностей.

5. Руководящие принципы охватывают область, знания и практика в которой расширяются и совершенствуются. Они не являются исчерпывающими и не исключают возможности дальнейшей доработки при условии соблюдения их основополагающих целей и принципов.

6. Руководящие принципы могут также применяться к процедурам в рамках неформальных и обычных систем правосудия, таких как реституционное правосудие, и в неуголовных областях права, включая законодательство, регулирующие вопросы опеки, развода, усыновления, защиты детей, психического здоровья, гражданства, иммиграции и беженцев, но не ограничиваясь им.

II. Особые соображения

7. Руководящие принципы разрабатывались с учетом следующих соображений:

а) сознавая, что миллионам детей во всем мире причиняются страдания и ущерб в результате преступлений и злоупотребления властью, и что права таких детей не находят достаточного признания, и что дети могут испытывать дополнительные трудности, когда они принимают участие в процессе отправления правосудия;

б) признавая, что дети уязвимы и нуждаются в специальной защите, соответствующей их возрасту, степени зрелости и особым индивидуальным потребностям;

в) признавая, что девочки особенно уязвимы и могут сталкиваться с дискриминацией на всех этапах системы правосудия;

г) подтверждая необходимость принятия всех возможных мер для предупреждения виктимизации детей, в том числе в рамках осуществления Руководящих принципов для предупреждения преступности³;

д) сознавая, что дети, являющиеся жертвами и свидетелями, могут испытывать дополнительные трудности, когда их ошибочно принимают за правонарушителей в то время, как они фактически являются жертвами и свидетелями;

е) отмечая, что в Конвенции о правах ребенка содержатся требования и принципы, призванные обеспечить эффективное признание прав детей, и что в Декларации основных принципов для жертв преступлений и злоупотребления властью изложены принципы предоставления жертвам права на информацию, участие, защиту, компенсацию и помощь;

ж) ссылаясь на международные и региональные инициативы по

³ Резолюция 2002/13, приложение.

осуществлению принципов, содержащихся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, включая *Справочник по вопросам правосудия для жертв* и *Руководство для лиц, разрабатывающих политику по Декларации основных принципов*, которые были выпущены Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в 1999 году;

h) признавая усилия Международного бюро по правам детей по созданию основы для разработки руководящих принципов в отношении правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений;

i) исходя из того, что улучшение обращения с детьми-жертвами и свидетелями преступлений может повысить готовность детей и их семей сообщать о случаях виктимизации и оказывать более значительное содействие процессу отправления правосудия;

j) напоминая о необходимости обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений при одновременном соблюдении прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц;

k) учитывая многообразие правовых систем и традиций и отмечая, что преступность все чаще принимает транснациональный характер и что необходимо обеспечить одинаковую защиту детей-жертв и свидетелей преступлений во всех странах.

III. Принципы

8. В целях обеспечения правосудия для детей-жертв и свидетелей преступлений специалистам и другим лицам, отвечающим за благополучие таких детей, надлежит соблюдать изложенные ниже межсекторальные принципы, провозглашенные в международных документах, в частности в Конвенции о правах ребенка, и отраженные в деятельности Комитета по правам ребенка:

a) *достоинство*. Каждый ребенок — это уникальная и имеющая большую ценность человеческая личность, индивидуальное достоинство, особые потребности, интересы и частная жизнь которой должны пользоваться уважением и защитой;

b) *отказ от дискриминации*. Каждый ребенок имеет право на справедливое и равное обращение независимо от расовой или этнической принадлежности, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

c) *наилучшее обеспечение интересов ребенка*. С учетом необходимости гарантий прав обвиняемых и осужденных за преступления лиц, каждый

ребенок имеет право на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению своих интересов, включая право на защиту и возможность гармоничного развития:

i) *защита*. Каждый ребенок имеет право на жизнь и дальнейшее существование, а также на защиту от любого вида лишений, злоупотреблений или отсутствия заботы, в том числе от физических, психологических, умственных и эмоциональных злоупотреблений и небрежного отношения;

ii) *гармоничное развитие*. Каждый ребенок имеет право на возможность гармоничного развития и поддержание уровня жизни, необходимого для его физического, умственного, духовного, нравственного и социального роста. В случае ребенка, подвергшегося травмированию, следует принимать все меры, позволяющие ребенку развиваться в нормальных условиях;

d) *право на участие*. Каждый ребенок, с учетом процессуальных норм национального законодательства, имеет право свободно выразить в своих собственных словах свои взгляды, мнения и убеждения и участвовать, в частности, в принятии решений, затрагивающих его жизнь, в том числе в ходе любого судебного разбирательства, и добиваться принятия своих мнений во внимание сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям.

IV. Определения

9. В тексте настоящих Руководящих принципов применяются следующие определения:

a) "дети-жертвы и свидетели" означают детей и подростков до 18 лет, которые являются жертвами или свидетелями преступлений независимо от их роли в соответствующем преступлении или в процессе преследования предполагаемого преступника или группы преступников;

b) "специалисты" означают лиц, которые в контексте своей работы вступают в контакт с детьми-жертвами и свидетелями преступлений или отвечают за удовлетворение потребностей детей в системе правосудия и в отношении которых применяются настоящие Руководящие принципы. Этот термин охватывает таких лиц, как адвокаты детей и жертв и лица, оказывающие им поддержку, работники службы защиты детей, сотрудники учреждений по вопросам благосостояния детей, сотрудники органов прокуратуры и, в надлежащих случаях, адвокаты ответчиков, сотрудники дипломатических и консульских учреждений, сотрудники программ по борьбе с насилием в семье, судьи, работники судов, сотрудники правоохранительных учреждений, медицинские работники и психологи, а также социальные работники, но не ограничивается ими;

c) "процесс отправления правосудия" охватывает такие аспекты, как выявление преступлений, подача жалобы, расследование, преследование и судебные и послесудебные процедуры независимо от того, рассматривается

ли соответствующее дело в рамках национальной, международной или региональной системы уголовного правосудия в отношении совершеннолетних или несовершеннолетних или в рамках обычной или неформальной системы правосудия;

d) "учет интересов ребенка" означает подход, предусматривающий сбалансированный учет права ребенка на защиту и его индивидуальных потребностей и пожеланий.

V. Право на достойное обращение и сочувствие

10. Обращение с детьми-жертвами и свидетелями должно основываться на проявлении заботы и учета их интересов в течение всего процесса отправления правосудия, учитывая их конкретное положение и непосредственные потребности, возраст, пол, состояние здоровья и уровень зрелости, и при полном уважении их физической, психической и нравственной неприкосновенности.

11. С каждым ребенком следует обращаться как с личностью, имеющей собственные потребности, пожелания и восприятия.

12. Вмешательство в личную жизнь ребенка должно ограничиваться требуемым минимумом при одновременном поддержании высоких стандартов сбора доказательств для обеспечения справедливого и равноправного завершения процесса отправления правосудия.

13. Во избежание создания для ребенка дополнительных трудностей опрос, допрос и другие формы расследования должны проводиться подготовленными специалистами, предпринимая такими действия в условиях учета, уважения и всестороннего изучения интересов ребенка.

14. Все действия, рассматриваемые в настоящих Руководящих принципах, должны предприниматься на основе учета интересов ребенка в благоприятных условиях, отвечающих особым потребностям ребенка, и сообразно его возможностям, возрасту, интеллектуальной зрелости и развивающимся способностям. Такие действия должны также предприниматься с использованием языка, применяемого и понимаемого ребенком.

VI. Право на защиту от дискриминации

15. Дети-жертвы и свидетели должны иметь доступ к процессу отправления правосудия, обеспечивающему их защиту от дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

16. В рамках процесса отправления правосудия и предоставления услуг по поддержке детям-жертвам и свидетелям, а также их семьям должны учитываться возраст, пожелания, представления, пол, сексуальная ориентация, этническое, культурное, религиозное, языковое и социальное происхождение, кастовая принадлежность, социально-экономические условия ребенка и его иммиграционный статус или статус беженца, а также особые потребности ребенка, включая состояние его здоровья, возможности и способности. Специалисты должны проходить соответствующую подготовку и быть осведомлены о таких различиях.

17. В некоторых случаях для обеспечения учета соображений, связанных с полом ребенка, и различного характера конкретных правонарушений в отношении детей, таких как сексуальное насилие над детьми, необходимо создавать специальные службы и предусматривать меры защиты.

18. Возраст не должен препятствовать осуществлению ребенком права в полной мере участвовать в процессе отправления правосудия. Обращение с любым ребенком должно происходить как с дееспособным свидетелем, который может быть допрошен и показания которого не должны считаться недействительными или недостоверными лишь по причине его возраста, если возраст и степень зрелости ребенка позволяют ему давать ясные и заслуживающие доверия показания с использованием или без использования вспомогательных средств общения и других видов помощи.

19. Дети-жертвы и свидетели, их родители или опекуны и законные представители с момента первого контакта с процессом отправления правосудия и в течение всего этого процесса должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, в частности по таким вопросам, как:

а) наличие медицинских, психологических, социальных и других соответствующих служб, а также средств доступа к таким службам в сочетании с юридическим или иным консультированием или представительством, компенсацией и чрезвычайной финансовой поддержкой, если это применимо;

б) процедуры отправления уголовного правосудия в отношении совершеннолетних и несовершеннолетних, включая роль детей-жертв и свидетелей, значение, сроки и способ дачи показаний, а также порядок «допроса», применяемый в ходе расследования и судебного разбирательства;

с) существующие механизмы поддержки ребенка в процессе подачи жалобы и участия в расследовании и судебном разбирательстве;

д) конкретные сроки и место проведения слушаний и других соответствующих мероприятий;

е) наличие мер защиты;

ф) существующие механизмы обжалования решений, затрагивающих детей-жертв и свидетелей;

г) соответствующие права детей-жертв и свидетелей согласно Конвенции о правах ребенка и Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью.

20. Кроме того, дети-жертвы, их родители или опекуны и законные представители должны безотлагательно получать надлежащую информацию в той мере, в которой это практически возможно и уместно, по таким вопросам, как:

а) ход и порядок рассмотрения конкретного дела, включая задержание, арест и содержание под стражей обвиняемого лица и любые стоящие на рассмотрении изменения в этом отношении, а также решение органов прокуратуры и соответствующие события по завершении судебного разбирательства и результаты производства по соответствующему делу;

б) имеющиеся возможности для получения возмещения от лица, совершившего преступление, или государства будь то в рамках процесса отправления правосудия или при использовании альтернативных гражданско-правовых или иных процедур.

VIII. Право быть заслушанным и выражать свои мнения и опасения

21. Специалистам надлежит принимать все меры, с тем чтобы дать детям-жертвам и свидетелям возможность выражать свои мнения и опасения в связи с их участием в процессе отправления правосудия, в том числе путем:

а) обеспечения консультирования детей-жертв и, в случае необходимости, детей-свидетелей по вопросам, изложенным в пункте 19 выше;

б) обеспечения того, чтобы дети-жертвы и свидетели имели возможность свободно и по своему усмотрению выражать свои мнения и опасения в отношении своего участия в процессе отправления правосудия, опасений за свою безопасность от действий обвиняемого лица, предпочтительного для них порядка дачи свидетельских показаний и отношения к заключениям, сделанным в ходе процесса;

в) надлежащего учета мнений и опасений ребенка и, если они не в состоянии учесть такие мнения и опасения, разъяснения ребенку соответствующих причин.

22. Дети-жертвы и свидетели, а также, в надлежащих случаях, члены их семей должны иметь доступ к помощи, оказываемой специалистами, прошедшими соответствующую подготовку, как об этом говорится в пунктах 40–42 ниже. Речь идет, в том числе, о помощи и вспомогательных услугах, таких как финансовые, юридические, консультационные, медицинские, социальные и педагогические услуги, службы физического и психологического восстановления и другие службы, необходимые для

реинтеграции ребенка. Любая такая помощь должна оказываться с учетом потребностей ребенка и давать ему возможность эффективно участвовать во всех этапах процесса отправления правосудия.

23. При оказании помощи детям-жертвам и свидетелям специалистам надлежит предпринимать все усилия для координации поддержки, с тем чтобы не допустить чрезмерного вмешательства в жизнь ребенка.

24. Дети-жертвы и свидетели должны получать помощь со стороны оказывающих поддержку лиц, таких как специалисты по проблемам детей-жертв и свидетелей, с момента первоначального сообщения и до тех пор, пока существует потребность в таких услугах.

25. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять меры, облегчающие дачу детьми свидетельских показаний или представление иных доказательств, путем содействия общению и пониманию процессов, происходящих на досудебной и судебной стадиях разбирательства. Такие меры могут включать:

а) назначение специалистов по вопросам, касающимся детей-жертв и свидетелей, для учета особых потребностей ребенка;

б) сопровождение ребенка в процессе дачи показаний помощниками, в том числе специалистами и соответствующими членами семей;

в) назначение, в надлежащих случаях, опекунов для защиты юридических интересов ребенка.

X. Право на личную жизнь

26. Дети-жертвы и свидетели преступлений должны в первоочередном порядке пользоваться защитой своей личной жизни.

27. Любая информация, касающаяся участия ребенка в процессе отправления правосудия, подлежит защите. Такая защита может обеспечиваться путем сохранения конфиденциальности и неразглашения информации, которая может вести к установлению личности ребенка, являющегося жертвой или свидетелем в процессе отправления правосудия.

28. Следует принять меры по защите детей от ненадлежащего внимания общественности, например, путем исключения присутствия общественности и средств массовой информации в зале суда во время дачи ребенком свидетельских показаний, если это разрешается национальным законодательством.

XI. Право на защиту в трудных ситуациях во время процесса отправления правосудия

29. Специалистам следует принимать меры по предотвращению возникновения трудных ситуаций в процессе розыска, расследования и преследования для обеспечения наилучшего соблюдения интересов и уважения достоинства детей-жертв и свидетелей.

30. Специалистам следует проявлять чуткое отношение к детям-жертвам и свидетелям в целях:

а) оказания поддержки детям-жертвам и свидетелям, включая сопровождение ребенка на всем протяжении его участия в процессе отправления правосудия, когда это отвечает наилучшему обеспечению интересов ребенка;

б) обеспечения определенности в отношении процесса, в том числе путем формирования у детей-жертв и свидетелей четкого представления о том, что их ожидает в ходе процесса, стремясь обеспечить максимальную степень определенности. Участие ребенка в слушаниях и судебном разбирательстве следует планировать заблаговременно и прилагать все усилия для обеспечения непрерывного поддержания связей между детьми и специалистами, с которыми они вступают в контакт в течение всего процесса;

в) обеспечения скорейших практически возможных сроков судебного разбирательства, за исключением случаев, когда продление таких сроков отвечает наилучшим интересам ребенка. Следует также ускорять процесс расследования преступлений, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели, и обеспечить наличие процедур, законов и судебных правил, предусматривающих ускоренное рассмотрение дел, с которыми связаны дети-жертвы и свидетели;

г) применения учитывающих интересы детей процедур, в том числе путем обеспечения наличия комнат для проведения опросов, предназначенных специально для детей, создание в той же местности междисциплинарных служб для детей-жертв, приспособления судебных помещений к учету интересов детей-свидетелей, установления перерывов в процессе дачи ребенком свидетельских показаний, установления сроков слушаний в такое время дня, которое соответствует возрасту и степени зрелости ребенка, а также создания надлежащей системы уведомлений, обеспечивающей вызов ребенка в суд только в случае необходимости, и принятия других мер, облегчающих процесс дачи ребенком свидетельских показаний.

31. Специалистам следует также применять меры в целях:

а) ограничения числа опросов: должны применяться специальные процедуры получения свидетельских показаний детей-жертв и свидетелей в целях сокращения числа опросов, заявлений и заслушиваний, а также, в особенности, таких контактов с процессом отправления правосудия, которые не являются необходимыми, в частности путем записи видеоматериалов;

б) обеспечения защиты детей-жертв и свидетелей, если это совместимо с

правовой системой и надлежащим соблюдением прав защиты, от перекрестного допроса, проводимого предполагаемым правонарушителем: в случае необходимости, опросы детей-жертв и свидетелей и их допрос в суде должны проводиться в отсутствие предполагаемого правонарушителя, и должны быть предусмотрены отдельные залы ожидания в суде и помещения для допроса;

с) обеспечения проведения допросов детей-жертв и свидетелей с учетом интересов ребенка, а также создания возможности для осуществления надзора со стороны судей, облегчения процесса дачи свидетельских показаний и снижения вероятности запугивания, например, путем использования вспомогательных средств для дачи свидетельских показаний или назначения экспертов-психологов.

XII. Право на безопасность

32. В тех случаях, когда безопасность детей-жертв и свидетелей может подвергаться риску, следует принимать надлежащие меры, предусматривающие уведомление соответствующих органов о рисках в отношении безопасности и защиту ребенка от таких рисков до начала, в течение и по завершении процесса отправления правосудия.

33. Если специалисты, вступающие в контакт с детьми, подозревают, что ребенку, являющемуся жертвой или свидетелем, был причинен, причиняется или может быть причинен вред, они должны уведомить об этом соответствующие органы.

34. Следует обеспечить подготовку специалистов по вопросам, связанным с выявлением и предупреждением запугивания, угроз или причинения вреда детям-жертвам и свидетелям. В случаях, когда дети-жертвы и свидетели могут подвергаться запугиванию, угрозам или когда им может быть причинен вред, следует предусмотреть надлежащие условия для обеспечения безопасности детей. Такие защитные меры могут включать:

а) предотвращение прямых контактов между детьми-жертвами и свидетелями и предполагаемыми правонарушителями на любом этапе процесса отправления правосудия;

б) использование запретительных судебных распоряжений при поддержке системы регистрации;

с) распоряжение о содержании обвиняемого лица в предварительном заключении и установление специальных «исключающих контакты» условий освобождения из-под стражи под залог или поручительство;

д) помещение обвиняемого под домашний арест;

е) обеспечение во всех случаях, когда это возможно и необходимо, защиты детей-жертв и свидетелей со стороны полиции или других

соответствующих органов, а также защита информации об их местонахождении от разглашения.

XIII. Право на возмещение

35. В отношении детей-жертв и свидетелей во всех случаях, когда это возможно, должно предусматриваться возмещение для обеспечения полной компенсации, реинтеграции и восстановления. Процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания должны быть легкодоступными и учитывающими интересы детей.

36. При условии учета в рамках производства интересов детей и соблюдения настоящих Руководящих принципов следует поощрять уголовно-правовые процедуры и процедуры возмещения ущерба в сочетании с такими неформальными и общинными процедурами отправления правосудия, как реституционное правосудие.

37. Возмещение может включать реституцию правонарушителем, предписанную уголовным судом, оказание помощи в рамках государственных программ предоставления компенсации жертвам, а также возмещение ущерба по судебному распоряжению в рамках гражданского производства. В случаях, когда это возможно, должна предусматриваться оплата расходов на социальную и образовательную реинтеграцию, медицинское лечение, психологическую помощь и юридические услуги. Следует установить процедуры, обеспечивающие принудительное приведение в исполнение распоряжений о возмещении ущерба и выплату компенсации до взимания штрафов.

XIV. Право на специальные профилактические меры

38. В дополнение к профилактическим мерам, которые должны быть предусмотрены для всех детей, дети-жертвы и свидетели, являющиеся особо уязвимыми с точки зрения рецидивной виктимизации или совершения преступлений, нуждаются в специальных стратегиях.

39. Специалистам надлежит разрабатывать и осуществлять комплексные и специальные целевые стратегии и меры в случаях, когда существует риск возможной дальнейшей виктимизации детей-жертв. В таких стратегиях и мерах должен приниматься во внимание характер виктимизации, в том числе виктимизации, связанной с жестоким обращением в семье, сексуальной эксплуатацией, злоупотреблениями при содержании в соответствующих учреждениях и с торговлей детьми. Стратегии могут опираться на правительственные, районные и гражданские инициативы.

XV. Осуществление

40. Специалисты, работающие с детьми-жертвами и свидетелями, должны иметь доступ к надлежащей подготовке, образованию и информации в целях совершенствования и закрепления специализированных методов, подходов и позиций, направленных на защиту детей-жертв и свидетелей и эффективное обращение с ними с учетом их интересов.

41. Специалисты должны пройти подготовку для эффективной защиты и удовлетворения потребностей детей-жертв и свидетелей, в том числе в специализированных подразделениях и службах.

42. Такая подготовка должна включать:

a) соответствующие нормы, стандарты и принципы в области прав человека, включая права ребенка;

b) принципы и этические нормы выполнения соответствующих служебных обязанностей;

c) признаки и симптомы, которые могут свидетельствовать о совершении преступлений в отношении детей;

d) навыки и методы оценки кризисных ситуаций, особенно при обращении к каким-либо инстанциям, с уделением особого внимания необходимости соблюдения конфиденциальности;

e) влияние, последствия, включая негативные физические и психологические последствия, а также травматическое воздействие преступлений в отношении детей;

f) специальные меры и методы оказания помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия;

g) межкультурные и возрастные проблемы, связанные с языком, религией, социальным положением и полом;

h) надлежащие навыки общения между взрослыми и детьми;

i) методы опроса и оценки, сводящие к минимуму любую возможность травмирования ребенка при обеспечении получения от него информации максимально высокого качества;

j) навыки обращения с детьми-жертвами и свидетелями на основе внимания, понимания, конструктивного и ободряющего подхода;

k) методы защиты и представления доказательств и допроса детей-свидетелей;

l) функции специалистов, работающих с детьми-жертвами и свидетелями, и используемые ими методы.

43. Специалистам надлежит прилагать все усилия для применения междисциплинарного и основывающегося на сотрудничестве подхода, с тем чтобы помочь детям ознакомиться с широким диапазоном имеющихся услуг, таких как поддержка жертв, защита интересов детей, экономическая помощь, консультативная помощь, образовательные, медицинские, юридические и социальные услуги. Такой подход может включать применение протоколов на различных стадиях процесса отправления правосудия в целях поощрения сотрудничества между субъектами, оказывающими услуги детям-жертвам и свидетелям, а также другие формы междисциплинарной работы, охватывающие службы полиции, прокуратуры, здравоохранения и социальные службы, а также персонал психологов, работающих в той же местности.

44. Следует развивать международное сотрудничество между государствами и всеми секторами общества как на национальном, так и на международном уровне, включая взаимную помощь в целях облегчения сбора информации и обмена ею, выявления, расследования и преследования транснациональных преступлений, которые имеют отношение к детям-жертвам и свидетелям.

45. Специалистам следует использовать настоящие Руководящие принципы в качестве основы для разработки законодательства и письменных должностных инструкций, стандартов и протоколов, призванных обеспечить оказание помощи детям-жертвам и свидетелям в процессе отправления правосудия.

46. Специалистам следует периодически анализировать и оценивать совместно с другими учреждениями, имеющими отношение к процессу отправления правосудия, ту роль, которую они играют в обеспечении защиты прав детей и эффективном осуществлении настоящих Руководящих принципов.

**ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И РУКОВОДЯЩИЕ
ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВА НА
ПРАВОВУЮ ЗАЩИТУ И ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА
ДЛЯ ЖЕРТВ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЙ
МЕЖДУНАРОДНЫХ НОРМ В ОБЛАСТИ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА И СЕРЬЕЗНЫХ НАРУШЕНИЙ
МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА**

*Приняты резолюцией 60/147 Генеральной Ассамблеи
от 16 декабря 2005 года*

Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

Приняты [резолюцией 60/147](#) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения, обеспечивающие право на правовую защиту для жертв нарушений международных норм в области прав человека, которые содержатся во многих международных договорах, в частности в статье 8 [Всеобщей декларации прав человека](#), статье 2 [Международного пакта о гражданских и политических правах](#), статье 6 [Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации](#), статье 14 [Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания](#), статье 39 [Конвенции о правах ребенка](#), и в области международного гуманитарного права, которые содержатся в статье 3 Гаагской конвенции о законах и обычаях ведения войны на суше (Конвенция IV) от 18 октября 1907 года, статье 91 [Дополнительного протокола к Женевским конвенциям](#) от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) от 8 июня 1977 года, а также в статьях 68 и 75 [Римского статута](#) Международного уголовного суда,

ссылаясь на положения, обеспечивающие право на правовую защиту для жертв нарушений международных норм в области прав человека, которые содержатся в региональных конвенциях, в частности в статье 7 Африканской хартии прав человека и народов, статье 25 Американской конвенции о правах человека и статье 13 Конвенции о защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на [Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью](#), ставшую итогом обсуждений на седьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на [резолюцию 40/34](#) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой она приняла рекомендованный Конгрессом текст,

вновь подтверждая принципы, провозглашенные в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, в

том числе принципы, в соответствии с которыми к жертвам следует относиться с состраданием и уважать их достоинство, в полной мере уважать их право на доступ к механизмам правосудия и восстановления в правах и следует содействовать созданию, укреплению и расширению национальных компенсационных фондов для жертв, а также оперативной разработке соответствующих прав и средств правовой защиты для жертв,

отмечая, что Римский статут Международного уголовного суда требует установления «принципов, касающихся возмещения ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию», требует от Ассамблеи государств-участников учредить целевой фонд в интересах защиты потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших, и уполномочивает Суд на принятие мер «по защите безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни потерпевших» и разрешает участвовать жертвам во всех «стадиях судебного разбирательства, которое Суд сочтет для этого подходящим»,

подтверждая, что Основные принципы и руководящие положения, содержащиеся в настоящем документе, касаются грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, которые в силу их серьезности, представляют собой оскорбление человеческого достоинства,

подчеркивая, что Основные принципы и руководящие положения, содержащиеся в настоящем документе, не создают новых международных или внутренних правовых обязательств, а определяют механизмы, формы, процедуры и методы осуществления имеющихся правовых обязательств в соответствии с международными нормами в области прав человека и международного гуманитарного права, которые дополняют друга, хотя и различны по охватываемым ими нормам,

напоминая, что международное право содержит обязательство преследовать в судебном порядке виновных в совершении определенных международных преступлений согласно международным обязательствам государств и требованиям национального законодательства или в соответствии с применимыми статутами международных судебных органов и что обязанность преследовать виновных укрепляет международно-правовые обязательства, которые должны исполняться в соответствии с национальными

законодательными требованиями и процедурами, и поддерживает концепцию взаимодополняемости,

отмечая, что современные формы виктимизации, хотя и направленные главным образом против отдельных лиц, могут, тем не менее, быть также направлены против групп лиц, которые становятся коллективной мишенью,

признавая, что, уважая право жертв на использование средств правовой защиты и возмещение ущерба, международное сообщество поддерживает в жертвах, лицах, оставшихся в живых, и в будущих поколениях людей чувство веры и вновь подтверждает международно-правовые принципы подотчетности, справедливости и верховенства права,

будучи убеждена в том, что, избирая подход, ориентированный на интересы жертв, международное сообщество подтверждает свою человеческую солидарность с жертвами нарушений международного права, в том числе нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права, а также с человечеством в целом, в соответствии с нижеследующими Основными принципами и руководящими положениями,

утверждает следующие Основные принципы и руководящие положения:

I. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права

1. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права, предусмотренное соответствующими сводами норм, вытекает из:

a) договоров, стороной которых является государство;

b) обычного международного права;

c) национального законодательства каждого государства.

2. Государства, если они еще не сделали этого, должны, согласно требованиям международного права, обеспечить соответствие своего национального законодательства их международно-правовым обязательствам посредством:

a) включения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права в их национальное законодательство

или их применения иным образом в рамках их национальной правовой системы;

b) принятия надлежащих эффективных законодательных и административных процедур и других соответствующих мер, обеспечивающих на справедливых условиях эффективный и незамедлительный доступ к правосудию;

c) обеспечения адекватных, эффективных, быстрых и надлежащих средств правовой защиты, включая возмещение ущерба, которые определяются ниже;

d) создания гарантии того, чтобы их национальное законодательство обеспечивало по меньшей мере такой же уровень защиты жертв, какой предусмотрен их международными обязательствами.

II. Сфера действия обязательства

3. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права, как это предусмотрено соответствующими сводами норм, включает, в частности, обязанность:

a) принимать соответствующие законодательные и административные, а также иные надлежащие меры для предотвращения нарушений;

b) проводить эффективные, незамедлительные, тщательные и беспристрастные расследования по фактам нарушений и, когда это целесообразно, принимать меры против предполагаемых виновников в соответствии с нормами национального законодательства и международного права;

c) обеспечивать тем, кто утверждает, что стал жертвой нарушения прав человека или гуманитарного права, равноправный и эффективный доступ к правосудию, о котором идет речь ниже, независимо от того, на ком в конечном счете может лежать ответственность за нарушение;

d) предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты, включая возмещение ущерба, как это описано ниже.

III. Грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, являющиеся преступлениями согласно международному праву

4. В случае грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями согласно международному праву, государства обязаны проводить расследования и, при наличии достаточных улик, обязаны подвергать судебному преследованию лиц, предположительно совершивших эти нарушения, а в случае доказанности вины — наказывать виновных. Кроме того, в таких случаях государства должны, в соответствии с международным правом, сотрудничать друг с другом и помогать компетентным международным судебным органам в расследовании этих нарушений и преследовании за них.

5. С этой целью, когда это предусмотрено применимым договором или другими обязательствами согласно международному праву, государства должны включать или иным образом осуществлять в своем национальном законодательстве соответствующие положения, предусматривающие применение универсальной юрисдикции. Кроме того, когда это предусмотрено применимым договором или другими международно-правовыми обязательствами, государствам следует содействовать экстрадиции или выдаче преступников другим государствам и соответствующим международным судебным органам, а также оказывать судебную помощь и осуществлять другие виды сотрудничества при отправлении международного правосудия, в том числе при оказании помощи жертвам и свидетелям и их защите в соответствии с международно-правовыми нормами в области прав человека и следуя международно-правовым требованиям, таким, как запрещение пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

IV. Положения о сроке давности

6. Когда это предусмотрено применимым договором или иными международно-правовыми обязательствами, действие положений о сроке давности не должно распространяться на грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, которые являются преступлениями согласно международному праву.

7. Внутренние положения о сроке давности для других видов нарушений, которые не являются преступлениями согласно международному праву,

включая сроки давности, применимые к гражданским искам и другим процедурам, не должны быть неоправданно ограничительными.

V. Жертвы грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

8. Для целей настоящего документа жертвами считаются лица, которые понесли ущерб индивидуально или коллективно, включая физический или психический вред, душевное страдание, материальные потери или существенное ущемление их основополагающих прав, в результате действий или бездействия, которые являются грубыми нарушениями международных норм в области прав человека или серьезными нарушениями международного гуманитарного права. В применимых случаях и в соответствии с национальным законодательством под «жертвой» может пониматься также прямой член семьи или иждивенец непосредственно пострадавшего лица, а также лица, которым при вмешательстве с целью оказания помощи находящимся в бедственном положении жертвам или предотвращения дальнейших нарушений был нанесен ущерб.

9. Соответствующее лицо считается жертвой независимо от того, было ли опознано, задержано, привлечено к ответственности или осуждено лицо, совершившее нарушение, и независимо от родственной связи, которая может существовать между виновником и жертвой.

VI. Обращение с жертвами

10. К жертвам следует относиться гуманно и с уважением к их достоинству и правам человека, при этом должны приниматься соответствующие меры для обеспечения безопасности, физического и психологического благополучия и неприкосновенности частной жизни как их самих, так и их родственников. Государству следует обеспечить в своих национальных законах максимально возможные гарантии того, чтобы лица, подвергшиеся насилию или испытавшие посттравматический шок, были окружены особым вниманием и заботой во избежание повторного травмирования их психики в ходе юридических и административных процедур, направленных на обеспечение справедливости и возмещение ущерба.

VII. Право жертв на средства правовой защиты

11. Средства правовой защиты при грубых нарушениях международных норм в области прав человека и серьезных нарушениях международного

гуманитарного права включают в себя, согласно нормам международного права, право жертв на следующее:

- a)* равноправный и эффективный доступ к правосудию;
- b)* адекватное, реальное и быстрое возмещение понесенного ущерба;
- c)* доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба.

VIII. Доступ к правосудию

12. Жертва грубого нарушения международных норм в области прав человека или серьезного нарушения международного гуманитарного права должна иметь равноправный доступ к эффективным судебным средствам правовой защиты, как это предусмотрено международным правом. Другие средства, имеющиеся в распоряжении жертв, включают доступ к административным и иным органам, а также к механизмам, формам и процедурам, существующим в соответствии с национальным законодательством. Вытекающие из международного права обязательства по обеспечению права на доступ к правосудию и на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство должны быть закреплены в национальных законах. Для этой цели государствам следует:

- a)* распространять по государственным и частным каналам информацию обо всех доступных средствах правовой защиты, применяемых в случае грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;
- b)* принимать меры для сведения к минимуму неудобств для жертв и их представителей, надлежащей защиты их частной жизни и обеспечения защиты жертв, а также их семей и свидетелей от запугивания и репрессалий до, в ходе и после судебных, административных или иных процедур, затрагивающих интересы жертв;
- c)* оказывать необходимую помощь жертвам, стремящимся получить доступ к правосудию;
- d)* предоставлять все соответствующие правовые, дипломатические и консульские средства для обеспечения жертвам возможности осуществления их прав на использование средств правовой защиты в связи с грубыми

нарушениями международных норм в области прав человека или серьезными нарушениями международного гуманитарного права.

13. Помимо индивидуального доступа к правосудию, государствам следует стремиться к разработке процедур, позволяющих группам жертв предъявлять коллективные иски о возмещении ущерба и получать компенсацию в установленном порядке.

14. Адекватное, эффективное и быстрое средство правовой защиты при грубых нарушениях международных норм в области прав человека или серьезных нарушениях международного гуманитарного права должно включать использование всех имеющихся и надлежащих международных процедур, в рамках которых заинтересованное лицо может иметь правосубъектность, и оно не должно ограничивать использование каких-либо других внутренних средств правовой защиты.

IX. Возмещение нанесенного ущерба

15. Адекватное, реальное и быстрое возмещение ущерба призвано содействовать достижению справедливости путем восстановления пострадавшего в его правах, поправных в результате грубых нарушений международных норм в области прав человека или серьезных нарушений международного гуманитарного права. Возмещение должно быть соразмерным степени тяжести нарушений и нанесенного ущерба. В соответствии со своими национальными законами и международно-правовыми обязательствами государство должно обеспечивать возмещение ущерба пострадавшим от действий или бездействия, которые могут быть присвоены государству и которые представляют собой грубые нарушения международных норм в области прав человека или серьезные нарушения международного гуманитарного права. В тех случаях, когда какое-либо физическое лицо, юридическое лицо или иной субъект права несет ответственность за возмещение ущерба жертве, такая сторона должна возместить ущерб жертве или выплатить компенсацию государству, если государство уже возместило ущерб жертве.

16. Государства должны стремиться к созданию национальных механизмов для возмещения ущерба и оказания другой помощи жертвам на случай, если стороны, несущие ответственность за нанесенный ущерб, не имеют возможности или не желают выполнять свои обязательства.

17. В отношении исков жертв государства должны обеспечивать исполнение решений своих национальных судов о возмещении ущерба, вынесенных в отношении частных или юридических лиц, несущих ответственность за нанесенный ущерб, и стремиться обеспечивать исполнение имеющих силу судебных решений других государств о возмещении ущерба в соответствии со своим национальным законодательством и своими международно-правовыми обязательствами. С этой целью государства должны предусмотреть в своем национальном законодательстве эффективные механизмы исполнения судебных решений о возмещении ущерба.

18. В соответствии с национальным законодательством и международным правом, а также принимая во внимание конкретные обстоятельства, жертвам грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права следует предоставлять в установленном порядке и соразмерно серьезности нарушения и обстоятельствам каждого случая полное и эффективное возмещение ущерба, предусмотренное в принципах 19–23, которое включает в себя следующие формы: реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения случившегося.

19. При *реституции* следует, по возможности, восстановить первоначальное положение жертвы, существовавшее до совершения грубых нарушений международных норм в области прав человека или серьезных нарушений международного гуманитарного права. Реституция включает в себя соответственно: восстановление свободы, пользование правами человека, документов, удостоверяющих личность, семейной жизни и гражданства, возвращение на прежнее место жительства, восстановление на работе и возврат имущества.

20. *Компенсацию* следует предоставлять за любой поддающийся экономической оценке ущерб в установленном порядке и соразмерно серьезности нарушения и обстоятельствам каждого случая, являющегося результатом грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая:

- a) физический или психический ущерб;
- b) упущенные возможности, в том числе в области трудоустройства, образования и получения социальных льгот;

c) материальный ущерб и упущенную выгоду, в том числе потерю возможности заработка;

d) моральный ущерб;

e) расходы на правовую или экспертную помощь, лекарства и медицинское обслуживание, а также на услуги психологических и социальных служб.

21. *Реабилитация* должна включать в себя оказание медицинской и психологической помощи, а также юридических и социальных услуг.

22. *Сатисфакция* должна включать, когда это возможно, любое или все из нижеследующего:

a) эффективные меры, направленные на прекращение продолжающихся нарушений;

b) проверку фактов и полное и публичное обнародование правды при условии, что такое обнародование не причинит дополнительного ущерба или не поставит под угрозу безопасность и интересы жертв, их родственников, свидетелей или лиц, которые осуществляли вмешательство с целью оказания помощи жертвам или предотвращения дальнейших нарушений;

c) поиск местонахождения исчезнувших лиц, установление личности похищенных детей, а также опознание тел убитых и оказание помощи в возвращении, опознании и перезахоронении тел в соответствии с выраженным или предполагаемым пожеланием жертв или культурными традициями семей и общин;

d) официальное заявление или судебное решение о восстановлении достоинства, репутации и прав жертвы и лиц, тесно связанных с жертвой;

e) принесение публичных извинений, в том числе признание фактов и ответственности;

f) судебные и административные санкции в отношении лиц, несущих ответственность за нарушения;

g) поминовение и воздание должного памяти жертв;

h) включение точной информации о совершенных нарушениях в учебные программы по международным нормам в области прав человека и международного гуманитарного права и в учебные пособия всех уровней.

23. *Гарантии неповторения случившегося* должны включать, когда это применимо, любые или все нижеследующие меры, которые будут также способствовать предотвращению нарушений:

a) обеспечение эффективного гражданского контроля за вооруженными силами и службами безопасности;

b) обеспечение того, чтобы все гражданские и военные судебные процедуры соответствовали международным нормам, касающимся надлежащего судопроизводства, честности и беспристрастности;

c) укрепление независимости судебных органов;

d) защиту лиц, занимающихся юридическими и медицинскими вопросами и оказывающих медицинский уход, работающих в средствах массовой информации и в других связанных с ними областях, а также правозащитников;

e) организацию в первоочередном порядке и на постоянной основе деятельности по информированию о международных нормах в области прав человека и международного гуманитарного права всех слоев общества и подготовке по этим вопросам должностных лиц правоохранительных органов, а также военнослужащих и сотрудников органов безопасности;

f) содействие соблюдению кодексов поведения и этических норм, в частности международных норм, государственными служащими, в том числе работниками правоохранительных органов, исправительных учреждений, средств массовой информации, медицинских учреждений, психологических и социальных служб, военнослужащими, а также работниками предприятий экономического профиля;

g) содействие созданию механизмов контроля и предупреждения социальных конфликтов и их урегулирования;

h) пересмотр и реформирование законов, способствующих или допускающих грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права.

X. Доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба

24. Государствам следует разработать механизмы информирования широких слоев населения и, в частности, жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права о правах и средствах правовой защиты, предусмотренных настоящими Основными принципами и руководящими положениями, а также обо всех имеющихся юридических, медицинских, психологических, социальных, административных и всех иных услугах, право на доступ к которым могут иметь жертвы. Кроме того, жертвы и их представители должны иметь право запрашивать и получать информацию о причинах, поставивших их в положение жертв, и о причинах и условиях, ведущих к грубым нарушениям международных норм в области прав человека и серьезным нарушениям международного гуманитарного права, и знать правду об этих нарушениях.

XI. Недопущение дискриминации

25. Настоящие Основные принципы и руководящие положения должны применяться и толковаться в соответствии с международными нормами в области прав человека и международного гуманитарного права и не допускать какой бы то ни было дискриминации любого рода и по любым признакам, без исключения.

XII. Недопущение отступлений

26. Ничто в настоящих Основных принципах и руководящих положениях не должно толковаться как ограничивающее какие-либо права или обязательства, предусмотренные национальным законодательством или международным правом, или допускающее отступления от них. В частности, предполагается, что настоящие Основные принципы и руководящие положения не наносят ущерба осуществлению права жертв любых нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права на правовую защиту и возмещение ущерба. Предполагается также, что настоящие Основные принципы и руководящие положения не наносят ущерба специальным нормам международного права.

XIII. Права других лиц

27. Ничто в настоящем документе не должно толковаться как допускающее отступления от защищаемых на международном или национальном уровне прав других лиц, в частности права обвиняемого пользоваться применимыми нормами надлежащего судопроизводства.

